

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2000 — 2442 (2000 — 1507) [2000/07238]

**25 MEI 2000. — Wet
betreffende het in disponibiteit stellen van bepaalde militairen
van het actief kader van de krijgsmacht. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 126 van 29 juni 2000, bladzijde 22836, de rubriek « Nota » moet door de volgende tekst vervangen worden :

Evocatieprocedure

Zitting 1999-2000 (1).

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 377/1. Wetsontwerp.

Nr. 377/2. Amendementen.

Nr. 377/3. Verslag.

Nr. 377/4. Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 377/5. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Handelingen van de Kamer. — 16 maart 2000.

Zitting 1999-2000 (1).

Senaat.

Nr. 371/1. Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 2000 — 2442 (2000 — 1507) [2000/07238]

**25 MAI 2000. — Loi
relative à la mise en disponibilité de certains militaires
du cadre actif des forces armées. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 126 du 29 juin 2000, page 22836, la rubrique « Note » est remplacée par le texte suivant :

Procédure d'évocation

Session 1999-2000 (1).

Chambre des représentants.

N° 377/1. Projet de loi.

N° 377/2. Amendements.

N° 377/3. Rapport.

N° 377/4. Texte adopté par la commission.

N° 377/5. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales de la Chambre. — 16 mars 2000.

Session 1999-2000 (1).

Sénat.

N° 371/1. Projet transmis par la Chambre des représentants.

Projet non évoqué par le Sénat.

N. 2000 — 2443 (2000 — 1508) [2000/07239]

25 MEI 2000. — Wet tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsopheffing wegens loopbaanonderbreking. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 126 van 29 juni 2000 :

Bladzijde 22840, artikel 20, § 1, 3°, 2e alinea, in de Nederlandse tekst, dient men te lezen « De Koning kan evenwel de uitsluiting bedoeld in het eerste lid opheffen voor bepaalde categorieën van officieren-geneesheren, -apothekers -tandartsen en -dierenartsen die Hij bepaalt » in plaats van « De Koning kan evenwel de uitsluiting bedoeld in het eerste lid voor bepaalde categorieën van officieren-geneesheren, -apothekers, tandartsen, en -dierenartsen die Hij bepaalt ».

Bladzijde 22846, de rubriek « Nota » moet door de volgende tekst vervangen worden :

Evocatieprocedure

Kamer van volksvertegenwoordigers

Zitting 1999/2000 (1)

Nr. 375/1 : Wetsontwerp.

Nr. 375/2 : Amendementen.

Nr. 375/3 : Verslag.

Nr. 375/4 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 375/5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Handelingen van de Kamer : 16 maart 2000.

Senaat

Zitting 1999/2000 (1)

Nr. 369/1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

F. 2000 — 2443 (2000 — 1508) [2000/07239]

25 MAI 2000. — Loi instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime de départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 126 du 29 juin 2000 :

Page 22840, article 20, § 1^{er}, 3°, 2e alinéa, dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire « De Koning kan evenwel de uitsluiting bedoeld in het eerste lid opheffen voor bepaalde categorieën van officieren-geneesheren, -apothekers, -tandartsen en -dierenartsen die Hij bepaalt » au lieu de « De Koning kan evenwel de uitsluiting bedoeld in het eerste lid voor bepaalde categorieën van officieren-geneesheren, -apothekers, -tandartsen en -dierenartsen die Hij bepaalt ».

Page 22846, la rubrique « Note » est remplacée par le texte suivant :

Procédure d'évocation

Chambre des représentants

Session 1999/2000 (1)

N° 375/1 : Projet de loi.

N° 375/2 : Amendements.

N° 375/3 : Rapport.

N° 375/4 : Texte adopté par la commission.

N° 375/5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales de la Chambre : 16 mars 2000.

Sénat

Session 1999/2000 (1)

N° 369/1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

Projet non évoqué par le Sénat.

N. 2000 — 2444 (2000 — 1509) [2000/07240]

25 MEI 2000

Wet betreffende de personeelsenvolpe van militairen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 126 van 29 juni 2000, bladzijde 22849, de rubriek « Nota » moet door de volgende tekst vervangen worden :

Evocatieprocedure

Kamer van volksvertegenwoordigers

Zitting 1999/2000 (1)

Nr. 376/1 : Wetsontwerp.

Nr. 376/2 : Verslag.

Nr. 376/3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Handelingen van de Kamer : 16 maart 2000.

Senaat

Zitting 1999/2000 (1)

Nr. 370/1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

F. 2000 — 2444 (2000 — 1509) [2000/07240]

25 MAI 2000

Loi relative à l'enveloppe en personnel militaire. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 126 du 29 juin 2000, page 22849, la rubrique « Note » est remplacée par le texte suivant :

Procédure d'évocation

Chambre des représentants

Session 1999/2000 (1)

N° 376/1 : Projet de loi.

N° 376/2 : Rapport.

N° 376/3 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales de la Chambre : 16 mars 2000.

Sénat

Session 1999/2000 (1)

N° 370/1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

Projet non évoqué par le Sénat.

N. 2000 — 2445 [2000/07237]

3 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 januari 1999 betreffende de organisatie van de ambtengroepen tot dewelke de onderofficieren van de krijgsmacht behoren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de wet van 18 februari 1987 betreffende het statuut van de onderofficieren van het reservekader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 januari 1999 betreffende de organisatie van de ambtengroepen tot dewelke de onderofficieren van de krijgsmacht behoren, inzonderheid op tabel B, Ambtengroepen voor de luchtmacht en hun oorsprong, niet-varend personeel;

Gelet op het protocol van het onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht, afgesloten op 28 juni 2000;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In tabel B gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 januari 1999 betreffende de organisatie van de ambtengroepen tot dewelke de onderofficieren van de krijgsmacht behoren, wordt het onderdeel « niet-varend personeel » vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2000.

Gegeven te Brussel, 3 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

F. 2000 — 2445 [2000/07237]

3 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 janvier 1999 relatif à l'organisation des groupes d'emplois auxquels sont affectés les sous-officiers des forces armées

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, notamment l'article 3, §1er;

Vu la loi du 18 février 1987 relative au statut des sous-officiers du cadre de réserve des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté royal du 28 janvier 1999 relatif à l'organisation des groupes d'emplois auxquels sont affectés les sous-officiers des forces armées, notamment le tableau B, Groupes d'emplois pour la force aérienne et leurs origines, personnel non-navigant;

Vu le protocole du comité de négociation du personnel militaire des forces armées, clôturé le 28 juin 2000;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au tableau B annexé à l'arrêté royal du 28 janvier 1999 relatif à l'organisation des groupes d'emplois auxquels sont affectés les sous-officiers des forces armées, la partie « Personnel non-navigant » est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté en vigueur le 1er septembre 2000.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,

A. FLAHAUT

Bijlage bij het koninklijk besluit van 3 september 2000

<u>NIET-VAREND PERSONEEL</u>	
21 luchtoperaties;	11 controle van de operaties en van het luchtverkeer; 14 weerkunde; 70 diensten en troep;
22 techniek vliegtuigen	20 industriecontroleur; 21 vliegtuigtechniek; 22 elektriciteit van vliegtuigen; 24 bewapening en munitie; 26 metalen; 27 overleving en doek; 30 elektronica en transmissies;
23 communicaties en informatica;	20 industriecontroleur; 26 metalen; 30 elektronica en transmissies; 70 diensten en troep;
24 grondoperaties;	69 lichamelijke opvoeding en sport; 70 diensten en troep;
25 technische steun;	20 industriecontroleur; 23 elektromechanica; 24 bewapening en munitie; 25 tuigen en rollend materieel; 26 metalen; 27 overleving en doek; 50 luchtinstallaties;
26 niet-technische steun;	12 uitbating van de transmissies; 28 fotografie; 70 diensten en troep; 80 algemene diensten;
27 uitrusting.	40 uitrusting.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Annexe à l'arrêté royal du 3 septembre 2000.

<u>PERSONNEL NON-NAVIGANT</u>	
21 opérations aériennes;	11 contrôle des opérations et du trafic aérien; 14 météorologie; 70 services et troupe;
22 technique d'avions;	20 contrôleur d'industrie; 21 technique d'avions; 22 électricité d'avions; 24 armement et munitions; 26 métaux; 27 survie et toile; 30 électronique et transmissions;
23 communications et informatique;	20 contrôleur d'industrie; 26 métaux; 30 électronique et transmissions; 70 services et troupe;
24 opérations terrestres;	69 éducation physique et sport; 70 services et troupe;
25 support technique;	20 contrôleur d'industrie 23 électromécanique; 24 armement et munitions; 25 engins et matériel roulant; 26 métaux; 27 survie et toile; 50 installations aériennes;
26 support non-technique;	12 exploitation des transmissions; 28 photographie; 70 services et troupe; 80 services généraux;
27 équipement	40 équipement.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2000 — 2446

[C — 2000/03576]

3 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 april 1968 tot erkenning van de Interprofessionele Effectendeposito- en Girokas en tot goedkeuring van haar statuten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 62 van 10 november 1967 ter bevordering van de omloop van de effecten, inzonderheid op artikel 1, § 2, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 april 1968 tot erkenning van de Interprofessionele Effectendeposito- en Girokas en tot goedkeuring van haar statuten, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van de Interprofessionele Effectendeposito- en Girokas die op 13 juli 2000 de aanpassing van haar statuten alsook de nieuwe gecoördineerde versie ervan goedkeurde;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Besluit :

Artikel 1. De op 15 februari 1996 gecoördineerde versie van de statuten van de Interprofessionele Effectendeposito- en Girokas gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 april 1968, wordt opgeheven en vervangen door de aan dit besluit gevoegde op 13 juli 2000 gecoördineerde versie, die wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Financiën wordt met de uitvoering van dit besluit belast.

Gegeven te Brussel, 3 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Bijlage

Interprofessionele Effectendeposito- en Girokas,
afgekort : « C.I.K. », naamloze vennootschap van publiek recht,
te 1000 Brussel, Beurspaleis - Beursplein,
H.R. Brussel 345070 — BTW 403.206.432

Gecoördineerde statuten van 13 juli 2000

1. VORMING – BENAMING – ZETEL – DOEL – DUUR

Artikel 1

Hierbij wordt, onder de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht, een interprofessioneel organisme opgericht, genaamd : "Interprofessionele Effectendeposito- en Girokas", in het Frans : "Caisse Inter-professionnelle de Dépôts et de Virements de Titres", in het kort : (CIK), ter bevordering van de omloop van de roerende waarden, overeenkomstig de beschikkingen van het koninklijk besluit nr. 62 van 10 november 1967; draagt eveneens de commerciële naam van « Brussels Exchanges – CIK » afgekort : « BXS-CIK »

Dit organisme wordt hierna genoemd "de Kas".

Artikel 2

De maatschappelijke zetel van de Kas is gevestigd te 1000 Brussel, Beurspaleis, Beursplein.

Hij kan, bij beslissing van de raad van bestuur die alle machten heeft teneinde de wijziging der statuten die er uit voortvloeit authentiek te laten vaststellen, overgebracht worden naar gelijk welk ander plaats in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2000 — 2446

[C — 2000/03576]

3 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} avril 1968 portant agréation de la Caisse interprofessionnelle de dépôts et virements de titres et approbation de ses statuts

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 62 du 10 novembre 1967 favorisant la circulation de valeurs mobilières, notamment l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 1^{er} avril 1968 portant agréation de la Caisse interprofessionnelle de dépôts et virements de titres et approbation de ses statuts, notamment l'article 38;

Vu la décision de l'assemblée générale extraordinaire de la Caisse interprofessionnelle de dépôts et virements de titres du 13 juillet 2000, approuvant la modification de ses statuts et leur nouvelle version coordonnée;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La version coordonnée des statuts au 15 février 1996 de la Caisse interprofessionnelle de dépôts et virements de titres, annexée à l'arrêté du 1^{er} avril 1968, est abrogée et remplacée par la version coordonnée du 13 juillet 2000, annexée au présent arrêté, qui est approuvée.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Annexe

Caisse interprofessionnelle de dépôts et de virements de titres,
en abrégé : « C.I.K. », société anonyme, de droit public,
à 1000 Bruxelles, Palais de la Bourse - Place de la Bourse,
R.C. Bruxelles 345070 — T.V.A. 403.206.432.

Statuts coordonnés au 13 juillet 2000

1. FORME – DENOMINATION SIEGE – OBJET – DUREE

Article 1

Il est constitué, sous forme de société anonyme de droit public, un organisme interprofessionnel dénommé : « Caisse interprofessionnelle de dépôts et de virements de titres », en néerlandais : « Interprofessionele Effectendeposito- en Girokas » (CIK), pour favoriser la circulation des instruments financiers conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 62 du 10 novembre 1967; il porte également la dénomination commerciale de « Brussels Exchanges – CIK » en abrégé : « BXS-CIK »

Cet organisme est dénommé ci-après « Caisse »

Article 2

Le siège social de la Caisse est établi à 1000 Bruxelles, Palais de la Bourse, Place de la Bourse.

Il peut être transféré, par décision du conseil d'administration qui a tous pouvoirs aux fins de faire constater authentiquement la modification des statuts qui en résulte, en tout autre endroit de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Artikel 3

De Kas heeft tot doel :

1. door overschrijving tussen de rekening-courant op naam van haar aangeslotenen geopend, de omloop te verzekeren van de Belgische of fungibele buitenlandse financiële instrumenten, door de aangeslotenen gestort, onder financiële instrumenten wordt verstaan, de effecten omschreven in artikel 1, van de wet van 6 april 1995 op de financiële markten, welke op vervangbare basis kunnen circuleren, ongeacht of zij gematerialiseerd of gedematerialiseerd, aan toonder, aan order of op naam zijn en ongeacht de vorm onder dewelke zij werden uitgegeven volgens het recht dat hen beheerst. De bepalingen van dit besluit zijn echter niet van toepassing op de gedematerialiseerde effecten bedoeld in de wetten op de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935, in de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium of in de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen (1);

2. andere diensten te verzekeren ten behoeve van de aangeslotenen en andere personen of instellingen, andere diensten, namelijk de bewaring en de overdracht van financiële instrumenten.

De Kas kan alle operaties doen die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op haar doel of die van die aard zijn de verwezenlijking ervan te bevorderen.

Onder deze operaties verstaat men elke activiteit verbonden aan de verwerking van coupons, de creatie en de vernietiging van effecten, de tussenkomst om de effectenlening te vergemakkelijken, het houden van rekeningen en de conversie tussen de verschillende vormen : op naam, aan toonder of gedematerialiseerd, die de financiële instrumenten kunnen aannemen, opgenomen in de back-office van de fungible financiële instrumenten, gedefinieerd in § 1 hierboven, uitgevoerd in onderaanneming voor rekening van de aangeslotenen en beslist door de raad die de procedures en de middelen ervan bepaalt.

Artikel 4

De Kas mag geen andere onroerende goederen bezitten dan deze die nodig zijn voor haar werking.

Zij mag geen enkele deelneming in nijverheids-, financiële, commerciële of landbouwondernemingen of obligaties van dergelijke ondernemingen bezitten. Er wordt nochtans uitzondering gemaakt voor de deelnemingen in Belgische organismen wanneer deze deelnemingen noodzakelijk blijken voor het volbrengen van het maatschappelijk doel van de Kas.

Artikel 5

De Kas is opgericht voor een onbepaalde duur.

2. MAATSCHAPPELIJK KAPITAAL/AANDELEN

Artikel 6

Het maatschappelijk kapitaal is vastgesteld op 6.200.527,40 Euro.

Het is vertegenwoordigd door vijfenvijftigduizend driehonderd achtentwintig (55.328) aandelen zonder vermelding van nominale waarde.

Alle aandelen zijn op naam en zijn volledig volstort.

Artikel 6bis

Opgeheven

Artikel 7

Opgeheven

Artikel 8

Iedere afstand of overdracht onder levenden van aandelen, ten bezwarenden of kostenloze titel, vereist de voorafgaande goedkeuring van de raad van bestuur. Zij dient per aangetekend schrijven aan deze laatste te worden betekend.

De raad van bestuur beschikt over een vrije termijn van dertig dagen om zijn beslissing aan de belanghebbenden op dezelfde wijze mede te delen. Deze beslissing hoeft niet gemotiveerd te worden.

Indien de raad van bestuur zijn goedkeuring weigert, moet hij, binnen een vrije termijn van zestig dagen, beginnend daags na de weigering, één of meerdere kopers voor deze aandelen aanwijzen tegen de prijs welke jaarlijks door de gewone algemene vergadering vastgesteld wordt.

Bij gebreke aan betekening van zijn beslissing door de raad van bestuur of de aanduiding van één of meerdere kopers, binnen de hierboven vermelde termijn, mag de voorgenomen verrichting doorgaan.

Article 3

La Caisse a pour objet :

1. d'assurer la circulation, par virement entre les comptes courants ouverts à ses affiliés, des instruments financiers fungibles belges ou étrangers, versés par ceux-ci; on entend par instruments financiers tous les droits et titres définis à l'article 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 relative aux opérations financières et aux marchés financiers qui sont susceptibles de circuler sur une base fungible, qu'ils soient matérialisés ou dématérialisés, au porteur, à ordre ou nominatifs, et quelle que soit la forme sous laquelle ils sont émis selon le droit qui les régit, à l'exception toutefois des instruments financiers dématérialisés visés par les lois sur les sociétés commerciales coordonnées du 30 novembre 1935, par la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire ou par la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt (1);

2. d'assurer au bénéfice des affiliés et d'autres sociétés ou personnes, d'autres services notamment de conservation et de transfert en matière d'instruments financiers.

La Caisse peut effectuer toutes opérations se rapportant directement ou indirectement à son objet ou étant de nature à en favoriser la réalisation.

Par ces opérations, il faut entendre toute activité liée à l'encaissement des coupons, à la création et à la destruction de titres, à l'intervention en vue de faciliter le prêt de titres, à la tenue des comptes et à la conversion entre les différentes formes : nominative, au porteur ou dématérialisée, que peuvent revêtir les instruments financiers, incluse dans le back-office des instruments financiers fungibles, définis au § 1^{er} ci-dessus, accomplie en sous-traitance pour compte des affiliés et décidée par le Conseil qui en détermine les procédures et les moyens.

Article 4

La Caisse ne peut posséder d'autres immeubles que ceux qui sont nécessaires à son fonctionnement.

Elle ne peut posséder aucune participation dans des entreprises industrielles, financières, commerciales ou agricoles, ni des obligations de semblables entreprises. Il est cependant fait exception pour les participations dans des organismes lorsque ces participations se révèlent indispensables à l'accomplissement de l'objet social de la Caisse.

Article 5

La Caisse est constituée pour une durée illimitée.

2. CAPITAL SOCIAL/ACTIONS

Article 6

Le capital social est fixé à 6.200.527,40 Euro.

Il est représenté par cinquante-cinq mille trois cent vingt-huit (55.328) actions sans mention de valeur nominale.

Toutes les actions sont nominatives et sont entièrement libérées.

Article 6bis

Abrogé

Article 7

Abrogé

Article 8

Toute cession ou transmission entre vifs d'actions, à titre gratuit ou onéreux, requiert l'agrément préalable du conseil d'administration. Elle doit être signifiée à celui-ci par lettre recommandée.

Le conseil d'administration dispose d'un délai de trente jours francs pour communiquer sa décision aux intéressés par la même voie. Il n'est pas tenu de la justifier.

S'il refuse l'agrément, le conseil d'administration doit, dans un délai de soixante jours francs, qui prend cours le lendemain du jour du refus, désigner lui-même un ou plusieurs acquéreurs de ces actions au prix fixé annuellement par l'assemblée générale ordinaire.

Faute par le conseil d'administration d'avoir, dans le délai précité, notifié sa décision ou désigné un ou plusieurs acquéreurs, la réalisation de l'opération projetée pourra être effectuée

In geval van overdracht van aandelen bij overlijden, is het behoud van de aandelen door de erfgenamen of legatarissen onderworpen aan de goedkeuring van de raad van bestuur.

Alinea's 3 en 4 zijn van toepassing ingeval geen overnemer binnen de hierboven bepaalde termijn van zestig dagen werd aangeduid. De uitoefening van de maatschappelijke rechten, verbonden aan de aandelen, is geschorst tot de cessie.

De erfgenamen en legatarissen, zelfs indien zij minderjarig of onbekwaam zijn, zullen nooit het leggen der zegels of de inventaris van de maatschappelijke goederen kunnen vorderen.

Artikel 9

Indien een aandeel aan meerdere personen toebehoort of indien het bezwaard is met een vruchtgebruik, heeft de Kas de bevoegdheid de uitoefening van de eraan verbonden rechten te schorsen totdat één enkel persoon te zijnen opzichte als titularis van het aandeel werd aangeduid.

De aandelen van de Kas mogen niet in pand worden gegeven.

Artikel 10

De Kas mag geen obligaties, kasbons of andere leningen uitgeven.

3. SECTIE I. — RAAD VAN BESTUUR

Artikel 11

De Kas wordt bestuurd door een raad van minstens drie bestuurders, aangesteld door de algemene vergadering.

Artikel 12

De bestuurders worden benoemd voor hoogstens zes jaar.

De raad wordt voor één derde vernieuwd om de twee jaar, in de volgorde door het lot bepaald. De bestuurders zijn herkiesbaar.

Artikel 13

In geval van vacature van één of meer mandaten van bestuurders als gevolg van overlijden, ontslag of op andere wijze, mogen de overblijvende bestuurders er voorlopig in voorzien. De volgende algemene vergadering gaat dan over tot de definitieve verkiezing.

De bestuurder in bovenvermelde voorwaarden aangeduid, voleindigt het mandaat van de bestuurder die hij vervangt.

Artikel 14

Het mandaat van de bestuurders is kosteloos.

Artikel 15

De raad van bestuur kiest tussen zijn leden een voorzitter, en indien hiertoe een reden bestaat, één of meerdere ondervoorzitters of afgevaardigde-bestuurders evenals titularissen van andere functies; zij zijn herkiesbaar.

Artikel 16

De raad van bestuur vergadert op bijeenroeping en onder voorzitterschap van de voorzitter, of, in geval van belet van deze laatste, van één der ondervoorzitters of, bij hun ontstentenis, van een bestuurder door zijn collega's aangeduid om hem te vervangen.

De raad vergadert telkens het maatschappelijk belang dit vereist. Hij moet samengeroepen worden indien minstens twee leden of de regeringscommissaris dit vragen.

De vergaderingen worden gehouden op dag, uur en plaats aangeduid in de bijeenroepingen.

Artikel 17

Behalve in het geval van overmacht wegens oorlog, onlusten of andere publieke rampen, kan de raad van bestuur slechts geldig beraadslagen en beslissen wanneer minstens de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn.

Ieder lid dat belet is kan per brief, telegram, telex of elke andere reproductievorm van een geschrift aan één zijner collega's volmacht geven om hem in de vergadering van de raad te vertegenwoordigen en in zijn plaats te stemmen. In dit geval wordt de volmachtdrager, voor wat de stemming betreft, aanwezig geacht. Nochtans kan geen enkele volmachtdrager meer dan één zijner collega's vertegenwoordigen.

En cas de transmission d'actions pour cause de mort, la conservation des actions par héritiers ou légataires est subordonnée à l'agrément du conseil d'administration.

Les alinéas 3 et 4 sont applicables à défaut de désignation d'acquéreur dans le délai de soixante jours fixé ci-dessus. L'exercice des droits sociaux attachés aux actions est suspendu jusqu'à la cession.

Les héritiers et légataires, même mineurs ou incapables, ne pourront jamais requérir l'apposition des scellés ou un inventaire des biens sociaux.

Article 9

Si l'action appartient à plusieurs personnes ou si elle est grevée d'un usufruit, la Caisse a la faculté de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme étant à son égard titulaire de l'action.

Les actions de la Caisse ne peuvent être mises en gage.

Article 10

La Caisse ne peut émettre des obligations, bons de caisse ou autres titres d'emprunt.

3. SECTION Ire. — CONSEIL D'ADMINISTRATION

Article 11

La Caisse est administrée par un conseil de trois administrateurs au moins nommés par l'assemblée générale.

Article 12

Les administrateurs sont nommés pour six ans au plus.

Le conseil est renouvelé par tiers tous les deux ans, selon un ordre déterminé par tirage au sort. Les administrateurs sont rééligibles.

Article 13

En cas de vacance d'un ou de plusieurs mandats d'administrateurs par suite de décès, démission ou autrement, les administrateurs restants peuvent y pourvoir provisoirement. La prochaine assemblée générale procède alors à l'élection définitive.

L'administrateur nommé dans les conditions ci-dessus achève le mandat de celui qu'il remplace.

Article 14

Le mandat des administrateurs est gratuit.

Article 15

Le conseil d'administration élit, parmi ses membres, un président et, s'il y a lieu, un ou plusieurs vice-présidents ou administrateurs délégués, ainsi que des titulaires d'autres fonctions; ils sont rééligibles.

Article 16

Le conseil d'administration se réunit sur convocation et sous la présidence du président ou, en cas d'empêchement de celui-ci, de l'un des vice-présidents ou, à leur défaut, d'un administrateur désigné par ses collègues pour le remplacer.

Le conseil se réunit chaque fois que l'intérêt social l'exige. Il doit être convoqué lorsque deux membres au moins ou le commissaire de gouvernement le demandent.

Les réunions se tiennent aux jour, heure et lieu indiqués dans les avis de convocation.

Article 17

Sauf en cas de force majeure résultant de guerre, troubles ou autres calamités publiques, le conseil d'administration ne peut délibérer et statuer valablement que si la moitié au moins des membres sont présents ou représentés.

Tout membre empêché peut donner par écrit, télégramme, télex ou toute autre forme de reproduction d'un écrit, à un de ses collègues, délégation pour le représenter aux réunions du conseil et y voter en ses lieu et place. En ce cas, le délégant est, au point de vue du vote, réputé présent. Toutefois, aucun délégué ne peut ainsi représenter plus d'un de ses collègues.

Ieder lid kan eveneens, maar enkel wanneer minstens de helft der leden persoonlijk aanwezig is, zijn mening en stem per brief, telegram, telex of elke andere reproductievorm van een geschrift kenbaar maken.

Alle beslissingen van de raad van bestuur worden bij eenvoudige meerderheid van stemmen genomen. In geval van staking van stemmen is de stem van degene die de vergadering voorziet beslissend.

De bestuurder die, in een verrichting aan de goedkeuring van de raad onderworpen, een belang heeft, strijdig met dat van de Kas, is verplicht de raad hiervan te verwittigen en zijn verklaring in het proces-verbaal van de vergadering te doen vermelden. Hij mag aan deze beraadslaging niet deelnemen.

Er wordt speciaal op de eerstvolgende algemene vergadering en dit vóór iedere stemming over andere beslissingen, verslag uitgebracht over de verrichtingen in dewelke een bestuurder een belang heeft gehad, strijdig met dat van de Kas.

Wanneer, in een vergadering van de raad van bestuur, in getal om geldig te beraadslagen, één of meerdere bestuurders zich onthouden krachtens voorgaande alinea's, worden de beslissingen geldig genomen bij de meerderheid van de andere aanwezige leden van de raad.

Artikel 18

De raad van bestuur is bevoegd om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het doel van de Kas, behoudens die waarvoor volgens de wet alleen de algemene vergadering bevoegd is.

De raad van bestuur stelt, mits goedkeuring van de Minister van Financiën, het algemeen reglement der activiteiten der Kas op; dit regelt namelijk de rechten en plichten der aangeslotenen, de modaliteiten der door hen te betalen vergoedingen en de werking der rekeningen-courant.

Artikel 19

De raad van bestuur kan het dagelijkse bestuur van de Kas opdragen aan het directiecomité, samengesteld uit bestuurders en/of ambtenaren. Hij bepaalt de bevoegdheden en hun machten. Hij kan hun vaste vergoedingen ten laste van de algemene kosten toekennen.

Het directiecomité en de afgevaardigde-bestuurders zijn, volgens hun respectieve bevoegdheden, belast met de uitvoering van de beslissingen van de raad van bestuur.

Het directiecomité kiest tussen zijn leden een voorzitter.

Artikel 20

De Kas is vertegenwoordigd in alle akten, daar inbegrepen deze waarin een openbaar ambt of ministerieel ambtenaar tussenkomt en in rechte :

- hetzij door twee bestuurders samen handelend;
- hetzij, binnen de perken van het dagelijkse bestuur, door een afgevaardigde tot dit bestuur.

Zij is tevens geldig verbonden door bijzondere mandatarissen binnen de perken van hun mandaten.

Artikel 21

De beslissingen van de raad van bestuur blijken uit de processen-verbaal, ondertekend door de eenvoudige meerderheid der leden die deelgenomen hebben aan de beraadslagingen en de stemmingen; de gevolmachtigden tekenen bovendien voor de afwezige of belet zijnde leden die zij vertegenwoordigen.

Deze processen-verbaal worden opgesteld op losse bladen die op het einde van ieder jaar ingebonden worden. De volmachten, evenals de meningen en stemmen, per brief, telegram, telex of elke andere reproductievorm van een geschrift uitgebracht, worden eraan gehecht.

Afschriften of uittreksels van de processen-verbaal in rechte of elders over te leggen, worden ondertekend, hetzij door de voorzitter van de raad van bestuur, hetzij door twee leden van de raad.

Tout membre peut également, mais seulement au cas où la moitié au moins des membres sont présents en personne, exprimer son avis et ses votes par écrit, télégramme, télex ou toute autre forme de reproduction écrite.

Toute décision du conseil d'administration est prise à la majorité simple des votants. En cas de partage, la voix de celui qui préside la réunion est prépondérante.

L'administrateur qui a un intérêt opposé à celui de la Caisse dans une opération soumise à l'approbation du conseil est, tenu d'en prévenir celui-ci et de faire mentionner sa déclaration au procès-verbal de la séance. Il ne peut prendre part à cette délibération.

Il est spécialement rendu compte, à la première assemblée générale, avant tout vote sur d'autres résolutions, des opérations dans lesquelles un administrateur a eu intérêt opposé à celui de la Caisse.

Si, dans une séance du conseil d'administration réunissant la majorité requise pour délibérer valablement, un ou plusieurs administrateurs s'abstiennent en vertu des alinéas qui précèdent, les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres présents du conseil.

Article 18

Le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social de la Caisse, à l'exception de ceux que la loi réserve à l'assemblée générale.

Le conseil d'administration arrête, moyennant l'approbation du Ministre des Finances, le règlement général des activités de la Caisse; celui-ci règle notamment les droits et devoirs des affiliés, les modalités des rémunérations à payer par ceux-ci ainsi que le fonctionnement des comptes courants.

Article 19

Le conseil d'administration peut déléguer la gestion journalière de la Caisse à un comité de direction composé d'administrateurs et/ou de fonctionnaires. Il fixe leurs attributions et leurs pouvoirs. Il peut leur allouer des indemnités fixes à charge des frais généraux.

Le comité de direction et les administrateurs délégués sont chargés, selon leurs attributions respectives, de l'exécution des décisions du conseil d'administration.

Le comité de direction élit, parmi ses membres, un président.

Article 20

La Caisse est représentée dans tous les actes, y compris ceux où intervient un fonctionnaire public ou un officier ministériel et en justice :

- soit par deux administrateurs conjointement;
- soit, dans les limites de la gestion journalière, par un délégué à cette gestion.

Elle est en outre valablement engagée par des mandataires spéciaux dans les limites de leurs mandats.

Article 21

Les délibérations du conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux signés par la majorité simple des membres qui ont pris part à la délibération et aux votes; les délégués signent en outre pour les membres empêchés ou absents qu'ils représentent.

Ces procès-verbaux sont dressés sur feuilles volantes qui sont reliées à la fin de chaque année. Les délégations ainsi que les avis et votes donnés par écrit, par télégramme, par télex ou toute autre forme de reproduction d'un écrit y sont annexés.

Les copies ou extraits des procès-verbaux à produire en justice ou ailleurs sont signés, soit par le président du conseil d'administration, soit par deux membres du conseil.

SECTIE II. — CONTROLE

Artikel 22

De controle op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid van de verrichtingen, weer te geven in de jaarrekening vanuit het oogpunt van de wet en van de statuten, wordt toevertrouwd aan één of meer commissarissen, bankrevisoren, leden van het Instituut van bedrijfsrevisoren, benoemd door de algemene vergadering voor een termijn van drie jaar, die hernieuwbaar is.

Wanneer alle commissarissen zich in de onmogelijkheid bevinden hun functies uit te oefenen, moet de raad van bestuur onmiddellijk de algemene vergadering bijeenroepen om in de vervanging van de ontbrekende commissarissen te voorzien.

Artikel 23

De bezoldiging van de commissarissen bestaat in een vast bedrag, vastgesteld bij de aanvang en voor de duur van hun opdracht door de algemene vergadering, overeenkomstig artikel 64ter van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Zij kan mits instemming der partijen worden gewijzigd.

Buiten de bezoldigingen mogen de commissarissen geen voordeel, in welke vorm dan ook, van de vennootschap ontvangen.

De vennootschap mag geen leningen of voorschotten toestaan noch te hunnen behoeve waarborgen stellen.

Artikel 24

De commissarissen hebben onbeperkt recht van toezicht en van controle op al de verrichtingen van de vennootschap conform de bepalingen van de artikelen 64sexies en 65 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

SECTIE III. — REGERINGSCOMMISSARIS

Artikel 25

Een regeringscommissaris, benoemd en afzetbaar door de Koning, controleert de verrichtingen van de Kas, overeenkomstig de beschikkingen van paragraaf 3 van het eerste artikel van het koninklijk besluit nr. 62 van 10 november 1967. Zijn bezoldiging wordt door de Minister van Financiën vastgesteld en door de Kas gedragen.

4. AANSLUITING BIJ HET REGIME DER REKENINGEN COURANT VAN ROERENDE WAARDEN

Artikel 26

De aansluiting bij de Kas staat open :

a) voor de kredietinstellingen, voor de beleggingsondernemingen en voor andere natuurlijke personen of rechtspersonen die beroep doen op de diensten van de markt van de financiële instrumenten of die gemachtigd zijn om al dan niet genoteerde financiële instrumenten in deponering te ontvangen;

b) voor volgende organismen : het Rentenfonds, Interventiefonds (FIF), de toegelaten markten, BXS-Clearing evenals elk ander organisme dat diensten waarneemt van compensatie, van vereffering of van bewaring van al dan niet genoteerde financiële instrumenten.

De raad van bestuur beslist over de aanvragen tot aansluiting en mag andere categorieën van aangeslotenen aanvaarden dan deze vermeld hierboven.

Artikel 27

De aangeslotene die de beslissingen van de algemene vergadering of van de raad van bestuur niet eerbiedigt en namelijk de beslissingen van het algemeen reglement van de Kas, kan, na ontboden te zijn per aangetekend schrijven of na gehoord te zijn, uitgesloten worden door de raad van bestuur. De uitsluitingsbeslissing moet per aangetekend schrijven aan de aangeslotene betekend worden minstens vijftien dagen vooraleer zij van kracht wordt.

Vanaf de betekening van de uitsluiting mogen op rekening van de betrokken aangeslotene geen andere verrichtingen meer geboekt worden dan deze bestemd voor haar vereffening.

Iedere aangeslotene kan verzaken aan zijn aansluiting mits een voorbericht van één maand, gegeven per aangetekend schrijven.

SECTION II. — CONTROLE

Article 22

Le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité au regard de la loi et des statuts, des opérations à constater dans les comptes annuels, doit être confié à un ou à plusieurs commissaires, réviseurs de banque, membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises, nommés par l'assemblée générale pour une durée de trois ans, renouvelable.

Lorsque tous commissaires se trouvent dans l'impossibilité d'exercer leurs fonctions, le conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pouvoir au remplacement des commissaires manquants.

Article 23

Les émoluments alloués aux commissaires consistent en une somme fixe établie au début et pour la durée du mandat, par l'assemblée générale, conformément à l'article 64ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Ils peuvent être modifiés avec l'accord des parties.

En dehors de ces émoluments, les commissaires ne peuvent recevoir aucun avantage de la société sous quelque forme que ce soit.

La société ne peut leur consentir des prêts ou avances ni donner ou constituer des garanties à leur profit.

Article 24

Les commissaires ont un droit illimité de surveillance et de contrôle sur toutes les opérations de la Caisse conformément aux dispositions des articles 64sexies et 65 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

SECTION III. — COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT

Article 25

Un commissaire du gouvernement, nommé et révocable par le Roi, contrôle les opérations de la Caisse conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 62 du 10 novembre 1967. Ses émoluments sont fixés par le Ministre des Finances et supportés par la Caisse.

4. AFFILIATION AU REGIME DES COMPTES COURANTS D'INSTRUMENTS FINANCIERS

ARTICLE 26

L'affiliation à la Caisse est ouverte :

a) aux établissements de crédit, aux entreprises d'investissement et aux autres personnes physiques ou morales qui ont recours aux services du marché d'instruments financiers ou sont habilités à recevoir en dépôt des instruments financiers cotés ou non-cotés;

b) aux organismes suivants : Fonds des Rentes, Fonds d'Intervention (FIF), les marchés autorisés BXS-Clearing ainsi qu'à tout organisme assurant des services de compensation de liquidation ou de conservation en matière d'instruments financiers cotés ou non-cotés.

Le conseil d'administration statue sur les demandes d'affiliation et peut accepter d'autres catégories d'affiliés que celles citées ci-dessus.

Article 27

L'affilié qui ne respecte pas les décisions de l'assemblée générale ou celles du conseil d'administration et, notamment, les dispositions du règlement général de la Caisse peut, après avoir été convoqué par lettre recommandée ou après avoir entendu, être exclu par le conseil d'administration. La décision d'exclusion doit être notifiée par lettre recommandée à l'affilié quinze jours au moins avant la date où elle prendra effet.

A dater de la notification de l'exclusion, le compte de l'affilié concerné ne peut plus enregistrer d'autres opérations que celles destinées à sa liquidation.

Tout affilié peut renoncer à son affiliation moyennant préavis d'un mois donné par lettre recommandée.

5. ALGEMENE VERGADERING

Artikel 28

De gewone algemene vergadering wordt ten laatste op 30 juni van elk jaar gehouden, te Brussel of in het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad, op de plaats, de datum en het uur in het oproepingsbericht aangeduid.

Een buitengewone algemene vergadering kan samengeroepen worden zo dikwijls het maatschappelijk belang dit vereist. Zij moet dit worden op verzoek van aandeelhouders die één vijfde van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen of op verzoek van de regeringscommissaris.

De buitengewone algemene vergaderingen worden eveneens gehouden te Brussel of in het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad, op de plaats aangeduid in de oproepingsberichten.

Artikel 29

De algemene vergadering is samengesteld uit aandeelhouders. De voorzitter en de leden van de raad van bestuur, de commissarissen-revisoren en de regeringscommissaris wonen ze bij.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun identiteit staven en aan de raad van bestuur vijf vrije dagen vóór de vergadering hun voornemen aan de vergadering deel te nemen kenbaar maken.

Overdrachten van aandelen worden opgeschort vijftien dagen vóór de datum van de algemene vergadering.

Artikel 30

Iedere aandeelhouder mag zich op de algemene vergadering laten vertegenwoordigen door een bijzondere mandataris, op voorwaarde dat deze zelf aandeelhouder is en het recht heeft de vergadering bij te wonen.

De rechtspersonen worden geldig vertegenwoordigd door hun mandatarissen, zelfs indien deze geen aandeelhouder zijn.

De vorm der volmachten en de termijn voor hun overlegging worden door de raad van bestuur vastgesteld.

Artikel 31

Iedere algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of, in geval van belet van deze laatste, door een der ondervoorzitters of, bij hun ontstentenis, door een bestuurder door zijn collega's aangeduid.

De andere aanwezige leden van de raad van bestuur vullen het bureau aan.

De voorzitter benoemt de secretaris en duidt tussen de aandeelhouders of hun mandatarissen twee stemopnemers aan.

Artikel 32

In de algemene vergaderingen geeft ieder aandeel recht op één stem.

De stemmen worden uitgebracht bij handopheffing of bij naamafroeping, tenzij de algemene vergadering bij meerderheid van stemmen er anders over beslist.

Wanneer het erom gaat een mandaat toe te kennen en geen enkele kandidaat de eenvoudige meerderheid behaalt, wordt er tot de herstemming overgegaan tussen de kandidaten die de meeste stemmen bekomen hebben. In geval van gelijke stemmen bij deze stemming is de oudste der kandidaten verkozen.

De algemene vergadering is regelmatig samengesteld, welk ook het aantal vertegenwoordigde aandelen weze.

Artikel 33

De beslissingen van de algemene vergadering blijken uit de processen-verbaal, ondertekend door de voorzitter, door de andere leden van het bureau en door de aandeelhouders die erom vragen.

De afschriften of uittreksels van de processen-verbaal, in rechte of elders over te leggen, worden ondertekend door de voorzitter van de raad van bestuur of twee leden van de raad.

5. ASSEMBLEE GENERALE

Article 28

L'assemblée générale ordinaire se tient au plus tard le 30 juin de chaque année à Bruxelles ou dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, au lieu, à la date et à l'heure indiqués dans les avis de convocation du conseil d'administration.

L'assemblée générale peut être convoquée extraordinairement autant de fois que l'intérêt social l'exige. Elle doit être à la demande d'actionnaires représentant le cinquième du capital social ou à la requête du commissaire du gouvernement.

Les assemblées générales extraordinaires se tiennent également à Bruxelles ou dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, au lieu indiqué dans les avis de convocation.

Article 29

L'assemblée générale est composée des actionnaires. Le président, les membres du conseil d'administration, les commissaires-réviseurs et le commissaire du gouvernement y assistent.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires doivent justifier de leur identité et avoir fait connaître au conseil d'administration, cinq jours francs avant la réunion, leur intention d'assister à l'assemblée.

Les transferts d'actions sont suspendus quinze jours avant la date de l'assemblée générale.

Article 30

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un mandataire spécial, pourvu que celui-ci soit lui-même actionnaire et qu'il ait le droit d'assister à l'assemblée.

Les personnes morales sont valablement représentées par leurs mandataires, même si ces derniers ne sont pas actionnaires.

La forme des pouvoirs et le délai de leur transmission sont arrêtés par le conseil d'administration.

Article 31

Toute assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, en cas d'empêchement de celui-ci, par l'un des vice-présidents, ou, à leur défaut, par un administrateur désigné par ses collègues.

Les autres membres présents du conseil d'administration complètent le bureau.

Le président nomme le secrétaire et désigne, parmi les actionnaires ou leurs mandataires, deux scrutateurs.

Article 32

Dans les assemblées générales, chaque action donne droit à une voix.

Les votes se font à main levée ou par appel nominal, à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement à la majorité des voix.

Lorsqu'il s'agit de conférer un mandat et qu'aucun candidat ne réunit la majorité simple, il est procédé à un scrutin de ballottage entre les candidats qui ont obtenu le plus de voix. En cas d'égalité du nombre de suffrages à ce scrutin, le plus âgé des candidats est élu.

L'assemblée générale ordinaire est régulièrement constituée quel que soit le nombre d'actions représentées.

Article 33

Les délibérations des assemblées générales sont constatées par des procès-verbaux, signés par le président, par les autres membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits des procès-verbaux à produire en justice ou ailleurs sont signés, soit par le président du conseil d'administration, soit par deux membres du conseil.

6. JAARREKENING — VERDELING

Artikel 34

Het maatschappelijk boekjaar begint op één januari en eindigt op eenendertig december van hetzelfde jaar.

Op eenendertig december van elk jaar, worden de geschriften van de vennootschap afgesloten en maakt de raad van bestuur een inventaris op, alsmede de jaarrekening overeenkomstig de wet.

Artikel 35

De nettowinst, overblijvend na de voorafnemingen nodig om de algemene uitbatingkosten, de niet-bedrijfskosten, de aflossingen en provisies te dekken, wordt verdeeld zoals volgt :

1° de totaliteit aan de wettelijke reserves totdat deze één tiende van het maatschappelijk kapitaal zal bereikt hebben;

2° na samenstelling van de reserve waarvan sprake sub 1°, wordt de winst bestemd naar rato van :

a) vijftig procent tot de samenstelling van een statutaire reserve, en dit, totdat deze reserve vijftig procent van het maatschappelijk kapitaal zal bereikt hebben;

b) vijftig procent tot de betaling van een nettodividend van minimum zes procent op het volstort bedrag van de aandelen, zonder dat het tekort van een bepaald dienstjaar aanleiding zou kunnen geven tot enig inhalen op een ander dienstjaar, onverminderd het recht van de algemene vergadering deze som geheel of gedeeltelijk aan te wenden voor het aanleggen van reserves of voor overdracht naar het volgend dienstjaar.

In geval van kapitaalverhoging, wordt de samenstelling van de bestaande wettelijke reserve bij voorrang opgenomen.

Artikel 36

De algemene vergadering mag de reserves niet onder de aandeelhouders verdelen of aanwenden ter aanzuivering van de op het kapitaal te volstorten bedragen.

7. VEREFFENING

Artikel 37

De ontbinding van de Kas wordt uitgesproken door de algemene vergadering die de aanwending bepaalt van het saldo der vereffening, na betaling van de schuldeisers en terugbetaling van het volstorte kapitaal. Deze beslissingen worden onderworpen aan de goedkeuring van de Minister van Financiën.

De algemene vergadering duidt één of meer vereffenaars aan. Zij beslist over hun volmachten en hun bezoldigingen en bepaalt de wijze van vereffening.

De regeringscommissaris blijft in functie en behoudt zijn bevoegdheid zolang de vereffening duurt en, indien er meerdere vereffenaars zijn, neemt hij aan al hun beraadslagingen deel met raadgevende stem.

8. WIJZIGINGEN AAN DE STATUTEN

Artikel 38

Wijzigingen aan de huidige statuten moeten door de Koning goedgekeurd worden.

9. WOONSTKEUZE TER BEPALING VAN HET RECHTSGEBIED

Artikel 39

Iedere aandeelhouder, in het buitenland gedomicilieerd, moet woonstkeuze doen in België, op de zetel van de Kas, zodanig dat men zeker is dat hem alle mededelingen, aanmaningen, dagvaardigingen of betekeningen, geldig op dit adres, kunnen worden verstuurd.

Gezien om te worden bijgevoegd bij Ons besluit van 3 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota

(1) Wet van 7 april 1995, wet tot wijziging van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935 en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 62 van 10 november 1967 ter bevordering van de omloop van de roerende waarden.

6. COMPTES ANNUELS – REPARTITION

Article 34

L'exercice social commence le premier janvier et se clôture le trente et un décembre de la même année.

Au trente et un décembre de chaque année, les écritures sont arrêtées et le conseil d'administration dresse un inventaire et établit les comptes annuels conformément à la loi.

Article 35

Le bénéfice net, dégagé après les prélèvements nécessaires pour couvrir les frais généraux d'exploitation, les charges hors exploitation, les amortissements et les provisions, est réparti comme suit :

1° la totalité à la réserve légale, jusqu'à ce que cette réserve ait atteint le dixième du capital social;

2° après constitution de la réserve visée au 1°, le bénéfice net est affecté à raison de :

a) cinquante pour cent pour constitution d'une réserve statutaire et ce, jusqu'à ce que cette réserve ait atteint cinquante pour cent du capital social;

b) cinquante pour cent pour paiement d'un dividende de six pour cent net minimum sur le montant libéré des actions, sans que l'insuffisance d'un exercice, puisse donner lieu à rappel quelconque sur tout autre exercice, sans préjudice du droit de l'assemblée générale de décider d'affecter tout ou partie de cette somme à des réserves ou au report à l'exercice suivant.

En cas d'augmentation du capital, la constitution de la réserve légale est reprise en priorité.

Article 36

L'assemblée générale ne peut répartir les réserves, entre actionnaires, ni les utiliser en libération des versements à effectuer sur le capital.

7. LIQUIDATION

Article 37

La dissolution de la Caisse est prononcée par l'assemblée générale qui, sous réserve du désintéressement des créanciers et du remboursement du capital libéré, détermine l'affectation du solde de liquidation. Ces diverses décisions sont soumises à l'approbation du Ministre des Finances.

L'assemblée générale désigne le ou les liquidateurs. Elle décide de leurs pouvoirs ainsi que de leurs émoluments et fixe les modes de liquidation.

Le commissaire du gouvernement reste en fonction et garde ses pouvoirs pendant la durée de la liquidation et, s'il y a plusieurs liquidateurs, assiste avec voix consultative à toutes leurs délibérations.

8. MODIFICATIONS AUX STATUTS

Article 38

Les modifications aux présents statuts doivent être approuvées par le Roi.

9. ELECTION DE DOMICILE ATTRIBUTIF DE JURIDICTION

Article 39

Tout actionnaire domicilié hors du pays doit élire domicile en Belgique, au siège de la Caisse, aux fins de lui assurer toutes communications, sommations, assignations ou significations, qui lui seront valablement faites à cette adresse.

Vu pour être annexé a Notre arrêté du 3 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Note

(1) Loi du 7 avril 1995, modifiant les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935 et modifiant l'arrêté royal n° 62 du 10 novembre 1967 favorisant la circulation de valeurs mobilières.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2000 — 2447

[C — 2000/22703]

19 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de door de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor sommige geneesheren te storten jaarlijkse bijdrage voor het jaar 2000 en tot aanpassing van de basisbedragen van de rust- en overlevingspensioenen, bedoeld in het koninklijk besluit van 31 maart 1983 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 54, gewijzigd door de wetten van 21 december 1994, 20 december 1995, 29 april 1996, 22 februari 1998 en 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 1983 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren, inzonderheid op de artikelen 2, 6 en 7;

Gelet op het advies van de Nationale commissie geneesherenziekenfondsen geformuleerd onder punt G van het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 15 december 1998 dat bepaalt dat het bedrag van het sociaal statuut voor het jaar 2000 wordt vastgesteld op 150 % van het bedrag dat bekomen wordt door het bedrag dat werd vastgesteld voor 1996 te indexeren overeenkomstig de evolutie van de gezondheidsindex tussen 31 oktober 1996 en 31 oktober 1999;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 5 mei 2000;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting uitgebracht op 24 augustus 2000;

Gelet op artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een snelle informatie van betrokkenen vereist is, zodat het noodzakelijk is dat de bepalingen van dit besluit zo vlug mogelijk worden bekendgemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De jaarlijkse bijdrage, bedoeld in artikel 2, § 1, a) van het koninklijk besluit van 31 maart 1983 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren, wordt vastgesteld op 100 022 BEF voor het jaar 2000.

Art. 2. De basisbedragen van, enerzijds, het rustpensioen bedoeld in artikel 6 en, anderzijds, het overlevingspensioen bedoeld in artikel 7 van hetzelfde besluit, worden vanaf 1 januari 2000, vastgesteld op respectievelijk 167 744 BEF en 139 791 BEF per jaar.

Art. 3. Onze Minister van Sociale zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2000 — 2447

[C — 2000/22703]

19 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal fixant la cotisation annuelle à verser pour l'année 2000 pour certains médecins par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et adaptant les montants de base des pensions de retraite et de survie visés par l'arrêté royal du 31 mars 1983 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 54, modifié par les lois des 21 décembre 1994, 20 décembre 1995, 29 avril 1996, 22 février 1998 et 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1983 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins, notamment les articles 2, 6 et 7;

Vu l'avis de la Commission nationale médico-mutualiste formulé au point G de l'Accord national médico-mutualiste du 15 décembre 1998 qui stipule que le montant du statut social pour l'année 2000 devrait être fixé à 150 % du montant qui est obtenu en indexant le montant fixé pour 1996, conformément à l'évolution de l'indice-santé entre le 31 octobre 1996 et le 31 octobre 1999;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 5 mai 2000;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné en date du 24 août 2000;

Vu l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les intéressés doivent être informés rapidement, et qu'il est donc nécessaire que les dispositions du présent arrêté soient prises et publiées au plus tôt;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La cotisation annuelle visée à l'article 2, § 1^{er}, a) de l'arrêté royal du 31 mars 1983 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins est fixée à 100 022 BEF pour l'année 2000.

Art. 2. Les montants de base d'une part de la pension de retraite visée à l'article 6 et, d'autre part, de la pension de survie visée à l'article 7 du même arrêté sont, à partir du 1^{er} janvier 2000, respectivement fixés à 167 744 BEF et 139 791 BEF par an.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

F. VANDENBROUCKE

N. 2000 — 2448

[C — 2000/22704]

19 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de door de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering te storten jaarlijkse bijdrage voor het jaar 2000, voorzien bij het koninklijk besluit van 18 januari 1971 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige tandheekkundigen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 54, gewijzigd door de wetten van 21 december 1994, 20 december 1995, 29 april 1996, 22 februari 1998 en 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1971 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige tandheekkundigen, inzonderheid op het artikel 3;

Gelet op het Nationaal akkoord tandheekkundigen-ziekenfondsen van 14 december 1998;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 5 mei 2000;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting uitgebracht op 24 augustus 2000;

Gelet op artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een snelle informatie van betrokkenen vereist is, zodat het noodzakelijk is dat de bepalingen van dit besluit zo vlug mogelijk worden bekendgemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De jaarlijkse bijdrage, voorzien bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 januari 1971 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige tandheekkundigen, wordt vastgesteld op 67 931 BEF voor het jaar 2000.

Art. 2. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE

F. 2000 — 2448

[C — 2000/22704]

19 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal fixant la cotisation annuelle à verser pour l'année 2000 par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité telle qu'elle est prévue par l'arrêté royal du 18 janvier 1971 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains praticiens de l'art dentaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 54, modifié par les lois des 21 décembre 1994, 20 décembre 1995, 29 avril 1996, 22 février 1998 et 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1971 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains praticiens de l'art dentaire, notamment l'article 3;

Vu l'avis de la Commission nationale dento-mutualiste du 14 décembre 1998;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 5 mai 2000;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné en date du 24 août 2000;

Vu l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les intéressés doivent être informés rapidement, et qu'il est donc nécessaire que les dispositions du présent arrêté soient prises et publiées au plus tôt;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La cotisation annuelle, prévue à l'article 3 de l'arrêté royal du 18 janvier 1971 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains praticiens de l'art dentaire est fixée à 67 931 BEF pour l'année 2000.

Art. 2. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 19 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

F. VANDENBROUCKE

N. 2000 — 2449

[C — 2000/22711]

20 SEPTEMBER 2000. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 3, eerste lid, 1°, vervangen bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de voorstellen, uitgebracht op 13 april 2000, 11 mei 2000, 8 juni 2000 en 13 juli 2000 door de Technische Raad voor Farmaceutische Specialiteiten;

Gelet op de beslissingen, genomen op 19 juni 2000, 3 en 24 juli 2000 door het Comité van de Verzekering voor Geneeskundige Verzorging;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 augustus 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 4 september 2000;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat het besluit de termijnen bepaald in het koninklijk besluit van 2 september 1980 moet naleven. Deze termijnen werden bepaald in toepassing van de richtlijn 89/105/EEG van 21 december 1988 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de doorzichtigheid van de maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opnemings daarvan in de nationale stelsels van gezondheidszorg;

Gelet op advies L. 30.646/1/V van de Raad van State, gegeven op 12 september 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. In bijlage I van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in hoofdstuk I :

a) de volgende specialiteiten invoegen :

F. 2000 — 2449

[C — 2000/22711]

20 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 3, alinéa 1^{er}, 1°, remplacé par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour;

Vu les propositions émises par le Conseil Technique des Spécialités Pharmaceutiques, les 13 avril 2000, 11 mai 2000, 8 juin 2000 et 13 juillet 2000;

Vu les décisions prises les 19 juin 2000, 3 et 24 juillet 2000 par le Comité de l'Assurance des Soins de Santé;

Vu l'avis émis par l'Inspecteur des Finances, donné le 8 août 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 septembre 2000;

Vu l'urgence, motivée par la circonstance que l'arrêté doit respecter les délais prévus à l'arrêté royal du 2 septembre 1980. Ces délais ont été fixés en application de la directive 89/105/CEE du 21 décembre 1988 du Conseil des Communautés européennes concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance maladie;

Vu l'avis L. 30.646/1/V du Conseil d'Etat, donné le 12 septembre 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'annexe I de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, sont apportées les modifications suivantes :

1° au chapitre I^{er} :

a) insérer les spécialités suivantes :

Criterion	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement	I	II
B-107	1541-440	AMOXICLAV BC 125 mg Biochemie pulv. pr. susp. or. 60 ml 125 mg/31,25 mg/5 ml	G	153,-	15	31
	1541-457	pulv. pr. susp. or. 100 ml 125 mg/31,25 mg/5 ml	G	231,-	23	46
	0764-209	* pr. susp. or. 1 x 125 mg/31,25 mg/5 ml	G	7,05		
	0764-209	** pr. susp. or. 1 x 125 mg/31,25 mg/5 ml	G	5,80		
B-107	1541-549	AMOXICLAV BC 250 mg Biochemie pulv. pr. susp. or. 60 ml 250 mg/62,5 mg/5 ml	G	278,-	28	56
	1541-465	pulv. pr. susp. or. 100 ml 250 mg/62,5 mg/5 ml	G	419,-	42	84
	0764-217	* pr. susp. or. 1 x 250 mg/62,5 mg/5 ml	G	12,75		
	0764-217	** pr. susp. or. 1 x 250 mg/62,5 mg/5 ml	G	10,50		

I = Aandeel van de rechthebbenden bedoeld in artikel 37, §1 en §19, van de bij het koninklijk besluit van 14.7.94 gecoördineerde wet, die recht hebben op een verhoogde verzekeringstegemoetkoming.

II = Intervention des bénéficiaires visés à l'article 37, §1er et §19, de la loi coordonnée par l'arrêté royal du 14.7.94 qui ont droit à une intervention majorée de l'assurance.

II = Aandeel van de andere rechthebbenden.
II = Intervention des autres bénéficiaires.

Criterion	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	I
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-107	1541-556 0764-225 0764-225	AMOXICLAV BC 500 mg Biochemie compr. 16 x 500 mg/125 mg * pr. compr. 1 x 500 mg/125 mg ** pr. compr. 1 x 500 mg/125 mg	G G G	642,- 24,44 20,06	64	128
B-15	1541-424 1541-432 0764-233 0764-233	ATENOLOL BC 50 mg Biochemie compr. 28 x 50 mg compr. 56 x 50 mg * pr. compr. 1 x 50 mg ** pr. compr. 1 x 50 mg	G G G G	335,- 536,- 6,09 5,-	33 54	67 107
B-15	1541-408 1541-416 0764-241 0764-241	ATENOLOL BC 100 mg Biochemie compr. 28 x 100 mg compr. 56 x 100 mg * pr. compr. 1 x 100 mg ** pr. compr. 1 x 100 mg	G G G G	603,- 916,- 10,98 9,02	60 92	121 183
B-80	1559-657 1559-673 0763-862 0763-870 0763-862 0763-870	BACLOFEN MERCK Merck compr. 50 x 10 mg compr. 50 x 25 mg * pr. compr. 1 x 10 mg * pr. compr. 1 x 25 mg ** pr. compr. 1 x 10 mg ** pr. compr. 1 x 25 mg	G G G G G G	310,- 714,- 3,78 8,70 3,10 7,14	31 71	62 143
B-99	1563-659 1563-667 1563-675 0762-328 0764-522 0764-530 0762-328 0764-522 0764-530	BECLOPHAR CYCLOCAPS Pharmachemie caps. 120 x 100 µg caps. 120 x 200 µg caps. 120 x 400 µg * pr. caps. 1 x 100 µg * pr. caps. 1 x 200 µg * pr. caps. 1 x 400 µg ** pr. caps. 1 x 100 µg ** pr. caps. 1 x 200 µg ** pr. caps. 1 x 400 µg		421,- 841,- 1.420,- 2,56 5,12 10,23 2,10 4,20 8,41	63 126 213	105 210 355
B-55	1556-398 1556-406 0764-548 0764-548	BUDENOFALK Codali caps. 50 x 3 mg caps. 100 x 3 mg * pr. caps. 1 x 3 mg ** pr. caps. 1 x 3 mg		2.900,- 4.393,- 42,69 39,82	250 250	375 375
B-60	1541-390 0764-274 0764-274	DICLOFENAC BC 50 mg Biochemie compr. enter. 50 x 50 mg * pr. compr. enter. 1 x 50 mg ** pr. compr. enter. 1 x 50 mg	G G G	478,- 6,10 5,-	48	96
B-60	1541-374 0764-191 0764-191	DICLOFENAC RETARD BC 100 mg Biochemie compr. 30 x 100 mg * pr. compr. 1 x 100 mg ** pr. compr. 1 x 100 mg	G G G	573,- 12,17 10,-	57	115
B-60	1526-284 0763-888 0763-888	DICLOFENAC-RATIOPHARM 75 Ratiopharm amp. I.M. 6 x 75 mg/3 ml * pr. amp. I.M. 1 x 75 mg/3 ml ** pr. amp. I.M. 1 x 75 mg/3 ml	G G G	216,- 21,83 18,-	22	43
B-134	1509-355 1509-363 0764-555 0764-563 0764-555 0764-563	DIFLUCAN Pfizer fl. 350 mg pulv. pr. susp. or. 50 mg/5 ml fl. 1.400 mg pulv. pr. susp. or. 200 mg/5 ml * pr. susp. or. 1 x 50 mg/5 ml * pr. susp. or. 1 x 200 mg/5 ml ** pr. susp. or. 1 x 50 mg/5 ml ** pr. susp. or. 1 x 200 mg/5 ml		1.248,- 3.240,- 145,57 445,14 119,57 404,14	187 250	312 375

Criterion	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming	I	II
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-23	1524-024 0764-282 0764-282	DOCINDAPA 2,5 Docpharma compr. 60 x 2,5 mg * pr. compr. 1 x 2,5 mg ** pr. compr. 1 x 2,5 mg	G G G	435,- 4,02 3,30	43	87
B-25	1559-897 1559-905 0763-896 0763-896	FUROSEMIDE PHARMACHEMIE 40 Pharmachemie compr. 10 x 40 mg compr. 50 x 40 mg * pr. compr. 1 x 40 mg ** pr. compr. 1 x 40 mg	G G G G	73,- 291,- 3,68 3,02	7 29	15 58
B-60	1547-330 0764-290 0764-290	IBUPHAR 600 mg Unicophar compr. 30 x 600 mg * pr. compr. 1 x 600 mg ** pr. compr. 1 x 600 mg	G G G	244,- 5,17 4,23	24	49
B-60	1541-564 0764-308 0764-308	IBUPROFEN BC Biochemie compr. 30 x 600 mg * pr. compr. 1 x 600 mg ** pr. compr. 1 x 600 mg	G G G	244,- 5,17 4,23	24	49
B-23	1537-158 1537-166 0763-904 0763-904	INDAPAMIDE MERCK 2,5 mg Merck compr. 20 x 2,5 mg compr. 60 x 2,5 mg * pr. compr. 1 x 2,5 mg ** pr. compr. 1 x 2,5 mg	G G G G	207,- 498,- 5,28 4,35	21 50	41 100
B-80	0763-912 0763-938 0763-920 0763-912 0763-938 0763-920	LIORESAL INTRATHECAL Novartis Pharma * pr. amp. 1 x 0,05 mg/ml * pr. amp. 1 x 10 mg/5 ml * pr. amp. 1 x 10 mg/20 ml ** pr. amp. 1 x 0,05 mg/ml ** pr. amp. 1 x 10 mg/5 ml ** pr. amp. 1 x 10 mg/20 ml		80,- 3.311,- 3.311,- 66,- 3.024,- 3.024,-		
B-90	1559-665 0763-946 0763-946	LUTENYL Eumedica compr. 30 x 5 mg * pr. compr. 1 x 5 mg ** pr. compr. 1 x 5 mg		1.042,- 25,60 21,03	156	260
B-126	1552-140 1552-157 0763-953 0763-953	NORFLOPHAR 400 mg Unicophar compr. 6 x 400 mg compr. 20 x 400 mg * pr. compr. 1 x 400 mg ** pr. compr. 1 x 400 mg	G G G G	294,- 793,- 24,10 19,80	29 79	59 159
B-126	1526-235 1526-243 0763-961 0763-961	NORFLOXACIN-RATIOPHARM Ratiopharm compr. 6 x 400 mg compr. 20 x 400 mg * pr. compr. 1 x 400 mg ** pr. compr. 1 x 400 mg	G G G G	294,- 793,- 24,10 19,80	29 79	59 159
B-162	0050-302 0763-979 0763-979	OPHTALMOTRIM Asta Medica coll. 5 ml * pr. coll. 5 ml ** pr. coll. 5 ml		193,- 141,- 116,-	29	48
Cx-9	1537-174 1537-182 0763-995 0763-995	OXYBUTYNE HCL MERCK 5 mg Merck compr. 30 x 5 mg compr. 100 x 5 mg * pr. compr. 1 x 5 mg ** pr. compr. 1 x 5 mg	G G G G	198,- 530,- 3,23 2,65	158 424	158 424
Cx-9	1526-250 1526-268 1526-276 0763-987 0763-987	OXYBUTYNE-RATIOPHARM 5 Ratiopharm compr. 30 x 5 mg compr. 60 x 5 mg compr. 100 x 5 mg * pr. compr. 1 x 5 mg ** pr. compr. 1 x 5 mg	G G G G G	198,- 356,- 530,- 3,23 2,65	158 285 424	158 285 424

Criterion	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-60		OXYGENE MEDICAL (150 bars) Air Liquide Médical				
	1569-052 0764-399	MEDISCHE ZUURSTOF (150 bars) 1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-
A-60		OXYGENE MEDICAL (200 bars) Air Liquide Médical				
	1569-060 0764-407	MEDISCHE ZUURSTOF (200 bars) 1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-
A-60		OXYGENE MEDICAL GTB BTG - GTB MEDISCHE ZUURSTOF BTG				
	1569-219 0764-415	1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-
A-60		OXYGENE MEDICAL (150 bars) Fléron MEDISCHE ZUURSTOF(150 bars)				
	1569-144 0764-423	1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-
A-60		OXYGENE MEDICAL (200 bars) Fléron MEDISCHE ZUURSTOF (200 bars)				
	1569-151 0764-449	1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-
A-60		OXYGENE MEDICAL (150 bars) Hoek Loos MEDISCHE ZUURSTOF GASVORMING (150 bars)				
	1568-856 0764-431	1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-
A-60		OXYGENE MEDICAL (200 bars) Hoek Loos MEDISCHE ZUURSTOF GASVORMING (200 bars)				
	1568-864 0764-456	1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-
A-60		OXYGENE MEDICAL GAZEUX BOC CYLINDER Ijsfabriek Strombeek				
	1569-177 0764-373	MEDISCHE ZUURSTOFGAS BOC CYLINDER 1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-
A-60		OXYGENE MEDICAL GAZEUX IJSFABRIEK STROMBEEK Ijsfabriek Strombeek				
	1569-169 0764-381	MEDISCHE ZUURSTOFGAS IJSFABRIEK STROMBEEK 1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-
A-60		OXYGENE MEDICAL GAZEUX INDUGAS Ijsfabriek Strombeek				
	1569-185 0764-365	MEDISCHE ZUURSTOFGAS INDUGAS 1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-
A-60		OXYGENE MEDICINAL MESSER Messer MEDICINALE ZUURSTOF MESSER				
	1477-991 0764-464	1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-
A-60		OXYSOL BTG - GTB				
	1569-193 0764-472	1 m ³ * pr. m ³	M	249,- 231,-	-	-

Criterion	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-63	1559-913 0764-001 0764-001	PIROXICAM BC 20 mg Biochemie compr. disp. 30 x 20 mg * pr. compr. disp. 1 x 20 mg ** pr. compr. disp. 1 x 20 mg	G G G	700,- 14,87 12,20	70	140
A-5	0764-597 0764-597	PRO-EPANUTIN Warner Lambert * pr. vial 1 x 10 ml ** pr. vial 1 x 10 ml		1.593,20 1.564,50		
A-30	0763-011 0764-027 0764-035 0763-011 0764-027 0764-035	PROPOFOL 1% Fresenius Kabi * pr. 20 ml I.V. 1% * pr. 50 ml I.V. 1% * pr. 100 ml. I.V. 1% ** pr. 20 ml I.V. 1% ** pr. 50 ml I.V. 1% ** pr. 100 ml. I.V. 1%	G G G G G G	209,- 566,- 1.018,- 172,- 465,- 836,-		
B-114	0855-072	TIENAM Merck Sharp & Dohme fl. I.V. 1 x 500 mg/500 mg/120 ml		1.045,-	157	261
B-114	1178-755	TIENAM MONOVIAL 500 Merck Sharp & Dohme fl. lyoph. I.V. 1 x 500 mg/500 mg		1.045,-	157	261

- b) een naar de specialiteit LIORESAL INTRATHECAL Novartis Pharma verwijzende voetnoot, luidend als volgt, toevoegen:

"Conform de bepalingen van artikel 15 van dit besluit is het door de verzekering verschuldigde bedrag berekend per ampul.";

- c) de voetnoten die naar de specialiteiten TIENAM Merck Sharp & Dohme en TIENAM MONOVIAL 500 Merck Sharp & Dohme verwijzen schrappen;
- d) de specialiteit FENISTIL Zyma schrappen;

2° in hoofdstuk III-B), de volgende specialiteit invoegen:

- b) ajouter une note en bas de page renvoyant à la spécialité LIORESAL INTRATHECAL Novartis Pharma, libellée comme suit:

"Conformément aux dispositions de l'article 15 du présent arrêté, le montant dû par l'assurance est calculé par ampoule.";

- c) supprimer les notes en bas de page renvoyant aux spécialités TIENAM Merck Sharp & Dohme et TIENAM MONOVIAL 500 Merck Sharp & Dohme;
- d) supprimer la spécialité FENISTIL Zyma;

2° au chapitre III-B), insérer la spécialité suivante:

Criterion	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-188	0764-050 0764-050	GLYCINE 1,5% Fresenius Kabi * pr. zak-sac 3 l glycine 1,5% ** pr. zak-sac 3 l glycine 1,5%		361,- 296,-		

3° in hoofdstuk IV-B):

3° au chapitre IV-B):

1) in § 3:

1) au § 3:

a) de volgende specialiteit invoegen:

a) insérer la spécialité suivante:

Criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-190		ALBUMINE 20% ACF-Rode Kruis DCF-Croix Rouge				
	0764-043	* pr. fl. I.V. 10 ml 200 mg/ml		424,-		
	0764-043	** pr. fl. I.V. 10 ml 200 mg/ml		424,-		

b) een naar de specialiteit ALBUMINE 20% ACF-Rode Kruis verwijzende voetnoot, luidend als volgt, toevoegen:

b) ajouter une note en bas de page renvoyant à la spécialité ALBUMINE 20% DVF-Croix Rouge, libellée comme suit:

"Conform de bepalingen van artikel 15 van dit besluit is het door de verzekering verschuldigde bedrag berekend per flacon.";

"Conformément aux dispositions de l'article 15 du présent arrêté, le montant dû par l'assurance est calculé par flacon.";

2) in § 24-1), de volgende specialiteiten invoegen:

2) au § 24-1), insérer les spécialités suivantes:

Criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-21		CAPTACE Boss Pharma				
	1559-954	compr. 45 x 25 mg	C	588,-	59	118
	1559-962	compr. 45 x 50 mg	C	940,-	94	188
	0764-068	* pr. compr. 1 x 25 mg	C	9,53		
	0764-076	* pr. compr. 1 x 50 mg	C	15,24		
	0764-068	** pr. compr. 1 x 25 mg	C	7,84		
	0764-076	** pr. compr. 1 x 50 mg	C	12,53		
B-21		CAPTOPHAR Unicophar				
	1545-318	compr. 30 x 25 mg	G	449,-	45	90
	1545-334	compr. 30 x 50 mg	G	650,-	65	130
	0764-258	* pr. compr. 1 x 25 mg	G	9,53		
	0764-266	* pr. compr. 1 x 50 mg	G	15,23		
	0764-258	** pr. compr. 1 x 25 mg	G	7,83		
	0764-266	** pr. compr. 1 x 50 mg	G	12,53		
B-21		DOCCAPTOPRI 25 Docpharma				
	1524-008	compr. 30 x 25 mg	G	411,-	41	82
	1524-016	compr. 60 x 25 mg	G	622,-	62	124
	0764-084	* pr. compr. 1 x 25 mg	G	5,02		
	0764-084	** pr. compr. 1 x 25 mg	G	4,12		
B-21		DOCCAPTOPRI 50 Docpharma				
	1523-976	compr. 30 x 50 mg	G	607,-	61	121
	1523-992	compr. 60 x 50 mg	G	789,-	79	158
	0764-092	* pr. compr. 1 x 50 mg	G	7,67		
	0764-092	** pr. compr. 1 x 50 mg	G	6,30		
B-21		DOCCAPTOPRI 100 Docpharma				
	1487-107	compr. 30 x 100 mg	G	762,-	76	152
	1523-950	compr. 60 x 100 mg	G	1.026,-	103	205
	0764-100	* pr. compr. 1 x 100 mg	G	12,47		
	0764-100	** pr. compr. 1 x 100 mg	G	10,25		

3) in § 34, de volgende specialiteit invoegen:

3) au § 34, insérer la spécialité suivante:

Criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-45		RANIPHAR Unicophar				
	1555-333	compr. 60 x 150 mg	G	1.371,-	137	274
	1555-341	compr. 30 x 300 mg	G	1.371,-	137	274
	1559-970	compr. 60 x 300 mg	G	1.947,-	195	315
	0764-126	* pr. compr. 1 x 150 mg	G	19,47		
	0764-134	* pr. compr. 1 x 300 mg	G	30,38		
	0764-126	** pr. compr. 1 x 150 mg	G	16,-		
	0764-134	** pr. compr. 1 x 300 mg	G	25,60		
B-45		RANITIDINE BC Biochemie				
	1544-261	compr. 120 x 150 mg	G	1.947,-	195	315
	0762-955	* pr. compr. 1 x 150 mg	G	15,19		
	0762-955	** pr. compr. 1 x 150 mg	G	12,80		

4) in § 44-a), de volgende specialiteiten invoegen:

4) au § 44-a), insérer les spécialités suivantes:

Criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-16	0855-072	TIENAM Merck Sharp & Dohme fl. I.V. 1 x 500 mg/500 mg/120 ml	M	1.045,-	-	-
A-16	1178-755	TIENAM MONOVIAL 500 Merck Sharp & Dohme fl. lyoph. I.V. 1 x 500 mg/500 mg	M	1.045,-	-	-

5) in § 61, de volgende specialiteit invoegen:

5) au § 61, insérer la spécialité suivante:

a) sub a):

a) sous a):

Criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
C-6		LOMIPHAR Unicophar				
	1430-735	caps. 60 x 2 mg	G	453,-	226	226
	1561-257	caps. 200 x 2 mg	G	1.043,-	315	521
	0764-340	* pr. caps. 1 x 2 mg	G	3,85		
	0764-340	** pr. caps. 1 x 2 mg	G	3,16		

b) sub b):

b) sous b):

Criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-223		LOMIPHAR Unicophar				
	1430-735	caps. 60 x 2 mg	G	453,-	45	91
	1561-257	caps. 200 x 2 mg	G	1.043,-	104	209
	0764-340	* pr. caps. 1 x 2 mg	G	3,85		
	0764-340	** pr. caps. 1 x 2 mg	G	3,16		

6) in § 72-4°, de volgende specialiteiten invoegen:

6) au § 72-4°, insérer les spécialités suivantes:

Criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-48		LOGASTRIC-MUPS Bio-Therabel				
	1526-052	compr. 28 x 10 mg		1.420,-	213	355
	1526-060	compr. 28 x 20 mg		2.205,-	250	375
	1526-078	compr. 28 x 40 mg		3.640,-	250	375
	0764-316	* pr. compr. 1 x 10 mg		43,86		
	0764-324	* pr. caps. 1 x 20 mg		74,32		
	0764-332	* pr. compr. 1 x 40 mg		125,57		
	0764-316	** pr. compr. 1 x 10 mg		36,04		
	0764-324	** pr. caps. 1 x 20 mg		64,07		
	0764-332	** pr. compr. 1 x 40 mg		115,32		
B-48		LOSEC-MUPS Astra				
	1523-687	compr. 28 x 10 mg		1.420,-	213	355
	1523-679	compr. 28 x 20 mg		2.205,-	250	375
	1523-661	compr. 28 x 40 mg		3.640,-	250	375
	0764-167	* pr. compr. 1 x 10 mg		43,86		
	0764-175	* pr. caps. 1 x 20 mg		74,32		
	0764-183	* pr. compr. 1 x 40 mg		125,57		
	0764-167	** pr. compr. 1 x 10 mg		36,04		
	0764-175	** pr. caps. 1 x 20 mg		64,07		
	0764-183	** pr. compr. 1 x 40 mg		115,32		

7) in § 93:

7) au § 93:

a) het eerste lid door het volgende vervangen:

a) remplacer le premier alinéa par le suivant:

"§ 93. De volgende specialiteiten worden alleen vergoed als ze worden voorgeschreven in één van de volgende situaties:"

"§ 93. Les spécialités suivantes ne font l'objet d'un remboursement que si elles sont prescrites dans une des situations suivantes:"

b) de volgende specialiteit invoegen:

b) insérer la spécialité suivante:

Criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-3		P.P.S.B. Solvent Detergent CAF-Rode Kruis DCF-Croix Rouge				
	1568-807	fl. lyoph. pr. 20 ml I.V.: pr. I.U.		23,97	-	-
	0764-118	* pr. fl. lyoph. pr. 20 ml I.V.: pr. I.U.		23,97		
	0764-118	** pr. fl. lyoph. pr. 20 ml I.V.: pr. I.U.		23,97		

8) in § 115, eerste lid, eerste streepje de woorden "volwassen patiënten en gehemodialyseerde kinderen" door de woorden "gehemo-dialyseerde volwassen patiënten en gehemodialyseerde kinderen" vervangen;

9) in § 125, de bepalingen van punten 1°, 2° en 3° door de volgende vervangen :

« § 125 - 1° - De onder 4° vermelde specialiteiten worden slechts vergoed indien ze zijn voorgeschreven voor :

a) de behandeling, gedurende een periode van twee tot vier weken en tot een maximum van 1 verpakking, van duodenumulcus, aangetoond door een endoscopisch of radiografisch onderzoek.

Deze acute behandeling kan éénmaal hernieuwd worden als het controle-onderzoek de niet-cicatisatie van de zweer, heeft geobjecteerd.

b) de behandeling, gedurende een periode van 8 weken en tot een maximum van 2 verpakkingen, van maagulcus, aangetoond door een endoscopisch onderzoek of, in geval van gestaafde onmogelijkheid, door een radiografisch onderzoek.

c) de behandeling, na littekenvorming, binnen de perken die respectievelijk onder a en b zijn omschreven, van nieuwe opstoten van duodenum- of maagulcus, aangetoond door nieuwe onderzoeken, indien het om maagulcera gaat.

d) de behandeling, gedurende een periode van 4 weken en tot een maximum van 1 verpakking, van een peptische refluxoesofagitis van graad I (erythemateus-exsudatieve of erosieve niet-confluerende letsels, solitair of multipel) en II (exsudatieve of erosieve confluerende letsels zonder circulaire extensie) aangetoond door een endoscopisch onderzoek.

In geval van een aangetoonde onmogelijkheid om een controle-endoscopie uit te voeren zoals bij voorbeeld bij een ernstige oesofagus-sclerodermie, moet dit in een omstandig verslag uiteengezet worden aan de adviserend geneesheer.

e) de behandeling met 20 mg per dag, gedurende een periode van 12 maanden en tot maximum 13 verpakkingen van 28 tabletten of 6 verpakkingen van 56 tabletten en 1 verpakking van 28 tabletten, van een peptische refluxoesofagitis, graad I en II, kan worden toegestaan voor de preventie van een recidief. Op grond van een klinische evaluatie kunnen 2 nieuwe perioden van 12 maanden worden gemachtigd.

In geval van een recidief ondanks een preventieve behandeling, kan de tegemoetkoming worden toegestaan voor maximum 40 mg per dag gedurende 12 maanden, tweemaal hernieuwbaar op basis van een klinische evaluatie.

De tegemoetkoming kan worden toegestaan op voorwaarde dat :

— bij de rechthebbende een klinische doeltreffendheid op de acute behandeling blijkt;

— de rechthebbende :

1) in een recent verleden (de laatste 3 jaren) een endoscopisch onderzoek heeft ondergaan waarin bij de rechthebbende werd aangetoond dat :

* hij letsels van een peptische refluxoesofagitis van graad I (erythemateus - exsudatieve of erosieve niet-confluerende letsels, solitair of multipel) en II (exsudatieve of erosieve confluerende letsels zonder circulaire extensie) vertoonde;

* hij geen verhoogd risico van complicaties zoals stenose, Barrettmetaplasie, maag- of darmkanker vertoonde;

* hij gunstig reageerde op de acute behandelingen (H2-blokkers, P.P.I.'s, cisapride);

2) geen antecedenten van een maagulcus vertoont;

3) onvoldoende reageert op de gekende hygiënische en diëtische maatregelen;

4) geen alarmsymptomen (dysfagie, odyndofagie, abnormaal gewichtsverlies, anemie) vertoont;

5) tijdens de anamnese specifieke klachten van een peptische refluxoesofagitis vertoont (de specifieke klachten zijn onder andere pyrosis, zure regurgitaties en een branderig gevoel in de hogere epigastrische zone).

Indien de rechthebbende alarmsymptomen (dysfagie, odyndofagie, abnormaal gewichtsverlies, anemie) vertoont tijdens de voorgestelde behandelingsperiode, dan zal een endoscopisch onderzoek onmiddellijk uitgevoerd worden.

In geval van een aangetoonde onmogelijkheid om een controle-endoscopie uit te voeren, zoals bijvoorbeeld bij een ernstige oesofagus-sclerodermie, moet dit in een omstandig verslag uiteengezet worden aan de adviserend geneesheer.

f) de behandeling gedurende een periode van 4 tot 8 weken en tot een maximum van 2 tot 4 verpakkingen, van een peptische refluxoesofagitis van graad III (circulaire extensie van de exsudatieve en ulcero-erosieve letsels met pariëtale infiltratie, maar zonder stenose) en IV (aanwezigheid van een chronisch letsel : ulcus, pariëtale fibrose, stenose, cilindrisch litteken ter hoogte van het slijmvlies) aangetoond door een endoscopisch onderzoek.

8) au § 115, alinéa 1^{er}, premier tiret, dans le texte néerlandais, remplacer les termes "volwassen patiënten en gehemodialyseerde kinderen" par les termes "gehemo-dialyseerde volwassen patiënten en gehemodialyseerde kinderen";

9) au § 125, remplacer les dispositions des points 1°, 2° et 3° par les suivantes :

« § 125 - 1° - Les spécialités reprises sous 4° ne font l'objet d'un remboursement que si elles ont été prescrites pour :

a) le traitement, pendant une période de deux à quatre semaines et à concurrence de maximum 1 conditionnement, de l'ulcère duodénal démontré par un examen endoscopique ou radiographique.

Ce traitement aigu peut être renouvelé une fois si l'examen de contrôle a objectivé la non-cicatisation de l'ulcère.

b) le traitement, pendant une période de 8 semaines et à concurrence de maximum 2 conditionnements, de l'ulcère gastrique démontré par un examen endoscopique ou, en cas d'impossibilité documentée, par un examen radiographique.

c) le traitement après cicatrisation, dans les limites décrites respectivement sous a et b, de nouvelles poussées ulcéreuses duodénales ou gastriques, démontrées par de nouveaux examens s'il s'agit d'ulcères gastriques.

d) le traitement, pendant une période de 4 semaines, à concurrence de 1 conditionnement maximum, de l'oesophagite peptique de reflux de grade I (lésions non confluentes érythémato-exsudatives ou érosives, solitaires ou multiples) et II (lésion confluentes exsudatives ou érosives sans extension circulaire) démontrée par examen endoscopique.

En cas d'impossibilité démontrée d'effectuer une endoscopie de contrôle, comme par exemple en cas de sclérodermie oesophagienne majeure, un rapport circonstancié l'explicitera au médecin-conseil.

e) le traitement à 20 mg par jour, pour une période de 12 mois, à concurrence de 13 conditionnements maximum de 28 comprimés ou à concurrence de 6 conditionnements de 56 comprimés et 1 conditionnement de 28 comprimés, de l'oesophagite peptique de reflux, grade I et II, peut être accordé pour la prévention de récurrence. Sur base de l'évaluation clinique, 2 nouvelles périodes de 12 mois peuvent être autorisées.

En cas de récurrence, malgré le traitement préventif, le remboursement de 40 mg maximum par jour pendant 12 mois peut être accordé, renouvelable 2 fois sur base d'évaluation clinique.

Ce remboursement peut être accordé à la condition que :

— le bénéficiaire manifeste une efficacité clinique au traitement aigu;

— le bénéficiaire :

1) dans un passé récent (les 3 dernières années) a passé un examen endoscopique où a été établi que le bénéficiaire :

* présentait des lésions d'oesophagite peptique de reflux de grade I (lésions non confluentes érythémato-exsudatives ou érosives, solitaires ou multiples) ou de grade II (lésions exsudatives ou érosives, confluentes, sans extension circulaire);

* ne présentait pas de risque augmenté de complications comme sténose, métaplasie de Barrett, cancer gastrique ou duodénal;

* réagissait positivement à l'utilisation des traitements aigus (H2-bloquants, I.P.P.'s, cisapride);

2) ne présente pas d'antécédents d'ulcère gastrique;

3) réagit insuffisamment aux mesures hygiéno-diététiques connues;

4) ne présente pas de symptômes d'alarme (dysphagie, odyndofagie, perte anormale de poids, anémie);

5) présente, en cours d'anamnèse, des plaintes spécifiques à l'oesophagite peptique de reflux (les plaintes spécifiques étant outre le pyrosis, la régurgitation acide et une sensation de brûlure située dans la zone épigastrique haute).

Lorsque le bénéficiaire présente des symptômes d'alarme (dysphagie, odyndofagie, perte anormale de poids, anémie) endéans la période de traitement proposé un examen endoscopique sera immédiatement entrepris.

En cas d'impossibilité démontrée d'effectuer une endoscopie de contrôle, comme par exemple en cas de sclérodermie oesophagienne majeure, un rapport circonstancié l'explicitera au médecin-conseil.

f) le traitement, pendant une période de 4 à 8 semaines, à concurrence de 2 à 4 conditionnements maximum, de l'oesophagite peptique de reflux des stades III (extension circulaire des lésions ulcero-érosives et exsudatives, avec infiltration pariétale, mais sans sténose) et IV (présence d'une lésion chronique : ulcère, fibrose pariétale, sténose, cicatrice cylindrique au niveau de la muqueuse) démontrée par examen endoscopique.

In geval van klinisch aangetoonde doeltreffendheid kan de tegemoetkoming verlengd worden voor een periode van 12 maanden en tot een dosering van 20 mg of maximale 40 mg per dag.

In geval van aangetoonde doeltreffendheid kunnen 2 nieuwe perioden van 12 maanden toegestaan worden.

In geval van een aangetoonde onmogelijkheid om een controle-endoscopie uit te voeren zoals bij voorbeeld bij een ernstige oesofagus-sclerodermie, moet dit in een omstandig verslag uiteengezet worden aan de adviserend geneesheer.

g) de behandeling, gedurende de dertig dagen die volgen op het ontslag, met maximum 1 verpakking, van de ernstige hemorragische gastritis (aangetoond met een edoscopisch onderzoek) waarvoor een ziekenhuisopname noodzakelijk was.

2° - In de door de behandelende geneesheer aan de adviserend geneesheer gerichte aanvraag moet de voorgeschreven dosering worden vermeld; bij die aanvraag moeten de resultaten worden gevoegd van de onderzoeken waarin is voorzien om het bestaan van de aandoening te bewijzen op het tijdstip dat het geneesmiddel wordt voorgeschreven of, als de reglementering geen specifieke onderzoeken oplegt, elk gegeven op grond waarvan de behandelend geneesheer kan verklaren dat de rechthebbende in een van de vorenbedoelde gevallen verkeert.

Op grond van die gegevens kan de adviserend geneesheer de vergoeding toestaan. Daartoe reikt hij aan de rechthebbende, voor elke verpakking waarvoor toestemming is verleend, een attest uit waarvan het model is vastgelegd onder punt "c" van de bijlage III bij dit besluit en waarvan de geldigheidsduur beperkt is op grond van de reglementering die voorafgaat.

3° - De gelijktijdige vergoeding van de onder 4° vermelde specialiteiten wordt nooit toegestaan.

Dat geldt ook voor de gelijktijdige vergoeding van die specialiteiten en van de specialiteiten CYTOTEK, DAKAR, DENOL, LOGASTRIC, LOSEC, PANAXID, PEPCIDINE, PYLORID, TAGAMET of een generische specialiteit op basis van cimetidine, ULCOGANT of ZANTAC of een generische specialiteit op basis van ranitidine.

Als de behandelende geneesheer die een behandeling is begonnen met een van de specialiteiten DAKAR, LOGASTRIC, LOSEC, PANTOZOL of ZURCALE de behandeling met de andere wil voortzetten, mag een nieuwe machtiging worden verleend tot het einde van de aanvankelijk toegestane periode, voor zover het gaat om een indicatie die vermeld is in 1° (en de duur van de vergoeding de maximale duur van de periodes, vermeld in 1° niet overschrijdt). »

10) in § 125-4°, de volgende specialiteiten invoegen :

Criterion	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-48	1444-207 1444-215 0764-571 0764-571	PANTOZOL 20 Byk compr. 28 x 20 mg compr. 56 x 20 mg * pr. compr. 1 x 20 mg ** pr. compr. 1 x 20 mg		1.420,- 2.025,- 33,95 28,82	213 250	355 375
B-48	1444-140 1444-157 0764-589 0764-589	ZURCALE 20 Exel Pharma compr. 28 x 20 mg compr. 56 x 20 mg * pr. compr. 1 x 20 mg ** pr. compr. 1 x 20 mg		1.420,- 2.025,- 33,95 28,82	213 250	355 375

11) in § 129, de volgende specialiteiten invoegen:

Criterion	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-224	1522-978 0761-601 0761-601	MICARDIS Boehringer Ingelheim compr. 56 x 80 mg * pr. compr. 1 x 80 mg ** pr. compr. 1 x 80 mg		2.507,- 42,55 37,43	250	375

En cas d'efficacité clinique démontrée, le remboursement peut être prolongé pour une période de 12 mois à concurrence d'une posologie de 20 mg ou de maximale 40 mg par jour.

En cas d'efficacité démontrée, 2 nouvelles périodes de 12 mois peuvent être autorisées.

En cas d'impossibilité démontrée d'effectuer une endoscopie de contrôle, comme par exemple en cas de sclérodermie oesophagienne majeure, un rapport circonstancié l'explicitera au médecin-conseil.

g) le traitement, pendant les trente jours qui suivent la sortie, à concurrence de 1 conditionnement maximum, de la gastrite hémorragique sévère (démontrée par un examen endoscopique) ayant nécessité l'hospitalisation.

2° - La demande adressée par le médecin-traitant au médecin-conseil mentionnera la posologie prescrite et sera accompagnée des résultats des examens prévus pour prouver la réalité de l'affection au moment de la prescription du médicament ou, si la réglementation n'impose pas d'examens spécifiques, de tout élément permettant au médecin traitant d'attester que le bénéficiaire se trouve dans un des cas susvisés.

Sur base de ces éléments, le médecin-conseil peut autoriser le remboursement. A cet effet, il délivre au bénéficiaire, pour chaque conditionnement autorisé, une attestation dont le modèle est fixé sous "c" de l'annexe III du présent arrêté et dont la durée de validité est limitée en fonction de la réglementation qui précède.

3° - Le remboursement simultané des spécialités reprises sous 4° n'est jamais autorisé.

Il en est de même du remboursement simultané de ces spécialités et des spécialités CYTOTEK, DAKAR, DENOL, LOGASTRIC, LOSEC, PANAXID, PEPCIDINE, PYLORID, TAGAMET ou une spécialité générique à base de cimetidine, ULCOGANT ou ZANTAC ou une spécialité générique à base de ranitidine.

Si le médecin traitant, ayant instauré un traitement avec l'une des spécialités DAKAR, LOGASTRIC, LOSEC, PANTOZOL ou ZURCALE, veut poursuivre le traitement avec l'autre, une nouvelle autorisation peut être accordée jusqu'à la fin de la période qui avait été initialement autorisée, pour autant qu'il s'agisse d'une indication mentionnée au point 1° (et que la durée de remboursement ne dépasse pas la durée maximale des périodes mentionnées au point 1°). »

10) au § 125-4°, insérer les spécialités suivantes :

11) au § 129, insérer les spécialités suivantes:

12) in § 132, het eerste lid, de woorden "30.000 kopieën RNA/ml" door de woorden "5.000 kopieën RNA/ml" vervangen;

13) in § 133, de volgende specialiteit invoegen :

12) au § 132, alinéa 1^{er}, remplacer les termes "30.000 copies RNA/ml" par les termes "5.000 copies RNA/ml";

13) au § 133, insérer la spécialité suivante :

Criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-53		DIFLUCAN Pfizer				
	1509-355	fl. 350 mg pr. susp. or. 50 mg/5 ml		1.248,-	-	-
	1509-363	fl. 1.400 mg pr. susp. or. 200 mg/5 ml		3.448,-	-	-
	0764-555	* pr. susp. or. 1 x 50 mg/5 ml		145,57		
	0764-563	* pr. susp. or. 1 x 200 mg/5 ml		445,14		
	0764-555	** pr. susp. or. 1 x 50 mg/5 ml		119,57		
	0764-563	** pr. susp. or. 1 x 200 mg/5 ml		404,14		

14) de bepalingen van § 140 door de volgende vervangen :

« § 140. De volgende specialiteit komt slechts in aanmerking voor terugbetaling als ze wordt gebruikt voor de behandeling van een patiënt met chronische bronchitis die gekenmerkt wordt door een productieve hoest, die sinds minstens 2 jaar gedurende ten minste 3 maanden per jaar voorkomt, terwijl er geen andere specifieke ademhalingsziekte bestaat en indien aan de 3 volgende minimale criteria wordt voldaan :

— ESW/VC < 70 %;

— ESW < 80 %;

— Acute reversibiliteit van de ESW is < 15 % van de pre-bronchodilatator-toediening waarden.

Op basis van een gemotiveerd verslag van de behandelende geneesheer, bezorgt de adviserend geneesheer aan de rechthebbende het getuigschrift waarvan het model is vastgesteld in punt "d" van bijlage III bij dit besluit en waarvan de geldigheidsduur tot maximum 12 maanden is beperkt. De voorschrijvende arts, verantwoordelijk voor de behandeling houdt de bewijsstukken ter beschikking van de adviserend geneesheer.

De toestemming voor vergoeding kan verlengd worden voor nieuwe periodes van maximum 12 maanden op basis van het model "d" behoorlijk ingevuld door de behandelende arts en dat terugbezorgd wordt aan de adviserend geneesheer van zijn verzekeringsinstelling. »

15) in § 146 :

a) de bepalingen door de volgende vervangen :

« § 146. De volgende specialiteit wordt vergoed als ze wordt gebruikt voor de preventie van de acute afstoting bij patiënten die een nier- of een harttransplantatie hebben ondergaan en als ze wordt voorgeschreven door een geneesheer - specialist die voor de behandeling verantwoordelijk is.

Hiertoe levert de adviserend geneesheer de machtiging af waarvan het model is vastgesteld onder « b » van bijlage III bij dit besluit en waarvan de geldigheidsduur beperkt is tot maximum 12 maanden.

Op grond van een omstandig medisch verslag kan de machtiging worden verlengd met nieuwe periodes van 12 maanden.

b) de volgende specialiteit invoegen :

14) remplacer les dispositions du § 140 par les suivantes :

« § 140. La spécialité suivante n'est remboursée que si elle est utilisée pour le traitement d'un patient présentant une bronchite chronique, caractérisée par une toux productive, présente pendant au moins 3 mois par an, depuis au moins 2 ans, et ce, en l'absence d'une autre maladie respiratoire spécifique, et pour autant que les 3 critères suivants soient rencontrés :

— VEMS/CV < 70 %;

— VEMS < 80 %;

— Réversibilité aiguë du VEMS < 15 % des valeurs préalables à l'administration du bronchodilatateur.

Sur base d'un rapport motivé du médecin-traitant, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire une attestation dont le modèle est fixé sous "d" de l'annexe III du présent arrêté, dont la durée de validité est limitée à une période maximale de 12 mois. Le médecin prescripteur, responsable pour le traitement, tient les éléments de preuves à disposition du médecin conseil.

L'autorisation de remboursement peut être prolongée pour de nouvelles périodes de 12 mois maximum sur base du modèle "d" dûment complété par le médecin traitant et renvoyé au médecin-conseil de l'organisme assureur. »

15) au § 146 :

a) remplacer les dispositions par les suivantes :

« § 146. La spécialité suivante est remboursée si elle est utilisée pour la prévention des rejets aigus chez les patients ayant bénéficié d'une allogreffe de rein ou de coeur et si elle est prescrite par un médecin spécialiste responsable du traitement.

A cet effet, le médecin-conseil délivre l'attestation dont le modèle est fixé sous « b » de l'annexe III du présent arrêté et dont la durée de validité est limitée à 12 mois maximum.

Sur base d'un rapport médical circonstancié, l'autorisation peut être prolongée pour de nouvelles périodes de 12 mois.

b) insérer la spécialité suivante :

Criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-29		CELLCEPT Roche				
	0764-605	* pr. amp. I.V. 1 x 500 mg/20 ml		763,50		
	0764-605	** pr. amp. I.V. 1 x 500 mg/20 ml		691,75		

16) de bepalingen van § 150 door de volgende vervangen :

« § 150. De volgende specialiteit wordt slechts terugbetaald als ze gebruikt wordt voor één van de volgende indicaties :

1° De behandeling van multiresistente pulmonaire tuberculose op voorwaarde dat een antibiogram aantoont dat, enerzijds, het micro-organisme resistent is aan rifampicine en aan een ander tuberculostatium (isoniazide of pyrazinamide of ethambutol) en anderzijds dat het micro-organisme gevoelig is voor rifabutine;

2° De behandeling van pulmonaire tuberculose bij HIV-positieve patiënten die aan minstens één van de volgende voorwaarden voldoen :

— een gelijktijdige antiretrovirale behandeling met een geneesmiddel waarvoor interacties met rifampicine aangetoond werden;

— een klinisch falen of een resistentie tegen een klassieke antituberculose-behandeling.

3° De behandeling van infecties veroorzaakt door atypische mycobacteriën bij patiënten die zich in minstens een van de twee volgende situaties bevinden :

— aangetoonde cellulaire immunodpressie (CD4-waarde lager dan 200/mm³) of zware immunodpressie ten gevolge van een hematologische aandoening, chemotherapie of transplantatie;

— zware pulmonaire immunodpressie, gebonden aan de aanwezigheid van bronchectasieën, pneumoconiose, uitgebreide mycotische pulmonaire infecties, pulmonaire kanker of mucoviscidose, voor zover de toediening van MYCOBUTIN betrekking heeft op een pulmonaire infectie en de noodzaak van deze behandeling bevestigd wordt door een geneesheer specialist in de pneumologie, de pediatrie of de inwendige geneeskunde;

De adviserend geneesheer staat de vergoeding toe op basis van een door de behandelende arts geschreven en gemotiveerd klinisch verslag waarbij de bewijsstukken zijn gevoegd waaruit blijkt dat de patiënt zich in een van voornoemde omstandigheden bevindt.

Met het oog hierop levert de adviserend geneesheer aan de rechthebbende een machtiging af waarvan het model is bepaald onder "d" van bijlage III van dit besluit en waarvan de geldigheidsduur tot maximum 12 maanden is beperkt.

De machtiging tot terugbetaling kan worden verlengd voor nieuwe perioden van maximum 12 maanden op basis van het model "d", behoorlijk ingevuld door de behandelende arts en de rechthebbende bezorgt het terug aan de adviserend geneesheer van zijn verzekering-sinstelling. »

17) in § 160, het eerste lid door de volgende vervangen :

« § 160. De volgende specialiteit komt slechts voor vergoeding in aanmerking als ze vóór de chemotherapie is toegediend

a) om het risico te verminderen op een infectie te wijten aan een neutropenie als gevolg van een behandeling met de combinatie van cyclofosfamide en cisplatine, bij rechthebbenden met een extrapelvair gevorderd ovariumcarcinoom (FIGO stadia III en IV van de rangschikking opgesteld door de « International Federation of Gynecology-Obstetrics »).

b) in combinatie met adequate hydratatiemaatregelen, ter bescherming van rechthebbenden met gevorderde solide niet gemetastaseerde tumoren, tegen cumulatieve nefrotoxiciteit te wijten aan cisplatine en behandelingen met cisplatine, wanneer de eenmalige doseringen cisplatine tussen 60 en 120 mg/m³ liggen. »

18) in § 161, de volgende specialiteit invoegen :

16) remplacer les dispositions du § 150 par les suivantes :

« § 150. La spécialité suivante n'est remboursée que si elle est utilisée pour une des indications suivantes :

1° Le traitement de la tuberculose pulmonaire multirésistante, à condition qu'un antibiogramme démontre que, d'une part le germe est résistant à la rifampicine et à un autre tuberculostatique (isoniazide ou pyrazinamide ou ethambutol) et que, d'autre part, le germe est sensible à la rifabutine.

2° Le traitement de la tuberculose pulmonaire chez des patients HIV positifs remplissant au moins une des conditions suivantes :

— traitement concomitant antirétroviral par un médicament ayant des interactions démontrées avec la rifampicine;

— échec clinique ou intolérance à un traitement antituberculeux classique;

3° Le traitement des infections à mycobactéries atypiques chez des patients se trouvant au moins dans une des deux situations suivantes :

— immunodépression cellulaire démontrée (moins de 200 CD4/mm³) ou immunodépression sévère par suite d'affections hématologiques, de chimiothérapie ou de transplantation;

— immunodépression pulmonaire sévère liée à la présence de bronchectasies, de pneumoconiose, d'infection mycotique pulmonaire étendue, de cancer pulmonaire, ou de mucoviscidose, lorsque l'administration du MYCOBUTIN concerne une infection pulmonaire et que la nécessité de ce traitement est confirmée par un médecin spécialiste en pneumologie, en pédiatrie ou en médecine interne;

Le médecin-conseil accorde le remboursement sur base d'un rapport clinique écrit et motivé du médecin traitant, qui joint au rapport les éléments de preuve démontrant que le patient se trouve dans une des situations visées ci-dessus.

A cet effet, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire l'attestation dont le modèle est fixé sous "d" de l'annexe III du présent arrêté et dont la durée de validité est limitée à 12 mois maximum.

L'autorisation de remboursement peut être prolongée pour de nouvelles périodes de 12 mois sur base du modèle "d", dûment complété par le médecin traitant et renvoyé au médecin-conseil de l'organisme assureur. »

17) au § 160, remplacer le premier alinéa par les suivants :

« § 160. La spécialité suivante ne fait l'objet d'un remboursement que si elle a été administrée préalablement à la chimiothérapie

a) pour réduire le risque d'infection lié à la neutropénie induite par le traitement associant du cyclophosphamide au cisplatine chez les bénéficiaires atteints de carcinome ovarien avancé extrapelvien (FIGO stades III et IV de la classification de l'International Federation of Gynecology-Obstetrics).

b) en association à des mesures d'hydratation adéquates, pour protéger les bénéficiaires, présentant des tumeurs solides non germinales avancées, de la néphrotoxicité cumulative à cause du cisplatine et des traitements contenant du cisplatine, lorsque les doses unitaires de cisplatine sont comprises entre 60 et 120 mg/m³. »

18) au § 161, insérer la spécialité suivante :

criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----		
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-27	1559-988	TAMOXIFEN MERCK Merck compr. 30 x 10 mg	G	737,-	-	-
	1559-996	compr. 100 x 10 mg	G	1.495,-	-	-
	1537-240	compr. 60 x 20 mg	G	1.796,-	-	-
	1560-010	compr. 100 x 20 mg	G	2.504,-	-	-
	0764-142	* pr. compr. 1 x 10 mg	G	13,19		
	0764-159	* pr. compr. 1 x 20 mg	G	23,80		
	0764-142	** pr. compr. 1 x 10 mg	G	10,84		
	0764-159	** pr. compr. 1 x 20 mg	G	20,93		

19) in § 175, het eerste lid door het volgende vervangen :

« § 175. - De volgende specialiteit wordt slechts vergoed indien zij gebruikt wordt voor de behandeling van open-kamerhoekglaucoom en/of oculaire hypertensie bij die rechthebbenden die onvoldoende reageren op β -blokker oogdruppels of deze niet tolereren of waarbij β -blokker-oogdruppels tegenaangewezen zijn (bij rechthebbenden met (momenteel of vroeger) bronchiaal astma, ernstige chronische aspecifieke respiratoire aandoening, met een sinusale bradycardie, A-V-blok van tweede of derde graad, een manifeste hartinsufficiëntie, een cardiogene shock). »

20) een als volgt opgesteld § 181 toevoegen :

§ 181. Volgende specialiteit komt slechts in aanmerking voor terugbetaling als ze wordt toegediend in het raam van een behandeling van een gemetastaseerd renaal adenocarcinoom (hypernefroom) in geval van falen of recidief na een heelkundige ingreep.

De vergoeding wordt toegestaan op voorwaarde dat, bij het instellen van de behandeling met PROLEUKIN, de betrokken patiënt niet tegelijk meer dan één van de volgende drie risicofactoren vertoont :

— een score van algemene toestand volgens de ECOG (Eastern Cooperative Oncology Group) of de WHO (World Health Organisation) hoger of gelijk aan 1;

— een termijn van minstens 24 maand tussen de oorspronkelijke diagnose van de primitieve tumor en de datum waarop het falen of het recidief na een heelkundige ingreep wordt vastgesteld die de realisatie van het bilan motiveert met het oog op een eventuele behandeling met PROLEUKIN;

— de localisatie van metastasen in meer dan twee verschillende organen.

Op grond van een omstandig verslag, opgesteld door een geneesheer specialist met een bijzondere bekwaamheid in de oncologie of in de medische oncologie, levert de adviserend geneesheer aan de rechthebbende de machtiging af waarvan het model is vastgesteld onder "b" van de bijlage III bij dit besluit, en waarvan de geldigheidsduur is beperkt tot maximum 6 maanden.

De machtiging tot vergoeding kan worden verlengd voor hernieuwbare periodes van maximum 6 maanden, op grond van een omstandig evolutieverslag, opgesteld door de hiervoor bedoelde specialist en waarin de voortzetting van de behandeling medisch wordt verantwoord.

19) au § 175, remplacer le premier alinéa par le suivant :

« § 175. - La spécialité suivante ne fait l'objet d'un remboursement que si elle est utilisée pour le traitement du glaucome à angle ouvert et/ou d'hypertension oculaire chez des bénéficiaires qui présentent une réponse insuffisante aux β -bloquants à usage ophtalmique ou qui ne les tolèrent pas ou pour lesquels les β -bloquants à usage ophtalmique sont contre-indiqués (chez des bénéficiaires avec (momentanément ou antérieurement) asthme bronchique, affection respiratoire chronique non spécifique sévère, avec une bradycardie sinusale, bloc A-V de grade deux ou trois, une insuffisance cardiaque manifeste, un shock cardiogène). »

20) ajouter un § 181 rédigé comme suit :

§ 181. La spécialité suivante ne fait l'objet d'un remboursement que si elle est administrée dans le cadre du traitement d'un adénocarcinome rénal (hypernéphrome) métastatique en cas d'échec ou de récurrence après traitement chirurgical.

Le remboursement est accordé à la condition que, à l'initiation du traitement par PROLEUKIN, le patient concerné ne présente pas simultanément plus d'un des trois facteurs de risque suivants :

— un score d'état général de l'ECOG (Eastern Cooperative Oncology Group) ou de la WHO (World Health Organisation) supérieur ou égal à 1;

— un délai de moins de 24 mois entre le diagnostic initial de la tumeur primitive et la date de la constatation de l'échec ou de la récurrence après traitement chirurgical, motivant la réalisation du bilan en vue d'un éventuel traitement par PROLEUKIN;

— des localisations métastatiques dans plus de deux organes différents.

Sur base d'un rapport circonstancié établi par un médecin spécialiste avec une compétence particulière en oncologie ou en oncologie médicale, le médecin conseil délivre au bénéficiaire l'attestation dont le modèle est fixé sous "b" de l'annexe III du présent arrêté, et dont la durée de validité est limitée à 6 mois maximum.

L'autorisation de remboursement peut être prolongée pour des périodes renouvelables de 6 mois maximum, sur base d'un rapport d'évolution circonstancié établi par le spécialiste visé ci-dessus, démontrant que la continuation du traitement est médicalement justifiée.

Criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-28	1185-958 0764-357 0764-357	PROLEUKIN Chiron fl. inj. s.c. 1 x 18.000.000 I.U. * pr. fl. inj. s.c. 1 x 18.000.000 I.U. ** pr. fl. inj. s.c. 1 x 18.000.000 I.U.		8.536,- 8.412,- 8.125,-	-	-

21) een als volgt opgesteld § 182 toevoegen :

§ 182. De volgende specialiteiten komen slechts in aanmerking voor vergoeding als ze worden afgeleverd aan een rechthebbende voor wie een overeenkomst betreffende de revalidatie door langdurige zuurstoftherapie thuis is gesloten wegens ernstige chronische ademhalingsinsufficiëntie.

Op grond van het gemotiveerd verslag afgeleverd door de behandelende geneesheer, levert de adviserend geneesheer aan de rechthebbende de machtiging af waarvan het model is vastgesteld onder « b » van de bijlage III bij dit besluit en waarvan de geldigheidsduur is beperkt door die van de voormelde overeenkomst die is gesloten tussen het Verzekeringscomité van de Dienst voor Geneeskundige Verzorging van het RIZIV en een erkende ziekenhuisdienst.

De toepassing van de derdebetalersregeling door de apotheker is afhankelijk van de vermelding op het voorschrift van het volgnummer van de machtiging en van de verplichte bijvoeging van de leveringsbons voor de vloeibare zuurstof die de leverancier bij elke levering overhandigt en waarop een volgnummer, de leveringsdatum en de naam van de patiënt moeten worden vermeld.

21) ajouter un § 182 rédigé comme suit :

§ 182. Les spécialités suivantes ne font l'objet d'un remboursement que si elles sont délivrées à un bénéficiaire faisant l'objet d'une convention de rééducation fonctionnelle par oxygénothérapie de longue durée, à domicile, pour insuffisance respiratoire chronique grave.

Sur base d'un rapport circonstancié établi par le médecin traitant, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire l'autorisation dont le modèle est fixé sous « b » de l'annexe III du présent arrêté et dont la durée de validité est limitée par celle de la convention susmentionnée conclue entre le Comité de l'Assurance du Service des Soins de Santé de l'INAMI et un service hospitalier reconnu.

L'application du régime du tiers-payant par le pharmacien est subordonnée à la mention sur la prescription de numéro d'ordre de l'autorisation et à l'annexion obligatoire du bon de livraison de l'oxygène liquide que le fournisseur remet lors de chaque livraison et qui doit mentionner un numéro de suite, la date de la fourniture et le nom du patient.

Criteriaum	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming	I	II
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-60	1568-849 0764-480	MEDICINALE VLOEIBARE ZUURSTOF Air Liquide Médical OXYGENE LIQUIDE MEDICAL pr. m ³ * pr. m ³	M	(1) (1)	-	-
A-60	1568-872 0764-498	MEDISCH ZUURSTOF VLOEIBAAR HOEK LOOS Hoek Loos OXYGENE MEDICAL LIQUIDE HOEK LOOS pr m ³ * pr. m ³	M	(1) (1)	-	-
A-60	1569-227 0764-506	MEDICINAL ZUURSTOF VLOEIBAAR MESSER Messer OXYGENE MEDICINAL LIQUIDE MESSER pr. m ³ * pr. m ³	M	(1) (1)	-	-
A-60	1569-201 0764-514	OXYSOL LIQUIDE BTG - GTB pr. m ³ * pr. m ³	M	(1) (1)	-	-

(1) De terugbetaling door de Verzekering is berekend op basis van een prijs die vastgesteld is door de Minister van Economie, hetzij:

- voor leveringen van minder dan 10 liters (8,25 m³ gas):
 - 199,35 BEF/m³ verkoopprijs buiten-bedrijf
 - 264,70 BEF/m³ verkoopprijs aan publiek, BTW inbegrepen;
- voor leveringen van meer dan 10 liters (8,25 m³ gas):
 - 199,35 BEF/m³ verkoopprijs buiten-bedrijf, te meten volgens de sector:
 - ofwel de maximum-distributiemarges die begrensd zijn tot 388 BEF en de BTW;
 - ofwel de BTW en de maximum-distributiemarge die begrensd is tot 287 BEF.

(1) Le remboursement par l'Assurance est calculé sur base du prix fixé par le Ministre de l'Economie soit:

- pour des livraisons de moins de 10 litres (8,25 m³ gazeux):
 - 199,35 BEF/m³ prix de vente ex-usine
 - 264,70 BEF/m³ prix de vente au public, TVA comprise;
- pour des livraisons à partir de 10 litres (8,25 m³ gazeux):
 - 199,35 BEF/m³ prix de vente ex-usine, à majorer selon le secteur:
 - soit des marges maximales de distribution plafonnées à 388 BEF et de la TVA;
 - soit de la TVA et de la marge maximale de distribution plafonnée à 287 BEF.

22) een als volgt opgesteld § 183 toevoegen :

§ 183. De volgende specialiteit komt slechts in aanmerking voor vergoeding als ze wordt toegediend als contrastmiddel bij een kernspintomografisch onderzoek van de lever bij rechthebbenden ouder dan 18 jaar, bij gebruik in het ziekenhuis :

— voor de diagnose van een levermetastase waarbij het missen van een metastase een belangrijke therapeutische consequentie heeft.

De behandelende arts moet de bewijsstukken hiervan ter beschikking houden van de adviserend geneesheer.

22) ajouter un § 183 rédigé comme suit :

§ 183. La spécialité suivante peut uniquement être prise en considération pour un remboursement si elle est administrée en tant que produit de contraste lors d'un examen de résonance magnétique nucléaire du foie pour les bénéficiaires âgés de plus de 18 ans, en cas d'utilisation à l'hôpital :

— pour le diagnostic d'une métastase hépatique où le fait de ne pas mettre en évidence une métastase a une conséquence thérapeutique considérable.

Le médecin traitant doit tenir les preuves à la disposition du médecin-conseil.

Criteriaum	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming	I	II
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-179	1563-782 0764-613 0764-613	TESLASCAN Nycomed fl. I.V. 50 ml 0,01 mmol/ml * pr. fl. I.V. 50 ml 0,01 mmol/ml ** pr. fl. I.V. 50 ml 0,01 mmol/ml		4.726,- 4.602,- 4.315,-	250	375

23) een als volgt opgesteld § 184 toevoegen :

§ 184. De hierna volgende specialiteiten komen slechts in aanmerking voor terugbetaling indien ze voorgeschreven werden in een van volgende toestanden :

a) de angiographie in zijn totaliteit waarin begrepen de cerebrale en coronaire angiografie;

b) de overige onderzoeken uitgevoerd bij patiënten die zich in een van de volgende toestanden bevinden :

— in geval van vroegere anafylactische of allergoïde reactie op contrastmiddelen;

23) ajouter un § 184 rédigé comme suit :

§ 184. Les spécialités reprises ci-après ne font l'objet d'un remboursement que si elles ont été prescrites dans l'une des situations suivantes :

a) l'angiographie de tous les territoires, y compris cérébrale et coronaire;

b) les autres examens effectués sur des patients se trouvant dans une des situations suivantes :

— en cas de réaction antérieure anaphylactique ou allergoïde aux produits de contraste;

— in geval van atopisch terrein (astma, gedocumenteerde allergie, eczeem, netelkoorts, enz.);

— in geval van ernstige hartinsufficiëntie (gedecompenseerde hartinsufficiëntie, ernstige ritmestoornissen) of binnen 6 maanden na een myocardinfarct;

— binnen 6 maanden na een cerebrovasculair accident;

— in geval van ernstige nierinsufficiëntie (serumcreatinine > 200 nmol/ml);

— in geval van diabetes mellitus met microangiopathie.

De bewijsstukken ervan dienen door de arts ter beschikking gehouden van de adviserend geneesheer.

— en cas de terrain atopique (asthme, allergie documentée, eczéma, urticaire, etc.);

— en cas d'insuffisance cardiaque sévère (insuffisance cardiaque décompensée, troubles du rythme sévères) ou dans les 6 mois suivant un infarctus du myocarde;

— dans les 6 mois suivant un accident cérébro-vasculaire;

— en cas d'insuffisance rénale sévère (créatinine sérique > à 200 nmol/ml);

— en cas de diabète sucré avec microangiopathie.

Les pièces justificatives doivent être tenues par le médecin à la disposition du médecin-conseil.

criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-178		VISIPAQUE 270 mg 1/ml Nycomed				
	1563-725	fl. inj. 50 ml		1.154,-	173	288
	1563-733	fl. inj. 100 ml		1.927,-	250	375
	0764-621	* pr. fl. inj. 50 ml		904,-		
	0764-639	* pr. fl. inj. 100 ml		1.803,-		
	0764-621	** pr. fl. inj. 50 ml		743,-		
	0764-639	** pr. fl. inj. 100 ml		1.516,-		
B-178		VISIPAQUE 320 mg 1/ml Nycomed				
	1563-741	fl. inj. 50 ml		1.287,-	193	322
	1563-758	fl. inj. 100 ml		2.185,-	250	375
	1563-766	fl. inj. 200 ml		3.855,-	250	375
	0764-647	* pr. fl. inj. 50 ml		1.066,-		
	0764-654	* pr. fl. inj. 100 ml		2.061,-		
	0764-662	* pr. fl. inj. 200 ml		3.731,-		
	0764-647	** pr. fl. inj. 50 ml		876,-		
	0764-654	** pr. fl. inj. 100 ml		1.774,-		
	0764-662	** pr. fl. inj. 200 ml		3.444,-		

24) een als volgt opgesteld § 185 toevoegen :

§ 185. De volgende specialiteit wordt slechts vergoed als ze wordt toegediend in het kader van een behandeling van een ernstige schimmelinfectie bij een patiënt waarbij geen enkele verbetering was met amfotericine B of bij een patiënt met nierinsufficiëntie (klaring < 50 ml/min.).

Op basis van een verslag, opgesteld door de geneesheer-specialist, verantwoordelijk voor de behandeling, reikt de adviserend geneesheer aan de rechthebbende de machtiging uit, waarvan het model is bepaald onder "b" van bijlage III van het huidige besluit, en waarvan de geldigheidsduur is beperkt tot maximum 6 maanden.

De machtiging tot vergoeding kan verlengd worden voor nieuwe periodes van maximum 6 maanden, op basis van een verslag dat de verderzetting van de behandeling motiveert, opgesteld door de geneesheer-specialist hierboven bedoeld.

24) ajouter un § 185 rédigé comme suit :

§ 185. La spécialité suivante n'est remboursable que si elle est administrée dans le cadre d'un traitement d'une infection fongique grave, chez le patient n'ayant montré aucune amélioration avec l'amphotéricine B, ou chez le patient ayant une insuffisance rénale (clearance < 50 ml/min.).

Sur base d'un rapport, rédigé par le médecin spécialiste, responsable pour le traitement, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire l'attestation dont le modèle est fixé sous "b" de l'annexe III du présent arrêté et dont la durée de validité est limitée à 6 mois maximum.

L'autorisation de remboursement peut être prolongée pour des nouvelles périodes de 6 mois maximum sur base d'un rapport, motivant la continuation du traitement et rédigé par le médecin spécialiste visé ci-dessus.

criterium	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
B-134		ABELCET 100 The Liposome Company				
	0764-670	* pr. fl. perf. 1 x 100 mg/20 ml		5.065,80		
	0764-670	** pr. fl. perf. 1 x 100 mg/20 ml		5.037,10		

25) in § 185, een naar de specialiteit ABELCET 100 The Liposome Company verwijzende voetnoot, luidend als volgt, toevoegen :

« Conform de bepalingen van artikel 15 van dit besluit is het door de verzekering verschuldigde bedrag berekend per flacon. » ;

26) een als volgt opgesteld § 186 toevoegen :

§ 186. De volgende specialiteit wordt alleen vergoed als ze wordt gebruikt aan een diabetes patiënt behandeld in het kader van de overeenkomsten inzake zelfregulatie van diabetes-mellitus-patiënten die :

— ten minste 3 insulinetoedieningen per etmaal of een insulinepomp gebruiken, en die 4 glycemietingen per dag, met een minimum van 120 glycemietingen per maand uitvoeren;

— ten minste 3 insulinetoedieningen per etmaal gebruiken en die 4 glycemietingen per dag, a rato van 4 dagcurven per week met een minimum van 60 glycemietingen per maand uitvoeren;

Met het oog hierop reikt de adviserend geneesheer aan de rechthabende een machtiging uit waarvan het model is bepaald onder "b" van bijlage III van dit besluit, en waarvan de geldigheidsduur tot maximum 12 maanden is beperkt.

De machtiging tot terugbetaling kan worden verlengd voor nieuwe periodes van maximum 12 maanden op basis van een gemotiveerd verslag van de behandelende arts en teruggestuurd aan de adviserend geneesheer van de verzekeringsinstelling.

Criteriaum	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-11		HUMALOG Lilly				
	1281-534	fl. inj. 10 ml 100 I.U./ml	M	1.122,-	-	-
	1281-542	cartouche-patroon 5 x 150 I.U./1,5 ml	M	999,-	-	-
	0764-688	* pr. 1 x 100 I.U./ml		86,50		
	0764-696	* pr. cartouche-patroon 1 x 150 I.U./1,5 ml		145,80		
	0764-688	** pr. 1 x 100 I.U./ml		71,10		
	0764-696	** pr. cartouche-patroon 1 x 150 I.U./1,5 ml		119,80		

27) een als volgt opgesteld § 187 toevoegen :

§ 187. De volgende specialiteit wordt vergoed als ze wordt gebruikt voor de preventie van acute afstoting bij patiënten, met panel reactive antibodies lager dan 80 %, die een niertransplantatie ondergaan hebben.

De terugbetaling is beperkt tot 1 therapieschema van maximum 2 injecties per transplantatie.

De terugbetaling van de behandeling moet gerechtvaardigd worden door een verslag ondertekend door de arts specialist verantwoordelijk voor de behandeling.

Criteriaum	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-29		SIMULECT 20 mg Novartis Pharma				
	0764-704	* pr. pulv. pr. perf. 1 x 20 mg + solv.		48.280,-		
	0764-704	** pr. pulv. pr. perf. 1 x 20 mg + solv.		47.993,-		

Art. 2. In bijlage II van hetzelfde besluit, onder rubriek VI., een als volgt opgesteld punt 7 toevoegen : "De zuurstof. - Criteriaum A-60".

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2000.

Brussel, 20 september 2000.

F. VANDENBROUCKE

25) au § 185, ajouter une note en bas de page renvoyant à la spécialité ABELCET 100 The Liposome Company, libellée comme suit :

« Conformément aux dispositions de l'article 15 du présent arrêté, le montant dû par l'assurance est calculé par flacon. » ;

26) ajouter un § 186 rédigé comme suit :

§ 186. La spécialité mentionnée ci-après ne peut être remboursée que si elle est administrée à un patient diabétique traité dans le cadre des Conventions pour l'auto-régulation du diabète et :

— qui s'administre son insuline soit en 3 injections quotidiennes au moins soit à l'aide d'une pompe à insuline et qui procède à 4 mesures de la glycémie par jour, avec un minimum de 120 mesures de la glycémie par mois;

— qui s'administre son insuline en 3 injections quotidiennes au moins et qui procède à 4 mesures de la glycémie par jour, produisant 4 courbes journalières par semaine, avec un minimum de 60 mesures de la glycémie par mois.

A cet effet, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire l'autorisation, dont le modèle est fixé sous "b" de l'annexe III du présent arrêté et dont la durée de validité est limitée à 12 mois maximum.

L'autorisation de remboursement peut être prolongée pour de nouvelles périodes de 12 mois maximum sur base d'un rapport motivé du médecin traitant et renvoyé au médecin-conseil de l'organisme assureur.

Criteriaum	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-11		HUMALOG Lilly				
	1281-534	fl. inj. 10 ml 100 I.U./ml	M	1.122,-	-	-
	1281-542	cartouche-patroon 5 x 150 I.U./1,5 ml	M	999,-	-	-
	0764-688	* pr. 1 x 100 I.U./ml		86,50		
	0764-696	* pr. cartouche-patroon 1 x 150 I.U./1,5 ml		145,80		
	0764-688	** pr. 1 x 100 I.U./ml		71,10		
	0764-696	** pr. cartouche-patroon 1 x 150 I.U./1,5 ml		119,80		

27) ajouter un § 187 rédigé comme suit :

§ 187. La spécialité suivante est remboursée si elle est utilisée pour la prévention des rejets aigus chez les patients ayant moins de 80 % d'alloréactivité vis à vis des antigènes HLA du panel, après transplantation rénale.

Le remboursement est limité à 1 schéma thérapeutique de maximum 2 injections par transplantation.

Le remboursement doit être justifié par un rapport signé par le médecin spécialiste responsable du traitement.

Criteriaum	Code	Benaming en verpakkingen	Opmerkingen	Basis van tegemoetkoming		
---	---	-----	---	----	I	II
Critère	Code	Dénomination et conditionnements	Observations	Base de remboursement		
A-29		SIMULECT 20 mg Novartis Pharma				
	0764-704	* pr. pulv. pr. perf. 1 x 20 mg + solv.		48.280,-		
	0764-704	** pr. pulv. pr. perf. 1 x 20 mg + solv.		47.993,-		

Art. 2. A l'annexe II du même arrêté, à la rubrique VI., ajouter un point 7 libellé comme suit : "L'oxygène. - Critère A-60".

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2000.

Bruxelles, le 20 septembre 2000.

F. VANDENBROUCKE

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2000 — 2450

[C — 2000/00726]

17 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 waarbij de openingsuren van de stembureaus in de kieskantons en de gemeenten die voor het gebruik van een geautomatiseerd stemsysteem zijn aangewezen, tot 15 uur worden verlengd voor de verkiezingen van de provincieraden, de gemeenteraden, de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 waarbij de openingsuren van de stembureaus in de kieskantons en de gemeenten die voor het gebruik van een geautomatiseerd stemsysteem zijn aangewezen, tot 15 uur worden verlengd voor de verkiezingen van de provincieraden, de gemeenteraden, de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 waarbij de openingsuren van de stembureaus in de kieskantons en de gemeenten die voor het gebruik van een geautomatiseerd stemsysteem zijn aangewezen, tot 15 uur worden verlengd voor de verkiezingen van de provincieraden, de gemeenteraden, de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

F. 2000 — 2450

[C — 2000/00726]

17 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 prolongeant jusqu'à 15 heures dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé, les heures d'ouverture des bureaux de vote pour les élections des conseils provinciaux, des conseils communaux, des conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 prolongeant jusqu'à 15 heures dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé, les heures d'ouverture des bureaux de vote pour les élections des conseils provinciaux, des conseils communaux, des conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 prolongeant jusqu'à 15 heures dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé, les heures d'ouverture des bureaux de vote pour les élections des conseils provinciaux, des conseils communaux, des conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage - Annexe

MINISTERIUM DES INNERN

12. AUGUST 2000 — Königlicher Erlaß zur Verlängerung der Öffnungszeiten der Wahlbüros bis 15 Uhr für die Wahlen der Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte in den für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmten Wahlkantonen und Gemeinden

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 11. April 1994 zur Organisierung der automatisierten Wahl, abgeändert durch das Gesetz vom 5. April 1995 und die Gesetze vom 18. Dezember 1998, insbesondere des Artikels 14 Absatz 1 Nr. 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 1998 zur Ersetzung des Königlichen Erlasses vom 18. April 1994 zur Bestimmung der Wahlkantone, in denen ein automatisiertes Wahlverfahren angewandt wird;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. April 1999 zur Festlegung des Betrags der Anwesenheitsgelder und Fahrkostenerschädigungen für die Mitglieder der Wahlvorstände;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Öffnungszeiten der Wahlbüros mit automatisierter Stimmabgabe verlängert werden müssen, damit die reibungslose Abwicklung der Stimmabgabe gewährleistet wird;

In der Erwägung, daß aufgrund der anstehenden, auf Sonntag, den 8. Oktober 2000, festgelegten Wahlen für die gleichzeitige Erneuerung der Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte unverzüglich alle Maßnahmen in bezug auf die Organisation dieser Wahlen getroffen werden müssen, damit die Mitglieder der Wahlbürovorstände und die Wähler rechtzeitig über die Öffnungszeiten der Wahlbüros mit automatisierter Stimmabgabe informiert werden können;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Bei den gleichzeitigen Wahlen vom 8. Oktober 2000 für die Erneuerung der Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte werden die Öffnungszeiten der Wahlbüros in den für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmten Wahlkantonen und Gemeinden bis 15 Uhr verlängert.

Art. 2 - Das Anwesenheitsgeld für die Vorsitzenden und Mitglieder der in Artikel 1 erwähnten Wahlbürovorstände wird auf 750 Franken erhöht.

Art. 3 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Nizza, den 12. August 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

N. 2000 — 2451

[C — 2000/00732]

17 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot bepaling van het aantal kiezers dat toegelaten wordt om per stemafdeling te stemmen in de kieskantons en de gemeenten die voor het gebruik van een geautomatiseerd stemsysteem zijn aangewezen voor de verkiezingen van de provincieraden, de gemeenteraden, de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot bepaling van het aantal kiezers dat toegelaten wordt om per stemafdeling te stemmen in de kieskantons en de gemeenten die voor het gebruik van een geautomatiseerd stemsysteem zijn aangewezen voor de verkiezingen van de provincieraden, de gemeenteraden, de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot bepaling van het aantal kiezers dat toegelaten wordt om per stemafdeling te stemmen in de kieskantons en de gemeenten die voor het gebruik van een geautomatiseerd stemsysteem zijn aangewezen voor de verkiezingen van de provincieraden, de gemeenteraden, de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

F. 2000 — 2451

[C — 2000/00732]

17 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 déterminant le nombre d'électeurs admis à voter par section de vote dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé pour les élections des conseils provinciaux, des conseils communaux, des conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 déterminant le nombre d'électeurs admis à voter par section de vote dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé pour les élections des conseils provinciaux, des conseils communaux, des conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 déterminant le nombre d'électeurs admis à voter par section de vote dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé pour les élections des conseils provinciaux, des conseils communaux, des conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Bijlage - Annexe

MINISTERIUM DES INNERN

12. AUGUST 2000 — Königlicher Erlaß zur Festlegung der Anzahl der pro Wahlsektion zur Wahl zugelassenen Wähler für die Wahlen der Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte in den für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmten Wahlkantonen und Gemeinden

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 11. April 1994 zur Organisierung der automatisierten Wahl, abgeändert durch das Gesetz vom 5. April 1995, die Gesetze vom 18. Dezember 1998 und das Gesetz vom 12. August 2000, insbesondere des Artikels 14 Absatz 1 Nr. 1;

Aufgrund des Wahlgesetzbuches, insbesondere des Artikels 90 Absatz 2, eingefügt durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993, des Artikels 91, abgeändert durch die Gesetze vom 5. Juli 1976 und 30. Juli 1991, und des Artikels 139;

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen, insbesondere des Artikels 2, ersetzt durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993, und des Artikels 9bis § 2, eingefügt durch letzteres Gesetz;

Aufgrund des am 4. August 1932 koordinierten Gemeindewahlgesetzes, insbesondere des Artikels 8, abgeändert durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993, und des Artikels 33 Absatz 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 12. August 2000 zur Verlängerung der Öffnungszeiten der Wahlbüros bis 15 Uhr für die Wahlen der Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte in den für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmten Wahlkantonen und Gemeinden;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 1998 zur Ersetzung des Königlichen Erlasses vom 18. April 1994 zur Bestimmung der Wahlkantone, in denen ein automatisiertes Wahlverfahren angewandt wird;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß aufgrund der anstehenden, auf den 8. Oktober 2000 festgelegten Wahlen für die Erneuerung der Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte unverzüglich die Anzahl der bei diesen Wahlen pro Wahlsektion zur Wahl zugelassenen Wähler in den Wahlkantonen und Gemeinden, in denen das automatisierte Wahlverfahren angewandt wird, bestimmt werden muß;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Unbeschadet des Absatzes 2 beläuft sich die Anzahl der pro Wahlsektion zur Wahl zugelassenen Wähler bei den gleichzeitigen Wahlen vom 8. Oktober 2000 für die Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte in den Wahlkantonen und Gemeinden, in denen das automatisierte Wahlverfahren angewandt wird, auf 900 auf der Grundlage der Norm von 5 Wahlapparaten pro Wahlsektion und 180 Wählern pro Wahlapparat.

In den Kantonen und Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt beläuft sich diese Anzahl auf 800 auf der Grundlage der Norm von 5 Wahlapparaten pro Wahlsektion und 160 Wählern pro Wahlapparat.

Art. 2 - Damit dem spezifischen Charakter bestimmter Gemeinden Rechnung getragen wird, kann die Anzahl der in einer selben Wahlsektion zur Wahl zugelassenen Wähler auf höchstens 1300 erhöht werden, sofern die Anzahl Wahlapparate, das heißt 5 pro 900 beziehungsweise 800 Wähler, je nach der in Artikel 1 gemachten Unterscheidung pro 180 oder 160 zusätzliche Wähler über 900 beziehungsweise 800 Wähler hinaus um jeweils einen Wahlapparat erhöht wird.

Art. 3 - Vorliegender Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Nizza, den 12. August 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 september 2000.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 septembre 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

N. 2000 — 2452

[C — 2000/00730]

17 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 21 augustus 2000 tot aanvulling van het ministerieel besluit van 10 maart 1999 tot vaststelling, in de kantons en gemeenten die gebruik maken van een geautomatiseerd stelsysteem, van de volgorde waarin de stemmen worden uitgebracht bij gelijktijdige verkiezingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 21 augustus 2000 tot aanvulling van het ministerieel besluit van 10 maart 1999 tot vaststelling, in de kantons en gemeenten die gebruik maken van een geautomatiseerd stelsysteem, van de volgorde waarin de stemmen worden uitgebracht bij gelijktijdige verkiezingen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 21 augustus 2000 tot aanvulling van het ministerieel besluit van 10 maart 1999 tot vaststelling, in de kantons en gemeenten die gebruik maken van een geautomatiseerd stelsysteem, van de volgorde waarin de stemmen worden uitgebracht bij gelijktijdige verkiezingen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

F. 2000 — 2452

[C — 2000/00730]

17 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 21 août 2000 complétant l'arrêté ministériel du 10 mars 1999 déterminant, dans les cantons et communes faisant usage d'un système de vote automatisé, l'ordre dans lequel les votes sont exprimés en cas d'élections simultanées

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 21 août 2000 complétant l'arrêté ministériel du 10 mars 1999 déterminant, dans les cantons et communes faisant usage d'un système de vote automatisé, l'ordre dans lequel les votes sont exprimés en cas d'élections simultanées, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 21 août 2000 complétant l'arrêté ministériel du 10 mars 1999 déterminant, dans les cantons et communes faisant usage d'un système de vote automatisé, l'ordre dans lequel les votes sont exprimés en cas d'élections simultanées.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Bijlage - Annexe

MINISTERIUM DES INNERN

21. AUGUST 2000 — Ministerieller Erlaß zur Ergänzung des Ministeriellen Erlasses vom 10. März 1999 zur Festlegung der Reihenfolge der Stimmabgabe bei gleichzeitigen Wahlen in den Kantonen und Gemeinden, die ein automatisiertes Wahlsystem anwenden

Der Minister des Innern,

Aufgrund des Gesetzes vom 11. April 1994 zur Organisierung der automatisierten Wahl, abgeändert durch das Gesetz vom 5. April 1995 und durch die Gesetze vom 18. Dezember 1998, insbesondere des Artikels 7 § 2 Absatz 2;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit:

In der Erwägung, daß die Programme für die gleichzeitigen Wahlen der Provinzial- und Gemeinderäte, der Sozialhilferäte und der Distrikträte spätestens am 1. August 2000 funktionstüchtig sein müssen und ebenfalls zur Verfügung der Sachverständigen gestellt werden müssen, die bestimmt worden sind, um gemäß Artikel 5bis des vorerwähnten Gesetzes vom 11. April 1994 die Kontrolle der automatisierten Wahlsysteme vorzunehmen,

Erläßt:

Einzigster Artikel - Artikel 5 des Ministeriellen Erlasses vom 10. März 1999 zur Festlegung der Reihenfolge der Stimmabgabe bei gleichzeitigen Wahlen in den Kantonen und Gemeinden, die ein automatisiertes Wahlsystem anwenden, wird durch einen Absatz 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Bei gleichzeitigen Wahlen für die Erneuerung der Provinzial- und Gemeinderäte und für die Wahl der Distrikträte müssen die Stimmen in folgender Reihenfolge abgegeben werden: Provinzialrat, Gemeinderat und gegebenenfalls Distriktrat.»

Brüssel, den 21. August 2000

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

N. 2000 — 2453

[C — 2000/00734]

17 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 21 augustus 2000 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een geautomatiseerd stemsysteem zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 21 augustus 2000 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een geautomatiseerd stemsysteem zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 21 augustus 2000 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een geautomatiseerd stemsysteem zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

F. 2000 — 2453

[C — 2000/00734]

17 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 21 août 2000 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé lors des élections simultanées pour les conseils provinciaux, les conseils communaux et les conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 21 août 2000 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé lors des élections simultanées pour les conseils provinciaux, les conseils communaux et les conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 21 août 2000 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé lors des élections simultanées pour les conseils provinciaux, les conseils communaux et les conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage - Annexe

MINISTERIUM DES INNERN

21. AUGUST 2000 — Ministerieller Erlaß zur Festlegung der Muster der Anweisungen für den Wähler für die gleichzeitigen Wahlen der Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte in den für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmten Wahlkantonen und Gemeinden

Der Minister des Innern,

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen, insbesondere des Artikels 9 § 5, ersetzt durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993, und des Artikels 9bis § 3, eingefügt durch letzteres Gesetz;

Aufgrund des am 4. August 1932 koordinierten Gemeindegewahlgesetzes, insbesondere des Artikels 34, abgeändert durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993, und des Artikels 106, eingefügt durch das Gesetz vom 19. März 1999;

Aufgrund des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, insbesondere der Artikel 284 und 342;

Aufgrund des Gesetzes vom 11. April 1994 zur Organisierung der automatisierten Wahl, abgeändert durch das Gesetz vom 5. April 1995 und die Gesetze vom 18. Dezember 1998, insbesondere der Artikel 1 und 29;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 1998 zur Ersetzung des Königlichen Erlasses vom 18. April 1994 zur Bestimmung der Wahlkantone, in denen ein automatisiertes Wahlverfahren angewandt wird;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 12. August 2000 zur Verlängerung der Öffnungszeiten der Wahlbüros bis 15 Uhr für die Wahlen der Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte in den für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmten Wahlkantonen und Gemeinden;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 21. August 2000 zur Ergänzung des Ministeriellen Erlasses vom 10. März 1999 zur Festlegung der Reihenfolge der Stimmabgabe bei gleichzeitigen Wahlen in den Kantonen und Gemeinden, die ein automatisiertes Wahlsystem anwenden;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß aufgrund der anstehenden, auf den 8. Oktober 2000 festgelegten gleichzeitigen Wahlen für die Provinzialräte, Gemeinderäte, Distrikträte und Sozialhilferäte unverzüglich die Muster der Anweisungen für den Wähler festgelegt werden müssen, die bei diesen Wahlen in den für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmten Wahlkantonen und Gemeinden Anwendung finden werden,

Erläßt:

Artikel 1 - In den Wahlkantonen und Gemeinden, die durch den vorerwähnten Königlichen Erlaß vom 30. März 1998 für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmt worden sind, entsprechen die Anweisungen für den Wähler (Muster I) bei den gleichzeitigen Wahlen für die Provinzial- und Gemeinderäte dem Muster in Anlage 1.

Art. 2 - In den neunzehn Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt entsprechen die Anweisungen für den Wähler (Muster I) dem Muster in Anlage 2.

Art. 3 - In den in Artikel 331 § 1 des neuen Gemeindegesetzes erwähnten Gemeinden, die durch den vorerwähnten Königlichen Erlaß vom 30. März 1998 für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmt worden sind, entsprechen die Anweisungen für den Wähler (Muster I) bei den gleichzeitigen Wahlen für die Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte dem Muster in Anlage 3.

Art. 4 - In den Gemeinden, die in Artikel 7 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachgebrauch in Verwaltungsangelegenheiten erwähnt sind, und in der Gemeinde Voeren, die durch den vorerwähnten Königlichen Erlaß vom 30. März 1998 für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmt worden sind, entsprechen die Anweisungen für den Wähler (Muster I) bei den gleichzeitigen Wahlen für die Provinzial- und Gemeinderäte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte dem Muster in Anlage 4.

Art. 5 - Der Ministerielle Erlaß vom 5. September 1994 zur Festlegung der Muster der Anweisungen für den Wähler (Muster Ia und Iabis) in den Wahlkantonen und Gemeinden, die für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bei den Wahlen zur Erneuerung der Provinzial- und Gemeinderäte bestimmt worden sind, wird aufgehoben.

Art. 6 - Vorliegender Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 21. August 2000

A. DUQUESNE

Anlage 1

Anweisungen für den Wähler in den für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmten Wahlkantonen und Gemeinden bei gleichzeitigen Wahlen für die Provinzial- und Gemeinderäte

1. Die Wähler werden von 8 bis 15 Uhr zur Stimmabgabe zugelassen. Wähler, die sich um 15 Uhr im Wahllokal befinden, werden noch zur Stimmabgabe zugelassen.

2. - Nachdem der Vorsitzende den Personalausweis und die Wahlaufforderung des Wählers überprüft hat, überreicht er ihm gegen Abgabe dieser Unterlagen eine Magnetkarte für die Stimmabgabe.

- Der Wähler, der Angehöriger eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union ist, erhält eine validierte Magnetkarte, die so angepaßt wurde, daß er ausschließlich für die Wahl des Gemeinderates wählen kann.

3. - Der Wähler darf sich nur während der für die Stimmabgabe erforderlichen Zeit in der Wahlkabine aufhalten. Um seine Stimmabgabe vorzunehmen, führt er erst die Magnetkarte in den dafür vorgesehenen Schlitz des Kartenlesers am Wahlapparat ein.

- In den Gemeinden, in denen der Wähler aufgrund der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten die Sprache für die Wahlverrichtungen wählen kann, bestimmt er anhand des ihm zur Verfügung gestellten Lichtstiftes die Sprache, in der er seine Stimmabgabe(n) vornehmen möchte.

4. - Der belgische Wähler gibt zunächst seine Stimme für die Wahl des Provinzialrates ab; nachdem er diese Stimmabgabe bestätigt hat, gibt er seine Stimme für die Wahl des Gemeinderates ab und bestätigt sie ebenfalls.

- Der Wähler, der Angehöriger eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union ist, gibt seine Stimme für die Wahl des Gemeinderates ab und bestätigt seine Stimmabgabe.

5. Für jede Wahl gilt folgendes:

- Der Wähler entscheidet sich für eine Liste, indem er den Lichtstift senkrecht zum Bildschirm hält und auf das Feld der gewählten Liste drückt.

- Ist der Wähler mit der Vorschlagsreihenfolge für die Kandidaten auf der von ihm unterstützten Liste einverstanden, so hält er den Lichtstift senkrecht zum Bildschirm und setzt ihn auf den hellen Mittelpunkt im Kopffeld über dieser Liste, das sich links oben auf dem Bildschirm befindet.

- Wenn nicht, gibt er eine Vorzugsstimme für einen oder mehrere Kandidaten dieser Liste ab, indem er den Lichtstift senkrecht zum Bildschirm hält und ihn nacheinander auf das Feld neben dem Namen dieses oder dieser Kandidaten setzt.

6. Nachdem der Wähler seine Stimmabgabe für eine beziehungsweise mehrere Wahlen bestätigt hat, nimmt er seine Magnetkarte zurück. Er hat die Möglichkeit, seine Stimmabgaben zu visualisieren. Zu diesem Zweck führt der Wähler seine Magnetkarte erneut in den Schlitz ein; er kann jedoch seine Stimmabgaben nicht mehr ändern. Anschließend gibt der Wähler dem Vorsitzenden seine Magnetkarte zurück.

Nach Überprüfung der Karte fordert der Vorsitzende den Wähler auf, sie in die Urne zu stecken. Der Wähler erhält seinen Personalausweis und seine vom Vorsitzenden oder beauftragten Beisitzer abgestempelte Wahlaufforderung zurück.

7. Die Magnetkarte wird für ungültig erklärt:

a) wenn sich bei der in Nr. 6 erwähnten Überprüfung herausstellt, daß eine Markierung oder eine Eintragung auf der Karte angebracht worden ist, die den Wähler erkennbar machen könnte,

b) wenn der Wähler infolge einer falschen Handhabung oder eines anderen ungewollten Fehlverhaltens die ihm ausgehändigte Karte beschädigt hat,

c) wenn sich aus irgendeinem technischen Grund die Registrierung der Karte durch die elektronische Urne als unmöglich erweist.

In den im vorangehenden Absatz erwähnten Fällen wird der Wähler aufgefordert, seine Stimmabgabe anhand einer anderen Karte zu wiederholen. Wenn nach einem zweiten Versuch die Karte erneut aufgrund des vorhergehenden Absatzes Buchstabe a) für ungültig erklärt wird, wird der Wähler nicht mehr zur Wahl zugelassen, und seine Stimmabgabe wird für ungültig erklärt.

8. Wer sein Stimmrecht mehrmals ausübt, wer wählt, ohne dazu berechtigt zu sein, oder wer für einen anderen ohne gültige Vollmacht wählt, wird mit einer Gefängnisstrafe von acht bis fünfzehn Tagen und mit einer Geldstrafe von sechsundzwanzig bis zweihundert Franken belegt.

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlaß vom 21. August 2000 beigefügt zu werden.

Der Minister des Innern
A. DUQUESNE

—

Anlage 2

[Betrifft die neunzehn Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt]

—

Anlage 3

[Betrifft die gleichzeitigen Wahlen für die Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte - Kommt in den Gemeinden des deutschen Sprachgebietes nicht zur Anwendung]

—

Anlage 4

[Betrifft die gleichzeitigen Wahlen für die Provinzial- und Gemeinderäte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte - Kommt in den Gemeinden des deutschen Sprachgebietes nicht zur Anwendung]

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 september 2000.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 septembre 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

N. 2000 — 2454

[C — 2000/00728]

17 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 houdende uitvoering van artikel 8, eerste lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 houdende uitvoering van artikel 8, eerste lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 houdende uitvoering van artikel 8, eerste lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

F. 2000 — 2454

[C — 2000/00728]

17 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 portant exécution de l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 portant exécution de l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 portant exécution de l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage - Annexe

MINISTERIUM DES INNERN

12. AUGUST 2000 — Königlicher Erlaß zur Ausführung von Artikel 8 Absatz 1 des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen, insbesondere der Artikel 8 Absatz 1 und 29, abgeändert durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des am 4. August 1932 koordinierten Gemeindevahlgesetzes, insbesondere der Artikel 20 und 38, abgeändert durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. August 1982 über die Erstattung der Fahrkosten bestimmter Wähler;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. April 1999 zur Festlegung des Betrags der Anwesenheitsgelder und Fahrkostenentschädigungen für die Mitglieder der Wahlvorstände;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die nächsten Wahlen für die gleichzeitige Erneuerung der Provinzialräte, Gemeinderäte, Distrikträte und Sozialhilferäte für den 8. Oktober 2000 vorgesehen sind und daß die Provinzial- und Gemeindeverwaltungen zu gegebener Zeit die erforderlichen Maßnahmen ergreifen müssen, um ausreichende Haushaltsmittel für die Zahlung der Anwesenheitsgelder und Fahrkostenentschädigungen an die Mitglieder der Wahlvorstände, die Erstattung der Fahrkosten an die Wähler und die Deckung einer Versicherung zugunsten der Mitglieder der Wahlvorstände vorzusehen und um die Modalitäten für die Zahlung der Anwesenheitsgelder und den Abschluß einer Versicherung für die Mitglieder der Wahlvorstände unverzüglich zu regeln;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - § 1 - Bei den gleichzeitigen Wahlen vom 8. Oktober 2000 für die Erneuerung der Provinzialräte und der Gemeinderäte und gegebenenfalls für die Direktwahl der Distrikträte und die Direktwahl der Sozialhilferäte zahlt jede Provinz den Mitgliedern aller Wahlvorstände der Provinz die Anwesenheitsgelder.

Für die Zahlung der Anwesenheitsgelder an die Mitglieder der Wahlvorstände der Provinz schließt jede Provinz mit dem Unternehmen DIE POST einen Vertrag zur Ausführung der Zahlung der Anwesenheitsgelder per Überweisung auf die Finanzkonten der Mitglieder der Wahlvorstände ab.

Der Betrag der Anwesenheitsgelder für die Mitglieder der Wahlvorstände wird durch den Königlichen Erlaß vom 11. April 1999 zur Festlegung des Betrags der Anwesenheitsgelder und Fahrkostenentschädigungen für die Mitglieder der Wahlvorstände festgelegt.

Der Betrag der Anwesenheitsgelder für die Mitglieder der Hauptwahlvorstände für die Wahlen der Distrikträte entspricht dem Betrag der Anwesenheitsgelder für die Mitglieder der Hauptwahlvorstände für die Gemeindewahlen.

§ 2 - Bei der Erneuerung der Gemeinderäte in den Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt zahlt jede Gemeinde den Mitgliedern der Wahlvorstände der Gemeinde die Anwesenheitsgelder.

Die Gemeinde sorgt selbst für die Zahlung der Anwesenheitsgelder an die Mitglieder der Wahlvorstände oder schließt mit dem Unternehmen DIE POST einen Vertrag zur Ausführung der Zahlung der Anwesenheitsgelder ab. Die Zahlung der Anwesenheitsgelder erfolgt per Überweisung auf die Finanzkonten der Mitglieder der Wahlvorstände.

Der Betrag der Anwesenheitsgelder für die Mitglieder der Wahlvorstände in den Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt wird durch vorerwähnten Königlichen Erlaß vom 11. April 1999 festgelegt.

Art. 2 - § 1 - Mitglieder von Wahlvorständen, die Anspruch auf eine Fahrkostenentschädigung haben, übermitteln ihre Forderungsanmeldung der Provinz gemäß den Bestimmungen von Artikel 2 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 11. April 1999.

Die Forderungsanmeldung wird anhand des Formulars erstellt, das dem vorerwähnten Königlichen Erlaß vom 11. April 1999 beigefügt ist, auf dem jedoch die Adresse der Provinz angegeben wird.

§ 2 - In den Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt übermitteln die Mitglieder der Wahlvorstände, die Anspruch auf eine Fahrkostenentschädigung haben, ihre Forderungsanmeldung der Gemeinde gemäß den Bestimmungen von Artikel 2 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 11. April 1999.

Die Forderungsanmeldung wird anhand des Formulars erstellt, das dem vorerwähnten Königlichen Erlaß vom 11. April 1999 beigefügt ist, auf dem jedoch die Adresse der Gemeinde angegeben wird.

Art. 3 - § 1 - Wähler, auf die die Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 27. August 1982 über die Erstattung der Fahrkosten bestimmter Wähler Anwendung finden, haben Anspruch auf Erstattung ihrer Fahrkosten.

Die Wähler beantragen die Erstattung ihrer Fahrkosten anhand des Formulars, das dem vorerwähnten Königlichen Erlaß vom 27. August 1982 beigefügt ist, auf dem jedoch die Adresse der Provinz angegeben wird.

In den Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt beantragen die Wähler die Erstattung ihrer Fahrkosten ebenfalls anhand des vorerwähnten Formulars, auf dem jedoch die Adresse der Gemeinde angegeben wird.

§ 2 - Wähler, auf die die Bestimmungen des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 27. August 1982 Anwendung finden und die Verkehrsmittel der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen benutzen, haben auf Vorlage ihrer Wahlaufforderung Anspruch auf eine kostenlose Zugfahrkarte (zweiter Klasse, Hin- und Rückfahrt).

Die Nationale Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen fakturiert der betreffenden Provinz die Kosten für die Fahrten der vorerwähnten Wähler anhand des NGBE-Codes der Provinz, der auf der Wahlaufforderung steht.

Für die Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt wird die entsprechende Rechnung an das Ministerium des Innern geschickt.

Art. 4 - Jede Provinz schließt bei einer Versicherungsgesellschaft eine Versicherung zur Deckung der Schäden ab, die durch Unfälle entstehen, die Mitgliedern der Wahlvorstände bei gleichzeitigen Provinzial- und Gemeindewahlen und gegebenenfalls bei den Direktwahlen der Distrikträte und der Sozialhilferäte zustoßen.

Für die Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt schließt der Minister des Innern diese Versicherung ab.

KAPITEL II — Bestimmungen über den Abschluß der in Artikel 4 erwähnten Versicherung

Art. 5 - Die in Ausführung von Artikel 4 abgeschlossene Versicherung deckt die körperlichen Schäden, die durch Unfälle entstehen, die Mitgliedern der Wahlvorstände in der Ausübung ihres Amtes oder auf dem Weg von ihrem Wohnsitz zum Tagungsort ihres Vorstandes und zurück zustoßen.

Sie deckt ebenfalls die zivilrechtliche Haftung für Schäden, die Mitglieder der Wahlvorstände Drittpersonen durch eigenes Zutun oder Verschulden in der Ausübung ihres Amtes oder auf dem Weg von ihrem Wohnsitz zum Tagungsort ihres Vorstandes und zurück zufügen.

Untereinander gelten die Versicherten als Drittpersonen.

Der Begriff «Weg vom Wohnsitz des Versicherten zum Tagungsort seines Vorstandes und zurück» wird gemäß Artikel 8 des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle, abgeändert durch das Gesetz vom 12. Juli 1991, bestimmt.

Art. 6 - Unter «Versicherten» sind zu verstehen:

1. die Mitglieder der Zentralwahlvorstände der Bezirke, der Hauptwahlvorstände der Distrikte, der Hauptwahlvorstände der Kantone, der Hauptwahlvorstände der Gemeinden, der Hauptwahlvorstände für die Distriktratswahlen und der Wahl- und Zählbürovorstände ausschließlich der Zeugen, aber einschließlich der Ersatzbeisitzer, die vom Vorsitzenden des Vorstandes, für den sie bestimmt worden sind, ausdrücklich zum Erscheinen aufgefordert werden,

2. für die Deckung des in Artikel 5 Absatz 2 beschriebenen Risikos die unter Nr. 1 weiter oben erwähnten Personen und der Belgische Staat, vertreten durch den Minister des Innern in seiner Eigenschaft als Organisator der Wahlen.

Art. 7 - Mitglieder der Wahlvorstände, die der durch das Gesetz vom 3. Juli 1967 über den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor eingeführten Regelung unterliegen, sind von der in Artikel 5 Absatz 1 erwähnten Deckung ausgeschlossen.

Art. 8 - § 1 - Decken eine oder mehrere Versicherungen ganz oder teilweise die Risiken, die auch durch Artikel 5 gedeckt werden, bildet die Versicherung nur eine Ergänzung, die nach Erschöpfung dieser Versicherungen zur Anwendung kommt.

§ 2 - Die Versicherung läuft je nach Kategorie der zusammensetzenden Wahlvorstände ab dem Datum, das durch das Grundlagengesetz vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen und das Gemeindewahlgesetz für die erste Tagung festgelegt ist.

Sie endet am Datum, an dem diese Vorstände all ihre Verrichtungen durchgeführt haben.

§ 3 - Die Prämie, die dem Versicherer in Anwendung des Versicherungsvertrags gezahlt wird, ist Gegenstand einer Erstattung, die sich auf die Hälfte der Differenz zwischen fünfundachtzig Prozent des Prämienbetrags und dem Betrag der Ausgaben beläuft.

Unter Ausgaben sind die Beträge, die für Unglücksfälle gezahlt werden, und Rückstellungen für eventuell noch abzuwickelnde Unglücksfälle zu verstehen.

KAPITEL III — Verteilung der Ausgaben

Art. 9 - Die in Artikel 1 § 1, Artikel 2 § 1, Artikel 3 §§ 1 und 2 Absatz 1 und 2 und Artikel 4 Absatz 1 erwähnten Ausgaben werden von der betreffenden Provinz gezahlt.

Jede Provinz fordert die Hälfte der in den vorerwähnten Artikeln erwähnten Ausgaben von den Gemeinden der betreffenden Provinz nach Verhältnis der Anzahl eingetragener Wähler zurück.

Gibt es in der Provinz jedoch Gemeinden, in denen ein automatisiertes Wahlsystem angewandt wird, so sind diese von der Verteilung der Ausgaben ausgenommen, was die Rückforderung der Kosten für die Zahlung der Anwesenheitsgelder an die Mitglieder der Zählbürovorstände für die Provinzial- und Gemeindewahlen betrifft; für diese Zählbürovorstände findet die Verteilung der Ausgaben nur Anwendung auf die Gemeinden, in denen ein traditionelles Wahlsystem angewandt wird.

Art. 10 - Für die Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt werden die in Artikel 3 § 2 Absatz 3 und Artikel 4 Absatz 2 erwähnten Ausgaben vom Ministerium des Innern gezahlt.

Das Ministerium des Innern verteilt alle in den vorhergehenden Artikeln erwähnten Ausgaben unter diese Gemeinden nach Verhältnis der Anzahl eingetragener Wähler.

Das Ministerium des Innern fordert den Anteil, den jede Gemeinde gemäß der im vorhergehenden Absatz festgelegten Verteilung zu tragen hat, von diesen Gemeinden zurück.

KAPITEL IV — Schlußbestimmungen

Art. 11 - Der Königliche Erlaß vom 5. September 1994 zur Ausführung von Artikel 8 Absatz 1 des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen wird aufgehoben.

Art. 12 - Vorliegender Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 13 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Nizza, den 12. August 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 september 2000.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 septembre 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

N. 2000 — 2455

[C — 2000/00729]

17 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 12 augustus 2000 tot wijziging van sommige wetten inzake de verkiezing van de provincie-, gemeente- en districtsraden en raden voor maatschappelijk welzijn, wat de verkiezingsuitgaven betreft

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de wet van 12 augustus 2000 tot wijziging van sommige wetten inzake de verkiezing van de provincie-, gemeente- en districtsraden en raden voor maatschappelijk welzijn, wat de verkiezingsuitgaven betreft, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de wet van 12 augustus 2000 tot wijziging van sommige wetten inzake de verkiezing van de provincie-, gemeente- en districtsraden en raden voor maatschappelijk welzijn, wat de verkiezingsuitgaven betreft.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

F. 2000 — 2455

[C — 2000/00729]

17 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 12 août 2000 modifiant, en ce qui concerne les dépenses électorales, certaines lois relatives à l'élection des conseils provinciaux, communaux et de district et des conseils de l'aide sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de la loi du 12 août 2000 modifiant, en ce qui concerne les dépenses électorales, certaines lois relatives à l'élection des conseils provinciaux, communaux et de district et des conseils de l'aide sociale, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de la loi du 12 août 2000 modifiant, en ce qui concerne les dépenses électorales, certaines lois relatives à l'élection des conseils provinciaux, communaux et de district et des conseils de l'aide sociale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage - Annexe

MINISTERIUM DES INNERN

12. AUGUST 2000 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Gesetze in bezug auf die Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen und die Wahl der Sozialhilferäte hinsichtlich der Wahlausgaben

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen, und Wir sanktionieren es:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmung

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL II — Abänderungen des Gesetzes vom 7. Juli 1994

über die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen und für die Direktwahl der Sozialhilferäte

Art. 2 - Artikel 1 des Gesetzes vom 7. Juli 1994 über die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen und für die Direktwahl der Sozialhilferäte, abgeändert durch das Gesetz vom 19. März 1999, wird wie folgt abgeändert:

A) In Nr. 1 wird zwischen dem Wort «Gemeindewahlen» und den Wörtern «oder Direktwahlen» das Wort «, Distriktratswahlen» eingefügt.

B) In Nr. 1 werden zwischen den Wörtern «eines Gemeinderatsmitglieds» und den Wörtern «oder eines Sozialhilferatsmitglieds» die Wörter «, eines Distriktratsmitglieds» eingefügt.

C) Nr. 1 wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Als Komponenten einer politischen Partei gelten Einrichtungen, Vereinigungen, Gruppierungen und regionale Gliederungen einer politischen Partei - ungeachtet ihrer Rechtsform -, die unmittelbar mit dieser politischen Partei verbunden sind, und zwar:

- Studiendienste,
- wissenschaftliche Einrichtungen,
- Einrichtungen für politische Bildung,
- Produzenten konzessionierter politischer Sendungen.

- in Artikel 22 des Gesetzes vom 4. Juli 1989 über die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Wahlen der Föderalen Kammern und über die Finanzierung und die offene Buchführung der politischen Parteien erwähnte Einrichtungen,

- Gliederungen auf Ebene der Bezirke und/oder Wahlkreise für die Wahlen der Föderalen Kammern und der Gemeinschafts- und Regionalräte,

- politische Fraktionen in den Föderalen Kammern und in den Gemeinschafts- und Regionalräten.»

D) In Nr. 5 werden die Wörter «, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Mai 1991, 18. Juni 1993 und 19. Mai 1994» gestrichen.

Art. 3 - In Artikel 5 desselben Gesetzes wird zwischen dem Wort «Gemeindewahlen» und den Wörtern «und Direktwahlen» das Wort «, Distriktratswahlen» eingefügt.

Art. 4 - Artikel 6 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 12. Juli 1994, wird wie folgt abgeändert:

A) In § 1 werden die Wörter «und ihrer Kandidaten» durch die Wörter «, einer Liste und ihrer Kandidaten» ersetzt.

B) In § 1 wird zwischen dem Wort «Gemeindewahlen» und den Wörtern «und Direktwahlen» das Wort «, Distriktratswahlen» eingefügt.

C) In § 3 werden die Wörter «und Gemeindewahlen» durch die Wörter «, Gemeinde- und Distriktratswahlen» ersetzt.

Art. 5 - Artikel 8 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

A) In Absatz 2 werden die Wörter «und dabei die Identität der Privatleute, die eine Spende gemacht haben, vertraulich zu behandeln» durch die Wörter «und die Identität der natürlichen Personen, die Spenden von 5.000 Franken und mehr gemacht haben, zu registrieren» ersetzt.

B) In Absatz 3 wird zwischen dem Wort «Gemeindewahlen» und den Wörtern «und Direktwahlen der Sozialhilferäte» das Wort «, Distriktratswahlen» eingefügt.

Art. 6 - In Artikel 12 § 1 Nr. 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 19. März 1999, werden zwischen den Wörtern «seine Wahlausgaben» und dem Wort «innerhalb» die Wörter «und/oder den Ursprung der Geldmittel» eingefügt.

Art. 7 - Artikel 13 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

A) Absatz 1 wird durch einen neuen Absatz 1 mit folgendem Wortlaut ersetzt:

«Nur natürliche Personen dürfen Spenden zugunsten von politischen Parteien und ihren Komponenten, Listen, Kandidaten und Inhabern politischer Mandate machen. Kandidaten und Inhaber politischer Mandate dürfen jedoch Spenden von der politischen Partei oder von der Liste entgegennehmen, für die sie Kandidat sind beziehungsweise ein Mandat ausüben. Auch die Komponenten dürfen Spenden von ihrer politischen Partei entgegennehmen und umgekehrt. Unbeschadet der vorangehenden Bestimmungen sind Spenden von natürlichen Personen untersagt, die in Wirklichkeit als Mittler für juristische Personen oder nichtrechtsfähige Vereinigungen auftreten.»

B) Zwischen den Absätzen 1 und 2 wird der folgende Absatz eingefügt: «Die Identität der natürlichen Personen, die Spenden unter welcher Form auch immer von 5.000 Franken und mehr zugunsten von politischen Parteien und ihren Komponenten, Listen, Kandidaten und Inhabern politischer Mandate machen, wird von den Empfängern jährlich registriert. Politische Parteien und ihre Komponenten, Listen, Kandidaten und Inhaber politischer Mandate dürfen jährlich von derselben natürlichen Person jeweils höchstens 20.000 Franken oder deren Gegenwert als Spende entgegennehmen. Der Spender darf jährlich Spenden von insgesamt höchstens 80.000 Franken oder deren Gegenwert zugunsten von politischen Parteien und ihren Komponenten, Listen, Kandidaten und Inhabern politischer Mandate machen. Abgaben der Inhaber politischer Mandate zugunsten ihrer politischen Partei werden nicht als Spenden angesehen.»

C) Der frühere Absatz 2 wird durch einen neuen Absatz 3 mit folgendem Wortlaut ersetzt:

«Leistungen, die juristische Personen, natürliche Personen oder nichtrechtsfähige Vereinigungen unentgeltlich oder unter dem tatsächlichen Preis ausführen, werden ebenso wie die Einräumung von Kreditlinien ohne Rückzahlungsverpflichtung Spenden gleichgesetzt. Leistungen, die von einer politischen Partei oder einem Kandidaten deutlich über dem Marktpreis in Rechnung gestellt werden, gelten ebenfalls als Spenden von juristischen Personen, natürlichen Personen oder nichtrechtsfähigen Vereinigungen.»

Art. 8 - Ein Artikel 13*bis* mit folgendem Wortlaut wird in dasselbe Gesetz eingefügt:

«Art. 13*bis* - Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlaß die Modalitäten für die in den Artikeln 8 und 13 erwähnten Registrierungen und ihre Hinterlegung. Die Kontrolle über die Registrierungen der politischen Parteien wird durch die Kontrollkommission gewährleistet.»

KAPITEL III — *Abänderungen des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen*

Art. 9 - In Artikel 11 § 5 Absatz 5 des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen, abgeändert durch das Gesetz vom 7. Juli 1994, werden im ersten Satz die Wörter «und dabei die Identität der Privatleute, die eine Spende gemacht haben, vertraulich zu behandeln» durch die Wörter «und die Identität der natürlichen Personen, die Spenden von 5.000 Franken und mehr gemacht haben, zu registrieren» ersetzt und werden im zweiten Satz die Wörter «, wobei er die Identität der Privatleute, die eine Spende gemacht haben, vertraulich behandelt» durch die Wörter «und die Identität der natürlichen Personen, die Spenden von 5.000 Franken und mehr gemacht haben, registrieren» ersetzt.

Art. 10 - In Artikel 37/1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 7. Juli 1994, werden die Wörter «und Gemeindewahlen» durch die Wörter «, Gemeinde- und Distriktratswahlen» ersetzt.

Art. 11 - In Artikel 37/2 Absatz 1 und 2 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 7. Juli 1994, werden die Wörter «und Gemeindewahlen» jeweils durch die Wörter «, Gemeinde- und Distriktratswahlen» ersetzt.

KAPITEL IV — *Abänderungen des am 4. August 1932 koordinierten Gemeindewahlgesetzes*

Art. 12 - In Artikel 23 § 2 Absatz 1 und 2 des am 4. August 1932 koordinierten Gemeindewahlgesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 5. Juli 1976 und abgeändert durch die Gesetze vom 7. Juli 1994 und 10. April 1995, werden die Wörter «und dabei die Identität der Privatleute, die eine Spende gemacht haben, vertraulich zu behandeln» jeweils durch die Wörter «und die Identität der natürlichen Personen, die Spenden von 5.000 Franken und mehr gemacht haben, zu registrieren» ersetzt.

Art. 13 - In Artikel 23ter Absatz 2 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 7. Juli 1994, werden die Wörter «und Gemeindewahlen» durch die Wörter «, Gemeinde- und Distriktratswahlen» ersetzt.

Art. 14 - In Artikel 74 §§ 2 und 3 Absatz 2 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 5. Juli 1976 und abgeändert durch das Gesetz vom 7. Juli 1994, werden die Wörter «und Gemeindewahlen» jeweils durch die Wörter «, Gemeinde- und Distriktratswahlen» ersetzt.

Art. 15 - In Artikel 74bis § 2 Absatz 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 5. Juli 1976 und abgeändert durch das Gesetz vom 7. Juli 1994, werden die Wörter «und Gemeindewahlen» durch die Wörter «, Gemeinde- und Distriktratswahlen» ersetzt.

Art. 16 - In Artikel 114 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 19. März 1999, werden zwischen den Wörtern «durch das Wort «Distriktrat»» und dem Wort «ersetzt» folgende Wörter eingefügt: «, das Wort «Gemeindeliste» durch die Wörter «Liste für den Distriktrat» und das Wort «Gemeinderatsmitglied» durch das Wort «Distriktratsmitglied»».

KAPITEL V — Abänderungen des Königlichen Erlasses vom 26. August 1988 zur Festlegung der Modalitäten für die Wahl des Sozialhilferates in den in Artikel 7 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachgebrauch in Verwaltungsangelegenheiten erwähnten Gemeinden und in den Gemeinden Comines-Warneton und Voeren

Art. 17 - Artikel 2 § 3 des Königlichen Erlasses vom 26. August 1988 zur Festlegung der Modalitäten für die Wahl des Sozialhilferates in den in Artikel 7 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachgebrauch in Verwaltungsangelegenheiten erwähnten Gemeinden und in den Gemeinden Comines-Warneton und Voeren, abgeändert durch das Gesetz vom 7. Juli 1994, wird wie folgt abgeändert:

A) Absatz 1 wird wie folgt ergänzt: «Sie verpflichten sich darüber hinaus, den Ursprung der Geldmittel anzugeben und die Identität der natürlichen Personen, die Spenden von 5.000 Franken und mehr gemacht haben, zu registrieren.»

B) Absatz 2 wird wie folgt ergänzt: «Er verpflichtet sich darüber hinaus, den Ursprung der Geldmittel anzugeben und die Identität der natürlichen Personen, die Spenden von 5.000 Franken und mehr gemacht haben, zu registrieren.»

Art. 18 - In Artikel 7bis desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch das Gesetz vom 7. Juli 1994, werden die Wörter «und Gemeindewahlen» durch die Wörter «, Gemeinde- und Distriktratswahlen» ersetzt.

KAPITEL VI — Übergangsbestimmung

Art. 19 - Politische Parteien und ihre Komponenten, Listen, Kandidaten und Inhaber politischer Mandate, die zwischen dem 1. Januar 2000 und dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Gesetzes von derselben natürlichen Person mehr als 20.000 Franken oder deren Gegenwert als Spende angenommen haben, müssen dem Spender spätestens am 31. Dezember 2000 den Spendenbetrag, der den Höchstbetrag von 20.000 Franken übersteigt, zurückerzahlen.

Falls die politischen Parteien und ihre Komponenten, Listen, Kandidaten und Inhaber politischer Mandate es versäumen, der in Absatz 1 erwähnten Verpflichtung zur Rückerzahlung gemäß den im selben Absatz bestimmten Modalitäten nachzukommen oder dieser Verpflichtung erst nach Ablauf der im selben Absatz festgelegten Frist nachkommen, kommen die Bestimmungen von Artikel 13 Absatz 4 des Gesetzes vom 7. Juli 1994 über die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen und für die Direktwahl der Sozialhilferäte zur Anwendung.

Falls die politischen Parteien und ihre Komponenten, insofern sie als juristische Person gebildet sind, die Kandidaten und die Inhaber politischer Mandate es versäumen, der in Absatz 1 erwähnten Verpflichtung zur Rückerzahlung gemäß den im selben Absatz bestimmten Modalitäten nachzukommen oder dieser Verpflichtung erst nach Ablauf der im selben Absatz festgelegten Frist nachkommen, werden sie mit den strafrechtlichen Sanktionen, die in Artikel 13 Absatz 5 des vorerwähnten Gesetzes vom 7. Juli 1994 vorgesehen sind, belegt. In diesem Fall finden die Absätze 6 und 7 dieser Bestimmung Anwendung.

KAPITEL VII — Inkrafttreten

Art. 20 - Vorliegendes Gesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, daß es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Nizza, den 12. August 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

M. VERWILGHEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 september 2000.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 septembre 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

N. 2000 — 2456

[C — 2000/00727]

17 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot vaststelling van het model van het volmachtformulier voor de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot vaststelling van het model van het volmachtformulier voor de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot vaststelling van het model van het volmachtformulier voor de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

F. 2000 — 2456

[C — 2000/00727]

17 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 déterminant le modèle du formulaire de procuration à utiliser lors des élections provinciales et communales

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 déterminant le modèle du formulaire de procuration à utiliser lors des élections provinciales et communales, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 déterminant le modèle du formulaire de procuration à utiliser lors des élections provinciales et communales.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Annexe - Bijlage

MINISTERIUM DES INNERN

12. AUGUST 2000 — Königlicher Erlaß zur Festlegung des Musters des bei den Provinzial- und Gemeindewahlen zu verwendenden Vollmachtsformulars

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Artikels 147*bis* des Wahlgesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1982, 6. und 28. Juli 1987 und 5. April 1995;

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen, insbesondere des Artikels 9*ter*, eingefügt durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, abgeändert durch das Gesetz vom 5. April 1995;

Aufgrund des am 4. August 1932 koordinierten Gemeindewahlgesetzes, insbesondere des Artikels 42*bis*, abgeändert durch das Gesetz vom 5. Juli 1976;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß es notwendig ist - da die Wählerliste für die Provinzial- und Gemeindewahlen am 1. August 2000 abgeschlossen worden ist -, daß die Wähler so schnell wie möglich ab diesem Datum über das Formular verfügen, um einen Bevollmächtigten zu bestimmen, der in ihrem Namen wählt;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Das Vollmachtsformular, das bei den Provinzial- und Gemeindewahlen zu verwenden ist, entspricht dem Muster in Anlage 1.

Der Text von Artikel 147*bis* des Wahlgesetzbuches wird auf der Rückseite des Vollmachtsformulars abgedruckt.

In dem in Artikel 147*bis* § 1 Nr. 7 des Wahlgesetzbuches und in Artikel 9*ter* § 1 Nr. 7 des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen vorgesehenen Fall entspricht die vom Bürgermeister ausgestellte Bescheinigung dem in Anlage 2 angeführten Muster.

Art. 2 - § 1 - Bei getrennt stattfindenden Gemeindewahlen werden die Verweise auf die Provinzialwahlen in den vorerwähnten Mustern gestrichen.

Bei getrennt stattfindenden Provinzialwahlen werden die Verweise auf die Gemeindewahlen in den vorerwähnten Mustern gestrichen.

In diesem Fall wird in dem Text, der auf der Rückseite des Vollmachtsformulars abgedruckt wird, auf Artikel 9*ter* des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen verwiesen.

§ 2 - In den in Artikel 7 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten erwähnten Gemeinden und in den Gemeinden Comines-Warneton und Voeren, in denen neben den gleichzeitigen Provinzial- und Gemeindewahlen die Direktwahl der Sozialhilferäte stattfindet, werden nach den Wörtern «Provinzial- und Gemeindewahlen» jeweils die Wörter «und Wahlen des Sozialhilferates» eingefügt.

In den in Artikel 331 § 1 des neuen Gemeindegesetzes erwähnten Gemeinden, die die Initiative ergriffen haben, intrakommunale territoriale Organe zu schaffen, und in denen neben den gleichzeitigen Provinzial- und Gemeindewahlen die Direktwahl der Distrikträte stattfindet, werden die Wörter «Provinzial- und Gemeindewahlen» jeweils durch die Wörter «Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen» ersetzt.

Art. 3 - Werden mehrere Wahlen gleichzeitig organisiert, gilt dieselbe Vollmacht für alle Wahlen, und es darf nicht mehr als ein Bevollmächtigter bestimmt werden.

Art. 4 - Der Königliche Erlaß vom 5. September 1994 zur Festlegung des Musters des bei den Provinzial- und Gemeindewahlen zu verwendenden Vollmachtsformulars wird aufgehoben.

Art. 5 - Vorliegender Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 6 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Nizza, den 12. August 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Anlage 1

PROVINZIAL- UND GEMEINDEWAHLEN VOM

WAHLVOLLMACHT

Anlage(n): - eine Bescheinigung
 - gegebenenfalls eine Offenkundigkeitsurkunde (2)

Untersichnerte(r), (Name und Vornamen),
 geboren am
 wohnhaft in (Straße), Nr. , Bfk. ,
 als Wähler(in) eingetragen in der Gemeinde.....
 bevollmächtigt hiermit..... (Name und Vornamen),
 geboren am
 wohnhaft in (Straße), Nr. , Bfk. ,
 in seinem/ihrer Namen bei den Provinzial- und Gemeindewahlen vom.....
 zu wählen, und zwar aus folgendem Grund:.....

, den

Der/Die Vollmachtgeber(in)
 (Unterschrift)

Der/Die Bevollmächtigte
 (Unterschrift)

(1) Der/Die Untersichnerte, Bürgermeister der Gemeinde
 bescheinigt hiermit, daß beide, sowohl Vollmachtgeber(in) als Bevollmächtigte(r), im Bevölkerungsregister der
 Gemeinde eingetragen sind und daß Hr./Fr. (Name
 des/der Bevollmächtigten) der/die (hier Verwandtschafts- bzw.
 Verschwägerungsverhältnis angeben - siehe unten) von Herrn/Frau
 (Name des Vollmachtgebers) ist.

Gemeindesiegel

(Unterschrift des Bürgermeisters)

(2) Der/Die Untersichnerte, Bürgermeister der Gemeinde
 bescheinigt hiermit, daß Hr./Fr. (Name des/der Bevollmächtigten)
 in der Gemeinde im Bevölkerungsregister eingetragen ist, und bestätigt, daß gemäß der ihm vorgelegten
 Offenkundigkeitsurkunde der/die Vorerwähnte der/die (hier Verwandtschafts-
 bzw. Verschwägerungsverhältnis angeben - siehe unten) von Herrn/Frau
 (Name des Vollmachtgebers) ist.

Gemeindesiegel

Unterschrift des Bürgermeisters

Fussnoten

(1) Diese Rubrik ist vom Bürgermeister der Gemeinde auszufüllen, in der sowohl Vollmachtgeber(in) als auch
 Bevollmächtigte(r) im Bevölkerungsregister eingetragen sind.

(2) Diese Rubrik ist vom Bürgermeister der Gemeinde auszufüllen, in deren Bevölkerungsregister der/die
 Bevollmächtigte eingetragen ist, wenn der/die Vollmachtgeber(in) in einer anderen Gemeinde wohnhaft ist.

Anmerkung: Keine der Rubriken 1 und 2 ist auszufüllen, wenn der/die Vollmachtgeber(in) sich aus religiösen
 Gründen nicht ins Wahlbüro begeben und eine Bescheinigung der betreffenden Behörde der Glaubensgemeinschaft
 vorlegen kann.

N.B.: Verwandtschaft bzw. Verschwägerung bis zum dritten Grad

- Vater oder Mutter, Großvater oder Großmutter, Urgroßvater oder Urgroßmutter, Sohn oder Tochter, Enkel oder
 Enkelin, Urenkel oder Urenkelin

- Ehegatte oder Ehegattin, Schwiegervater oder Schwiegermutter, Großvater oder Großmutter des Ehepartners,
 Urgroßvater oder Urgroßmutter des Ehepartners, Schwiegersohn oder Schwiegertochter, Ehegatte der Enkelin oder
 Ehegattin des Enkels, Ehegatte der Urenkelin oder Ehegattin des Urenkels

- Bruder oder Schwester, Onkel oder Tante, Neffe oder Nichte, Schwager oder Schwägerin, Onkel oder Tante des
 Ehepartners, Neffe oder Nichte des Ehepartners, Ehegatte der Nichte, Ehegattin des Neffen (Eine Vollmacht darf nicht
 an Vettern und Kusinen erteilt werden, da es sich hier um Verwandte vierten Grades handelt)

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 12. August 2000 beigefügt zu werden.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

AUSZUG AUS DEM WAHLGESETZBUCH

Art. 147bis - § 1 - Folgende Wähler können einen anderen Wähler bevollmächtigen, um in ihrem Namen zu wählen:

1. Wähler, die wegen Krankheit oder Behinderung nicht fähig sind, sich ins Wahllokal zu begeben, oder nicht dorthin gebracht werden können. Diese Unfähigkeit wird durch ein ärztliches Attest bestätigt. Ärzte, die als Kandidat für die Wahl vorgeschlagen wurden, dürfen kein solches Attest ausstellen,

2. Wähler, die aus beruflichen beziehungsweise dienstlichen Gründen:

a) im Ausland bleiben müssen, desgleichen die Wähler, die ihrer Familie oder ihrem Gefolge angehören und mit ihnen zusammenwohnen,

b) unmöglich im Wahllokal vorstellig werden können, obwohl sie sich am Wahltag im Königreich aufhalten.

Die unter den Buchstaben a) und b) erwähnte Verhinderung wird durch eine Bescheinigung der Militär- oder Zivilbehörden oder des Arbeitgebers, denen die Betroffenen unterstellt sind, bestätigt,

3. Wähler, die den Beruf eines Binnenschiffers oder eines Wander- oder Jahrmartsgewerbetreibenden ausüben, und Familienmitglieder, die mit ihnen zusammenwohnen.

Die Ausübung des Berufs wird durch eine Bescheinigung des Bürgermeisters der Gemeinde, in der der Betreffende im Bevölkerungsregister eingetragen ist, bestätigt,

4. Wähler, denen am Wahltag aufgrund einer gerichtlichen Maßnahme die Freiheit entzogen ist.

Diese Lage wird durch die Leitung der Anstalt, in der der Betreffende sich befindet, bescheinigt,

5. Wähler, denen es aufgrund ihrer religiösen Überzeugung unmöglich ist, sich am Wahltag ins Wahllokal zu begeben.

Diese Verhinderung ist durch eine Bescheinigung der Behörde der Glaubensgemeinschaft zu rechtfertigen,

6. Studenten, die sich aus Studiengründen unmöglich ins Wahlbüro begeben können, vorausgesetzt, sie legen eine Bescheinigung der Leitung der Unterrichtsanstalt vor, die sie besuchen,

7. Wähler, die aus anderen als den höher angeführten Gründen aufgrund eines vorübergehenden Auslandsaufenthaltes am Wahltag von zu Hause weg sind und daher nicht in der Lage sind, sich ins Wahlbüro zu begeben, sofern diese Verhinderung vorher auf Vorlage der erforderlichen Belege vom Bürgermeister des Wohnsitzes festgestellt wurde; der König bestimmt das Muster der vom Bürgermeister auszustellenden Bescheinigung.

Der Antrag muß spätestens am fünfzehnten Tag vor dem Wahltag beim Bürgermeister des Wohnsitzes eingereicht werden.

§ 2 - Als Bevollmächtigter darf ausschließlich der Ehepartner oder ein Verwandter beziehungsweise Verschwägerter bis zum dritten Grad bestimmt werden unter der Voraussetzung, daß er selber Wähler ist.

Falls Vollmachtgeber und Bevollmächtigter beide im Bevölkerungsregister derselben Gemeinde eingetragen sind, bescheinigt der Bürgermeister dieser Gemeinde das Verwandtschaftsverhältnis auf dem Vollmachtsformular.

Sind beide nicht in derselben Gemeinde eingetragen, bescheinigt der Bürgermeister der Gemeinde, in der der Bevollmächtigte eingetragen ist, das Verwandtschaftsverhältnis auf Vorlage einer Offenkundigkeitsurkunde. Die Offenkundigkeitsurkunde wird dem Vollmachtsformular beigelegt.

In Abweichung von den vorangehenden Absätzen wird der Bevollmächtigte frei vom Vollmachtgeber bestimmt, wenn es sich um einen Wähler handelt, dem es aufgrund seiner religiösen Überzeugung unmöglich ist, sich ins Wahllokal zu begeben.

Jeder Bevollmächtigte darf nur über eine Vollmacht verfügen.

§ 3 - Die Vollmacht wird auf einem Formular ausgestellt, dessen Muster vom König festgelegt wird und das kostenlos auf dem Gemeindesekretariat erhältlich ist.

In der Vollmacht werden angegeben: die Wahlen, für die sie gültig ist, Name, Vornamen, Geburtsdatum und Anschrift des Vollmachtgebers und des Bevollmächtigten.

Das Vollmachtsformular wird vom Vollmachtgeber und vom Bevollmächtigten unterzeichnet.

§ 4 - Um zur Stimmabgabe zugelassen zu werden, übergibt der Bevollmächtigte dem Vorstandsvorsitzenden des Wahlbüros, wo der Vollmachtgeber hätte wählen müssen, die Vollmacht und eine der in § 1 erwähnten Bescheinigungen und zeigt ihm seinen Personalausweis und seine Wahlauforderung vor; darauf vermerkt der Vorsitzende: "Hat mittels Vollmacht gewählt".

§ 5 - Die Vollmachten werden der in Artikel 146 Absatz 1 erwähnten Aufstellung beigelegt und dem Friedensrichter des Kantons mit dieser Aufstellung übermittelt.

Anlage 2

Gemeinde

PROVINZIAL- UND GEMEINDEWAHLEN VOM

Vollmacht, die bei einem Auslandsaufenthalt aus Gründen,
die keine beruflichen Gründe sind, erteilt wird (1)

Unterzeichneter,....., Bürgermeister der Gemeinde
....., bescheinigt hiermit nach Kenntnisnahme der vorgelegten Belege, daß
..... (Name und Vornamen) (2), wohnhaft in
.....(Straße) Nr, Bfk, eingetragen als Wähler(in) unter
der Nummer, aufgrund eines vorübergehenden Aufenthaltes
im Ausland, und zwar in (3), der nicht durch berufliche oder
dienstliche Gründe bedingt ist, unmöglich am Wahltag im Wahlbüro vorstellig werden kann. Der/Die Betreffende,
der/die seinen/ihren Antrag vor dem (4) eingereicht hat, erfüllt daher die in Artikel 147bis des Wahlgesetz-
buches festgelegten Bedingungen, um einen anderen Wähler zu bevollmächtigen, in seinem/ihrer Namen zu
wählen.

....., den

Stempel der Gemeinde

Der Bürgermeister
(Unterschrift)

Fussnoten

(1) Bescheinigung, die der Bürgermeister des Wohnsitzes des Vollmachtgebers den in Artikel 147bis § 1 Nr. 7 des
Wahlgesetzbuches erwähnten Wählern auszustellen hat.

Der Antrag auf Ausstellung der Bescheinigung muß spätestens am fünfzehnten Tag vor der Wahl eingereicht
werden.

(2) Vor Name und Vornamen ist der Vermerk "Herr" (Hr.) oder "Frau" (Fr.) anzubringen.

(3) Name des Landes angeben.

(4) Datum des fünfzehnten Tags vor der Wahl eintragen.

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 12. August 2000 beigelegt zu werden.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 september 2000.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 septembre 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

N. 2000 — 2457

[C — 2000/00736]

17 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de verkiezingen van de provincieraden en de gemeenteraden, voor de verkiezing van de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de verkiezingen van de provincieraden en de gemeenteraden, voor de verkiezing van de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de verkiezingen van de provincieraden en de gemeenteraden, voor de verkiezing van de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

F. 2000 — 2457

[C — 2000/00736]

17 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections des conseils provinciaux et communaux, pour l'élection des conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections des conseils provinciaux et communaux, pour l'élection des conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections des conseils provinciaux et communaux, pour l'élection des conseils de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage - Annexe

MINISTERIUM DES INNERN

12. AUGUST 2000 — Königlicher Erlaß zur Festlegung des Musters der Wahlaufforderungen für die Provinzial- und Gemeinderatswahlen, für die Distriktratswahl und für die Direktwahl der Sozialhilferäte

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen, insbesondere des Artikels 5, wieder aufgenommen durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993 und abgeändert durch das Gesetz vom 7. Juli 1994, und des Artikels 29, ersetzt durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des am 4. August 1932 koordinierten Gemeindegewahlgesetzes, insbesondere des Artikels 21, ersetzt durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993 und abgeändert durch das Gesetz vom 7. Juli 1994, des Artikels 86, abgeändert durch das Gesetz vom 9. Juni 2000, und des Artikels 94;

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren, insbesondere des Artikels 17bis, eingefügt durch das Gesetz vom 9. August 1988, und des Artikels 27bis, eingefügt durch das Gesetz vom 9. August 1988 und abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juni 1989;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. August 1988 zur Festlegung der Modalitäten für die Wahl des Sozialhilferates in den in Artikel 7 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten erwähnten Gemeinden und in den Gemeinden Comines-Warneton und Voeren, abgeändert durch das Gesetz vom 7. Juli 1994;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die nächsten Wahlen zur gleichzeitigen Erneuerung der Provinzialräte, der Gemeinderäte, der Distrikträte und der Sozialhilferäte für den 8. Oktober 2000 vorgesehen sind und daß die Gemeindeverwaltungen jedem Wähler rechtzeitig und spätestens fünfzehn Tage vor den Wahlen eine Wahlaufforderung zuschicken müssen; daß es folglich notwendig ist, daß die Muster der Wahlaufforderungen unverzüglich im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht werden;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - § 1 - Die Wahlaufforderungen für belgische Wähler für die verschiedenen Wahlen werden auf weißem Papier gedruckt.

§ 2 - Die Wahlaufforderungen für Wähler, die Staatsangehörige eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, für die Gemeinderatswahlen werden auf blauem Papier gedruckt.

Art. 2 - Bei gleichzeitigen Provinzial- und Gemeinderatswahlen werden die Wahlaufforderungen für belgische Wähler gemäß dem beiliegenden Muster 1 erstellt.

Art. 3 - Für Wähler, die Staatsangehörige eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, werden die Wahlaufforderungen für die Gemeinderatswahlen gemäß dem beiliegenden Muster 2 erstellt.

Art. 4 - Für die Erneuerung der Gemeinderäte in den neunzehn Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt werden die Wahlaufforderungen gemäß dem beiliegenden Muster 3 erstellt.

Art. 5 - Bei gleichzeitigen Wahlen der Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte werden die Wahlaufforderungen, die in den in Artikel 331 § 1 des neuen Gemeindegesetzes erwähnten Gemeinden zu verwenden sind, gemäß dem beiliegenden Muster 4 erstellt.

Art. 6 - Bei gleichzeitigen Wahlen der Provinzialräte, Gemeinderäte und Sozialhilferäte werden die Wahlaufforderungen, die in den in Artikel 7 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten erwähnten Gemeinden und in den Gemeinden Comines-Warneton und Voeren zu verwenden sind, gemäß dem beiliegenden Muster 5 erstellt.

Art. 7 - § 1 - Im Falle einer außerordentlichen Wahl eines Gemeinderates werden die Wahlaufforderungen gemäß dem beiliegenden Muster 6 erstellt.

Dieses Muster findet Anwendung auf belgische Wähler und auf Wähler, die Staatsangehörige eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union sind.

§ 2 - Im Falle einer außerordentlichen Wahl eines Distriktrates werden die Wahlaufforderungen gemäß dem vorerwähnten Muster 6 erstellt, wobei die Wörter «Gemeinderates» und «Gemeinderatsmitgliedern» durch die Wörter «Distriktrates» und «Distriktratsmitgliedern» ersetzt werden.

Art. 8 - Im Falle einer außerordentlichen Wahl eines Provinzialrates werden die Wahlaufforderungen gemäß dem beiliegenden Muster 7 erstellt.

Art. 9 - Auf der Rückseite der Wahlaufforderungen werden der Wortlaut der Anweisungen für den Wähler (Muster I) und der Wortlaut von Artikel 147bis §§ 1 bis 4 des Wahlgesetzbuches und Artikel 9ter §§ 1 bis 4 des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen angegeben.

Der Wortlaut der Anweisungen für den Wähler, Muster I, in Wahlbüros mit traditioneller Stimmabgabe liegt dem ordentlichen Gesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur als Anlage bei.

Der Wortlaut der Anweisungen für den Wähler in Wahlbüros mit automatisierter Stimmabgabe wird durch den Ministeriellen Erlaß vom 21. August 2000 zur Festlegung der Muster der Anweisungen für den Wähler für die gleichzeitigen Wahlen der Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte in den für die Anwendung eines automatisierten Wahlverfahrens bestimmten Wahlkantonen und Gemeinden festgelegt.

Die vorerwähnten Anweisungen für den Wähler und der Wortlaut von Artikel 147bis §§ 1 bis 4 auf der Rückseite der Wahlaufforderung müssen vollständig angebracht werden und für den Wähler deutlich lesbar sein.

Art. 10 - Der Königliche Erlaß vom 5. September 1994 zur Festlegung des Musters der Wahlaufforderungen für die Provinzial- und Gemeindewahlen und für die Direktwahl der Sozialhilferäte wird aufgehoben.

Art. 11 - Vorliegender Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 12 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Nizza, den 12. August 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

MUSTER 1 — Wahlaufforderung für die gleichzeitigen Wahlen der Provinzial- und Gemeinderäte

NGBE-CODE: (1)

WÄHLEN IST PFLICHT	POSTLEITZAHL - GEMEINDE/STADT	VERWALTUNGSBEZIRK WAHLDISTRIKT	PROVINZ
--------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------

GLEICHZEITIGE WAHLEN VOM ZUR ERNEUERUNG
DES PROVINZIALRATES UND DES GEMEINDERATESWAHLGESETZ
WAHLAUFFORDERUNG

Nr. in der Wählerliste:

Wir bitten Sie, am SONNTAG, dem, zwischen 8
und Uhr (3) mit dieser Wahlaufforderung und Ihrem Personal-
ausweis im nachstehend angegebenen Lokal, in dem sich Ihr
Wahlbüro befindet, vorstellig zu werden, um die Wahl

NAME, VORNAMEN, GESCHLECHT (2) UND GEGEBENENFALLS NAME DES EHEPARTNERS, HAUPTWOHNORT UND VOLLSTÄNDIGE ADRESSE
--

von Provinzialratsmitgliedern (4) und Gemeinderatsmitgliedern (4) vorzunehmen.

Lokal: Adresse:	Wahlbüro Nr.:
--------------------	---------------

Im Auftrag des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums:

Der Sekretär

Der Bürgermeister

N.B.:

1. Wähler, die am Wahltag nicht mehr in der Gemeinde wohnhaft sind, in der sie als Wähler eingetragen sind, haben unter den vom König festgelegten Bedingungen Anrecht auf Erstattung ihrer Fahrkosten.

2. Ab dem einunddreißigsten Tag nach dem Wahltag können die Erklärungen über die Wahlausgaben jedes Kandidaten und jene für die Wahlkampagne der Liste in der Kanzlei des Gerichtes Erster Instanz des Bezirkes, in dem der Hauptwahlvorstand des Distriktes gelegen ist (Provinzialwahlen), oder in dessen Bereich die Gemeinde gelegen ist (Gemeindewahlen), während fünfzehn Tagen von allen Wählern des Distriktes (Provinzialwahlen) oder der Gemeinde (Gemeindewahlen) auf Vorlage ihrer Wahlaufforderung eingesehen werden.

Auf der Rückseite der Wahlaufforderung sind anzugeben:

- die Anweisungen für den Wähler, Muster I,
- der Wortlaut von Artikel 147bis §§ 1 bis 4 des Wahlgesetzbuches.

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 12. August 2000 beigefügt zu werden.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Fußnoten

(1) Hier den NGBE-Code mit allen Nummern angeben, damit dieser Gesellschaft die Fahrkosten der oben unter Nr. 1 erwähnten Wähler erstattet werden können, die die Linien der NGBE benutzen, um sich in die Gemeinde zu begeben, in der sie als Wähler eingetragen sind.

Provinz Antwerpen:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 098818 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provi)nz Limburg:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099323 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Ostflandern:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099626 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Westflandern:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099727 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Flämisch-Brabant:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 098919 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Wallonisch-Brabant:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099020 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Hennegau:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099121 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Lüttich:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099222 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Luxemburg:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099424 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Namur:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099525 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001

(2) Vor dem Namen des Wählers ist der Vermerk "Hrn." und vor dem Namen der Wählerin der Vermerk "Fr." anzubringen.

(3) "13" oder "15" einfügen, je nachdem, ob es eine Gemeinde mit traditionellem Wahlverfahren oder mit automatisiertem Wahlverfahren betrifft.

(4) Anzahl zu wählender Mitglieder angeben.

MUSTER 2 - Wahlaufforderung für die Wahl der Gemeinderäte für Wähler, die gemäß Artikel 1bis des Gemeindewahlgesetzes in der Liste eingetragen sind (Staatsangehörige eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union)

.....
 NGBE-CODE: (1)

WÄHLEN IST PFLICHT	POSTLEITZAHL - GEMEINDE/STADT	VERWALTUNGSBEZIRK WAHLDISTRIKT	PROVINZ
--------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------

WAHL VOM ZUR ERNEUERUNG DES GEMEINDERATES (2)

WAHLGESETZ

WAHLAUFFORDERUNG

Nr. in der Wählerliste:

Wir bitten Sie, am SONNTAG, dem, zwischen 8 und Uhr (4) mit dieser Wahlaufforderung und Ihrem Personalausweis im nachstehend angegebenen Lokal, in dem sich Ihr Wahlbüro befindet, vorstellig zu werden, um die Wahl

NAME, VORNAMEN, GESCHLECHT (3) UND GEGEBENENFALLS NAME DES EHEPARTNERS, HAUPTWOHNORT UND VOLLSTÄNDIGE ADRESSE
--

von Gemeinderatsmitgliedern (5) vorzunehmen.

Lokal: Adresse:	Wahlbüro Nr.:
--------------------	---------------

Im Auftrag des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums:

Der Sekretär

Der Bürgermeister

N.B.:

1. Wähler, die am Wahltag nicht mehr in der Gemeinde wohnhaft sind, in der sie als Wähler eingetragen sind, haben unter den vom König festgelegten Bedingungen Anrecht auf Erstattung ihrer Fahrkosten.

2. Ab dem einunddreißigsten Tag nach dem Wahltag können die Erklärungen über die Wahlausgaben jedes Kandidaten und jene für die Wahlkampagne der Liste in der Kanzlei des Gerichtes Erster Instanz, in dessen Bereich die Gemeinde gelegen ist, während fünfzehn Tagen von allen Wählern der Gemeinde auf Vorlage ihrer Wahlaufforderung eingesehen werden.

Auf der Rückseite der Wahlaufforderung sind anzugeben:

- die Anweisungen für den Wähler, Muster I,
- der Wortlaut von Artikel 147bis §§ 1 bis 4 des Wahlgesetzbuches.

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 12. August 2000 beigelegt zu werden.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Fußnoten

(1) Hier den NGBE-Code mit allen Nummern angeben, damit dieser Gesellschaft die Fahrkosten der oben unter Nr. 1 erwähnten Wähler erstattet werden können, die die Linien der NGBE benutzen, um sich in die Gemeinde zu begeben, in der sie als Wähler eingetragen sind.

Provinz Antwerpen:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 098818 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Limburg:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099323 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Ostflandern:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099626 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Westflandern:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099727 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Flämisch-Brabant:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 098919 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Wallonisch-Brabant:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099020 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Hennegau:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099121 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Lüttich:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099222 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Luxemburg:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099424 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001
Provinz Namur:	NGBE-Code: 098 Nummer der Einrichtung: 099525 Nummer des Berechtigungsscheins für eine NGBE-Fahrkarte: E000001

(2) In den Gemeinden, in denen der Distriktrat direkt gewählt wird, sind die Wörter «UND DES DISTRIKTRATES» hinzuzufügen; die Anzahl zu wählender Mitglieder dieses Rates ist ebenfalls hinzuzufügen.

(3) Vor dem Namen des Wählers ist der Vermerk "Hrn." und vor dem Namen der Wählerin der Vermerk "Fr." anzubringen.

(4) "13" oder "15" einfügen, je nachdem, ob es eine Gemeinde mit traditionellem Wahlverfahren oder mit automatisiertem Wahlverfahren betrifft.

(5) Anzahl zu wählender Mitglieder angeben.

MUSTER 3 — *[Betrifft die neunzehn Gemeinden des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt - Kommt in den Gemeinden des deutschen Sprachgebietes nicht zur Anwendung]*

MUSTER 4 — *[Betrifft die gleichzeitigen Wahlen der Provinzial-, Gemeinde- und Distrikträte - Kommt in den Gemeinden des deutschen Sprachgebietes nicht zur Anwendung]*

MUSTER 5 — *[Betrifft die Randgemeinden und die Gemeinden Comines-Warneton und Voeren - Kommt in den Gemeinden des deutschen Sprachgebietes nicht zur Anwendung]*

MUSTER 6 — Wahlaufforderung für die Wahl eines Gemeinderates

WÄHLEN IST PFLICHT	POSTLEITZAHL - GEMEINDE/STADT	VERWALTUNGSBEZIRK WAHLDISTRIKT	PROVINZ
--------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------

WAHL VOM ZUR ERNEUERUNG DES GEMEINDERATES

WAHLGESETZ

WAHLAUFFORDERUNG

Nr. in der Wählerliste:

Wir bitten Sie, am SONNTAG, dem, zwischen 8 und 13 Uhr mit dieser Wahlaufforderung und Ihrem Personalausweis im nachstehend angegebenen Lokal, in dem sich Ihr Wahlbüro befindet, vorstellig zu werden, um die Wahl

NAME, VORNAMEN, GESCHLECHT (1) UND GEBEBENENFALLS NAME DES EHEPARTNERS, HAUPTWOHNORT UND VOLLSTÄNDIGE ADRESSE
--

von Gemeinderatsmitgliedern (2) vorzunehmen.

Lokal: Adresse:	Wahlbüro Nr.:
--------------------	---------------

Im Auftrag des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums:

Der Sekretär

Der Bürgermeister

N.B.:

Ab dem einunddreißigsten Tag nach dem Wahltag können die Erklärungen über die Wahlausgaben jedes Kandidaten und jene für die Wahlkampagne der Liste in der Kanzlei des Gerichtes Erster Instanz, in dessen Bereich die Gemeinde gelegen ist, während fünfzehn Tagen von allen Wählern der Gemeinde auf Vorlage ihrer Wahlaufforderung eingesehen werden.

Auf der Rückseite der Wahlaufforderung sind anzugeben:

- die Anweisungen für den Wähler, Muster I,
- der Wortlaut von Artikel 147bis §§ 1 bis 4 des Wahlgesetzbuches.

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 12. August 2000 beigelegt zu werden.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Fussnoten

(1) Vor dem Namen des Wählers ist der Vermerk "Hrn." und vor dem Namen der Wählerin der Vermerk "Fr." anzubringen.

(2) Anzahl zu wählender Mitglieder angeben.

MUSTER 7 — Wahlaufforderung für die Wahl eines Provinzialrates

WÄHLEN IST PFLICHT	POSTLEITZAHL - GEMEINDE/STADT	VERWALTUNGSBEZIRK WAHLDISTRIKT	PROVINZ
--------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------

WAHL VOM ZUR ERNEUERUNG DES PROVINZIALRATES

WAHLGESETZ
WAHLAUFFORDERUNG

Nr. in der Wählerliste:

Wir bitten Sie, am SONNTAG, dem, zwischen 8 und 13 Uhr mit dieser Wahlaufforderung und Ihrem Personalausweis im nachstehend angegebenen Lokal, in dem sich Ihr Wahlbüro befindet, vorstellig zu werden, um die Wahl

NAME, VORNAMEN, GESCHLECHT (1) UND GEGEBENENFALLS NAME DES EHEPARTNERS, HAUPTWOHNORT UND VOLLSTÄNDIGE ADRESSE
--

von Provinzialratsmitgliedern (2) vorzunehmen.

Lokal: Adresse:	Wahlbüro Nr.:
--------------------	---------------

Im Auftrag des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums:

Der Sekretär

Der Bürgermeister

N.B.:

Ab dem einunddreißigsten Tag nach dem Wahltag können die Erklärungen über die Wahlausgaben jedes Kandidaten und jene für die Wahlkampagne der Liste in der Kanzlei des Gerichtes Erster Instanz des Bezirkes, in dem der Hauptwahlvorstand des Distriktes gelegen ist, während fünfzehn Tagen von allen Wählern des Distriktes auf Vorlage ihrer Wahlaufforderung eingesehen werden.

Auf der Rückseite der Wahlaufforderung sind anzugeben:

- die Anweisungen für den Wähler, Muster I,
- der Wortlaut von Artikel 9ter §§ 1 bis 4 des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen.

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 12. August 2000 beigefügt zu werden.

ALBERT

Von Königs wegen:
Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Fussnoten

(1) Vor dem Namen des Wählers ist der Vermerk "Hrn." und vor dem Namen der Wählerin der Vermerk "Fr." anzubringen.

(2) Anzahl zu wählender Mitglieder angeben.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

N. 2000 — 2458

[C — 2000/00733]

17 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot vaststelling van de prijs tot het verkrijgen van afschriften van de lijst houdende de samenstelling van de stem- en stemopnemingsbureaus ter gelegenheid van de provincieraadsverkiezingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot vaststelling van de prijs tot het verkrijgen van afschriften van de lijst houdende de samenstelling van de stem- en stemopnemingsbureaus ter gelegenheid van de provincieraadsverkiezingen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot vaststelling van de prijs tot het verkrijgen van afschriften van de lijst houdende de samenstelling van de stem- en stemopnemingsbureaus ter gelegenheid van de provincieraadsverkiezingen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

F. 2000 — 2458

[C — 2000/00733]

17 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 fixant le prix des copies de la liste contenant la composition des bureaux de vote et de dépouillement lors des élections provinciales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 fixant le prix des copies de la liste contenant la composition des bureaux de vote et de dépouillement lors des élections provinciales, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2000 fixant le prix des copies de la liste contenant la composition des bureaux de vote et de dépouillement lors des élections provinciales.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Bijlage - Annexe

MINISTERIUM DES INNERN

12. AUGUST 2000 — Königlicher Erlaß zur Festlegung des Preises der Abschriften der Liste mit der Zusammensetzung der Wahl- und Zählbürovorstände für die Provinzialwahlen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen, insbesondere des Artikels 3^{novies}, eingefügt durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß aufgrund der anstehenden, auf den 8. Oktober 2000 festgelegten gleichzeitigen Wahlen für die Erneuerung der Provinzialräte, Gemeinderäte und Distrikträte und für die Direktwahl der Sozialhilferäte unverzüglich alle Maßnahmen für die Organisierung dieser Wahlen getroffen werden müssen und daß insbesondere der Preis der Abschriften der Liste mit der Zusammensetzung der Wahl- und Zählbürovorstände für die traditionelle Wahl und mit der Zusammensetzung der Wahlbürovorstände für die automatisierte Wahl festgelegt werden muß;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Der Vorsitzende des Hauptwahlvorstandes des Kantons stellt Abschriften der Liste mit der Zusammensetzung der Wahl- und Zählbürovorstände seines Wahlkantons zur Verfügung gegen Zahlung:

1. von 50 F pro Exemplar in Wahlkantonen mit weniger als 25 000 eingetragenen Wählern,
2. von 75 F pro Exemplar in Wahlkantonen mit 25 001 bis 100 000 eingetragenen Wählern,
3. von 100 F pro Exemplar in Wahlkantonen mit mehr als 100 000 eingetragenen Wählern.

Art. 2 - Falls die Anzahl eingetragener Wähler bei Einreichung des Antrags nicht bekannt ist, dient die Anzahl der bei den letzten Provinzialwahlen eingetragenen Wähler als Grundlage.

Art. 3 - Der Vorsitzende des Hauptwahlvorstandes des Kantons übergibt die Abschriften der in Artikel 1 erwähnten Liste ausschließlich auf Vorlage eines Nachweises über die Einzahlung des geschuldeten Betrags auf PSK Nr. 679-2005791-25 des Ministeriums des Innern, Wahlen, Boulevard Pachéco 19, B1k 20, 1010 Brüssel, mit dem Vermerk «... Ex. Liste Zusammensetzung Wahlvorstände/Kanton...».

Art. 4 - Vorliegender Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Nizza, den 12. August 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

N. 2000 — 2459

[C — 2000/00737]

17 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 augustus 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1998 tot vaststelling van de modaliteiten inzake het registreren van de identiteit van de natuurlijke personen die giften doen van 5 000 F en meer aan politieke partijen en hun componenten, lijsten, kandidaten en politieke mandatarissen, en tot bepaling van de formaliteiten voor het indienen van de desbetreffende jaaroverzichten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 augustus 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1998 tot vaststelling van de modaliteiten inzake het registreren van de identiteit van de natuurlijke personen die giften doen van 5 000 F en meer aan politieke partijen en hun componenten, lijsten, kandidaten en politieke mandatarissen, en tot bepaling van de formaliteiten voor het indienen van de desbetreffende jaaroverzichten, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 augustus 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1998 tot vaststelling van de modaliteiten inzake het registreren van de identiteit van de natuurlijke personen die giften doen van 5 000 F en meer aan politieke partijen en hun componenten, lijsten, kandidaten en politieke mandatarissen, en tot bepaling van de formaliteiten voor het indienen van de desbetreffende jaaroverzichten.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

F. 2000 — 2459

[C — 2000/00737]

17 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 24 août 2000 modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1998 fixant les modalités d'enregistrement de l'identité des personnes physiques effectuant des dons de 5 000 F et plus à des partis politiques et à leurs composantes, à des listes, à des candidats et à des mandataires politiques, et déterminant les formalités du dépôt des relevés annuels y relatifs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 24 août 2000 modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1998 fixant les modalités d'enregistrement de l'identité des personnes physiques effectuant des dons de 5 000 F et plus à des partis politiques et à leurs composantes, à des listes, à des candidats et à des mandataires politiques, et déterminant les formalités du dépôt des relevés annuels y relatifs, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 24 août 2000 modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1998 fixant les modalités d'enregistrement de l'identité des personnes physiques effectuant des dons de 5 000 F et plus à des partis politiques et à leurs composantes, à des listes, à des candidats et à des mandataires politiques, et déterminant les formalités du dépôt des relevés annuels y relatifs.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Bijlage - Annexe

MINISTERIUM DES INNERN

- 24. AUGUST 2000 — Königlicher Erlaß zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1998 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung der Identität der natürlichen Personen, die Spenden von 5 000 F und mehr zugunsten von politischen Parteien und ihren Komponenten, Listen, Kandidaten und Inhabern politischer Mandate machen, und zur Festlegung der Formalitäten für die Hinterlegung der diesbezüglichen jährlichen Aufstellungen**

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

der Entwurf eines Königlichen Erlasses, den wir die Ehre haben, Eurer Majestät zur Unterschrift vorzulegen, zielt darauf ab, den Königlichen Erlaß vom 10. Dezember 1998 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung der Identität der natürlichen Personen, die Spenden von 5 000 F und mehr zugunsten von politischen Parteien und ihren Komponenten, Listen, Kandidaten und Inhabern politischer Mandate machen, und zur Festlegung der Formalitäten für die Hinterlegung der diesbezüglichen jährlichen Aufstellungen abzuändern, damit die Bestimmungen dieses Erlasses Anwendung finden auf die Begünstigten der Spenden von 5 000 F und mehr, die im Hinblick auf die anstehenden, auf lokaler Ebene organisierten Wahlen gemacht werden.

In Ausführung des Artikels 13*bis* des Gesetzes vom 7. Juli 1994 über die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen und für die Direktwahl der Sozialhilferäte, eingefügt durch das Gesetz vom 12. August 2000, ist der König damit beauftragt, durch einen im Ministerrat beratenen Erlaß die Registrierungs- und Hinterlegungsmodalitäten zu bestimmen.

Der vorerwähnte Erlaß vom 10. Dezember 1998 mußte folglich entsprechend angepaßt werden.

Dies ist der Gegenstand des vorliegenden Erlasses.

Vorliegender Erlaß wird wirksam am Tag des Inkrafttretens des Gesetzes vom 12. August 2000 zur Abänderung verschiedener Gesetze in bezug auf die Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen und die Wahl der Sozialhilferäte hinsichtlich der Wahlausgaben; zu diesen Gesetzen gehört auch das vorerwähnte Gesetz vom 7. Juli 1994.

Die Dringlichkeit ist dadurch begründet, daß das Gesetz vom Parlament angenommen worden ist und in Kürze in Kraft tritt.

Ich habe die Ehre,

Sire,
der ehrerbietige und getreue Diener
Eurer Majestät
zu sein.

Der Minister des Innern
A. DUQUESNE

- 24. AUGUST 2000 — Königlicher Erlaß zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1998 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung der Identität der natürlichen Personen, die Spenden von 5 000 F und mehr zugunsten von politischen Parteien und ihren Komponenten, Listen, Kandidaten und Inhabern politischer Mandate machen, und zur Festlegung der Formalitäten für die Hinterlegung der diesbezüglichen jährlichen Aufstellungen**

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen, insbesondere des Artikels 11 § 5 Absatz 5, abgeändert durch die Gesetze vom 7. Juli 1994 und 12. August 2000;

Aufgrund des am 4. August 1932 koordinierten Gemeindegewahlgesetzes, insbesondere des Artikels 23 § 2 Absatz 1 und 2, ersetzt durch das Gesetz vom 5. Juli 1976 und abgeändert durch die Gesetze vom 9. Juni 1982, 2. August 1988, 16. Juli 1993, 11. April 1994, 24. Mai 1994, 7. Juli 1994, 10. April 1995, 27. Januar 1999 und 12. August 2000;

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Juli 1994 über die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen und für die Direktwahl der Sozialhilferäte, insbesondere des Artikels 8 Absatz 2, abgeändert durch das Gesetz vom 12. August 2000, des Artikels 13 Absatz 2, eingefügt durch das Gesetz vom 12. August 2000, und des Artikels 13*bis*, eingefügt durch das Gesetz vom 12. August 2000;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1998 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung der Identität der natürlichen Personen, die Spenden von 5 000 F und mehr zugunsten von politischen Parteien und ihren Komponenten, Listen, Kandidaten und Inhabern politischer Mandate machen, und zur Festlegung der Formalitäten für die Hinterlegung der diesbezüglichen jährlichen Aufstellungen:

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 26. Juni 2000;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierte Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Dringlichkeit dadurch begründet ist, daß das Gesetz vom 12. August 2000 zur Abänderung verschiedener Gesetze in bezug auf die Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen und die Wahl der Sozialhilferäte hinsichtlich der Wahlausgaben vom Parlament angenommen worden ist und in Kürze in Kraft tritt;

In der Erwägung, daß vorliegender Königlicher Erlaß gleichzeitig mit dem Gesetz in Kraft treten muß;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1998 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung der Identität der natürlichen Personen, die Spenden von 5 000 F und mehr zugunsten von politischen Parteien und ihren Komponenten, Listen, Kandidaten und Inhabern politischer Mandate machen, und zur Festlegung der Formalitäten für die Hinterlegung der diesbezüglichen jährlichen Aufstellungen werden die Wörter «oder des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft» durch die Wörter «des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Provinzialräte, der Gemeinderäte, der Distrikträte beziehungsweise der Sozialhilferäte» ersetzt.

Art. 2 - Artikel 5 desselben Königlichen Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Die ersten Aufstellungen für die Wahl der Provinzial-, Gemeinde-, Distrikt- und Sozialhilferäte vom 8. Oktober 2000, deren Erstellungsmodalitäten durch den vorliegenden Erlaß festgelegt werden, beziehen sich auf das Jahr 2000 für den Zeitraum ab dem Datum des Inkrafttretens des Gesetzes vom 12. August 2000 zur Abänderung verschiedener Gesetze in bezug auf die Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen und die Wahl der Sozialhilferäte hinsichtlich der Wahlausgaben und werden spätestens am 30. April 2001 der in Artikel 4 erwähnten Kontrollkommission übermittelt.»

Art. 3 - In der Anlage zu demselben Königlichen Erlaß werden die Wörter «oder des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft» jeweils durch die Wörter «, des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft, des Provinzialrates, des Gemeinderates, des Distriktrates beziehungsweise des Sozialhilferates» ersetzt.

Art. 4 - Vorliegender Erlaß tritt am selben Datum wie das Gesetz vom 12. August 2000 zur Abänderung verschiedener Gesetze in bezug auf die Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen und die Wahl der Sozialhilferäte hinsichtlich der Wahlausgaben in Kraft.

Art. 5 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 24. August 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 september 2000.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 septembre 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2000 — 2460

[C — 2000/29352]

24 AOÛT 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application de l'article 49 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, pour l'année scolaire 2000-2001

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 3 juillet 1991 organisant l'enseignement à horaire réduit, modifié par les décrets du 18 mars 1996, 24 juillet 1997, 17 juillet 1998, 4 janvier 1999 et 8 février 1999;

Vu le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, modifié par les décrets du 17 juillet 1998, 8 février 1999, 26 avril 1999 et 20 juin 2000, notamment l'article 49;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire notamment l'article 17 modifié par les arrêtés du 30 août 1989, 15 juillet 1996, 4 janvier 1999 et 5 mai 1999, l'article 18 modifié par les arrêtés du 1^{er} juin 1987, 30 août 1989, 19 juillet 1993, 15 juillet 1996 et 4 janvier 1999, l'article 25 modifié par les arrêtés du 24 avril 1995, 15 juillet 1996, 2 avril 1998 et 4 janvier 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 juillet 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 juillet 2000;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 49 du décret du 24 juillet 1997 permet au Gouvernement d'autoriser la réalisation de certains profils de formation sous forme d'enseignement en alternance pour autant que les programmes d'études spécifiques assurent de manière identique la réalisation des objectifs de formation visés aux articles 35 et 39 dudit décret;

Que dans l'attente de la définition de ces objectifs de formation, l'article 30 du décret du 3 juillet 1991 a permis au Gouvernement d'autoriser un nombre limité d'établissements à organiser l'alternance pour les années scolaires 1998-1999 et 1999-2000;

Que l'arrêté du 4 janvier 1999 a ainsi permis à 16 établissements de s'engager dans l'expérience;

Que ces établissements souhaitent poursuivre la réalisation sous forme d'alternance;

Qu'actuellement, il n'existe plus aucun cadre juridique le permettant;

Considérant que la plupart des objectifs de formation repris aux articles 35 et 39 du décret du 24 juillet 1997 ont été définis;

Qu'il est donc possible de prendre un arrêté d'application de l'article 49 dudit décret;

Qu'afin d'éviter tout vide juridique contraignant les établissements qui se sont lancés dans l'alternance à modifier leur organisation, il convient que cet arrêté puisse être d'application dès la rentrée scolaire 2000-2001;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 28 juillet 2000 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Enseignement secondaire, des Arts et des Lettres;

Après délibération du Gouvernement,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique à l'enseignement à horaire réduit qui est dispensé à raison de 600 périodes de 50 minutes réparties sur quarante semaines par an aux élèves réguliers inscrits dans les orientations d'études correspondant aux options de base groupées du répertoire actualisé, et qui est organisé dans les établissements sièges d'un Centre d'Education et de Formation en Alternance ou dans les établissements coopérants.

Art. 2. Le cycle supérieur de l'enseignement à horaire réduit organisé conformément aux dispositions de l'article 1^{er} est appelé ci-après l'enseignement en alternance.

Cet enseignement comprend d'une part la première et la deuxième années d'études du niveau secondaire supérieur de l'enseignement secondaire professionnel à horaire réduit appelées respectivement cinquième année professionnelle en alternance et sixième année professionnelle en alternance, et d'autre part les septièmes années suivantes :

1° une septième année technique de qualification de l'enseignement en alternance, comprenant au moins quatre périodes hebdomadaires de formation générale y compris la formation personnelle et sociale, et éventuellement la formation à la communication dans une langue étrangère;

2° une septième année professionnelle A de l'enseignement en alternance;

3° une septième année professionnelle B de l'enseignement en alternance, comprenant au moins dix périodes de formation générale y compris la formation personnelle et sociale, et éventuellement la formation à la communication dans une langue étrangère.

Art. 3. Pour la formation générale, y compris sociale et personnelle, sont concernés :

1° dans l'enseignement organisé par la Communauté française : les cours de français, d'histoire et de géographie;

2° dans l'enseignement subventionné par la Communauté française : les cours de français, de questions d'actualité, de formation humaine, sociale et familiale et les cours de sciences humaines.

Pour tous les établissements, est aussi obligatoire le cours de mathématique chaque fois que cette discipline est imposée par l'option groupée du plein exercice correspondant au profil de formation poursuivi dans l'enseignement en alternance.

L'objectif d'atteindre un niveau identique de formation n'implique pas la reproduction des cours de l'enseignement de plein exercice. Les cours de la formation générale, y compris la formation sociale et personnelle, et les cours préparant à l'exercice d'une profession pourront se donner de façon intégrée pour valoriser toute l'expérience acquise par le jeune en entreprise.

Art. 4. La septième année technique de qualification de l'enseignement en alternance et la septième année professionnelle A de l'enseignement en alternance visées à l'article 2, 1° et 2°, sont sanctionnées par un certificat de qualification.

La septième année professionnelle B de l'enseignement en alternance visée à l'article 2, 3°, est sanctionnée par un certificat de qualification et par le certificat d'enseignement secondaire supérieur susceptible d'homologation.

Art. 5. L'organisation de profils de formation sous forme d'un enseignement en alternance est autorisée par le Ministre en charge de l'enseignement secondaire, à condition de rester dans la limite des options reprises dans l'annexe du présent arrêté et après avis des Comités de concertation créés par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 mars 1993.

Les établissements qui souhaitent obtenir cette autorisation introduisent auprès de l'administration un dossier reprenant notamment :

1° les dispositions qui seront mises en œuvre par l'établissement afin d'assurer le niveau des études et satisfaire à l'exigence de l'article 49 du décret du 24 juillet 1997;

2° les documents attestant que l'établissement a pris, par rapport à la formation concernée, des contacts avec des entreprises qui se déclarent prêtes à conclure une convention ou un contrat de travail dans le cadre de la formation en alternance.

Art. 6. Peuvent être admis comme élèves réguliers en sixième année professionnelle de l'enseignement en alternance visée à l'article 2 :

1° les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la cinquième année professionnelle de l'enseignement en alternance dans la même orientation d'études ou dans une orientation d'études correspondante;

2° les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la cinquième année de l'enseignement professionnel de plein exercice dans la même orientation d'études ou dans orientation d'études correspondante;

3° les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la cinquième année de l'enseignement technique de qualification de plein exercice dans une orientation d'études qui correspond à celle de la sixième année professionnelle dans l'enseignement en alternance;

4° les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit au cycle supérieur dans l'enseignement secondaire de type II, la cinquième année de l'enseignement technique ou professionnel dans une section qui correspond à l'orientation d'études de la sixième année professionnelle dans l'enseignement en alternance.

Art. 7. Sans préjudice des dispositions de l'article 9, peuvent être admis comme élèves réguliers dans la septième année technique de qualification de l'enseignement en alternance visée à l'article 2 :

1° les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la sixième année de l'enseignement secondaire technique de plein exercice;

2° les élèves qui ont terminé avec fruit la septième année B ou C de l'enseignement secondaire professionnel de plein exercice;

3° les élèves qui ont terminé avec fruit la septième année professionnelle B de l'enseignement en alternance.

Art. 8. Sans préjudice des dispositions de l'article 9, peuvent être admis comme élèves réguliers dans la septième année professionnelle A de l'enseignement en alternance ou dans la septième année professionnelle B de l'enseignement en alternance visées à l'article 2 :

1° les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la sixième année professionnelle de l'enseignement en alternance;

2° les élèves qui ont terminé avec fruit la sixième année de l'enseignement secondaire de plein exercice.

Art. 9. A l'entrée de la septième technique de qualification de l'enseignement en alternance, de la septième professionnelle A de l'enseignement en alternance et de la septième professionnelle B de l'enseignement en alternance, sont exclus les passages d'une orientation d'études de l'enseignement de plein exercice de type I ou de type II vers une orientation non correspondante de l'enseignement en alternance.

Toutefois, pour des raisons particulières et pour des cas individuels, le ministre chargé de l'enseignement secondaire peut déroger aux conditions de l'alinéa 1^{er}.

Art. 10. Un élève termine avec fruit la cinquième année professionnelle de l'enseignement en alternance s'il est jugé capable de poursuivre des études en sixième année professionnelle de l'enseignement en alternance dans la même orientation d'études ou dans une orientation d'études correspondante.

L'élève qui termine avec fruit la cinquième année professionnelle de l'enseignement en alternance reçoit une attestation A sur laquelle est stipulé que l'élève a terminé l'année avec fruit.

Art. 11. Un élève termine avec fruit la sixième année professionnelle de l'enseignement en alternance, la septième année technique de qualification de l'enseignement en alternance ou la septième année professionnelle A de l'enseignement en alternance s'il a satisfait à l'ensemble de la formation de ladite année et s'il a obtenu son certificat de qualification.

Art. 12. Un élève termine avec fruit la septième année professionnelle B de l'enseignement en alternance si, ayant satisfait à l'ensemble de la formation de ladite année et ayant obtenu son certificat de qualification, il est jugé capable de poursuivre ses études dans au moins un des enseignements supérieurs de plein exercice.

Art. 13. Le certificat d'enseignement secondaire supérieur susceptible d'homologation est délivré aux élèves réguliers qui ont terminé avec fruit la septième année professionnelle B de l'enseignement en alternance.

La commission d'homologation, lorsqu'elle examine les certificats d'enseignement secondaire supérieur visés à l'alinéa 1^{er}, vérifie également si l'admission en cinquième et sixième années professionnelles de l'enseignement en alternance est régulière.

Art. 14. Au terme de la sixième année professionnelle de l'enseignement en alternance, le certificat d'études de sixième année de l'enseignement secondaire professionnel visé à l'article 24, § 3, de l'arrêté royal du 29 juin 1984 est délivré aux élèves qui ont terminé ladite année avec fruit.

Art. 15. Une attestation d'orientation C est délivrée aux élèves qui ont terminé sans fruit les 5e, 6e et 7e années visées aux articles 10, 11 et 12.

Art. 16. Une attestation de fréquentation est délivrée aux élèves qui quittent le Centre d'Education et de Formation en Alternance au cours de l'année scolaire.

Art. 17. Le certificat relatif aux connaissances de gestion de base est délivré à l'issue des années d'études visées aux articles 6, 7 et 8 aux élèves qui ont satisfait aux exigences du programme prévu à l'article 6 de l'arrêté royal du 21 octobre 1998 portant exécution du chapitre I^{er} du titre II de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante.

Art. 18. Les établissements qui transforment une option de base groupée dans l'enseignement de plein exercice en formation en alternance dans le cadre du présent arrêté peuvent demander la suspension de l'option de plein exercice pendant deux ans.

Art. 19. Aux articles 17, 18 et 25 de l'arrêté royal du 29 juin 1984 tel que modifié, les mots « arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 » sont remplacés par « arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 août 2000 ».

Art. 20. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 est abrogé.

Art. 21. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2000 et prend fin le 30 juin 2001.

Art. 22. Le Ministre ayant l'Enseignement secondaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 août 2000.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement secondaire, des Arts et des Lettres,
P. HAZETTE

Annexe

Les options pour lesquelles l'arrêté s'applique :

Travaux publics et construction
Menuiserie
Travaux de bureau
Vente-étalage
Mécanique-garage
Parachèvement du bâtiment
Cuisine et restaurant de collectivité
Gros-œuvre
Imprimerie
Installation chauffage central
Carrosserie
Carrelage
Plafonnage
Couvreur
Constructions métalliques — soudage
Sanitaire — chauffage
Mécanique

Coiffure
AFS
Technicien dessinateur en DAO
Traiteur et organisateur de banquets
Elevage — équitation
Electricité
Electricité industrielle
Electricité : équipements industriels
Hôtellerie — restauration
Mécanique industrielle
Arts graphiques
Mécanique : montage entretien
Maintenance des système automatisés industriels

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 août 2000 portant application de l'article 49 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et les structures propres à les atteindre, pour l'année scolaire 2000-2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement secondaire, des Arts et des Lettres,
P. HAZETTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 2460

[C — 2000/29352]

24 AUGUSTUS 2000. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van artikel 49 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, voor het schooljaar 2000-2001

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 3 juli 1991 tot regeling van het secundair onderwijs met beperkt leerplan, gewijzigd bij de decreten van 18 maart 1996, 24 juli 1997, 17 juli 1998, 4 januari 1999 en 8 februari 1999;

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, gewijzigd bij de decreten van 17 juli 1998, 8 februari 1999, 26 april 1999 en 20 juni 2000, inzonderheid op artikel 49;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 17 gewijzigd bij de besluiten van 30 augustus 1989, 15 juli 1996, 4 januari 1999 en 5 mei 1999, op artikel 18 gewijzigd bij de besluiten van 1 juni 1987, 30 augustus 1989, 19 juli 1993, 15 juli 1996 en 4 januari 1999, op artikel 25 gewijzigd bij de besluiten van 24 april 1995, 15 juli 1996, 2 april 1998 en 4 januari 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juli 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 juli 2000;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat artikel 49 van het decreet van 24 juli 1997 de Regering ertoe machtigt de verwezenlijking toe te laten van sommige opleidingsprofielen in de vorm van alternerend onderwijs voor zover de specifieke studieprogramma's op dezelfde manier de verwezenlijking van de opleidingsdoelstellingen bedoeld bij de artikelen 35 en 39 van dat decreet waarborgen;

Dat in afwachting van de bepaling van deze opleidingsdoelstellingen, artikel 30 van het decreet van 3 juli 1991 de Regering in staat heeft gesteld een beperkt aantal inrichtingen toe te laten het alternerend onderwijs te organiseren voor de schooljaren 1998-1999 en 1999-2000;

Dat het besluit van 4 januari 1999 aldus 16 inrichtingen de mogelijkheid heeft geboden het experiment bij te treden;

Dat deze inrichtingen de wens uitdrukken de verwezenlijking voort te zetten in de vorm van alternerend onderwijs;

Dat thans geen juridisch kader het nog toelaat;

Overwegende dat het merendeel van de opleidingsdoelstellingen opgenomen in de artikelen 35 en 39 van het decreet van 24 juli 1997 gedefinieerd werden;

Dat het dus mogelijk is een toepassingsbesluit van artikel 49 van dat decreet te nemen;

Dat om elke juridische leemte te voorkomen waardoor de inrichtingen die voor het alternerend onderwijs hebben gekozen, gedwongen worden hun organisatie te wijzigen, dit besluit van toepassing dient te kunnen zijn vanaf de schoolhervatting 2000-2001;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 28 juli 2000 in toepassing van artikel 84, lid 1, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Secundair Onderwijs, Kunsten en Letteren;

Na beraadslaging van de Regering,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op het onderwijs met beperkt leerplan dat verstrekt wordt op basis van 600 lestijden van 50 minuten verdeeld over veertig weken per jaar voor de regelmatige leerlingen ingeschreven voor de studierichtingen die overeenstemmen met de gegroepeerde basisopties van het geactualiseerd repertorium, en dat ingericht is in de zetelinrichtingen van een Centrum voor alternerend onderwijs en vorming of in de meewerkende inrichtingen.

Art. 2. De hogere cyclus van het onderwijs met beperkt leerplan ingericht overeenkomstig de bepalingen van artikel 1 wordt hierna « alternerend onderwijs » genoemd.

Dit onderwijs omvat, enerzijds, de eerste en derde studiejaar van het hoger secundair niveau van het beroepssecundair onderwijs met beperkt leerplan respectievelijk genoemd vijfde beroepsjaar in alternerend onderwijs en zesde beroepsjaar in alternerend onderwijs, en anderzijds, de volgende zevende jaren :

1° een zevende jaar alternerend technisch kwalificatieonderwijs, met minstens vier lestijden per week besteed aan de algemene opleiding met inbegrip van de persoonlijke en maatschappelijke opleiding, en desnoods de opleiding tot communicatie in een vreemde taal;

2° een zevende A beroepsjaar alternerend onderwijs;

3° een zevende B beroepsjaar alternerend onderwijs, met minstens tien lestijden besteed aan de algemene opleiding met inbegrip van de persoonlijke en maatschappelijke opleiding, en desnoods de opleiding tot communicatie in een vreemde taal.

Art. 3. Wat de algemene opleiding betreft, met inbegrip van de persoonlijke en maatschappelijke opleiding, worden bedoeld :

1° in het door de Franse Gemeenschap ingericht onderwijs : de cursussen Frans, geschiedenis en aardrijkskunde;

2° in het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd onderwijs : de cursussen Frans, actualiteit, menselijke, maatschappelijke en gezinsopleiding en de cursussen menswetenschappen.

Voor alle inrichtingen wordt ook de cursus wiskunde verplicht telkens dit vak opgelegd is door de gegroepeerde optie met volledig leerplan overeenstemmend met het gekozen opleidingsprofiel in het alternerend onderwijs.

De doelstelling een gelijk niveau te bereiken impliceert niet dat de cursussen van het onderwijs met volledig leerplan gereproduceerd moeten worden. De cursussen van de algemene opleiding, met inbegrip van de maatschappelijke en persoonlijke opleiding, en de cursussen ter voorbereiding van het uitvoeren van een beroep zullen enkel op een geïntegreerde wijze verstrekt kunnen worden, om de ervaring opgedaan door de jongere in de bedrijfwereld te waarderen.

Art. 4. Het zevende jaar alternerend technisch kwalificatieonderwijs en het zevende A beroepsjaar alternerend onderwijs bedoeld bij artikel 2, 1° en 2°, worden bekrachtigd met een kwalificatiegetuigschrift.

Het zevende B beroepsjaar alternerend onderwijs bedoeld bij artikel 2, 3°, wordt bekrachtigd met een kwalificatiegetuigschrift en met een homologeerbaar hoger secundair onderwijs getuigschrift.

Art. 5. Toegelaten wordt de opleidingsprofielen in te richten in de vorm van een alternerend onderwijs mits akkoord van de Minister die belast is met het secundair onderwijs, op voorwaarde dat de keuze binnen de perken van de opties opgenomen in de bijlage bij dit besluit blijft en na advies van de Overlegcomités opgericht bij het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 15 maart 1993.

De inrichtingen die deze machtiging wensen te bekomen, moeten een dossier indienen bij het bestuur waarin vermeld staan :

1° de bepalingen die door de inrichting ter uitvoering zullen worden gebracht om het studieniveau te garanderen en om aan de vereiste van artikel 49 van het decreet van 24 juli 1997 te voldoen;

2° de documenten ter staving van het feit dat de inrichting, wat betreft de betrokken opleiding, contacten heeft opgenomen met de bedrijven die zich bereid hebben verklaard een overeenkomst of een arbeidsovereenkomst te sluiten in het kader van de alternerende opleiding.

Art. 6. Mogen toegelaten worden als regelmatige leerlingen in het bij artikel 2 bedoeld zesde beroepsjaar alternerend onderwijs :

1° de regelmatige leerlingen die het vijfde beroepsjaar alternerend onderwijs in dezelfde studierichting of in een overeenkomende studierichting met vrucht hebben beëindigd;

2° de regelmatige leerlingen die het vijfde jaar beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan in dezelfde studierichting of in een overeenkomende studierichting met vrucht hebben beëindigd;

3° de regelmatige leerlingen die het vijfde jaar technisch kwalificatieonderwijs in een studierichting hebben beëindigd die overeenstemt met deze van het zesde beroepsjaar alternerend onderwijs;

4° de regelmatige leerlingen die de hogere cyclus van het secundair onderwijs type II, het vijfde jaar technisch of beroepssecundair onderwijs in een afdeling die overeenkomt met de studierichting van het zesde beroepsjaar alternerend onderwijs met vrucht hebben beëindigd.

Art. 7. Onverminderd de bepalingen van artikel 9, kunnen worden toegelaten als regelmatige leerling tot het bij artikel 2 bedoeld zevende jaar alternerend technisch kwalificatieonderwijs :

1° de regelmatige leerlingen die het zesde jaar technisch secundair onderwijs met volledig leerplan met vrucht hebben beëindigd;

2° de leerlingen die het zevende jaar B of C beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan met vrucht hebben beëindigd;

3° de leerlingen die het zevende B beroepsjaar alternerend onderwijs met vrucht hebben beëindigd.

Art. 8. Onverminderd de bepalingen van artikel 9, kunnen worden toegelaten als regelmatige leerling tot het zevende A beroepsjaar alternerend onderwijs of het bij artikel 2 bedoeld zevende B beroepsjaar alternerend onderwijs :

- 1° de regelmatige leerlingen die het zesde beroepsjaar alternerend onderwijs met vrucht hebben beëindigd;
- 2° de leerlingen die het zesde jaar secundair onderwijs met volledig leerplan met vrucht hebben beëindigd.

Art. 9. Bij het toetreden tot het zevende alternerend technisch kwalificatieonderwijs, het zevende A beroepsjaar alternerend onderwijs en het zevende B beroepsjaar alternerend onderwijs worden uitgesloten de overgangen van een studierichting van het onderwijs met volledig leerplan van type I of II naar een niet-overeenstemmende studierichting van het alternerend onderwijs. Om bijzondere redenen en in individuele gevallen, kan de minister belast met het secundair onderwijs echter afwijken van de voorwaarden van lid 1.

Art. 10. Een leerling beëindigt met vrucht het vijfde beroepsjaar alternerend onderwijs als hij in staat wordt geacht zijn studies voort te zetten in het zesde beroepsjaar alternerend onderwijs in dezelfde studierichting of in een overeenstemmende studierichting.

De leerling die het vijfde beroepsjaar alternerend onderwijs met vrucht beëindigt, krijgt een A-attest waarop gestipuleerd wordt dat de leerling het jaar met vrucht heeft voltooid.

Art. 11. Een leerling voltooit het zesde beroepsjaar alternerend onderwijs, het zevende alternerend technisch kwalificatieonderwijs of het zevende A beroepsjaar alternerend onderwijs met vrucht indien hij aan het geheel van de opleiding voor genoemd jaar heeft voldaan en indien hij zijn kwalificatiegetuigschrift heeft behaald.

Art. 12. Een leerling voltooit met vrucht het zevende B beroepsjaar alternerend onderwijs indien hij, nadat hij aan het geheel van de opleiding voor het genoemd jaar heeft voldaan en hij zijn kwalificatiegetuigschrift heeft bekomen, in staat wordt geacht zijn studies voort te zetten in minstens één van de hogere onderwijsvormen met volledig leerplan.

Art. 13. Het homologeerbaar getuigschrift hoger secundair onderwijs wordt uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die het zevende B beroepsjaar alternerend onderwijs met vrucht hebben beëindigd.

De Commissie voor homologatie, wanneer ze de bij lid 1 bedoelde getuigschriften hoger secundair onderwijs onderzoekt, controleert ook of de toelating tot het vijfde en zesde beroepsjaar alternerend onderwijs regelmatig is.

Art. 14. Op het einde van het zesde beroepsjaar alternerend onderwijs, wordt het studiegetuigschrift zesde jaar van het beroepssecundair onderwijs uitgereikt aan de leerlingen die dat jaar met vrucht hebben voltooid.

Art. 15. Er wordt een C-richtingsattest uitgereikt aan de leerlingen die de vijfde, zesde en zevende jaren bedoeld bij de artikelen 10, 11 en 12 zonder vrucht hebben beëindigd.

Art. 16. Er wordt een schoolzoekattest uitgereikt aan de leerlingen die het Centrum voor alternerend onderwijs en opleiding verlaten tijdens het schooljaar.

Art. 17. Het getuigschrift met betrekking tot de basisvaardigheden inzake beheer wordt uitgereikt op het einde van de studie jaren bedoeld bij de artikelen 6, 7 en 8 aan de leerlingen die aan de vereisten van het programma bedoeld bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1998 tot uitvoering van Hoofdstuk I van Titel II van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap hebben voldaan.

Art. 18. De inrichtingen die een basisoptie gegroepeerd in het onderwijs met volledig leerplan tot een alternerende opleiding in het kader van dit besluit omvormen, kunnen de schorsing vragen van de optie met volledig leerplan gedurende twee jaar.

Art. 19. In de artikelen 17, 18 en 25 van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 zoals gewijzigd, worden de woorden « besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 januari 1999 » vervangen door de woorden « besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 augustus 2000 ».

Art. 20. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 januari 1999 wordt opgeheven.

Art. 21. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2000 en neemt een einde op 30 juni 2001.

Art. 22. De Minister tot wiens bevoegdheid het Secundair Onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 augustus 2000.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Secundair Onderwijs, Kunsten en Letteren,
P. HAZETTE

—
Bijlage

De opties waarop het besluit van toepassing is :

Openbare werken en bouwbedrijf
Timmerwerk
Bureauwerken
Verkoop-etalage
Mechanica-garage
Voltooiing van het gebouw
Keuken en restaurant voor collectiviteiten
Ruwbouw
Drukkunst

Installatie centrale verwarming
Carrosserie
Tegelbedekking
Plafonnering
Dakwerker
Metaalbouw-laswerk
Sanitair-verwarming
Mechanica
Kappersvak
Gezins- en maatschappelijk medewerker
Technicus tekenaar computergestuurde tekening
Traiteur en banketinrichter
Veeteelt en rijkunst
Elektriciteit
Industriële elektriciteit
Elektriciteit : industriële uitrustingen
Hotelwezen-restaurantbedrijf
Industriële mechanica
Grafische kunsten
Mechanica : montage onderhoud
Behoud van de industriële geautomatiseerde systemen

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 augustus 2000 houdende toepassing van artikel 49 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, voor het schooljaar 2000-2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Secundair Onderwijs, Kunsten en Letteren,
P. HAZETTE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2000 — 2461

[C — 2000/27418]

14 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation des statuts modifiés de la Société wallonne du Logement

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 29 octobre 1998 instituant le Code wallon du Logement, notamment l'article 86, § 5;

Vu la décision de l'assemblée générale de la Société wallonne du Logement, en date du 28 juin 2000,

Arrête :

Article 1^{er}. La dernière phrase de l'article 25, § 5, des statuts de la Société wallonne du Logement est remplacée par un nouveau paragraphe libellé comme suit :

« Sous leur responsabilité, ils peuvent déléguer ces pouvoirs :

1° à des agents de la Société, revêtus du grade de directeur ou d'un grade plus élevé;

2° à toute(s) autre(s) personne(s), pouvant agir séparément, pour autant qu'elle(s) soi(en)t désignée(s) dans un mandat spécial, pouvant être établi en brevet. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 28 juin 2000.

Namur, le 14 septembre 2000.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2000 — 2461

[C — 2000/27418]

**14. SEPTEMBER 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Genehmigung der abgeänderten Satzungen der "Société wallonne du Logement"
(Wallonische Wohnungsbaugesellschaft)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 29. Oktober 1998 zur Einführung des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 86 § 5;

Aufgrund des Beschlusses der Generalversammlung der "Société wallonne du Logement" vom 28. Juni 2000,
Beschließt:

Artikel 1 - Der letzte Satz von Artikel 25, § 5 der Satzungen der "Société wallonne du Logement" wird durch einen neuen Absatz mit folgendem Wortlaut ersetzt:

«Auf ihre Verantwortung können sie diese Befugnisse den folgenden Personen übertragen:

1° Bediensteten der "Société wallonne du Logement", die den Dienstgrad eines Direktors oder einen höheren Grad bekleiden;

2° jeder bzw. allen anderen Person(en), die allein handeln kann bzw. können, vorausgesetzt, dass sie dazu in einer Spezialvollmacht, die in Urschrift ausgehändigt werden kann, berechtigt wird bzw. werden.»

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 28. Juni 2000 wirksam.

Namur, den 14. September 2000

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2000 — 2461

[C — 2000/27418]

**14 SEPTEMBER 2000. — Besluit van de Waalse Regering
tot goedkeuring van de gewijzigde statuten van de "Société wallonne du Logement"
(Waalse Huisvestingsmaatschappij)**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 86, § 5;

Gelet op de beslissing van de algemene vergadering van de "Société wallonne du Logement", getroffen op 28 juni 2000,

Besluit :

Artikel 1. De laatste zin van artikel 25, § 5, van de statuten van de "Société wallonne du Logement" wordt vervangen door een nieuwe als volgt luidende paragraaf :

« Onder eigen verantwoordelijkheid kunnen ze deze bevoegdheden opdragen :

1° aan personeelsleden van de maatschappij die met de graad van directeur of met een hogere graad bekleed zijn;

2° aan iedere (alle) andere persoon (personen) die afzonderlijk kunnen handelen voor zover ze aangewezen worden voor een bijzondere volmacht, die in brevet opgesteld kan worden. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 28 juni 2000.

Namen, 14 september 2000.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Département Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2000/35751]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 26 juni 2000 is benoemd tot :

Kroonorde

Ridder

De heer LOGGHE Jacques, P., M., H., voorzitter van de c.v. « Interbrugse Maatschappij voor de Huisvesting ».

Hij zal vanaf 15 november 1999 zijn rang in de Orde innemen.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Département de l'Environnement et de l'Infrastructure

[C – 2000/35751]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 26 juin 2000 est nommé :

Ordre de la couronne

Chevalier

M. LOGGHE Jacques, P., M., H., président de la s.c. « Interbrugse Maatschappij voor de Huisvesting ».

Il prendra rang dans l'Ordre à partir du 15 novembre 1999.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2000/29282]

Secretariaat-Generaal. — Diensten van de Nationale Orden Algemene Directie Cultuur

Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij Koninklijk besluit van 11 juli 2000.

Wordt tot Ridder van de Kroonorde benoemd:

De heer LECOMTE, Jules, Adelin, Ghislain,
secretaris aan "Fanfare Royale Sainte-Cécile" te ASSESSE.
ranginneming op 15 november 1990.

Worden de Gouden Palmen van de Kroonorde toegekend aan:

De heer BERNIER, Eugène

Spelend lid van "Fanfare Royale Sainte-Cécile" te ASSESSE.

Ranginneming op 8 april 1995.

De heer COLARD, Léon, Marie, Jean,

Betaalmeester aan "Cercle Royal des Mandolinistes" te MALMEDY.

Ranginneming op 8 april 1997.

De heer GOTFROI, Jean, Joseph, Aubert, Ghislain,

Spelend lid van "Fanfare Royale Sainte-Cécile" te ASSESSE.

Ranginneming op 8 april 1995.

De heer KERKHOF, Louis, Clément,

Voorzitter van het "Oeuvre Royale des Berceaux Princesse PAOLA" te 1000 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 1996.

Worden de Zilveren Palmen van de Kroonorde toegekend aan:

Mevr. la Comtesse d'OULTREMONT-HOUTART, Madeleine
Ondervoorzitster van "Amis des Aveugles" te GHIN.

Ranginneming op 15 november 1996.

De heer MOUCQ, Jean-Jacques

Actief lid van het "Oeuvre Royale des Berceaux Princesse PAOLA" te 1000 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 1990.

De heer VERMEIREN, Albert, Constant, François,

Actief lid van het "Oeuvre Royale des Berceaux Princesse PAOLA" te 1000 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 1992.

Wordt de Gouden Medaille van de Kroonorde toegekend aan:

De heer DEWALQUE, Julien

Danser aan de "Société le Réveil Ardennais" te STAVELOT.

Ranginneming op 8 april 1997.

Mevr. LALLEMAND, Suzanne

Danserese aan de "Société le Réveil Ardennais" te STAVELOT.

Ranginneming op 8 april 1995.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2000/29282]

Secrétariat général. — Services des Ordres nationaux Direction générale de la Culture

Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

Par arrêté royal du 11 juillet 2000 :

Monsieur LECOMTE, Jules, Adelin, Ghislain,
Secrétaire à la Fanfare Royale Sainte-Cécile à ASSESSE.
Prise de rang, le 15 novembre 1990.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Monsieur BERNIER, Eugène

Musicien à la Fanfare Royale Sainte-Cécile à ASSESSE.

Prise de rang, le 08 avril 1995.

Monsieur COLARD, Léon, Marie, Jean,

Trésorier au Cercle Royal des Mandolinistes à MALMEDY.

Prise de rang, le 08 avril 1997.

Monsieur GOTFROI, Jean, Joseph, Aubert, Ghislain,

Musicien à la Fanfare Royale Sainte-Cécile à ASSESSE.

Prise de rang, le 08 avril 1995.

Monsieur KERKHOF, Louis, Clément,

Président à l'Oeuvre Royale des Berceaux Princesse PAOLA à 1000 BRUXELLES.

Prise de rang, le 08 avril 1996.

Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mme la Comtesse d'OULTREMONT-HOUTART, Madeleine
Vice-Présidente des Amis des Aveugles à GHIN.

Prise de rang, le 15 novembre 1996.

Monsieur MOUCQ, Jean-Jacques

Membre actif à l'Oeuvre Royale des Berceaux Princesse PAOLA à 1000 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 1990.

Monsieur VERMEIREN, Albert, Constant, François,

Membre actif à l'Oeuvre Royale des Berceaux Princesse PAOLA à 1000 BRUXELLES.

Prise de rang, le 08 avril 1992.

La Médaille d'Or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

Monsieur DEWALQUE, Julien

Danseur à la Société le Réveil Ardennais à STAVELOT.

Prise de rang, le 08 avril 1997.

Mme LALLEMAND, Suzanne

Danseuse à la Société le Réveil Ardennais à STAVELOT.

Prise de rang, le 08 avril 1995.

Mevr. LEMAIRE, Maria
 Danseres bij de "Société le Réveil Ardennais" te STAVELOT.
 Ranginneming op 8 april 1994.
 De heer MARICHAL, Alphonse
 Spelend lid aan de "Société le Réveil Ardennais" te STAVELOT.
 Ranginneming op 8 april 1999.
 Mevr. RICHARD, Hélène
 Danseres aan de "Société le Réveil Ardennais" te STAVELOT.
 Ranginneming op 8 april 1997.
 Wordt de Zilveren Medaille van de Kroonorde toegekend aan:
 Mevr. BARDIAUX, Anne, Marie, Denise, Jenny, Ghislaine,
 Secretaresse aan de "Cercle Culturel Arkenna" te ARQUENNES.
 Ranginneming op 15 november 1998.
 De betrokkenen nemen rang in de Orde in op de bij hun naam
 vermelde datum.

Mme LEMAIRE, Maria
 Danseuse à la Société le Réveil Ardennais à STAVELOT.
 Prise de rang, le 08 avril 1994.
 Monsieur MARICHAL Alphonse
 Musicien à la Société le Réveil Ardennais à STAVELOT.
 Prise de rang, le 08 avril 1999.
 Mme RICHARD, Hélène
 Danseuse à la Société le Réveil Ardennais à STAVELOT.
 Prise de rang, le 8 avril 1997.
 La Médaille d'Argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :
 Mme BARDIAUX, Anne, Marie, Denise, Jenny, Ghislaine,
 Secrétaire au Cercle Culturel Arkenna à ARQUENNES.
 Prise de rang, le 15 novembre 1998.
 Les personnes reprises à l'article ci-dessus prendront rang dans
 l'ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[2000/11388]

Personeel. — Pensioneringen

Bij koninklijk besluit van 12 maart 2000 wordt aan de heer Chrispeels, Christian J., industrieel ingenieur bij het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid, met ingang van 1 oktober 2000 eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Chrispeels wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 16 november 1999 wordt aan de heer Piedbœuf, Léon N.G., informaticus-directeur bij het Bestuur Economische Informatie, met ingang van 1 september 2000, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Piedbœuf wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eersholve te voeren en de ambtskledij ervan te dragen.

Bij koninklijk besluit van 8 december 1999 wordt aan de heer Janssens, Willy D.Th.F.M., informaticus-directeur bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek, met ingang van 1 september 2000, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Janssens wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eersholve te voeren en de ambtskledij ervan te dragen.

[2000/11387]

Human Resources. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2000 wordt aan de heer Coppens, Yves J.M., adjunct-secretaris-generaal bij het Nationaal Comité voor de Energie, met ingang van 1 december 1999 eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Coppens wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eersholve te voeren en de ambtskledij ervan te dragen.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2000/11388]

Personnel. — Mises à la retraite

Par arrêté royal du 12 mars 2000, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 1^{er} octobre 2000 à M. Chrispeels, Christian J., ingénieur industriel à l'Administration de la Qualité et de la Sécurité.

M. Chrispeels est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

Par arrêté royal du 16 novembre 1999, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 1^{er} septembre 2000, à M. Piedbœuf, Léon N.G., informaticien-directeur à l'Administration de l'Information économique.

M. Piedbœuf est autorisé à porter le titre honorifique de son grade et à en revêtir l'uniforme.

Par arrêté royal du 8 décembre 1999, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 1^{er} septembre 2000, à M. Janssens, Willy D.Th.F.M., informaticien-directeur à l'Institut national de Statistique.

M. Janssens est autorisé à porter le titre honorifique de son grade et à en revêtir l'uniforme.

[2000/11387]

Ressources humaines. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 12 août 2000, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 1^{er} décembre 1999 à M. Coppens, Yves J.M., secrétaire général adjoint au Comité national de l'Energie.

M. Coppens est autorisé à porter le titre honorifique de son grade et à en revêtir l'uniforme.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2000/09853]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 17 september 2000 zijn benoemd tot :

- adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent :
 - de heer Deserranno, S., beambte bij de griffie van het vredegericht van het eerste kanton Brugge;
 - de heer Tuytschaever, E., opsteller bij de griffie van het arbeidshof te Gent;
 - de heer Coppens, B., opsteller bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde;
 - Mevr. Geerts, N., beambte bij de griffie van de politierechtbank te Hasselt;
 - de heer De Bruyne, D., beambte op arbeidsovereenkomst bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge;
 - de heer Van Welden, S., beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge;
 - Mevr. Steurbaut, B., beambte bij de griffie van de vredegerichten van de kantons Oudenaarde en Kruishoutem;
- voorlopig benoemd adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, Mevr. Van Brussel, S., licentiate in de rechten;
- eerstaanwendig adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Hoei, Mevr. Jassogne, M., adjunct-griffier bij deze rechtbank, vanaf 1 oktober 1998;
- eerstaanwendig adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, Mevr. Bucci, J., adjunct-griffier bij deze rechtbank, met ingang van 1 december 2000;
- eerstaanwendig adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, Mevr. Solheid, M., adjunct-griffier bij deze rechtbank, vanaf 1 juni 1999;
- eerstaanwendig adjunct-griffier bij de vredegerichten van de kantons Gembloux en Eghezée, Mevr. Denil, V., adjunct-griffier bij de vredegerichten van deze kantons, met ingang van 1 september 2000;
- eerstaanwendig adjunct-griffier bij het vredegericht van het kanton Herstal, Mevr. Depas, M.-P., adjunct-griffier bij het vredegericht van dit kanton, met ingang van 1 september 2000;
- eerstaanwendig adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen :
 - Mevr. Caers, K., adjunct-secretaris bij dit parket, met ingang van 1 mei 1998;
 - Mevr. Van Hees, H., adjunct-secretaris bij dit parket, met ingang van 1 mei 1998;
 - Mevr. Wynen, J., adjunct-secretaris bij dit parket, met ingang van 1 november 1999;
- adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hoei :
 - Mevr. Jaspar, M., eerstaanwendig opsteller bij dit parket;
 - de heer Dortu, P., adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Bij koninklijk besluit van 3 september 2000 is Mevr. Maltus, P., secretaris bij het parket van het hof van beroep te Luik, aangewezen tot secretaris-hoofd van dienst bij het parket van dit hof, voor een termijn van drie jaar, met ingang van 1 oktober 2000.

Bij ministerieel besluit van 22 september 2000 is aan Mevr. Heyvaert, C., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de vredegerichten van de kantons Oudenaarde en Kruishoutem, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij de vredegerichten van deze kantons te vervullen tot en met 31 oktober 2000.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2000/09853]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 17 septembre 2000, sont nommés :

- greffier adjoint au tribunal de première instance de Gand :
 - M. Deserranno, S., employé au greffe de la justice de paix du premier canton de Bruges;
 - M. Tuytschaever, E., rédacteur au greffe de la cour du travail de Gand;
 - M. Coppens, B., rédacteur au greffe du tribunal de première instance d'Audenarde;
 - Mme Geerts, N., employée au greffe du tribunal de police de Hasselt;
 - M. De Bruyne, D., employé sous contrat au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges;
 - M. Van Welden, S., employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges;
- Mme Steurbaut, B., employée au greffe des justices de paix des cantons d'Audenarde et de Kruishoutem;
- greffier adjoint à titre provisoire au greffe du tribunal de première instance de Gand, Mme Van Brussel, S., licenciée en droit;
- greffier adjoint principal au greffe du tribunal de première instance de Huy, Mme Jassogne, M., greffier adjoint à ce tribunal, à partir du 1^{er} octobre 1998;
- greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Liège, Mme Bucci, J., greffier adjoint à partir du 1^{er} décembre 2000;
- greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Verviers, Mme Solheid, M., greffier adjoint à ce tribunal, à partir du 1^{er} juin 1999;
- greffier adjoint principal aux justices de paix des cantons de Gembloux et d'Eghezée, Mme Denil, V., greffier adjoint aux justices de paix de ces cantons, à partir du 1^{er} septembre 2000;
- greffier adjoint principal à la justice de paix du canton de Herstal, Mme Depas, M.-P., greffier adjoint à la justice de paix de ce canton, à partir du 1^{er} septembre 2000;
- secrétaire adjoint principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers :
 - Mme Caers, K., secrétaire adjoint à ce tribunal, à partir du 1^{er} mai 1998;
 - Mme Van Hees, H., secrétaire adjoint à ce parquet, à partir du 1^{er} mai 1998;
 - Mme Wynen, J., secrétaire adjoint à ce parquet, à partir du 1^{er} novembre 1999;
- secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Huy :
 - Mme Jaspar, M., rédacteur principal à ce parquet;
 - M. Dortu, P., secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège.

Par arrêté royal du 22 septembre 2000, Mme Maltus, P., secrétaire au parquet de la cour d'appel de Liège, est désignée en qualité de secrétaire-chef de service au parquet de cette cour, pour un terme de trois ans, prenant cours le 1^{er} octobre 2000.

Par arrêté ministériel du 22 septembre 2000, Mme Heyvaert, C., employée sous contrat au greffe des justices de paix des cantons d'Audenarde et de Kruishoutem, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint aux justices de paix de ces cantons, jusqu'au 31 octobre 2000.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[2000/22604]

31 JULI 2000. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening voor de provincie Antwerpen

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, inzonderheid op artikel 1, derde lid, vervangen bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot oprichting van de Commissies voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening, inzonderheid op artikel 3, § 5,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd, voor een termijn van vier jaar, respectievelijk tot werkende en plaatsvervangende leden van de Commissie voor dringende geneeskundige hulpverlening in de provincie Antwerpen :

a) in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de brandweerdienst van de in het ambtsgebied van de Commissie gelegen gemeenten als bedoeld in artikel 3 van de wet :

Steenwegen, Willy, Edegem.

Demuys, Emiel, Berchem.

b) in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de ambulance-diensten :

« Universitair ziekenhuis Antwerpen » :

Gilot, Christian, Rumst.

Van Aken, Paul, Duffel.

« Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen Campus Sint-Elisabeth » :

Breugelmans, Eddy, Mortsel.

Van de Wouwer, Luc, Mortsel.

« Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen Campus Stuivenberg » :

Quaeyhaegens, Yvo, Wijnegem.

Jackmaert, Peter, Merksem.

« Ambuce » :

Christiaen, Jan, Schilde.

Caverneels, Rudy, Wijnegem.

« O.C.M.W. Arendonk » :

Blockx, Patrick, Arendonk.

Prinsen, Paul, Arendonk.

« Imelda Bonheiden » :

De Cock, Rita, Tremelo.

Pellegrims, Patrick, Bonheiden.

« Algemeen Ziekenhuis Middelheim » :

Schelkens, Steven, Kontich.

Dox, Els, Temse.

« Ambulance Beerse » :

Similon, René, Beerse.

« O.C.M.W. Boom » :

Moeyersoms, Patrick, Ruisbroek.

Van Aken, Jan, Boom.

« Gemeentebestuur Bornem » :

Vernimmen, Jan, Bornem.

De Maever, Rudy, Bornem.

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[2000/22604]

31 JUILLET 2000. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission d'Aide médicale urgente pour la province d'Anvers

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, notamment l'article 1^{er}, alinéa 3, remplacé par la loi du 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1998 instituant les Commissions d'Aide médicale urgente, notamment l'article 3, § 5,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés pour une période de quatre ans, respectivement membres effectifs et membres suppléants de la commission d'aide médicale urgente dans la province d'Anvers :

a) en qualité de représentants du service d'incendie qui dessert les communes du ressort de la commission, tel que visé à l'article 3 de la loi :

Steenwegen, Willy, Edegem.

Demuys, Emiel, Berchem.

b) en qualité de représentants des services d'ambulances :

« Universitair ziekenhuis Antwerpen » :

Gilot, Christian, Rumst.

Van Aken, Paul, Duffel.

« Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen Campus Sint-Elisabeth » :

Breugelmans, Eddy, Mortsel.

Van de Wouwer, Luc, Mortsel.

« Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen Campus Stuivenberg » :

Quaeyhaegens, Yvo, Wijnegem.

Jackmaert, Peter, Merksem.

« Ambuce » :

Christiaen, Jan, Schilde.

Caverneels, Rudy, Wijnegem.

« O.C.M.W. Arendonk » :

Blockx, Patrick, Arendonk.

Prinsen, Paul, Arendonk.

« Imelda Bonheiden » :

De Cock, Rita, Tremelo.

Pellegrims, Patrick, Bonheiden.

« Algemeen Ziekenhuis Middelheim » :

Schelkens, Steven, Kontich.

Dox, Els, Temse.

« Ambulance Beerse » :

Similon, René, Beerse.

« O.C.M.W. Boom » :

Moeyersoms, Patrick, Ruisbroek.

Van Aken, Jan, Boom.

« Gemeentebestuur Bornem » :

Vernimmen, Jan, Bornem.

De Maever, Rudy, Bornem.

« Ambulancedienst Broechem B.V.B.A. » :

Verreet, Jan, Nijlen.

Belmans, Petra, Nijlen.

« Brandweer Antwerpen » :

Van Haevre, Hugo, Hoboken.

« Brandweer Balen » :

Jennen, Eric, Balen.

« Brandweer Geel » :

Bollen, Koen, Geel.

De Bie, Gustaaf, Geel.

« Brandweer Heist-op-den-Berg » :

Geens, Karl, Heist-op-den-Berg.

Heivers, Koen, Heist-op-den-Berg.

« Brandweer Hoogstraten » :

Van Hemeldonck, Jan, Hoogstraten.

Aerts, Greet, Hoogstraten.

« Brandweer Malle » :

Van Eyndhoven, Leo, Malle.

Kenis, Eduard, Malle.

« Brandweer Mechelen » :

De Coninck, Frederic, Hever-Schiplaken.

« Brandweer Mol » :

Heyns, Carl, Mol.

« Brandweer Turnhout » :

Devocht, Peter, Turnhout.

Van Gorp, Koen, Turnhout.

« Brandweer Westerlo » :

Persoons, Marc, Westerlo.

Van Kerckhoven, Jozef, Westerlo.

« Brandweer Willebroek » :

Van den Broeck, Patrick, Willebroek.

Moeyersons, Victor, Willebroek.

« Brandweer Wuustwezel » :

Vissers, Martin, Wuustwezel.

« Civiele Bescherming Brasschaat » :

Appelmans, Jos, Grefrath (DL).

Sanen, Freddy, Laakdal.

« Gemeentebestuur Essen » :

Buyens, Koen, Essen.

Hontele, Tom, Essen.

« Heilig-Hart ziekenhuis Lier » :

Even, Jef, Lier.

Torfs, Dirk, Berlaar.

« Jan-Palfijn ziekenhuis Merksem » :

Van de Velde, François, Antwerpen.

De Waele, Jan, Kapellen.

« Gemeentebestuur Kalmthout » :

Greefs, Louis, Kalmthout.

Reynaerts, Patrick, Kalmthout.

« Klina-Vesalius Brasschaat » :

Nauwelaers, Kris, Wuustwezel.

Brughmans, Monick, Brecht.

« Ambulancedienst Broechem B.V.B.A. » :

Verreet, Jan, Nijlen.

Belmans, Petra, Nijlen.

« Brandweer Antwerpen » :

Van Haevre, Hugo, Hoboken.

« Brandweer Balen » :

Jennen, Eric, Balen.

« Brandweer Geel » :

Bollen, Koen, Geel.

De Bie, Gustaaf, Geel.

« Brandweer Heist-op-den-Berg » :

Geens, Karl, Heist-op-den-Berg.

Heivers, Koen, Heist-op-den-Berg.

« Brandweer Hoogstraten » :

Van Hemeldonck, Jan, Hoogstraten.

Aerts, Greet, Hoogstraten.

« Brandweer Malle » :

Van Eyndhoven, Leo, Malle.

Kenis, Eduard, Malle.

« Brandweer Mechelen » :

De Coninck, Frederic, Hever-Schiplaken.

« Brandweer Mol » :

Heyns, Carl, Mol.

« Brandweer Turnhout » :

Devocht, Peter, Turnhout.

Van Gorp, Koen, Turnhout.

« Brandweer Westerlo » :

Persoons, Marc, Westerlo.

Van Kerckhoven, Jozef, Westerlo.

« Brandweer Willebroek » :

Van den Broeck, Patrick, Willebroek.

Moeyersons, Victor, Willebroek.

« Brandweer Wuustwezel » :

Vissers, Martin, Wuustwezel.

« Civiele Bescherming Brasschaat » :

Appelmans, Jos, Grefrath (ALL).

Sanen, Freddy, Laakdal.

« Gemeentebestuur Essen » :

Buyens, Koen, Essen.

Hontele, Tom, Essen.

« Heilig-Hart ziekenhuis Lier » :

Even, Jef, Lier.

Torfs, Dirk, Berlaar.

« Jan-Palfijn ziekenhuis Merksem » :

Van de Velde, François, Antwerpen.

De Waele, Jan, Kapellen.

« Gemeentebestuur Kalmthout » :

Greefs, Louis, Kalmthout.

Reynaerts, Patrick, Kalmthout.

« Klina-Vesalius Brasschaat » :

Nauwelaers, Kris, Wuustwezel.

Brughmans, Monick, Brecht.

« Stedelijk Onze-Lieve-Vrouw Ziekenhuis Mechelen » :
 De Martelaere, Luc, Putte.
 D'Haeyer, Nathalie, Hever.
 « Onze-Lieve-Vrouw Middelaars Deurne » :
 Schepens, Herman, Zandhoven.
 Dagnelie, Patrick, Deurne.
 « Ambulancedienst Retie » :
 Goris, Jan, Retie.
 Brusten, Tom, Retie.
 « Siwah » :
 De Maeyer, Patrick, Borsbeek.
 Van Ginhoven, Paul, Brasschaat.
 « AZ Sint-Jozef Malle » :
 Verheyen, Remy, Zoersel.
 Christiaensen, Johan, Malle.
 « Sint-Maarten Campus Duffel » :
 De Waele, Chris, Duffel.
 Souveryns, Philippe, Sint-Katelijne-Waver.
 « Sint-Maarten Campus Mechelen » :
 Jordens, Johan, Herent.
 Beullens, Johan, Mechelen.
 « AZ Sint-Vincentius » :
 Van Schoors, Ann, Kalmthout.
 Goedheid, Donald, Deurne.
 « Ziekenwagen Taxi Stan » :
 Van der Velde, August, Herentals.
 Slegers, Peter, Herentals.
 c) in de hoedanigheid van artsen, vertegenwoordigers van de spoedgevallendiensten :
 « Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen Campus Sint-Elisabeth » :
 Iarchy, Jean, Antwerpen.
 Rosier, Philippe, Edegem.
 « Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen Campus Sint-Erasmus » :
 Dereere, Ronny, Wommel.
 Viskens, Diederik, Hoogstraten.
 « Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen Campus Stuivenberg » :
 Gijsenbergh, François, Kortrijk.
 Lamens, Dirk, Aartselaar.
 « Imelda Bonheiden » :
 Claessen, Jacobus, Bonheiden.
 Gillis, Marc, Heist-op-den-Berg.
 « AZ Middelheim » :
 Stroobants, Jan, Brecht.
 Smet, Mike, Edegem.
 « Heilig-Hart ziekenhuis Mol » :
 Mattheeuws, Stefan, Mol.
 Vissers, Gerardus, Mol.
 « Heilige Familie Reet » :
 Van den Bossche, Johan, Londerzeel.
 De Boeck, Hendrik, Blaasveld.

« Stedelijk Onze-Lieve-Vrouw Ziekenhuis Mechelen » :
 De Martelaere, Luc, Putte.
 D'Haeyer, Nathalie, Hever.
 « Onze-Lieve-Vrouw Middelaars Deurne » :
 Schepens, Herman, Zandhoven.
 Dagnelie, Patrick, Deurne.
 « Ambulancedienst Retie » :
 Goris, Jan, Retie.
 Brusten, Tom, Retie.
 « Siwah » :
 De Maeyer, Patrick, Borsbeek.
 Van Ginhoven, Paul, Brasschaat.
 « AZ Sint-Jozef Malle » :
 Verheyen, Remy, Zoersel.
 Christiaensen, Johan, Malle.
 « Sint-Maarten Campus Duffel » :
 De Waele, Chris, Duffel.
 Souveryns, Philippe, Sint-Katelijne-Waver.
 « Sint-Maarten Campus Mechelen » :
 Jordens, Johan, Herent.
 Beullens, Johan, Mechelen.
 « AZ Sint-Vincentius » :
 Van Schoors, Ann, Kalmthout.
 Goedheid, Donald, Deurne.
 « Ziekenwagen Taxi Stan » :
 Van der Velde, August, Herentals.
 Slegers, Peter, Herentals.
 c) en qualité de médecins, représentant les services des urgences :
 « Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen Campus Sint-Elisabeth » :
 Iarchy, Jean, Antwerpen.
 Rosier, Philippe, Edegem.
 « Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen Campus Sint-Erasmus » :
 Dereere, Ronny, Wommel.
 Viskens, Diederik, Hoogstraten.
 « Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen Campus Stuivenberg » :
 Gijsenbergh, François, Kortrijk.
 Lamens, Dirk, Aartselaar.
 « Imelda Bonheiden » :
 Claessen, Jacobus, Bonheiden.
 Gillis, Marc, Heist-op-den-Berg.
 « AZ Middelheim » :
 Stroobants, Jan, Brecht.
 Smet, Mike, Edegem.
 « Heilig-Hart ziekenhuis Mol » :
 Mattheeuws, Stefan, Mol.
 Vissers, Gerardus, Mol.
 « Heilige Familie Reet » :
 Van den Bossche, Johan, Londerzeel.
 De Boeck, Hendrik, Blaasveld.

« Heilig-Hart ziekenhuis Lier » :

Te Rijdt, Bart, Nijlen.

De Feyter, Koen, Lier.

« AZ Jan Palfijn Merksem » :

Mennes, Jozef, Brecht.

Van Driessche, Frank, Berchem.

« Klina-Vesalius Brasschaat » :

Mortelmans, Luc, Deurne.

Stammen, Lieve, Heverlee.

« Maria Middelaes Deurne » :

Somville, Francis, Lint.

Bonemeyer, Arnoud, Berchem.

« Sint-Augustinus Wilrijk » :

Heytens, Luc, Brecht.

Hendrickx, Wim, Berchem.

« Sint-Dimphna Geel » :

Populaire, Jacques, Tielt-Winge.

Molderez, Christoph, Geel.

« Sint-Elisabeth Herentals » :

Corneillie, Paul, Herentals.

Vervloet, Eric, Herenthout.

« Sint-Elisabeth Turnhout » :

Meeuwis, Herman, Arendonk.

Onsea, Jozef, Turnhout.

« Sint-Jozef kliniek Bornem » :

Selleslagh, Ann, Berchem.

Van Haver, G., Hamme.

« AZ Sint-Jozef Malle » :

Vanspringel, Gert, Malle.

Peeters, Marc, Antwerpen.

« Sint-Jozef Turnhout » :

Bronckaers, Marc, Beerse.

Roos, Jacobus, Retie.

« Sint-Maarten Campus Duffel » :

Scharpe, Paul, Mechelen.

Willemen, Dirk, Bonheiden.

« Sint-Maarten Campus Mechelen » :

Vanderstappen, Ingeborg, Kampenhout.

Brouwers, Jos, Mechelen.

« AZ Sint-Vincentius Antwerpen » :

Druwe, Patrick, Lint.

Rutsaert, Robert, Mortsel.

« Stedelijk Onze-Lieve-Vrouw ziekenhuis Mechelen » :

Tack, Lieven, Mechelen.

Verheyen, Luc, Onze-Lieve-Vrouw Waver.

« Universitair ziekenhuis Antwerpen » :

Beaucourt, Luc, Kontich.

Schwagten, Veerle, Hove.

« AZ Van Enschoot Campus Boom » :

De Bakker, Dingenes, Aartselaar.

Van Overberge, Luc, Boortmeerbeek.

« Heilig-Hart ziekenhuis Lier » :

Te Rijdt, Bart, Nijlen.

De Feyter, Koen, Lier.

« AZ Jan Palfijn Merksem » :

Mennes, Jozef, Brecht.

Van Driessche, Frank, Berchem.

« Klina-Vesalius Brasschaat » :

Mortelmans, Luc, Deurne.

Stammen, Lieve, Heverlee.

« Maria Middelaes Deurne » :

Somville, Francis, Lint.

Bonemeyer, Arnoud, Berchem.

« Sint-Augustinus Wilrijk » :

Heytens, Luc, Brecht.

Hendrickx, Wim, Berchem.

« Sint-Dimphna Geel » :

Populaire, Jacques, Tielt-Winge.

Molderez, Christoph, Geel.

« Sint-Elisabeth Herentals » :

Corneillie, Paul, Herentals.

Vervloet, Eric, Herenthout.

« Sint-Elisabeth Turnhout » :

Meeuwis, Herman, Arendonk.

Onsea, Jozef, Turnhout.

« Sint-Jozef kliniek Bornem » :

Selleslagh, Ann, Berchem.

Van Haver, G., Hamme.

« AZ Sint-Jozef Malle » :

Vanspringel, Gert, Malle.

Peeters, Marc, Antwerpen.

« Sint-Jozef Turnhout » :

Bronckaers, Marc, Beerse.

Roos, Jacobus, Retie.

« Sint-Maarten Campus Duffel » :

Scharpe, Paul, Mechelen.

Willemen, Dirk, Bonheiden.

« Sint-Maarten Campus Mechelen » :

Vanderstappen, Ingeborg, Kampenhout.

Brouwers, Jos, Mechelen.

« AZ Sint-Vincentius Antwerpen » :

Druwe, Patrick, Lint.

Rutsaert, Robert, Mortsel.

« Stedelijk Onze-Lieve-Vrouw ziekenhuis Mechelen » :

Tack, Lieven, Mechelen.

Verheyen, Luc, Onze-Lieve-Vrouw Waver.

« Universitair ziekenhuis Antwerpen » :

Beaucourt, Luc, Kontich.

Schwagten, Veerle, Hove.

« AZ Van Enschoot Campus Boom » :

De Bakker, Dingenes, Aartselaar.

Van Overberge, Luc, Boortmeerbeek.

d) in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de wachtdiensten :

« Regio Aartselaar, Hemiksem, Schelle en Niel » :

Geerts, Marc, Hemiksem.

Neefs, Gerlinde, Aartselaar.

« Regio Antwerpen centrum » :

Saeys, Anne, Brecht.

Hanegreefs, Luc, Antwerpen.

« Regio Balen, Mol Wezel en Mol Rauw » :

Fonteyn, Jean-Marie, Balen.

Beirinckx, Johan, Balen.

« Regio Beerse, Vosselaar en Vlimmeren » :

Van Riet, Veerle, Beerse.

« Regio Berendrecht, Zandvliet en Stabroek » :

Bril, Leo, Antwerpen.

Verhaert, Ilse, Essen.

« Regio Berlaar, Kessel en Koningshooikt » :

Tamsin, Francis, Lier.

Heremans, Luc, Berlaar.

« Regio Borsbeek en Wommelgem » :

Couillier, Luc, Borsbeek.

De Winter, Kristina, Wommelgem.

« Regio Brecht » :

Deckers, Wim, Brecht.

Lyssens-Danneboom, Guy, Brecht.

« Regio Deurne, Wommelgem, Borgerhout en Borsbeek » :

Joosen, Raymond, Deurne.

Andries, Peter, Deurne.

« Regio Duffel en Waarloos » :

Van Dessel, Paul, Duffel.

« Regio Edegem, Hove, Kontich, Lint en Wilrijk » :

Verhelst, Walter, Edegem.

Putzeys, Theo, Mortsel.

« Regio fusiegemeente Heist-op-den-Berg » :

Boogaerts, Eveline, Booischot.

Jans, Marc, Heist-op-den-Berg.

« Regio Geel » :

Loos, Hugo, Geel.

Vandoninck, Marnix, Geel.

« Regio Grobbendonk » :

Van der Donck, Paul, Grobbendonk.

Smans, Jan, Vorselaar.

« Regio haven Antwerpen » :

Van Cleempoel, Roland, Schoten.

Verbist, Robert, Antwerpen.

« Regio Mechelen, Hombeek, Leest, Heffen, Walem, Sint-Katelijne-Waver, Bonheiden, Muizen, Hever, Schiplaken en Hofstade » :

Pastijn, Marc, Bonheiden.

Knops, Luc, Hofstade.

« Regio Meerhout en Hulsen » :

Vandervoort, Kris, Meerhout.

d) en qualité de représentants des services de garde :

« Regio Aartselaar, Hemiksem, Schelle en Niel » :

Geerts, Marc, Hemiksem.

Neefs, Gerlinde, Aartselaar.

« Regio Antwerpen centrum » :

Saeys, Anne, Brecht.

Hanegreefs, Luc, Antwerpen.

« Regio Balen, Mol Wezel en Mol Rauw » :

Fonteyn, Jean-Marie, Balen.

Beirinckx, Johan, Balen.

« Regio Beerse, Vosselaar en Vlimmeren » :

Van Riet, Veerle, Beerse.

« Regio Berendrecht, Zandvliet en Stabroek » :

Bril, Leo, Antwerpen.

Verhaert, Ilse, Essen.

« Regio Berlaar, Kessel en Koningshooikt » :

Tamsin, Francis, Lier.

Heremans, Luc, Berlaar.

« Regio Borsbeek en Wommelgem » :

Couillier, Luc, Borsbeek.

De Winter, Kristina, Wommelgem.

« Regio Brecht » :

Deckers, Wim, Brecht.

Lyssens-Danneboom, Guy, Brecht.

« Regio Deurne, Wommelgem, Borgerhout en Borsbeek » :

Joosen, Raymond, Deurne.

Andries, Peter, Deurne.

« Regio Duffel en Waarloos » :

Van Dessel, Paul, Duffel.

« Regio Edegem, Hove, Kontich, Lint en Wilrijk » :

Verhelst, Walter, Edegem.

Putzeys, Theo, Mortsel.

« Regio fusiegemeente Heist-op-den-Berg » :

Boogaerts, Eveline, Booischot.

Jans, Marc, Heist-op-den-Berg.

« Regio Geel » :

Loos, Hugo, Geel.

Vandoninck, Marnix, Geel.

« Regio Grobbendonk » :

Van der Donck, Paul, Grobbendonk.

Smans, Jan, Vorselaar.

« Regio haven Antwerpen » :

Van Cleempoel, Roland, Schoten.

Verbist, Robert, Antwerpen.

« Regio Mechelen, Hombeek, Leest, Heffen, Walem, Sint-Katelijne-Waver, Bonheiden, Muizen, Hever, Schiplaken en Hofstade » :

Pastijn, Marc, Bonheiden.

Knops, Luc, Hofstade.

« Regio Meerhout en Hulsen » :

Vandervoort, Kris, Meerhout.

« Regio Merksem en Schoten » :
 Van Deun, Christiaan, Antwerpen.
 Verhoeven, Wim, Merksem.
 « Regio Merksplas en Rijkevorsel » :
 Van Dyck, Dirk, Merksplas.
 « Regio Mol » :
 Staes, Jo, Mol.
 Staes, Steven, Mol.
 « Regio Mortsel en Boechout sector I » :
 Putzeys, Theo, Mortsel.
 Verhelst, Walter, Edegem.
 « Regio Nijlen en Bevel » :
 Van den Broeck, Marcel, Nijlen.
 Dockx, Guido, Nijlen.
 « Regio O.-L.-Vrouw Waver, Beersel, Keerbergen, Peulis, Putte en Rymenam » :
 Van Goolen, Paul, Putte.
 Goossens, Ludo, Beerzel.
 « Regio Ravels, Weelde en Poppel » :
 Jansens, Els, Poederlee.
 Van Baelen, Jan, Weelde.
 « Regio Kapellen en Hoevenen » :
 Roels, Reinhilde, Stabroek.
 Janssens, Ludo, Kapellen.
 « Regio Westerlo » :
 Gryffroy, Jan, Westerlo.
 « Regio Willebroek, Blaasveld, Tisselt en Heindonk » :
 Lamberts, Jan, Willebroek.
 Moeremans, Herman, Willebroek.
 « Regio Wilrijk » :
 Daems, Marleen, Antwerpen.
 Theerens, Peter, Wilrijk.
 « Regio Wuustwezel, Gooreind en Loenhout » :
 De Maeyer, Hilde, Loenhout.
 « Regio Malle en Zoersel » :
 Van Hoydonck, Leo, Zoersel.
 Van Gulck, Birgit, Zoersel.
 Regio Antwerpen Linker-Oever » :
 De Smet, Walter, Zwijndrecht.
 « Regio Burcht en Zwijndrecht » :
 Colaes, Pieter Marc, Antwerpen.
 « Regio Arendonk » :
 Knaeps, Philip, Arendonk.
 Nuijten, Jacobus, Arendonk.
 e) in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de hulpdienst van het Rode Kruis :

Soetewey, Luc, Kalmthout.
 Brems, Wilfrieda, Boechout.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 31 juli 2000.

« Regio Merksem en Schoten » :
 Van Deun, Christiaan, Antwerpen.
 Verhoeven, Wim, Merksem.
 « Regio Merksplas en Rijkevorsel » :
 Van Dyck, Dirk, Merksplas.
 « Regio Mol » :
 Staes, Jo, Mol.
 Staes, Steven, Mol.
 « Regio Mortsel en Boechout sector I » :
 Putzeys, Theo, Mortsel.
 Verhelst, Walter, Edegem.
 « Regio Nijlen en Bevel » :
 Van den Broeck, Marcel, Nijlen.
 Dockx, Guido, Nijlen.
 « Regio O.-L.-Vrouw Waver, Beersel, Keerbergen, Peulis, Putte en Rymenam » :
 Van Goolen, Paul, Putte.
 Goossens, Ludo, Beerzel.
 « Regio Ravels, Weelde en Poppel » :
 Jansens, Els, Poederlee.
 Van Baelen, Jan, Weelde.
 « Regio Kapellen en Hoevenen » :
 Roels, Reinhilde, Stabroek.
 Janssens, Ludo, Kapellen.
 « Regio Westerlo » :
 Gryffroy, Jan, Westerlo.
 « Regio Willebroek, Blaasveld, Tisselt en Heindonk » :
 Lamberts, Jan, Willebroek.
 Moeremans, Herman, Willebroek.
 « Regio Wilrijk » :
 Daems, Marleen, Antwerpen.
 Theerens, Peter, Wilrijk.
 « Regio Wuustwezel, Gooreind en Loenhout » :
 De Maeyer, Hilde, Loenhout.
 « Regio Malle en Zoersel » :
 Van Hoydonck, Leo, Zoersel.
 Van Gulck, Birgit, Zoersel.
 « Regio Antwerpen Linker-Oever » :
 De Smet, Walter, Zwijndrecht.
 « Regio Burcht en Zwijndrecht » :
 Colaes, Pieter Marc, Antwerpen.
 « Regio Arendonk » :
 Knaeps, Philip, Arendonk.
 Nuijten, Jacobus, Arendonk.
 e) en qualité de représentant du service des secours de la Croix Rouge :

Soetewey, Luc, Kalmthout.
 Brems, Wilfrieda, Boechout.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 31 juillet 2000.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2000/07236]

3 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 april 2000 tot benoeming van de leden van de commissie van nationale erkentelijkheid die de Minister van Landsverdediging moet adviseren bij het toekennen van een statuut van nationale erkentelijkheid aan militaire oud-strijders

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 2000 houdende benoeming van de leden van de commissie van nationale erkentelijkheid die de Minister van Landsverdediging moet adviseren bij het toekennen van een statuut van nationale erkentelijkheid aan militaire oud-strijders.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 april 2000 tot benoeming van de leden van de commissie van nationale erkentelijkheid die de Minister van Landsverdediging moet adviseren bij het toekennen van een statuut van nationale erkentelijkheid aan militaire oud-strijders worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) de bepaling onder 1° wordt aangevuld als volgt :
« major Deneubourg, Jean-Pierre »;
- b) de bepaling onder 2° wordt aangevuld als volgt :
« kapitein-commandant Carette, Daniel, kapitein Niederprum, Eric »;
- c) de bepaling onder 3° wordt aangevuld als volgt :
« de heer Janssens, Vincent, de heer Kenens, Michel, de heer Leonard, Alexander ».

Art. 2. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

[2000/07234]

Leger. — Landmacht

Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 3011 van 20 augustus 2000, wordt het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de landmacht bekleedt, aangeboden door kapitein F. De Breucker, aangenomen op 1 september 2000.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de landmacht, korps van de logistiek.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveon-derluitenant op 1 september 1987.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2000/00493]

Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997 en 9 juni 1999. — Vernieuwingen

Bij ministerieel besluit van 17 april 2000 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de volgende onderneming vernieuwd voor een periode van vijf jaar met ingang van 23 februari 2000 :

De onderneming Surelec B.V.B.A., gevestigd te 6032 Mont-sur-Marchienne, rue du Cerisier 35, onder het nummer 20 0733 42.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

[2000/07236]

3 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 avril 2000 portant nomination des membres de la commission de reconnaissance nationale qui doit aviser le Ministre de la Défense lors de l'attribution d'un statut de reconnaissance nationale aux anciens combattants militaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 17 avril 2000 portant nomination des membres de la commission de reconnaissance nationale qui doit aviser le Ministre de la Défense lors de l'attribution d'un statut de reconnaissance nationale aux anciens combattants militaires.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 avril 2000 portant nomination des membres de la commission de reconnaissance nationale qui doit aviser le Ministre de la Défense lors de l'attribution d'un statut de reconnaissance nationale aux anciens combattants militaires sont apportées les modifications suivantes :

- a) le 1° est complété par la disposition suivante :
« major Deneubourg, Jean-Pierre »;
- b) le 2° est complété par la disposition suivante :
« capitaine-commandant Carette, Daniel, capitaine Niederprum, Eric »;
- c) le 3° est complété par la disposition suivante :
« M. Janssens, Vincent, M. Kenens, Michel, M. Leonard, Alexander ».

Art. 2. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

[2000/07234]

Armée. — Force terrestre

Passage du cadre des officiers de carrière dans le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 3011 du 20 août 2000, la démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force terrestre, offerte par le capitaine, De Breucker, F., est acceptée le 1^{er} septembre 2000.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps de la logistique.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 1^{er} septembre 1987.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[2000/00493]

Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997 et du 9 juin 1999. — Renouvellements

Par arrêté ministériel du 17 avril 2000, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise suivante est renouvelé pour une période de cinq ans, à la date du 23 février 2000 :

L'entreprise Surelec S.P.R.L., établie rue du Cerisier 35, à 6032 Mont-sur-Marchienne, sous le numéro 20 0733 42.

Bij ministerieel besluit van 19 april 2000 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming van de heer Erik Swennen, gevestigd te 3500 Hasselt, Vlindersstraat 52, bus 4, onder het nummer 20 0746 43 voor een periode van vijf jaar met ingang van 26 april 2000.

Bij ministerieel besluit van 19 april 2000 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Ellexent B.V.B.A., gevestigd te 1930 Zaventem, Kouterlaan 98, onder het nummer 20 0769 44 voor een periode van vijf jaar met ingang van 16 juni 2000.

Bij ministerieel besluit van 15 mei 2000 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Denitron B.V.B.A., gevestigd te 8790 Waregem, Westerlaan 41, onder het nummer 20 0781 45 voor een periode van vijf jaar met ingang van 24 juli 2000.

Bij ministerieel besluit van 15 mei 2000 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming S.E.S. Desauw N.V., gevestigd te 8510 Belleghem, Belleghemsestraat 90, onder het nummer 20 0774 44 voor een periode van vijf jaar met ingang van 30 mei 2000.

Bij ministerieel besluit van 19 juni 2000 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming van de volgende onderneming vernieuwd voor een periode van vijf jaar, met ingang van 24 juli 2000 :

De onderneming Centralarm N.V., gevestigd te 4000 Luik, rue Jean Dister 14, onder het nummer 20 0796 45.

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2000 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Algemene Electriciteitswerken van Royen & ZN, gevestigd te 9140 Temse, Doornstraat 260, onder het nummer 20 0747 43 voor een periode van vijf jaar met ingang van 26 april 2000.

Bij ministerieel besluit van 14 juni 2000 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming van de volgende onderneming vernieuwd voor een periode van vijf jaar, met ingang van 26 april 2000 :

De heer Jacques Laroy, gevestigd te 4520 Wanze, Thier Ghisbert 187, onder het nummer 20 0752 43.

Bij ministerieel besluit van 14 juni 2000 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Delmotte Geert Electro, gevestigd te 8790 Waregem, Bilkhagelaan 11, onder het nummer 20 0807 46, voor een periode van vijf jaar met ingang van 13 september 2000.

Bij ministerieel besluit van 14 juni 2000 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming ABC Beveiliging, gevestigd te 8210 Zedelgem, Brugsestraat 272, onder het nummer 20 0763 44 voor een periode van vijf jaar met ingang van 30 mei 2000 vernieuwd.

Par arrêté ministériel du 19 avril 2000, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise de M. Erik Swennen, établie à 3500 Hasselt, Vlindersstraat 52, bus 4, sous le numéro 20 0746 43 pour une période de cinq ans à dater du 26 avril 2000.

Par arrêté ministériel du 19 avril 2000, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Ellexent S.P.R.L., établie à 1930 Zaventem, Kouterlaan 98, sous le numéro 20 0769 44 pour une période de cinq ans à partir du 16 juin 2000.

Par arrêté ministériel du 15 mai 2000, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Denitron S.P.R.L., établie à 8790 Waregem, Westerlaan 41, sous le numéro 20 0781 45 pour une période de cinq ans à partir du 24 juillet 2000.

Par arrêté ministériel du 15 mai 2000, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise S.E.S. Desauw S.A., établie à 8510 Belleghem, Belleghemsestraat 90, sous le numéro 20 0774 44 pour une période de cinq ans à partir du 30 mai 2000.

Par arrêté ministériel du 19 juin 2000, l'agrément comme entreprise de sécurité de l'entreprise suivante a été renouvelé pour une période de cinq ans, à dater du 24 juillet 2000 :

L'entreprise Centralarm S.A., établie rue Jean Dister 14 à 4000 Liège, sous le numéro 20 0796 45.

Par arrêté ministériel du 20 juin 2000 le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise « Algemene Electriciteitswerken van Royen & ZN », établie à 9140 Temse, Doornstraat 26, sous le numéro 20 0747 43 pour une période de cinq ans à partir du 26 avril 2000.

Par arrêté ministériel du 14 juin 2000, l'agrément comme entreprise de sécurité de l'entreprise suivante a été renouvelé pour une période de cinq ans, à dater du 26 avril 2000 :

M. Jacques Laroy, établi Thier Ghisbert 187, à 4520 Wanze, sous le numéro 20 0752 43.

Par arrêté ministériel du 14 juin 2000, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Delmotte Geert Electro, établie à 8790 Waregem, Bilkhagelaan 11, sous le numéro 20 0807 46, pour une période de cinq ans à partir du 13 septembre 2000.

Par arrêté ministériel du 14 juin 2000 le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise ABC Beveiliging, établie à 8210 Zedelgem, Brugsestraat 272, sous le numéro 20 0763 44 pour une période de cinq ans à partir du 30 mai 2000.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C – 2000/12556]

10 JULI 2000. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de industriële en ambachtelijke fabricage van bontwerk (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 november 1974 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van paritaire subcomités voor het bont en kleinvel en tot vaststelling van het aantal leden ervan, gewijzigd inzonderheid bij het koninklijk besluit van 12 december 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 mei 1996 tot benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de industriële en ambachtelijke fabricage van bontwerk;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat over te gaan tot de hernieuwing van het mandaat der leden van dit subcomité;

Gelet op de voordracht door de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot leden van het Paritair Subcomité voor de industriële en ambachtelijke fabricage van bontwerk worden benoemd :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

DE SMEDT Georges, te Boechout;

NAGELS Philippe, te Sint-Genesius-Rode;

VANDERVENNET Diederik, te Tielt.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

PLETINCX Philippe, te Eigenbrakel;

DE MESMAEKER Luc, te Anderlecht;

HAERENS Sylvain, te Nevele.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heren :

STABEL René, te Turnhout;

PRICKEN Hubert, te Evere;

DECOO Erik, te Gent.

Plaatsvervangende leden:

De heren :

WITTEVRONGEL Donald, te Brugge;

VANWEDDINGEN Philippe, te Zoersel;

CASSIER Etienne, te Lokeren.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C – 2000/12556]

10 JUILLET 2000. — Arrêté royal nommant les membres de la Sous-commission paritaire de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 12 novembre 1974 instituant des sous-commissions paritaires de la fourrure et de la peau en poil, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres, modifié notamment par l'arrêté royal du 12 décembre 1991;

Vu l'arrêté royal du 2 mai 1996 nommant les membres de la Sous-commission paritaire de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure;

Considérant qu'il y a lieu de procéder au renouvellement du mandat des membres de la cette sous-commission;

Vu les candidatures présentées par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Sous-commission paritaire de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

DE SMEDT Georges, à Boechout;

NAGELS Philippe, à Rhode-Saint-Genèse;

VANDERVENNET Diederik, à Tielt.

Membres suppléants :

MM. :

PLETINCX Philippe, à Braine-l'Alleud;

DE MESMAEKER Luc, à Anderlecht;

HAERENS Sylvain, à Nevele.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :

STABEL René, à Turnhout;

PRICKEN Hubert, à Evere;

DECOO Erik, à Gand.

Membres suppléants :

MM. :

WITTEVRONGEL Donald, à Bruges;

VANWEDDINGEN Philippe, à Zoersel;

CASSIER Etienne, à Lokeren.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 12 november 1974, *Belgisch Staatsblad* van 12 december 1974.
Koninklijk besluit van 12 december 1991, *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1991.
Koninklijk besluit van 2 mei 1996, *Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1996.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 2000.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 12 novembre 1974, *Moniteur belge* du 12 décembre 1974.
Arrêté royal du 12 décembre 1991, *Moniteur belge* du 20 décembre 1991.
Arrêté royal du 2 mai 1996, *Moniteur belge* du 23 mai 1996.

[C – 2000/12645]

17 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de textielverzorging (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 1973 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de textielverzorging, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 1973 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de textielverzorging, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juni 1996 tot benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de textielverzorging;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat over te gaan tot de hernieuwing van het mandaat der leden van dit comité;

Gelet op de voordracht door de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot leden van het Paritair Comité voor de textielverzorging worden benoemd :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

VAN DE VOORDE Jan, te Merchtem;
BLOMMAERT Jozef, te Aalst;
DEFEVER Gerard, te Bredene;
INGENBLEEK Jean-Paul, te Bilzen;
REBRY Philip, te Ingelmunster;
VAN ENDE Johan, te Herentals;
VAN IMPE Edouard, te Erpe-Mere;
VANMEIRHAEGHE Dirk, te Gent;
BROERS Joseph, te Visé;
CAMBIER Benoît, te Ukkel;
DE SCHEEMAEKERE Robert, te Elsene;
KESTENS Isidoor, te Heist-op-den-Berg;
LOSFELD Jean, te Doornik;
MEEUSSEN Hugo, te Zoersel;
ROYEAERD Luc, te Gent.

[C – 2000/12645]

17 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal nommant les membres de la Commission paritaire pour l'entretien du textile (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 6 mars 1973 instituant la Commission paritaire pour l'entretien du textile et fixant sa dénomination et sa compétence, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} mars 2000;

Vu l'arrêté royal du 28 mars 1973 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour l'entretien du textile, modifié par l'arrêté royal du 10 avril 2000;

Vu l'arrêté royal du 11 juin 1996 nommant les membres de la Commission paritaire pour l'entretien du textile;

Considérant qu'il y a lieu de procéder au renouvellement du mandat des membres de cette commission;

Vu les candidatures présentées par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission paritaire pour l'entretien du textile :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

VAN DE VOORDE Jan, à Merchtem;
BLOMMAERT Jozef, à Alost;
DEFEVER Gerard, à Bredene;
INGENBLEEK Jean-Paul, à Bilzen;
REBRY Philip, à Ingelmunster;
VAN ENDE Johan, à Herentals;
VAN IMPE Edouard, à Erpe-Mere;
VANMEIRHAEGHE Dirk, à Gand;
BROERS Joseph, à Visé;
CAMBIER Benoît, à Uccle;
DE SCHEEMAEKERE Robert, à Ixelles;
KESTENS Isidoor, à Heist-op-den-Berg;
LOSFELD Jean, à Tournai;
MEEUSSEN Hugo, à Zoersel;
ROYEAERD Luc, à Gand.

Plaatsvervangende leden :

Mevr. VAN GESTEL Nadine, te Evere;

De heren :

DERMAUX Daniel, te Wevelgem;

HUIJBRECHTS Karel, te Antwerpen;

LENAERTS Jan, te Zaventem;

MERTENS Alfons, te Rotselaar;

PEERAER Karel, te Kapellen;

SPAENS Marcel, te Gent;

WETS Jules, te Antwerpen;

BEMELMANS Thierry, te Malmedy;

BURY Jean-Marie, te Eigenbrakel;

LAIRIN Claude, te 's Gravenbrakel;

PAERMENTIER Marc, te Wezembeek-Oppem;

Mevr. ADRIAENSEN Karin, te Rijkevorsel;

De heren :

DEPAIRON René, te Verviers;

GEENS Robert, te Berlare.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heer COLPAERT John, te Brugge;

Mevr. CONINX Rita, te Hasselt;

De heren :

DUMORTIER Philippe, te Doornik;

STABEL René, te Turnhout;

VAN DEURSEN Erik, te Knokke-Heist;

Mevr. VERBANCK Rita, te Gent;

De heren :

WITTEVRONGEL Donald, te Brugge;

JOURET Jacques, te Moeskroen;

UYTTENHOVE Dirk, te Dendermonde;

Mevr. DE TREMERIE Reinhilde, te Gent;

De heren :

CALLAERT Jan, te Dendermonde;

VAN LAECKE Robert, te Genk;

FRANCO Jan, te Brugge;

Mevr. DE NORRE Vera, te Gent;

De heer CASSIER Etienne, te Lokeren.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

BATS Lucien, te Sint-Niklaas;

DE BACKER Patrick, te Sint-Niklaas;

KERKHOFs Freddy, te Herenthout;

LIEVENS Johan, te Herzele;

MEYFROOT Dominique, te Ingelmunster;

MUYLAERT Gerrit, te Aalst;

Mevr. PATTYN Lieve, te Heist-op-den-Berg;

De heren :

VERBIST Jean-Claude, te Chapelle-lez-Herlaimont;

GORREBEECK Patric, te Sint-Niklaas;

VERSTRAETE Marc, te Tervuren;

WEYNS Luc, te Vosselaar;

VANNIEUWENHUYSE Raphaël, te Wevelgem;

MOLENBERG Jean-Pierre, te Eghezée;

BROCHARD Patrick, te Sprimont;

ROELANDT Johan, te Kaprijke.

Membres suppléants :

Mme VAN GESTEL Nadine, à Evere;

MM. :

DERMAUX Daniel, à Wevelgem;

HUIJBRECHTS Karel, à Anvers;

LENAERTS Jan, à Zaventem;

MERTENS Alfons, à Rotselaar;

PEERAER Karel, à Kapellen;

SPAENS Marcel, à Gand;

WETS Jules, à Anvers;

BEMELMANS Thierry, à Malmedy;

BURY Jean-Marie, à Braine-l'Alleud;

LAIRIN Claude, à Braine-le-Comte;

PAERMENTIER Marc, à Wezembeek-Oppem;

Mme ADRIAENSEN Karin, à Rijkevorsel;

MM. :

DEPAIRON René, à Verviers;

GEENS Robert, à Berlare.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

M. COLPAERT John, à Bruges;

Mme CONINX Rita, à Hasselt;

MM. :

DUMORTIER Philippe, à Tournai;

STABEL René, à Turnhout;

VAN DEURSEN Erik, à Knokke-Heist;

Mme VERBANCK Rita, à Gand;

MM.

WITTEVRONGEL Donald, à Bruges;

JOURET Jacques, à Mouscron;

UYTTENHOVE Dirk, à Termonde;

Mme DE TREMERIE Reinhilde, à Gand;

MM. :

CALLAERT Jan, à Termonde;

VAN LAECKE Robert, à Genk;

FRANCO Jan, à Bruges;

Mme DE NORRE Vera, à Gand;

M. CASSIER Etienne, à Lokeren.

Membres suppléants :

MM. :

BATS Lucien, à Saint-Nicolas;

DE BACKER Patrick, à Saint-Nicolas;

KERKHOFs Freddy, à Herenthout;

LIEVENS Johan, à Herzele;

MEYFROOT Dominique, à Ingelmunster;

MUYLAERT Gerrit, à Alost;

Mme PATTYN Lieve, à Heist-op-den-Berg;

MM. :

VERBIST Jean-Claude, à Chapelle-lez-Herlaimont;

GORREBEECK Patric, à Saint-Nicolas;

VERSTRAETE Marc, à Tervuren;

WEYNS Luc, à Vosselaar;

VANNIEUWENHUYSE Raphaël, à Wevelgem;

MOLENBERG Jean-Pierre, à Eghezée;

BROCHARD Patrick, à Sprimont;

ROELANDT Johan, à Kaprijke.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 6 maart 1973, *Belgisch Staatsblad* van 17 maart 1973.
Koninklijk besluit van 28 maart 1973, *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 1973.
Koninklijk besluit van 11 juni 1996, *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1996.
Koninklijk besluit van 1 maart 2000, *Belgisch Staatsblad* van 14 maart 2000.
Koninklijk besluit van 10 april 2000, *Belgisch Staatsblad* van 17 mei 2000.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 6 mars 1973, *Moniteur belge* du 17 mars 1973.
Arrêté royal du 28 mars 1973, *Moniteur belge* du 16 mai 1973.
Arrêté royal du 11 juin 1996, *Moniteur belge* du 2 juillet 1996.
Arrêté royal du 1^{er} mars 2000, *Moniteur belge* du 14 mars 2000.
Arrêté royal du 10 avril 2000, *Moniteur belge* du 17 mai 2000.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2000/35948]

14 SEPTEMBER 2000. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de maatregelen en de modaliteiten tot uitvoering van het natuurinrichtingsproject Bospolder – Ekers Moeras

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het artikel 47;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het hoofdstuk V;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999 en 14 april 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 juni 1999 tot instelling van het natuurinrichtings-project Bospolder – Ekers Moeras;

Gelet op de voorstellen opgenomen in het projectrapport;

Gelet dat er geen bezwaren en opmerkingen werden ingediend tijdens het openbaar onderzoek van 22 april 2000 tot 22 mei 2000;

Gelet op het advies van het natuurinrichtingsprojectcomité, gegeven op 9 juni 2000,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 27 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu worden voor het natuurinrichtingsproject Bospolder – Ekers Moeras de volgende maatregelen vastgesteld :

- 1° infrastructuur- en kavelwerken;
- 2° waterhuishoudingswerken;
- 3° grondwerken;
- 4° de uitbouw van natuureducatieve voorzieningen.

Art. 2. Overeenkomstig artikel 27 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu worden voor het natuurinrichtingsproject Bospolder - Ekers Moeras de volgende modaliteiten tot uitvoering vastgesteld :

1° infrastructuur- en kavelwerken, waaronder dient verstaan te worden in dit besluit :

- a) kappen van aanplanten van populier en strakke eikenaanplant in Bospolder;
- b) verwijderen van rijen Canadese populier in Bospolder;
- c) selectief verwijderen van exoten in Bospolder en Ekers Moeras;
- d) verwijderen van grote schietwilgen in Ekers Moeras;
- e) verwijderen van bomen ter hoogte van historische wielen in Bospolder;
- f) verwijderen van taludbeplanting langs Ekerse dijk i.f.v. herstel historisch landschapsbeeld;
- g) dunnen van aanplanten in Bospolder en zuidelijk deel Ekers Moeras;
- h) aanbrengen schermbeplanting op de zuidelijke en westelijke dijk in Bospolder;
- i) aanbrengen van dichte aanplanten in het zuidelijke deel van Bospolder;
- j) aanbrengen schermbeplanting in noorden van Ekers Moeras;
- k) aanbrengen van afsluiting ten behoeve van graasbeheer in Bospolder;
- l) invoeren hooilandbeheer in Bospolder;
- m) aanbrengen buitendijkse tappunten blusvijver;
- n) aanbrengen geluidsscherm langs toegangshelling A (richting Antwerpen) in noorden Ekers Moeras;
- o) aanbrengen geluidswerende constructie t.h.v. Ekers Moeras langs de A12;

2° waterhuishoudingswerken, waaronder dient verstaan te worden in dit besluit :

- a) herstellen regelmechanismen waterdoorstroming in Bospolder teneinde de plas-drassystemen te optimaliseren met creatie van open-waterverbinding tussen Bospolder en Ekers Moeras;
- b) aanbrengen van een kleiige deklaag op de dijk tussen Ekers Moeras en Bospolder (zijde Bospolder) om waterdoorsijpeling te voorkomen;

3° grondwerken, waaronder dient verstaan te worden in dit besluit :

- a) deels afgraven van opspuitingsmateriaal ter creatie van depressies/plas-dras situaties in Bospolder;
- b) herstellen historische wielen in Bospolder;
- c) aanleg en herstel van poelen in Bospolder;
- d) aanpassing profiel van bestaande dijken in Bospolder;
- e) aanleg zuidelijk georiënteerde helling in Bospolder;
- f) aanleg oeverwaluwanden in Bospolder;
- g) lokaal afsluiten van afwateringsnetwerk in Bospolder; h) natuurtechnisch inrichten oevers van de blusvijver in Bospolder;
- i) natuurtechnisch inrichten oude bedding Verlegde Schijns in Ekers Moeras;

4° de uitbouw van natuureducatieve voorzieningen bestaande uit :

- a) elimineren van overbodige wandelwegen in Bospolder;
- b) behoud of herleggen van bestaande wandelwegen in Bospolder;
- c) heraanleg Bospolderpad;
- d) plaatsen van informatieborden aan belangrijkste toegangswegen;
- e) inplanting vogelobservatiehutten in Bospolder;
- f) inplanting kijkwand op plateau t.h.v. Bospolderpad.

Art. 3. De modaliteit tot uitvoering vermeld in artikel 2, 1°, o) vindt enkel plaats in geval van medefinanciering door de Afdeling Wegen van de Administratie Wegen en Verkeer.

Brussel, 14 september 2000.

14 SEPTEMBER 2000. — Ministerieel besluit
houdende oprichting en benoeming van de leden van de natuurinrichtingsprojectcommissie
voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het artikel 47;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het hoofdstuk V;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999 en 14 april 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 2000 tot instelling van het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen;

Gelet op de voordracht van :

- de erkende terreinbeherende natuurvereniging, De Wielewaal, gegeven op 7 juni 2000;
- de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud, gegeven op 5 april 2000;
- de Vlaamse Land- en Tuinbouwraad, gegeven op 12 mei 2000;
- de Vlaamse Hoge Bosraad, gegeven op 27 april 2000;
- de watervoorzieningsmaatschappij, de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, gegeven op 3 april 2000,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een natuurinrichtingsprojectcommissie opgericht voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen waarvan de samenstelling is geregeld in de artikelen 2 en 3 van dit besluit.

Art. 2. Worden benoemd tot effectieve leden van de natuurinrichtingsprojectcommissie voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen :

1° leden voorgedragen door de erkende terreinbeherende natuurverenigingen :

- Mevr. Ann Walraevens, De Wielewaal, Graatakker 11, 2300 Turnhout;
- de heer Frans Dejonghe, De Wielewaal Zuid-West-Vlaanderen, Zwevegem;

2° voor de erkende gewestelijke natuur- en milieuverenigingen en/of de natuur- en milieuverenigingen uit de streek, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud :

- de heer Olivier Dochy, De Wielewaal Zuid-West-Vlaanderen, Moorslede;
- de heer Jean-Marie Cottyn, De Wielewaal Avelgem, Rollegem;

3° — Mevr. An-Sofie Desmet, 8582 Avelgem, gekozen als gebruiker;

- de heer Marc Vandennieuwenborgh, 8582 Avelgem, gekozen als eigenaar;

4° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van natuurbehoud en natuurlijk milieu, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud :

- Mevr. Ann Derijcke, Instituut voor Natuurbehoud, Kliniekstraat 25, 1070 Brussel;
- de heer Jan Ferryn, Deerlijk;

5° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van landbouw, voorgedragen door de Vlaamse Land- en Tuinbouwraad :

- Mevr. Christa Deceuninck, Avelgem;
- de heer André Leroy, Pepingen;

6° leden voorgedragen door de Vlaamse Hoge Bosraad :

- de heer Guido Vyncke, Mariakerke;
- de heer Mark De Jonckheere, Kruishoutem;

7° lid voorgedragen door de watervoorzieningsmaatschappij, Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening :

— de heer Alfred Bauwens, wd gewestelijk directeur, Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, Roggelaan 2, 8500 Kortrijk.

Art. 3. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden van de natuurinrichtingsprojectcommissie voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen :

1° leden voorgedragen door de erkende terreinbeherende natuurverenigingen :

- de heer Freddy Deckers, De Wielewaal Avelgem, Kortrijk;
- Mevr. Joke Floers; De Wielewaal, Graatakker 11, 2300 Turnhout;

2° voor de erkende gewestelijke natuur- en milieuverenigingen en/of de natuur- en milieuverenigingen uit de streek, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud :

- de heer Dirk Dubois, De Wielewaal Avelgem, Kortrijk (Heule);
- de heer Alex Libbrecht, De Wielewaal Avelgem, Zwevegem;

3° — de heer Peter Walcarius, 8580 Avelgem, gekozen als gebruiker;

- de heer Jan Maes, 8581 Avelgem, gekozen als eigenaar;

4° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van natuurbehoud en natuurlijk milieu, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud :

- de heer Stefaan Verrue, Kortrijk;
- de heer Thomas Defoort, Instituut voor Natuurbehoud, Kliniekstraat 25, 1070 Brussel

5° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van landbouw, voorgedragen door de Vlaamse Land- en Tuinbouwraad :

- de heer Jordaen Dermaut, Ingooigem;
- de heer Hervé Van De Meulebroucke, Bellegem;

6° leden voorgedragen door de Vlaamse Hoge Bosraad :

- de heer Tom Anthonis, Gent;

7° lid voorgedragen door de watervoorzieningsmaatschappij, Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening :

- de heer Marc Buysse, ingenieur, Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, Belliardstraat 73 in 1040 Brussel.

Art. 4. De administratieve zetel van de natuurinrichtingsprojectcommissie Westvlaamse Scheldemeersen is gevestigd op de Vlaamse Landmaatschappij, Provinciale Afdeling Brugge, E. de Neckerestraat 5, 8000 Brugge.

Brussel, 14 september 2000.

Mevr. V. DUA



[C – 2000/35950]

**14 SEPTEMBER 2000. — Ministerieel besluit
houdende oprichting en benoeming van de leden van het natuurinrichtingsprojectcomité
voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen**

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het artikel 47;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het hoofdstuk V;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999 en 14 april 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 2000 tot instelling van het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen;

Gelet op de voordracht van :

- de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap,
- de Vlaamse Landmaatschappij;
- de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw, gegeven op 23 februari 2000, 15 mei 2000 en 20 juni 2000;
- de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, gegeven op 9 maart 2000;
- de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media, gegeven op 23 februari 2000;
- de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport, gegeven op 21 augustus 2000;
- de Bestendige Deputatie van de provincie West-Vlaanderen, gegeven op 31 maart 2000;
- de Burgemeester van de gemeente Avelgem, de heer Vantieghem, gegeven op 27 maart 2000;
- de Burgemeester van de gemeente Spiere-Helkijn, gegeven op 16 maart 2000;
- de MINA-Raad, gegeven op 30 maart 2000;
- de Landbouwkamer van de provincie West-Vlaanderen, gegeven op 25 april 2000;
- de Vlaamse afdeling van de Koninklijke Federatie van de Belgische Notarissen, gegeven op 23 mei 2000;
- de watervoorzieningsmaatschappij, de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, gegeven op 3 april 2000,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een natuurinrichtingsprojectcomité opgericht voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen waarvan de samenstelling is geregeld in de artikelen 2 tot en met 7 van dit besluit.

Art. 2. De heer Wim Pauwels, ingenieur bij de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, wordt benoemd tot voorzitter van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen.

Art. 3. De heer Toon Denys, directeur-ingenieur bij de Vlaamse Landmaatschappij, wordt benoemd tot secretaris van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen.

Art. 4. Worden benoemd tot effectieve leden van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen :

1° voor de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap :

- Mevr. Régine Vanallemeersch, adjunct van de directeur bij afdeling Natuur;

2° voor de afdeling Land van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

- de heer Daniël Sap, ingenieur bij de afdeling Land;

3° voor de afdeling Bos en Groen van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

- de heer Foré Mathieu, boswachter bij de afdeling Bos en Groen;

4° voor de afdeling Land- en Tuinbouwvorming van de Administratie Land- en Tuinbouw, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Bart Debussche, ingenieur bij de afdeling Land- en Tuinbouwvorming;

5° voor de afdeling Bovenschelde van de Administratie Waterwegen en Zeewezen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie :

— Mevr. Catherine Puype, ingenieur bij de afdeling Bovenschelde;

6° voor de afdeling Ruimtelijke Planning van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— de heer Hans Leinfelder, adjunct van de directeur bij de afdeling Ruimtelijke Planning;

7° voor de afdeling Monumenten en Landschappen van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden Ambtenarenzaken en Sport :

— de heer Filip Lievens, deskundige bij de Afdeling Monumenten en Landschappen;

8° voor de Provincie West-Vlaanderen, voorgedragen door de Bestendige Deputatie :

— Mevr. Elly Debever, van de afdeling Milieu, Ruimtelijke Ordening en Natuur van de Provincie West-Vlaanderen, Provinciehuis Boeverbos, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Sint-Andries;

9° voor de gemeente Avelgem, voorgedragen door de Burgemeester :

— Mevr. Ghislaine Verhiest, Schepen, Avelgem;

10° voor de gemeente Spiere-Helkijn, voorgedragen door de Burgemeester :

— de heer Maurice Jouret, schepen van Cultuur en Onderwijs, Spiere-Helkijn;

11° voor de natuurverenigingen, voorgedragen door de Mina-Raad :

— de heer Philippe Debaene, Wielewaal Zuid-West-Vlaanderen;

12° voor de Provinciale Landbouwkamer, voorgedragen door de Landbouwkamer van de provincie West-Vlaanderen :

— Mevr. Katrien Van der Meulen, Rollegem;

13° voor de Koninklijke Federatie van de Belgische Notarissen, voorgedragen door de Vlaamse afdeling van de Koninklijke Federatie van de Belgische Notarissen :

— meester Bernard Denys, notaris te Avelgem;

14° voor de watervoorzieningsmaatschappij, Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening :

— de heer Frank De Poortere, ingenieur, Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, Roggelaan 2, 8500 Kortrijk.

Art. 5. Mevr. Régine Vanallemeersch, adjunct van de directeur bij de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, wordt benoemd tot plaatsvervangend voorzitter van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen.

Art. 6. Mevr. Catherine Vanden Bussche, adjunct van de directeur bij de Vlaamse Landmaatschappij, wordt benoemd tot plaatsvervangend secretaris van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen.

Art. 7. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Westvlaamse Scheldemeersen :

1° voor de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap :

— de heer Wim Slabbaert, adjunct van de directeur bij de afdeling Natuur;

2° voor de afdeling Land van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Johan De Vos, ingenieur bij de afdeling Land;

3° voor de afdeling Bos en Groen van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Theo Vitse, houtvester bij de afdeling Bos en Groen;

4° voor de afdeling Land- en Tuinbouwvorming van de Administratie Land- en Tuinbouw, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Johan Verstrynge, de afdeling Land- en Tuinbouwvorming;

5° voor de afdeling Bovenschelde van de Administratie Waterwegen en Zeewezen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie :

— de heer Herman De Clerk, ingenieur bij de afdeling Bovenschelde;

6° voor de afdeling Ruimtelijke Planning van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— Mevr. Sofie Custers, adjunct van de directeur bij de afdeling Ruimtelijke Planning;

7° voor de afdeling Monumenten en Landschappen van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden Ambtenarenzaken en Sport :

— Mevr. Marika Strobbe, adjunct van de directeur bij de afdeling Monumenten en Landschappen;

- 8° voor de Provincie West-Vlaanderen, voorgedragen door de Bestendige Deputatie :
- de heer Filip Boury, van de afdeling Milieu, Ruimtelijke Ordening en Natuur van de Provincie West-Vlaanderen, Provinciehuis Boeverbos, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Sint-Andries;
- 9° voor de gemeente Avelgem, voorgedragen door de Burgemeester :
- de heer A.G. Degroote, Schepen, Avelgem;
- 10° voor de gemeente Spiere-Helkijn, voorgedragen door de Burgemeester :
- de heer Roger Deldaele, schepen van Cultuur en Onderwijs, Spiere-Helkijn;
- 11° voor de natuurverenigingen, voorgedragen door de Mina-Raad :
- de heer Dirk Dubois, Wielewaal Avelgem;
- 12° voor de watervoorzieningsmaatschappij, Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening :
- de heer Marc Buysse, ingenieur, Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, Belliardstraat 73 in 1040 Brussel.
- Art. 8.** De administratieve zetel van het natuurinrichtingsprojectcomité Westvlaamse Scheldemeersen is gevestigd op de Vlaamse Landmaatschappij, Provinciale Afdeling Brugge, E. de Neckerestraat 5, 8000 Brugge.
Brussel, 14 september 2000.

Mevr. V. DUA



[C – 2000/35951]

**14 SEPTEMBER 2000. — Ministerieel besluit
houdende oprichting en benoeming van de leden van de natuurinrichtingsprojectcommissie
voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven**

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het artikel 47;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het hoofdstuk V;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999 en 14 april 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 2000 tot instelling van het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven;

Gelet op de voordracht van:

- de erkende terreinbeherende natuurvereniging, Natuurreservaten V.Z.W., gegeven op 27 april 2000;
- de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud;
- de Vlaamse Land- en Tuinbouwraad, gegeven op 12 mei 2000;
- de Vlaamse Hoge Bosraad, gegeven op 5 mei 2000;
- de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, gegeven op 14 maart 2000,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een natuurinrichtingsprojectcommissie opgericht voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven waarvan de samenstelling is geregeld in de artikelen 2 en 3 van dit besluit.

Art. 2. Worden benoemd tot effectieve leden van de natuurinrichtingsprojectcommissie voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven :

1° leden voorgedragen door de erkende terreinbeherende natuurverenigingen :

- de heer Frank Vandersteen, Natuurreservaten V.Z.W., Kon. St.-Mariastraat 105, 1030 Brussel;
- de heer Michel Janssens, Natuurreservaten V.Z.W., Kon. St.-Mariastraat 105, 1030 Brussel;

2° voor de erkende gewestelijke natuur- en milieuverenigingen en/of de natuur- en milieuverenigingen uit de streek, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud:

- de heer Desiré Vanautgaerden, Vrienden van Heverleebos en Meerdaalwoud V.Z.W., Waversebaan 66, 3001 Heverlee;
- de heer Maarten Hens, De Wielewaal V.Z.W., Paul Delvauxwijk 18, 3000 Leuven;

3° - Mevr. Maria Vancampenhout, Korbeekse Kerkstraat 1, 3060 Korbeek-Dijle, gekozen als eigenaar, gebruiker, vruchtgebruiker of beheerder;

— de heer Guido Bammens, Krakenstraat 3, 3000 Leuven, gekozen als eigenaar, gebruiker, vruchtgebruiker of beheerder;

4° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van natuurbehoud en natuurlijk milieu, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud :

- de heer Bart Vercautere, Leuvensebaan 65, 3220 Holsbeek;
- de heer Jan Verroken, Naamseseenweg 573, 3001 Heverlee;

5° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van landbouw, voorgedragen door de Vlaamse Land- en Tuinbouwraad :

- de heer Godfried Rosseel, Vlierveekstraat 23, 3052 Blanden;
- Mevr. Monique De Potter, Hoevestraat 11, 3040 Ottenburg;

6° leden voorgedragen door de Vlaamse Hoge Bosraad :

- de heer Bernard Van Elegem, p.a. Instituut voor Natuurbehoud, Kliniekstraat 25, 1070 Brussel;
- Mevr. Mieke De Wilde, Langestraat 84, 3220 Sint Pieters Rode;

7° voor de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening :

- de heer Paul De Smedt, Belliardstraat 73, 1040 Brussel.

Art. 3. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden van de natuurinrichtingsprojectcommissie voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven:

1° leden voorgedragen door de erkende terreinbeherende natuurverenigingen :

- de heer René Meeuwis, Natuurreservaten V.Z.W., Kon. St.-Mariastraat 105, 1030 Brussel;
- de heer Luc Vervoort, Natuurreservaten V.Z.W., Kon. St.-Mariastraat 105, 1030 Brussel;

2° voor de erkende gewestelijke natuur- en milieuverenigingen en/of de natuur- en milieuverenigingen uit de streek, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud:

- de heer Willy Mathijs, Vrienden van Heverleebos en Meerdaalwoud V.Z.W., Waversebaan 66, 3001 Heverlee;
- de heer Kris Van Scharen, De Wielewaal V.Z.W., Korbeekstraat 27, 3061 Leefdaal;

3° - de heer Dirk Michiels, Nijvelsebaan 223, 3060 Korbeek-Dijle, gekozen als eigenaar, gebruiker, vruchtgebruiker of beheerder;

- Mevr. Els Heylen, Krakenstraat 3, 3000 Leuven, gekozen als eigenaar, gebruiker, vruchtgebruiker of beheerder;

4° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van natuurbehoud en natuurlijk milieu, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud :

- de heer Geert Lefever, Bertelsheide 3, 3040 Loonbeek;
- Mevr. Iris Verstuyft, Naamsesteenweg 573, 3001 Heverlee;

5° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van landbouw, voorgedragen door de Vlaamse Land- en Tuinbouwraad :

- de heer Guy Craps, Leemveldstraat 43, 3090 Overijse;
- de heer Walter Van Acker, Wolfshaegen 5, 3040 Huldenberg;

6° leden voorgedragen door de Vlaamse Hoge Bosraad :

- de heer Jos Goethuys, Kerkbos 5, 2321 Nieuwrode;
- de heer Jan Claes, G. Gezellelaan 12 app.1, 3010 Kessel-Lo;

7° voor de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening :

- de heer Roger Pottillius, Belliardstraat 73, 1040 Brussel.

Art. 4. De administratieve zetel van de natuurinrichtingsprojectcommissie Dijlevallei ten zuiden van Leuven is gevestigd op de Vlaamse Landmaatschappij, Provinciale Afdeling Diest, Leuvensestraat 86A, 3290 Diest.

Brussel, 14 september 2000.

Mevr. V. DUA



[C – 2000/35952]

**14 SEPTEMBER 2000. — Ministerieel besluit
houdende oprichting en benoeming van de leden van het natuurinrichtingsprojectcomité
voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven**

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het artikel 47;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het hoofdstuk V;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999 en 14 april 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 2000 tot instelling van het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven;

Gelet op de voordracht van :

- de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;
- de Vlaamse Landmaatschappij;
- de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw, gegeven op 23 februari 2000, 6 juli 2000, 18 juli 2000;
- de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media, gegeven op 23 februari 2000;
- de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, gegeven op 6 maart 2000;
- de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport, gegeven op 21 augustus 2000;

- de Bestendige Deputatie van de provincie Vlaams-Brabant, gegeven op 25 mei 2000;

- de Burgemeester van de gemeente Bertem, de heer Victor Bertels, gegeven op 27 april 2000;

- de Burgemeester van de gemeente Huldenberg, de heer G. Vanderlinden, gegeven op 20 maart 2000;

- de Burgemeester van de gemeente Leuven, de heer L. Tobback, gegeven op 27 april 2000;

- de Burgemeester van de gemeente Oud-Heverlee, de heer Albert Vandezande, gegeven op 27 april 2000;

- de erkende terreinbeherende natuurvereniging Natuurreservaten V.Z.W., gegeven op 17 april 2000;

- de MINA-Raad, gegeven op 19 april 2000;
- de Landbouwkamer van de provincie Vlaams-Brabant, gegeven op 31 maart 2000;
- de Vlaamse afdeling van de Koninklijke Federatie van de Belgische Notarissen, gegeven op 11 mei 2000;
- de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, gegeven op 3 april 2000,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een natuurinrichtingsprojectcomité opgericht voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven waarvan de samenstelling is geregeld in de artikelen 2 tot en met 7 van dit besluit.

Art. 2. De heer Frank Saey, ingenieur bij de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, wordt benoemd tot voorzitter van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven.

Art. 3. De heer Dieter Devolder, adjunct van de directeur bij de Vlaamse Landmaatschappij, wordt benoemd tot secretaris van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven.

Art. 4. Worden benoemd tot effectieve leden van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven :

1° voor de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap :

— Mevr. Greet Swinnen, ingenieur bij de afdeling Natuur;

2° voor de afdeling Bos en Groen van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— Mevr. Ann Moreau, boswachter bij de afdeling Bos en Groen;

3° voor de afdeling Water van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Johan Bogaert, adjunct van de directeur bij de afdeling Water;

4° voor de afdeling Land van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Hendrik Neven, ingenieur bij de afdeling Land;

5° voor de afdeling Ruimtelijke Planning van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— Mevr. Sofie Custers, adjunct van de directeur bij de afdeling Ruimtelijke Planning;

6° voor de afdeling Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant van de Administratie Wegen en Verkeer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie :

— de heer Etienne Roels, ingenieur bij de afdeling Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant;

7° voor de afdeling Land- en Tuinbouwvorming van de Administratie Land- en Tuinbouw van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Koen Wellemans, ingenieur bij de afdeling Land- en Tuinbouwvorming;

8° voor de afdeling Monumenten en Landschappen van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport :

— de heer Roger Deneef, adjunct van de directeur bij de afdeling Monumenten en Landschappen;

9° voor de provincie Vlaams-Brabant, voorgedragen door de Bestendige Deputatie :

— de heer Frederik Vanlerberghe, ambtenaar bij de provincie Vlaams-Brabant, dienst leefmilieu, Diestsesteenweg 52, 3010 Kessel-Lo;

10° voor de gemeente Bertem, voorgedragen door de Burgemeester :

— Mevr. Marita Tomballe, Korbeekse Kerkstraat 5, 3060 Korbeek-Dijle;

11° voor de gemeente Huldenberg, voorgedragen door de Burgemeester :

— de heer Christiaan Serrus, ambtenaar, Gemeenteplein 1, 3040 Huldenberg;

12° voor de stad Leuven, voorgedragen door de Burgemeester :

— de heer Geert Vanhorebeek, ambtenaar, Aarschotsesteenweg 68, 3012 Leuven;

13° voor de gemeente Oud-Heverlee, voorgedragen door de Burgemeester :

— Mevr. Rachel Clabots, schepen, Gemeentestraat 2, 3054 Oud-Heverlee;

14° voor de erkende terreinbeherende natuurvereniging Natuurreservaten vzw :

— Mevr. Iris Verstuyft, Heidestraat 12, 3140 Keerbergen;

15° voor de natuurverenigingen, voorgedragen door de Mina-Raad :

— de heer Piet De Becker, Neerijsebaan 19, 3051 Sint-Joris-Weert;

16° voor de Provinciale Landbouwkamer, voorgedragen door de Landbouwkamer van de provincie Vlaams-Brabant :

— de heer Dirk Michiels, Nijvelsebaan 223, 3060 Korbeek-Dijle;

17° voor de Koninklijke Federatie van de Belgische Notarissen, voorgedragen door de Vlaamse afdeling van de Koninklijke Federatie van de Belgische Notarissen :

— de heer Joz Werckx, Baron A. de Becker-Remyplein 61, 3010 Kessel-Lo;

18° voor de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening :

— de heer Paul De Smedt, Belliardstraat 73, 1040 Brussel.

Art. 5. Mevr. Greet Swinnen, ingenieur bij de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, wordt benoemd tot plaatsvervangend voorzitter van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven.

Art. 6. Mevr. Ingrid Beerens, deskundige bij de Vlaamse Landmaatschappij, wordt benoemd tot plaatsvervangend secretaris van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven.

Art. 7. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Dijlevallei ten zuiden van Leuven :

1° voor de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap :

— de heer Geert Rossaert, adjunct van de directeur bij de afdeling Natuur;

2° voor de afdeling Bos en Groen van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Bart Meuleman, houtvester bij de afdeling Bos en Groen;

3° voor de afdeling Water van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Justin La Rivière, adjunct van de directeur bij de afdeling Water;

4° voor de afdeling Land van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Johan Van Roy, ingenieur bij de afdeling Land;

5° voor de afdeling Ruimtelijke Planning van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— de heer Hans Leinfelder, adjunct van de directeur bij de afdeling Ruimtelijke Planning;

6° voor de afdeling Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant van de Administratie Wegen en Verkeer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie :

— de heer Freddy Haemels, ingenieur bij de afdeling Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant;

7° voor de afdeling Land- en Tuinbouwvorming van de Administratie Land- en Tuinbouw van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Joris Nuyts, ingenieur bij de afdeling Land- en Tuinbouwvorming;

8° voor de afdeling Monumenten en Landschappen van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport :

— de heer Jo Wijnant, deskundige bij de afdeling Monumenten en Landschappen;

9° voor de provincie Vlaams-Brabant, voorgedragen door de Bestendige Deputatie :

— de heer Geert Lefever, ambtenaar bij de provincie Vlaams-Brabant, dienst leefmilieu, Diestsesteenweg 52, 3010 Kessel-Lo;

10° voor de gemeente Bertem, voorgedragen door de Burgemeester :

— Mevr. Els Laes, Groenendaal 21, 3060 Bertem;

11° voor de gemeente Huldenberg, voorgedragen door de Burgemeester :

— de heer Koen Vervoort, ambtenaar, Gemeenteplein 1, 3040 Huldenberg;

12° voor de stad Leuven, voorgedragen door de Burgemeester :

— Mevr. Renilde D'haese, ambtenaar, Aarschotsesteenweg 68, 3012 Leuven;

13° voor de gemeente Oud-Heverlee, voorgedragen door de Burgemeester :

— Mevr. Francine Kesteloot, Polderstraat 22, 3051 Oud-Heverlee;

14° voor de erkende terreinbeherende natuurvereniging Natuurreservaten V.Z.W. :

— de heer Luc Vervoort, Demerstraat 18, 3200 Aarschot;

15° voor de natuurverenigingen, voorgedragen door de Mina-Raad :

— de heer Bart Vercoutere, Leuvensebaan 65, 3220 Holsbeek;

16° voor de Provinciale Landbouwkamer, voorgedragen door de Landbouwkamer van de provincie Vlaams-Brabant :

— de heer Rudi Debontridder, Nijvelsbaan 220, 3060 Bertem;

17° voor de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening :

— de heer Eddy Troosters, ingenieur bij de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, Herbert Hooverplein 23, 3000 Leuven.

Art. 8. De administratieve zetel van het natuurinrichtingsprojectcomité Dijlevallei ten zuiden van Leuven is gevestigd op de Vlaamse Landmaatschappij, Provinciale Afdeling Diest, Leuvensestraat 86 A, 3290 Diest.

Brussel, 14 september 2000.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2000/27401]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 25 août 2000 approuve la décision du 19 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative intercommunale « Centre intercommunal de santé Arthur Nazé » modifie les articles 13, 25 et 26 des statuts.

Un arrêté ministériel du 25 août 2000 approuve la décision du 14 juillet 2000 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative « Intercommunale d'Etude et de Gestion » octroie des avantages complémentaires au personnel.

Un arrêté ministériel du 25 août 2000 approuve la décision du 28 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale des associés de la société coopérative intercommunale « Centre hospitalier psychiatrique » désigne en qualité d'administrateur Mme Jeanne de Chantal Mezen, en remplacement de M. Philippe Maassen, démissionnaire.

Un arrêté ministériel du 25 août 2000 approuve la décision du 19 juin 2000 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative « Intercommunale d'Incendie de Liège et environs – Service régional d'incendie » modifie le statut administratif du personnel en remplaçant les articles 13, 17 et 29 et en ajoutant les articles 13ter, 17bis, 17ter et 17quater.

Un arrêté ministériel du 28 août 2000 approuve la décision du 22 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de l'association intercommunale pour l'Energie et l'Eau entérine les comptes 1999 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 28 août 2000 approuve la décision du 20 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de l'Association intercommunale liégeoise du gaz a adopté les comptes 1999 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 28 août 2000 approuve la décision du 5 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de l'intercommunale pour la distribution d'énergie dans la province de Luxembourg a adopté les comptes 1999 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 28 août 2000 approuve la décision du 16 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de l'Association intercommunale d'Etude et d'Exploitation d'électricité et de gaz a adopté les comptes 1999 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 28 août 2000 approuve la décision du 8 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de l'intercommunale Ideta a adopté les comptes 1999 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 28 août 2000 approuve la décision du 15 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de l'intercommunale « Association intercommunale pour le traitement des immondices » entérine les comptes 1999 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 28 août 2000 approuve la décision du 17 mai 2000 par laquelle l'assemblée générale de l'intercommunale de financement pour les communes francophones de Gaselwest entérine les comptes 1999 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 29 août 2000 approuve la décision du 19 juin 2000 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative « Intercommunale d'Incendie de Liège et environs – Service régional d'incendie » décide d'abroger le règlement sur les absences pour raison de santé du personnel tel que fixé par la décision de la société susmentionnée du 14 mai 1993 et d'arrêter le règlement sur les absences du personnel pour raison médicale, en ce compris les accidents du travail et sur le chemin du travail.

Un arrêté ministériel du 29 août 2000 n'approuve pas la décision de l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative « Intercommunale d'Electricité du Hainaut » du 29 mai 2000 visée au point 5 du procès-verbal et relative à la désignation de M. D. Vanderlick en tant qu'administrateur.

—

Un arrêté ministériel du 29 août 2000 approuve la décision du 30 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de la société coopérative « Intercommunale de Santé publique du Pays de Charleroi » décide de nommer en qualité de commissaire Mme Viviane Van Acker représentant la ville de Charleroi, en remplacement de M. Wilgaut.

—

Un arrêté ministériel du 29 août 2000 approuve la décision du 26 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale extraordinaire de la société coopérative « Intercommunale d'Incendie de Liège et environs - Service régional d'incendie » modifie les articles 14, 15 et 26 des statuts de la société.

—

Un arrêté ministériel du 29 août 2000 approuve la décision du 28 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de la société coopérative à responsabilité limitée « Association intercommunale de Santé de la Basse-Sambre » a nommé à l'unanimité M. Jaumotte en qualité d'administrateur, en remplacement de M. Lohest.

—

Un arrêté ministériel du 29 août 2000 approuve la décision du 13 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de la société intercommunale coopérative « Idefin » approuve les comptes 1999.

—

Un arrêté ministériel du 29 août 2000 approuve la décision du 16 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de l'association intercommunale coopérative « Intergénération » entérine la clôture de la liquidation de l'intercommunale.

—

Un arrêté ministériel du 30 août 2000 approuve la décision du 31 mai 2000 par laquelle l'assemblée générale de la société coopérative « Association intercommunale pour la collecte et la destruction des immondices de la région de Charleroi » approuve les comptes 1999.

—

Un arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2000 approuve les modifications statutaires adoptées par les associés de l'« Intercommunale d'œuvres sociales pour la région de Charleroi » en séance de l'assemblée générale extraordinaire du 30 juin 2000.

—

Un arrêté ministériel du 5 septembre 2000 approuve la décision du 27 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de la Compagnie intercommunale des eaux de la Source de les Avins Groupe Clavier a adopté les comptes 1999 de l'intercommunale.

—

Un arrêté ministériel du 5 septembre 2000 approuve la décision du 13 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de la société coopérative Intercommunale namuroise de Télédistribution a adopté les comptes 1999 de l'intercommunale.

—

Un arrêté ministériel du 6 septembre 2000 approuve la décision du 30 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de l'intercommunale Sedilec a adopté les comptes 1999 de l'intercommunale.

—

Un arrêté ministériel du 6 septembre 2000 n'approuve pas la décision du 7 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de l'intercommunale Aqualis a adopté les comptes 1999 de l'intercommunale.

—

Un arrêté ministériel du 6 septembre 2000 approuve la décision du 21 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de l'intercommunale de santé « Harmegnies-Rolland » entérine les comptes 1999 de l'intercommunale.

—

Un arrêté ministériel du 7 septembre 2000 approuve la décision du 22 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de la société coopérative « Compagnie intercommunale liégeoise des eaux » approuve les comptes 1999.

Un arrêté ministériel du 7 septembre 2000 approuve la décision du 13 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de la société coopérative « Ideg » approuve les comptes 1999.

—

Un arrêté ministériel du 7 septembre 2000 approuve la décision du 16 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de la société coopérative « Centre hospitalier régional de la Citadelle » approuve les comptes 1999.

—

Un arrêté ministériel du 7 septembre 2000 approuve la décision du 20 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de la société coopérative « Centre d'accueil Les Heures Claires » approuve les comptes 1999.

—

Un arrêté ministériel du 7 septembre 2000 approuve la décision du 28 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale extraordinaire des associés de « l'Association intercommunale des eaux du Bassin de Charleroi » a désigné en tant qu'administrateurs Mmes Anne-Marie Boeckert, Bernadette Califice, Ida Gosse-Magain et MM. Léon Brun, Jean Frigo et Michel Tasson, et comme commissaire, M. Robert Slagmeulder.

—

Un arrêté ministériel du 8 septembre 2000 approuve la décision du 9 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de la société coopérative « Association liégeoise d'électricité » approuve les comptes 1999.

—

Un arrêté ministériel du 11 septembre 2000 approuve la décision du 20 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de la société coopérative « Intercommunale des personnes âgées de Liège et environs » approuve les comptes 1999.

—

Un arrêté ministériel du 11 septembre 2000 approuve la décision du 28 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de l'intercommunale d'œuvres sociales E. Maleve entérine les comptes 1999 de l'intercommunale.

—

Un arrêté ministériel du 11 septembre 2000 approuve la décision du 23 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de l'intercommunale de gestion immobilière liégeoise a adopté les comptes 1999 de l'intercommunale.

—

Un arrêté ministériel du 11 septembre 2000 approuve la décision du 4 juillet 2000 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de la Compagnie intercommunale de distribution d'eau Salles et Robechies a adopté les comptes 1999 de l'intercommunale.

—

Un arrêté ministériel du 11 septembre 2000 approuve la décision du 16 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale de l'intercommunale Socolie entérine les comptes 1999 de l'intercommunale.

—

Un arrêté ministériel du 12 septembre 2000 approuve la décision du 23 juin 2000 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de l'intercommunale d'étude et de gestion a adopté les comptes 1999 de l'intercommunale.

—

FROIDCHAPELLE. — Un arrêté ministériel du 4 septembre 2000 annule la délibération du conseil communal de Froidchapelle du 17 juillet 2000 adoptant une ordonnance de police administrative relative aux activités de navigation aérienne sur l'ancien aérodrome de Froidchapelle et annule également la délibération du conseil communal de Froidchapelle du 31 août 2000 décidant de maintenir sa décision susvisée du 17 juillet 2000.

—

WAREMME. — Un arrêté ministériel du 28 août 2000 autorise la ville de Waremme à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, par la procédure d'extrême urgence, une emprise cadastrée section C n° 892p3 d'une contenance de 428 m² et propriété des époux Henreteaux-Heptia.

Le même arrêté précise qu'il sera fait application des dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes.

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C – 2000/27400]

11 JUILLET 2000. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Eupen

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1999 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 avril 2000 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Vu la loi du 29 juillet 1991 et attendu que le présent arrêté ministériel est motivé :

a) considérant qu'il est d'utilité publique d'aménager une bande de tourne-à-gauche, de pistes cyclables et des trottoirs sur la N67;

b) considérant que le but de ces expropriations est d'améliorer la sécurité;

c) considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible,

Vu l'arrêté du 13 mars 1997 relatif aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune d'Eupen,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la création, par la Région wallonne, d'une bande de tourne-à-gauche, de pistes cyclables et de trottoirs sur la N67 sur le territoire de la commune d'Eupen figurés par une teinte grise au plan n° E67/152.I.236 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 11 juillet 2000.

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[C – 2000/27400]

11. JULI 2000 — Ministerialerlass bezüglich der Enteignung von unbeweglichen Gütern in Eupen

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner durch die Gesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 6 § 1 X 1°;

Aufgrund des Gesetzes vom 26. Juli 1962 bezüglich des Dringlichkeitsverfahrens in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1988 über die von der Wallonischen Regionalexekutive durchgeführten oder genehmigten Enteignungen im öffentlichen Interesse;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1999 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, insbesondere des Artikels 24;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. April 2000 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Juli 1991 und in Anbetracht dessen, dass der vorliegende Ministerialerlass durch das Folgende begründet ist:

a) in Erwägung der Gemeinnützigkeit, an der N67 eine Linksabbiegerspur, einen Streifen für Fahrradwege und Bürgersteige anzulegen;

b) in der Erwägung, dass diese Enteignungen zum Zweck haben, die Sicherheit zu verbessern;

c) in der Erwägung, dass die Parzellen möglichst schnell verfügbar sein müssen,

Beschließt:

Einzigster Artikel - Im öffentlichen Interesse ist es unerlässlich, die unbeweglichen Güter sofort in Besitz zu nehmen, die für die Anlage durch die Wallonische Region von einer Linksabbiegerspur, von Fahrradwegen und von Bürgersteigen an der N67 auf dem Gebiet der Gemeinde Eupen notwendig sind, und die im beiliegenden, vom Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten mit einem Sichtvermerk versehenen Plan Nr. E67/152.I.0236 durch eine graue Farbe bezeichnet sind.

Infolgedessen wird das Enteignungsverfahren der vorerwähnten unbeweglichen Güter gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 26. Juli 1962 und ihre Vermietung gemäß den Absätzen 2 ff. von Artikel 13 des Gesetzes vom 9. August 1955 durchgeführt.

Namur, den 11. Juli 2000

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES SUR LA COMMUNE DE EUPEN

TABELLE DER ENTEIGNUNGEN AUF DER GEMEINDE EUPEN

N° Nr.	CADASTRE KATASTER		Noms et prénoms des propriétaires - Adresse Namen und Vornamen der Eigentümer - Wohnsitz	NATURE ART	Surf. Cad. Kat. Fläche			Rev. Cad. Kat. Eink.	Surf. Empr. Fl. d. enteig. Gel.			Observations Bemerkungen
	Son FI	N° Nr			Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
1	A	223p	Herr/Mr PELZER Ralf Herbesthaler Straße, 297 4700 EUPEN	HAUS MAISON	00	05	98	36400		00	20	
2	A	223r	FRAU/Mme HONNEN Josephine Monschauer Straße, 66B 4700 EUPEN	HAUS MAISON	00	05	81	32400		00	03	
3	A	1d	GESELLSCHAFT/SOCIETE VERVIERS PNEUS Chaussée de Lodelinsart, 164 6060 GILLY	WERKSTATT ATELIER	1	43	23	957600		00	53	
4	A	10c2	GESELLSCHAFT/GARAGE Norbert KOONEN Bergstraße, 40 4730 RAEREN	GAR. WERKST GARAGE	00	79	63	716100		00	10	
5	A	10v	GESELLSCHAFT/EUROLEASE/Société européenne de Location et de Financement-BAUDERECHT STRASSE/rue des Colonies, 62 1000 BRUXELLES	KAUFHOF COMMERCE	00	19	38	1072200		01	13	
"	"	"	GESELLSCHAFT/HEMA-BOD. EIG Manderfeld, 86 4760 BUELLINGEN									
6	A	200b	GESELLSCHAFT/SOCIETE Paul FALTER Bergstraße, 40 4730 RAEREN	GAR. WERKST GARAGE	00	50	00	389700		00	30	
7	A	79h	RADERMACHER-RUTTE Mathias Peter Herbesthaler Straße, 152 4700 EUPEN	HAUS MAISON	00	11	19	54800		01	00	
8	A	73v	GESELLSCHAFT/AG NIEDERAU EUPEN S.A.-ERSP Herbesthaler Straße, 134 4700 EUPEN	KAUFHOF COMMERCE	02	76	69	2709600		00	67	
"	"	"	GESELLSCHAFT/BORDERLAND-VERP Zur Nohn, 103 A 4701 EUPEN									

N° Nr.	CADASTRE KATASTER		Noms et prénoms des propriétaires – Adresse Namen und Vornamen der Eigentümer – Wohnsitz	NATURE ART	Surf. Cad. Kat. Fläche			Rev. Cad. Kat. Eink.	Surf. Empr. Fl. d. enteig. Gel.			Observations Bemerkungen
	Son FI	N° Nr			Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
9	A	82b	GESELLSCHAFT/KONSTUKTIEMAATSCHAPPIJ JETTE Pl. Luther King,5 1070 BRUXELLES	KAUFHOF COMMERCE	00	44	52	424600		00	62	
"	"	"	GESELLSCHAFT/SOBATEM-BOD. EIG Am. Kiesel, 11 4700 EUPEN									
10	A	88f	GESELLSCHAFT/I.V.G.E-TEIL R. Nereth, 28 4837 BAELEN	GAR. WERKST GARAGE	02	20	56	1218700		00	60	
"	"	"	GESELLSCHAFT/CENTRACAR-TEIL Herbesthaler Straße, 132 4700 EUPEN									
11	A	115e	OHN-PAULY Wwe Pierre, Joseph/Yvonne, Maria Hochstraße, 35 4700 EUPEN	GAR. WERSKT GARAGE	00	95	76	761800		00	56	
"	"	"	OHN-BRAUN, P.N. Herbesthaler Straße, 118 4700 EUPEN									
12	A	112n	OHN-BRAUN Pierre, Nicolas Herbesthaler Straße, 118 4700 EUPEN	HAUS MAISON	00	15	33	70000		00	17	
13	A	112l	OHN Pierre, Nicolas et BRAUN Brigitte, Maria Herbesthaler Straße, 118 4700 EUPEN	HAUS MAISON	00	06	40	41500		00	22	
14	B	61a8	SCHOMMERS Raphael/Ehem HEUSCHEN Claudine, Marie José Vervierser Straße 78 4700 EUPEN	SERV. STAT STAT. SERVICE	00	05	22	28600		00	74	
15	B	61l8	GESELLSCHAFT/IMMOFIDA Malmedyer Straße 22D 4780 SANKT VITH	VIEHWEIDE PATURE	00	35	85	1000		00	41	

Le plan n° E67/152.I.236 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Verviers, rue Xhavée 62, 4800 Verviers.

Einsicht in den Plan Nr E67/152.I.0236 kann bei der Direktion der Straßen Verviers - D152 - rue Xhavée 62 - 4800 VERVIERS genommen werden.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2000/21320]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 2 mai 2000 et parvenue au greffe le 3 mai 2000, l'a.s.b.l. Fédération des étudiants francophones, dont le siège est établi à 1210 Bruxelles, chaussée de Haecht 25, a introduit un recours en annulation totale ou partielle du décret de la Communauté française du 17 mai 1999 relatif à l'enseignement supérieur artistique (publié au *Moniteur belge* du 29 octobre 1999, deuxième édition), pour cause de violation des articles 10, 11 et 24 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1961 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C – 2000/21320]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 2 mei 2000 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 3 mei 2000, heeft de v.z.w. Fédération des étudiants francophones, met zetel te 1210 Brussel, Haachtsesteenweg 25, beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 mei 1999 betreffende het hoger kunstonderwijs (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1999, tweede uitgave), wegens schending van de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1961 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C – 2000/21320]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 2. Mai 2000 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 3. Mai 2000 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoE Fédération des étudiants francophones, mit Sitz in 1210 Brüssel, chaussée de Haecht 25, Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 17. Mai 1999 über den Kunsthochschulunterricht (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. Oktober 1999, zweite Ausgabe), wegens Verstoßes gegen die Artikel 10, 11 und 24 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1961 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

RAAD VAN STATE

[2000/21447]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Diverse verzoekende partijen hebben op 12 september 2000 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het koninklijk besluit van 9 juli 2000 houdende bijzondere procedureregeling inzake geschillen over beslissingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2000).

CONSEIL D'ETAT

[2000/21447]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Diverses parties requérantes ont introduit le 12 septembre 2000 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté royal du 9 juillet 2000 portant règlement de procédure particulier au contentieux des décisions relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 15 juillet 2000).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer :
G/A.95.448/XII-2745.

Verzoekende partijen :

V.Z.W. Vlaams Minderhedencentrum.

V.Z.W. Overlegcentrum voor Integratie van Vluchtelingen.

V.Z.W. Beweging tegen Rassenhaat, Antisemitisme en Xenofobie.

V.Z.W. Liga voor Mensenrechten.

V.Z.W. « La Ligue des Droits de l'Homme ».

De hoofdgriffier,
D. Langbeen.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le n° G/A.95.448/XII-2745.

Parties requérantes :

A.S.B.L. « Vlaams Minderhedencentrum ».

A.S.B.L. « Overlegcentrum voor Integratie van Vluchtelingen ».

A.S.B.L. « Beweging tegen Rassenhaat, Antisemitisme en Xenofobie ».

A.S.B.L. « Liga voor Mensenrechten ».

A.S.B.L. La Ligue des Droits de l'Homme.

Le greffier en chef,
D. Langbeen.

STAATSRAT

[2000/21447]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Verschiedene klagende partijen hebben am 12. September 2000 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des königlichen Erlasses vom 9. Juli 2000 zur Einführung einer besonderen Verfahrensregelung für Streitsachen in bezug auf Entscheidungen im Bereich der Einreise ins Staatsgebiet, des Aufenthalts, der Niederlassung und des Entfernens von Ausländern (*Belgisches Staatsblatt* vom 15. Juli 2000) eingereicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A.95.448/XII-2745 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Klagende Parteien:

VoG Vlaams Minderhedencentrum.

VoG Overlegcentrum voor Integratie van Vluchtelingen.

VoG Beweging tegen Rassenhaat, Antisemitisme en Xenofobie.

VoG Liga voor Mensenrechten.

VoG Ligue des Droits de l'Homme.

Der Hauptkanzler,
D. Langbeen.

RAAD VOOR DE MEDEDINGING

[C - 2000/11402]

Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie

Zaak nr. MEDE - C/C - 00/0045

CSM N.V./Continental Sweets Netherlands B.V.

Op woensdag 13 september 2000 ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding ontwerpovereenkomst in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 1 september 1999), waarin werd meegedeeld dat CSM N.V. de uitsluitende zeggenschap verkrijgt over Continental Sweets Netherlands B.V. door middel van de koop van alle aandelen van de huidige aandeelhouders waaronder de meerderheidsaandeelhouder Gilde Buy-Out Fund B.V.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de suikerwerknijverheid.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 5 oktober 2000.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE - C/C - 00/0045, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Ministerie van Economische Zaken, Bestuur Handelsbeleid, Korps Verslaggevers, North Gate III, Koning Albert II-laan 16, B-1000 Brussel, Fax : 02/206 56 24

CONSEIL DE LA CONCURRENCE

[C - 2000/11402]

Avis. — Notification d'une opération de concentration

Affaire n° MEDE - C/C - 00/0045

CSM N.V./Continental Sweets Netherlands B.V.

Le mercredi 13 septembre 2000, le Conseil de la Concurrence a reçu notification d'un projet de convention, conformément à l'article 12, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (*Moniteur belge* 1^{er} septembre 1999) de laquelle il ressort que CSM N.V. acquiert le contrôle complet sur Continental Sweets Netherlands B.V. par le biais du rachat de toutes les actions des actionnaires actuels, et notamment de l'actionnaire majoritaire Gilde Buy-Out Fund B.V.

D'après la notification, le secteur économique concerné par cette opération est le secteur de l'industrie de la confiserie.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 5 octobre 2000.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE - C/C - 00/0045 à l'adresse suivante :

Ministère des Affaires économiques, Direction de la Politique commerciale, Corps des Rapporteurs, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16, 1000 Bruxelles, télécopieur : 02/206 56 24.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2000/09851]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers 1, vanaf 1 maart 2001;
- adjunct-griffier bij het vreedegerecht van het kanton :
 - Aalst II : 1;
 - Sint-Niklaas II : 1;
- opsteller bij de griffie :
 - van het arbeidshof te Gent : 1
 - van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde : 1;
- beambte bij de griffie :
 - van de rechtbank van koophandel te Dendermonde : 1;
 - van het vreedegerecht van het kanton :
 - Brussel I : 1 (*);
 - Brugge I : 1;
 - Oudenaarde en Kruishoutem : 1;
 - van de politierechtbank te Hasselt : 1;
- secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :
 - Antwerpen : 1, vanaf 1 april 2001;
 - Brussel : 2, vanaf 1 april 2001;
 - Leuven : 1, vanaf 1 januari 2001;
- adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :
 - Antwerpen : 2;
 - Luik : 1;
- opsteller bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hoei : 1;
- beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge : 1;
- beambte bij het parket van de arbeidsauditeur te Namen en te Dinant : 1, vanaf 1 april 2001.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

De kennis van het Nederlands en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaatsen in de griffie van de gerechten die aangeduid zijn met een sterretje (*), overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

[2000/09852]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2000, nummer 162, blz. 28240, moet in de bekendmaking van de vacante betrekking van raadsheer in het hof van beroep te Luik, de datum van 7 mei 2001 worden vervangen door de datum van 1 april 2001.

In het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2000, blz. 31568, regel 16, is de vacante plaats van beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, geannuleerd.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2000/09851]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier au tribunal de première instance de Verviers : 1, à partir du 1^{er} mars 2001;
- greffier adjoint à la justice de paix du canton de :
 - Alost II : 1;
 - Saint-Nicolas II : 1;
- rédacteur au greffe :
 - de la cour du travail de Gand : 1;
 - du tribunal de première instance d'Audenarde : 1;
- employé au greffe :
 - du tribunal de commerce de Termonde : 1;
 - de la justice de paix du canton de :
 - Bruxelles I : 1 (*)
 - Bruges I : 1;
 - Audenarde et Kruishoutem : 1;
 - du tribunal de police de Hasselt : 1;
- secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de :
 - Anvers : 1, à partir du 1^{er} avril 2001.
 - Bruxelles : 2, à partir du 1^{er} avril 2001.
 - Louvain : 1, à partir du 1^{er} janvier 2001.
- secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de :
 - Anvers : 2;
 - Liège : 1;
- rédacteur au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Huy : 1;
- employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges : 1;
- employé au parquet de l'auditeur du travail de Namur et de Dinant : 1, à partir du 1^{er} avril 2001.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

La connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe des juridictions marquées d'un astérisque (*), conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matières judiciaires.

[2000/09852]

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

Dans la publication, au *Moniteur belge* n° 162 du 22 août 2000, page 28240, de la place de conseiller à la cour d'appel de Liège, la date du 7 mai 2001 doit être remplacée par la date du 1^{er} avril 2001.

Au *Moniteur belge* du 16 septembre 2000, page 31568, ligne 15, la place vacante d'employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Mons est annulée.

[C – 2000/09790]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen**Inhoud**

L 209 19 augustus 2000

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1789/2000 van de Commissie van 18 augustus 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1790/2000 van de Commissie van 18 augustus 2000 betreffende Verordening (EG) nr. 1218/96 inzake de gedeeltelijke vrijstelling van de invoerheffing voor bepaalde producten van de sector granen, in het kader van de Overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap enerzijds en, respectievelijk, de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, de Slovaakse Republiek, de Republiek Bulgarije en Roemenië anderzijds

Rectificaties

* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1629/2000 van de Commissie van 25 juli 2000 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op de invoer van ammoniumnitraat van oorsprong uit Polen en Oekraïne (PB L 187 van 26.7.2000)**

* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1741/2000 van de Commissie van 3 augustus 2000 tot instelling van een voorlopig compenserend recht op de invoer van polyethyleentereftalaat (PET) uit India, Maleisië, Taiwan en Thailand (PB L 199 van 5.8.2000)**

L 210 21 augustus 2000

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

...

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing***Raad**

2000/517/EG :

* **Aanbeveling van de Raad van 19 juni 2000 betreffende de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lidstaten en de Gemeenschap**

L 211 22 augustus 2000

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1791/2000 van de Commissie van 21 augustus 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1792/2000 van de Commissie van 21 augustus 2000 houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1214/2000 tot beperking van de geldigheidsduur van de uitvoercertificaten voor bepaalde op basis van granen verwerkte producten

Verordening (EG) nr. 1793/2000 van de Commissie van 21 augustus 2000 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing***Commissie**

2000/524/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 18 januari 2000 inzake staatssteun welke door Duitsland is verleend aan Linde AG (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 64) (Voor de EER relevante tekst)**

[C – 2000/09790]

Journal officiel des Communautés européennes**Sommaire**

L 209 19 août 2000

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1789/2000 de la Commission du 18 août 2000 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1790/2000 de la Commission du 18 août 2000 concernant le règlement (CE) n° 1218/96 relatif à l'exonération partielle du droit à l'importation, pour certains produits du secteur céréalier, prévue par les accords entre la Communauté européenne et la république de Pologne, la république de Hongrie, la République tchèque, la République slovaque, la République de Bulgarie et la République de Roumanie

Rectificatifs

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 1629/2000 de la Commission du 25 juillet 2000 instituant un droit antidumping provisoire sur les importations de nitrate d'ammonium originaire de Pologne et d'Ukraine (JO L 187 du 26.7.2000)**

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 1741/2000 de la Commission du 3 août 2000 instituant un droit compensateur provisoire sur les importations de certains types de polyéthylène téréphtalate (PET) originaires de l'Inde, de Malaisie, de Taïwan et de Thaïlande (JO L 199 du 5.8.2000)**

L 210 21 août 2000

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

...

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité***Conseil**

2000/517/CE :

* **Recommandation du Conseil du 19 juin 2000 concernant les grandes orientations des politiques économiques des États membres et de la Communauté**

L 211 22 août 2000

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1791/2000 de la Commission du 21 août 2000 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1792/2000 de la Commission du 21 août 2000 dérogeant au règlement (CE) n° 1214/2000 limitant la durée de validité des certificats d'exportation pour certains produits transformés à base de céréales

Règlement (CE) n° 1793/2000 de la Commission du 21 août 2000 fixant les prix communautaires à la production et les prix communautaires à l'importation pour les œillets et les roses pour l'application du régime à l'importation de certains produits de la floriculture originaires de Chypre, d'Israël, de Jordanie et du Maroc ainsi que de Cisjordanie et de la bande de Gaza

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité***Commission**

2000/524/CE :

* **Décision de la Commission du 18 janvier 2000 relative à une aide d'État accordée par l'Allemagne en faveur de Linde AG (notifiée sous le numéro C(2000) 64) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

2000/525/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 8 augustus 2000 tot vaststelling van de maatregelen die noodzakelijk zijn voor de tenuitvoerlegging van de beschikking van de president van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen van 12 juli 2000 in de gevoegde zaken T-94/00 R en T-110/00 R (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2368)**

2000/526/EG :

* **Besluit nr. 1/2000 van het Comité douanesamenwerking EG-Turkije van 25 juli 2000 betreffende de aanvaarding ter staving van de oorsprong uit de Gemeenschap of uit Turkije van certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 en van factuurverklaringen, afgegeven door bepaalde landen die met de Gemeenschap of met Turkije een preferentiële overeenkomst hebben ondertekend**

Rectificaties

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1787/2000 van de Commissie van 17 augustus 2000 tot wijziging van de uitvoerrestituties voor melk en zuivelproducten (PB L 208 van 18.8.2000)

L 212

23 augustus 2000

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1794/2000 van de Commissie van 22 augustus 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* **Verordening (EG) nr. 1795/2000 van de Commissie van 22 augustus 2000 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1553/2000 tot opening van de procedure voor de toewijzing van uitvoercertificaten voor kaas die, in 2001, in het kader van bepaalde contingenten op grond van de GATT-overeenkomsten naar de Verenigde Staten van Amerika mag worden uitgevoerd**

* **Verordening (EG) nr. 1796/2000 van de Commissie van 22 augustus 2000 houdende afwijking, wat het gebruik van braakgelegde grond in Zweden betreft, van Verordening (EG) nr. 2316/1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen**

Verordening (EG) nr. 1797/2000 van de Commissie van 22 augustus 2000 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten

Verordening (EG) nr. 1798/2000 van de Commissie van 22 augustus 2000 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2000/527/EG :

* **Besluit van de Raad van 14 augustus 2000 tot wijziging van Besluit 93/731/EG betreffende toegang van het publiek tot documenten van de Raad en van Besluit 2000/23/EG over de verbetering van de informatie over de wetgevende activiteiten van de Raad en van het openbaar register van Raadsdocumenten**

2000/525/CE :

* **Décision de la Commission du 8 août 2000 établissant les mesures d'application nécessaires pour mettre en œuvre l'ordonnance du président du Tribunal de première instance des Communautés européennes du 12 juillet 2000 dans les affaires jointes T-94/00 R et T-110/00 R (notifiée sous le numéro C(2000) 2368)**

2000/526/CE :

* **Décision n° 1/2000 du comité de coopération douanière CE-Turquie du 25 juillet 2000 relative à l'acceptation de certificats de circulation EUR.1 ou de déclarations sur facture attestant l'origine communautaire ou turque, émis par certains pays ayant signé un accord préférentiel avec la Communauté ou la Turquie**

Rectificatifs

Rectificatif au règlement (CE) n° 1787/2000 de la Commission du 17 août 2000 modifiant les restitutions à l'exportation dans le secteur du lait et des produits laitiers (JO L 208 du 18.8.2000)

L 212

23 août 2000

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1794/2000 de la Commission du 22 août 2000 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* **Règlement (CE) n° 1795/2000 de la Commission du 22 août 2000 modifiant le règlement (CE) n° 1553/2000 portant ouverture de la procédure d'attribution des certificats d'exportation pour les fromages à exporter en 2001 aux États-Unis d'Amérique dans le cadre de certains contingents découlant des accords du GATT**

* **Règlement (CE) n° 1796/2000 de la Commission du 22 août 2000 dérogeant, en ce qui concerne l'utilisation du gel des terres en Suède, au règlement (CE) n° 2316/1999 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1251/1999 du Conseil, instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables**

Règlement (CE) n° 1797/2000 de la Commission du 22 août 2000 concernant la délivrance de certificats à l'exportation de produits transformés à base de fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1798/2000 de la Commission du 22 août 2000 modifiant les restitutions applicables à l'exportation des céréales, des farines et des gruaux et semoules de froment ou de seigle

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

2000/527/CE :

* **Décision du Conseil du 14 août 2000 portant modification de la décision 93/731/CE relative à l'accès du public aux documents du Conseil et de la décision 2000/23/CE concernant l'amélioration de l'information sur les travaux du Conseil et le registre public des documents du Conseil**

Rectificatifs

* **Rectificatif à la décision 2000/338/CE de la Commission du 13 avril 2000 modifiant la décision 97/222/CE de la Commission établissant la liste des pays tiers en provenance desquels les États membres autorisent l'importation de produits à base de viande (JO L 117 du 18.5.2000)**

L 213 24 augustus 2000

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1799/2000 van de Commissie van 23 augustus 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1800/2000 van de Commissie van 23 augustus 2000 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de vierde deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1531/2000

Verordening (EG) nr. 1801/2000 van de Commissie van 23 augustus 2000 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

Verordening (EG) nr. 1802/2000 van de Commissie van 23 augustus 2000 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

*** Verordening (EG) nr. 1803/2000 van de Commissie van 23 augustus 2000 inzake de stopzetting van de visserij op koolvis door vaartuigen die de vlag van het Verenigd Koninkrijk voeren**

*** Verordening (EG) nr. 1804/2000 van de Commissie van 23 augustus 2000 inzake de stopzetting van de visserij op kabeljauw door vaartuigen die de vlag van het Verenigd Koninkrijk voeren**

Verordening (EG) nr. 1805/2000 van de Commissie van 23 augustus 2000 tot vaststelling van de productierestitutie voor olijfolie die wordt gebruikt voor de vervaardiging van bepaalde conserven

Verordening (EG) nr. 1806/2000 van de Commissie van 23 augustus 2000 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Verordening (EG) nr. 1807/2000 van de Commissie van 23 augustus 2000 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

Rectificaties

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1787/2000 van de Commissie van 17 augustus 2000 tot wijziging van de uitvoerrestituties voor melk en zuivelproducten (PB L 208 van 18.8.2000)

L 214 25 augustus 2000

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1808/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1809/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2219/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van Madeira met melk en zuivelproducten met betrekking tot de steunbedragen

Verordening (EG) nr. 1810/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten

Verordening (EG) nr. 1811/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 houdende tijdelijke schorsing van de afgifte van uitvoercertificaten voor bepaalde zuivelproducten en vaststelling van de mate waarin op nog niet afgewikkelde aanvragen voor uitvoercertificaten kan worden ingegaan

Verordening (EG) nr. 1812/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2993/94 tot vaststelling van de steun voor de voorziening van de Canarische Eilanden met zuivelproducten in het kader van de bij de artikelen 2 tot en met 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad vastgestelde regeling

L 213 24 août 2000

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1799/2000 de la Commission du 23 août 2000 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1800/2000 de la Commission du 23 août 2000 fixant le montant maximal de la restitution à l'exportation de sucre blanc pour la quatrième adjudication partielle effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente visée au règlement (CE) n° 1531/2000

Règlement (CE) n° 1801/2000 de la Commission du 23 août 2000 fixant les prix représentatifs et les montants des droits additionnels à l'importation des mélasses dans le secteur du sucre

Règlement (CE) n° 1802/2000 de la Commission du 23 août 2000 modifiant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état

*** Règlement (CE) n° 1803/2000 de la Commission du 23 août 2000 relatif à l'arrêt de la pêche du lieu noir par les navires battant pavillon du Royaume-Uni**

*** Règlement (CE) n° 1804/2000 de la Commission du 23 août 2000 relatif à l'arrêt de la pêche du cabillaud par les navires battant pavillon du Royaume-Uni**

Règlement (CE) n° 1805/2000 de la Commission du 23 août 2000 fixant la restitution à la production pour les huiles d'olive utilisées pour la fabrication de certaines conserves

Règlement (CE) n° 1806/2000 de la Commission du 23 août 2000 modifiant les restitutions applicables à l'exportation des céréales, des farines et des gruaux et semoules de froment ou de seigle

Règlement (CE) n° 1807/2000 de la Commission du 23 août 2000 modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales

Rectificatifs

Rectificatif au règlement (CE) n° 1787/2000 de la Commission du 17 août 2000 modifiant les restitutions à l'exportation dans le secteur du lait et des produits laitiers (JO L 208 du 18.8.2000)

L 214 25 août 2000

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1808/2000 de la Commission du 24 août 2000 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1809/2000 de la Commission du 24 août 2000 modifiant le règlement (CEE) n° 2219/92 portant modalités d'application du régime spécifique pour l'approvisionnement de Madère en produits laitiers en ce qui concerne le montant des aides

Règlement (CE) n° 1810/2000 de la Commission du 24 août 2000 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur du lait et des produits laitiers

Règlement (CE) n° 1811/2000 de la Commission du 24 août 2000 portant suspension temporaire de la délivrance des certificats à l'exportation de certains produits laitiers et déterminant la mesure dans laquelle peuvent être attribuées les demandes de certificats d'exportation en instance

Règlement (CE) n° 1812/2000 de la Commission du 24 août 2000 modifiant le règlement (CE) n° 2993/94 fixant les aides pour l'approvisionnement des îles Canaries en produits laitiers dans le cadre du régime prévu aux articles 2 à 4 du règlement (CEE) n° 1601/92 du Conseil

Verordening (EG) nr. 1813/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

Verordening (EG) nr. 1814/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

Verordening (EG) nr. 1815/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst

Verordening (EG) nr. 1816/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1701/2000

Verordening (EG) nr. 1817/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rogge in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1740/2000

Verordening (EG) nr. 1818/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 1819/2000 van de Commissie van 24 augustus 2000 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

2000/528/EG :

Beschikking van de Commissie van 24 augustus 2000 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in het Verenigd Koninkrijk en houdende intrekking van Beschikking 2000/515/EG (*kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2628*)

L 215 25 augustus 2000

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

...

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

2000/518/EG :

* Beschikking van de Commissie van 26 juli 2000 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de passende bescherming van persoonsgegevens in Zwitserland (*kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2304*) (Voor de EER relevante tekst)

2000/519/EG :

* Beschikking van de Commissie van 26 juli 2000 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de passende bescherming van persoonsgegevens in Hongarije (*kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2305*) (Voor de EER relevante tekst)

Règlement (CE) n° 1813/2000 de la Commission du 24 août 2000 fixant les restitutions applicables à l'exportation des produits transformés à base de céréales et de riz

Règlement (CE) n° 1814/2000 de la Commission du 24 août 2000 fixant les restitutions à l'exportation des aliments composés à base de céréales pour les animaux

Règlement (CE) n° 1815/2000 de la Commission du 24 août 2000 portant fixation des restitutions à la production dans les secteurs des céréales et du riz

Règlement (CE) n° 1816/2000 de la Commission du 24 août 2000 fixant la restitution maximale à l'exportation de blé tendre dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1701/2000

Règlement (CE) n° 1817/2000 de la Commission du 24 août 2000 fixant la restitution maximale à l'exportation de seigle dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1740/2000

Règlement (CE) n° 1818/2000 de la Commission du 24 août 2000 fixant les taux des restitutions applicables à certains produits des secteurs des céréales et du riz exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 1819/2000 de la Commission du 24 août 2000 modifiant les taux des restitutions applicables à certains produits laitiers exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Commission

2000/528/CE :

Décision de la Commission du 24 août 2000 concernant certaines mesures de protection contre la peste porcine classique au Royaume-Uni et abrogeant la décision 2000/515/CE (*notifiée sous le numéro C(2000) 2628*)

L 215 25 août 2000

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

...

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Commission

2000/518/CE :

* Décision de la Commission du 26 juillet 2000 relative à la constatation, conformément à la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil, du caractère adéquat de la protection des données à caractère personnel en Suisse (*notifiée sous le numéro C(2000) 2304*) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2000/519/CE :

* Décision de la Commission du 26 juillet 2000 relative à la constatation, conformément à la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil, du caractère adéquat de la protection des données à caractère personnel en Hongrie (*notifiée sous le numéro C(2000) 2305*) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2000/520/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 26 juli 2000 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad, betreffende de gepastheid van de bescherming geboden door de Veiligheidsbeginselen voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de daarmee verband houdende Vaak gestelde vragen, die door het ministerie van Handel van de Verenigde Staten zijn gepubliceerd (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2441) (Voor de EER relevante tekst)**

L 216

26 augustus 2000

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1820/2000 van de Commissie van 25 augustus 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1821/2000 van de Commissie van 25 augustus 2000 tot vaststelling van de minimumverkoopprijs van magere melkpoeder voor de 15e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2799/1999 bedoelde permanente verkoop bij inschrijving

Verordening (EG) nr. 1822/2000 van de Commissie van 25 augustus 2000 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 59e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

Verordening (EG) nr. 1823/2000 van de Commissie van 25 augustus 2000 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 231e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90

Verordening (EG) nr. 1824/2000 van de Commissie van 25 augustus 2000 tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten

* **Verordening (EG) nr. 1825/2000 van de Commissie van 25 augustus 2000 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1760/2000 van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten**

Verordening (EG) nr. 1826/2000 van de Commissie van 25 augustus 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Europees Milieuagentschap

2000/529/EG :

* **Besluit van het Europees Milieuagentschap van 20 maart 2000 tot opstelling van een code van goed administratief gedrag voor het Agentschap**

Rectificaties

* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1613/2000 van de Commissie van 24 juli 2000 houdende afwijking van de in Verordening (EEG) nr. 2454/93 opgenomen definitie van het begrip "producten van oorsprong" in het kader van het stelsel van algemene tariefpreferenties in verband met de bijzondere situatie van Laos wat de uitvoer van bepaalde textielproducten naar de Gemeenschap betreft (PB L 185 van 25.7.2000)**

* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1614/2000 van de Commissie van 24 juli 2000 houdende afwijking van de in Verordening (EEG) nr. 2454/93 opgenomen definitie van het begrip "producten van oorsprong" in het kader van het stelsel van algemene tariefpreferenties in verband met de bijzondere situatie van Cambodja wat de uitvoer van bepaalde textielproducten naar de Gemeenschap betreft (PB L 185 van 25.7.2000)**

* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1615/2000 van de Commissie van 24 juli 2000 houdende afwijking van de in Verordening (EEG) nr. 2454/93 opgenomen definitie van het begrip "producten van oorsprong" in het kader van het stelsel van algemene tariefpreferenties in verband met de bijzondere situatie van Nepal wat de uitvoer van bepaalde textielproducten naar de Gemeenschap betreft (PB L 185 van 25.7.2000)**

2000/520/CE :

* **Décision de la Commission du 26 juillet 2000 conformément à la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil relative à la pertinence de la protection assurée par les principes de la "sphère de sécurité" et par les questions souvent posées y afférentes, publiés par le ministère du commerce des États-Unis d'Amérique (notifiée sous le numéro C(2000) 2441) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

L 216

26 août 2000

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1820/2000 de la Commission du 25 août 2000 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1821/2000 de la Commission du 25 août 2000 fixant le prix minimal de vente du lait écrémé en poudre pour la 15e adjudication particulière effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente visée au règlement (CE) n° 2799/1999

Règlement (CE) n° 1822/2000 de la Commission du 25 août 2000 fixant les prix minimaux de vente du beurre et les montants maximaux de l'aide à la crème, au beurre et au beurre concentré pour la 59e adjudication particulière effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente prévue par le règlement (CE) n° 2571/97

Règlement (CE) n° 1823/2000 de la Commission du 25 août 2000 fixant le montant maximal de l'aide au beurre concentré pour la 231e adjudication particulière effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente prévue par le règlement (CEE) n° 429/90

Règlement (CE) n° 1824/2000 de la Commission du 25 août 2000 suspendant les achats de beurre dans certains États membres

* **Règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine**

Règlement (CE) n° 1826/2000 de la Commission du 25 août 2000 fixant les restitutions à l'exportation de l'huile d'olive

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Agence européenne pour l'environnement

2000/529/CE :

* **Décision de l'Agence européenne pour l'environnement du 20 mars 2000 établissant le code de bonne conduite administrative de l'Agence**

Rectificatifs

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 1613/2000 de la Commission du 24 juillet 2000 portant dérogation au règlement (CEE) n° 2454/93 en ce qui concerne la définition de la notion de "produits originaires" établie dans le cadre du schéma de préférences tarifaires généralisées pour tenir compte de la situation particulière du Laos en ce qui concerne certains produits textiles exportés de ce pays vers la Communauté (JO L 185 du 25.7.2000)**

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 1614/2000 de la Commission du 24 juillet 2000 portant dérogation au règlement (CEE) n° 2454/93 en ce qui concerne la définition de la notion de "produits originaires" établie dans le cadre du schéma de préférences tarifaires généralisées pour tenir compte de la situation particulière du Cambodge en ce qui concerne certains produits textiles exportés de ce pays vers la Communauté (JO L 185 du 25.7.2000)**

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 1615/2000 de la Commission du 24 juillet 2000 portant dérogation au règlement (CEE) n° 2454/93 en ce qui concerne la définition de la notion de "produits originaires" établie dans le cadre du schéma de préférences tarifaires généralisées pour tenir compte de la situation particulière du Népal en ce qui concerne certains produits textiles exportés de ce pays vers la Communauté (JO L 185 du 25.7.2000)**

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIËWEZEN

[C - 2000/03578]

Toestemming voor de overdracht van rechten en verplichtingen tussen een kredietinstelling en een in de financiële sector bedrijvige instelling (artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993, heeft de Commissie voor het Bank- en Financieuzen haar toestemming verleend voor de overdracht op 31 augustus 2000 door « Kredietfinance Corporation Limited, Quarry Street 14/15, Guildford, Surrey, GU1 3 UY, United Kingdom » aan « KBC Bank N.V., Havenlaan 2 te 1080 Brussel » optredend via haar Engels bijkantoor gelegen te « Exchange House, Primrose Street, London EC2A 2 HQ, United Kingdom », van het geheel van de rechten en verplichtingen met betrekking tot portefeuille commerciële hypothecaire kredieten (« the Commercial Mortgage Business ») zoals door partijen omschreven in hun « Transfer of Business Agreement » van 4 september 2000.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van de voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 15 september 2000.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2000/03578]

Autorisation de la cession de droits et obligations entre un établissement de crédit et une autre institution financière (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, la Commission bancaire et financière a autorisé la cession au 31 août 2000 par « Kredietfinance Corporation Limited, Quarry Street 14/15, Guildford, Surrey, GU1 3 UY, United Kingdom » à « KBC Bank S.A., avenue du Port 2 à 1080 Bruxelles », intervenant via sa succursale anglaise situé à « Exchange House, Primrose Street, London EC2A 2 HQ, United Kingdom », de l'ensemble des droits et obligations relatifs au portefeuille de crédits hypothécaires commerciaux (« the Commercial Mortgage Business »), tel que défini par les parties dans leur « Transfer of Business Agreement » datée du 4 septembre 2000.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières, des droits et obligations résultant des opérations des établissements concernés ou entreprises concernées et autorisées conformément à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire et financière.

Bruxelles, le 15 septembre 2000.

Le Président,
J.-L. Duplat.MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[2000/22689]

Verhoging (buiten index) op 1 juli 2000 van de bedragen van sommige sociale uitkeringen (spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100)). — Pensioenen. — Erratum*Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 2000, bl. 27.360 :

Gewaarborgd inkomen voor bejaarden (rekening houdend met het koninklijk besluit van 14 mei 2000 houdende verhoging van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden) :

	(Jaarbedragen)	
	F	EUR
a) gewoon maximumbedrag		
gezinsbedrag	357 384	8 859,32
bedrag alleenstaande	268 043	6 644,61
b) maximumbedrag wanneer de aanvrager <u>of</u> zijn echtgenoot het genot heeft bekomen van de verhoging voorbehouden aan de mindervaliden die een invaliditeit van minstens 65 pct. bewezen :		
gezinsbedrag	422 505	10 473,63
bedrag alleenstaande	333 164	8 258,92
c) maximumbedrag wanneer de aanvrager <u>en</u> zijn echtgenoot het genot hebben bekomen van de verhoging voorbehouden aan de mindervaliden die een invaliditeit van minstens 65 pct. bewezen :		
gezinsbedrag	487 626	12 087,93

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[2000/22689]

Augmentation (hors index) au 1er juillet 2000 des montants de certaines prestations sociales (indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100)). — Pensions. — Erratum*Moniteur belge* du 9 août 2000, p. 27.360 :

Revenu garanti aux personnes âgées (en tenant compte de l'arrêté royal du 14 mai 2000 portant augmentation du revenu garanti aux personnes âgées) :

	(Montants annuels)	
	F	EUR
a) montant maximum ordinaire		
taux ménage	357 384	8 859,32
taux isolé	268 043	6 644,61
b) montant maximum lorsque le demandeur <u>ou</u> son conjoint a obtenu le bénéfice de l'augmentation réservée aux handicapés justifiant d'un taux d'invalidité de 65 p.c. au moins :		
taux ménage	422 505	10 473,63
taux isolé	333 164	8 258,92
c) montant maximum lorsque le demandeur <u>et</u> son conjoint ont obtenu le bénéfice de l'augmentation réservée aux handicapés justifiant d'un taux d'invalidité de 65 p.c. au moins :		
taux ménage	487 626	12 087,93

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2000/00731]

22 AUGUSTUS 2000

Provincie- en gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000
Mededeling. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de mededeling van de Minister van Binnenlandse Zaken van 22 augustus 2000 betreffende de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 2000), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C – 2000/00731]

22 AOUT 2000

Elections provinciales et communales du 8 octobre 2000
Communiqué. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande du communiqué du Ministre de l'Intérieur du 22 août 2000 relatif aux élections provinciales et communales du 8 octobre 2000 (*Moniteur belge* du 25 août 2000), établie par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

MINISTERIUM DES INNERN

[C – 2000/00731]

22. AUGUST 2000 — Provinzial- und Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2000 — Mitteilung — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Mitteilung des Ministers des Innern vom 22. August 2000 zu den Provinzial- und Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2000, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen des Beigeordneten Bezirkskommissariats in Malmedy.

Provinzial- und Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2000 — Mitteilung

Tabelle der zugelassenen Höchstbeträge für Wahlausgaben in Ausführung von Artikel 5 des Gesetzes vom 7. Juli 1994 über die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Provinzial-, Gemeinde- und Distriktratswahlen und für die Direktwahl der Sozialhilferäte

I. PROVINZIALWAHLEN

[...]

6. PROVINZ LÜTTICH

DISTRIKTE	Anzahl eingetragene Wähler	Höchstbetrag pro Liste	Höchstbetrag pro Kandidaten
Huy	73.625	3.073.125	173.625
Lüttich	122.469	3.572.345	211.235
Visé	44.707	1.771.815	134.121
Fléron	89.303	3.406.515	189.303
Herstal	22.276	851.040	66.828
Seraing	45.642	1.813.890	136.926
Saint-Nicolas	68.442	2.839.890	168.442
Verviers	38.582	1.503.280	115.746
Dison	51.420	2.073.900	151.420
Eupen	45.378	1.802.010	136.134
Spa	47.027	1.876.215	141.081
Waremme	51.962	2.098.290	151.962

[...]

II. GEMEINDEWAHLEN

[...]

7. PROVINZ LÜTTICH

[...]

BEZIRK VERVIERS

GEMEINDEN	Anzahl eingetragene Wähler	Höchstbetrag pro Liste	Höchstbetrag pro Kandidaten
Amel	3.731	209.240	50.000
Aubel	2.791	171.640	50.000
Baelen	2.613	164.520	50.000
Büllingen	3.851	214.040	50.000
Bütgenbach	4.075	223.000	50.000

GEMEINDEN	Anzahl eingetragene Wähler	Höchstbetrag pro Liste	Höchstbetrag pro Kandidaten
Dison	9.465	393.950	50.000
Eupen	12.408	494.280	50.000
Herve	12.057	481.995	50.000
Jalhay	5.457	273.710	50.000
Kelmis	5.614	278.420	50.000
Lierneux	2.501	160.040	50.000
Limbourg	4.036	221.440	50.000
Lontzen	3.099	183.960	50.000
Malmedy	8.315	359.450	50.000
Olne	2.802	172.080	50.000
Pepinster	6.842	315.260	50.000
Raeren	4.634	245.360	50.000
Sankt Vith	6.641	309.230	50.000
Spa	7.928	347.840	50.000
Stavelot	4.847	253.880	50.000
Stoumont	2.219	148.760	50.000
Theux	8.169	355.070	50.000
Verviers	36.243	1.409.720	108.729
Weismes	4.772	250.880	50.000
Welkenraedt	6.307	299.210	50.000
Trois-Ponts	1.789	131.560	50.000
Burg-Reuland	2.779	171.160	50.000
Bleyberg	5.864	285.920	50.000
Thimister-Clermont	3.624	204.960	50.000

[...]

Anmerkung:

Wenn ein Kandidat auf mehr als einer Liste kandidiert, dürfen die weiter oben festgesetzten Höchstbeträge nicht addiert werden. Nur der höchste Höchstbetrag wird berücksichtigt.

Unbeschadet der vorangehenden Bestimmungen darf der Kandidat, der gleichzeitig auf einer Provinzialliste und auf einer oder zwei anderen Listen kandidiert, zwei der weiter oben festgesetzten Höchstbeträge, darunter denjenigen für die Provinzialwahlen, zusammenrechnen, sofern er bei den Provinzialwahlen in einem Distrikt kandidiert, zu dem die Gemeinde, in der er im Bevölkerungsregister eingetragen ist, nicht gehört.

Brüssel, den 22. August 2000

Der Minister des Innern
A. DUQUESNE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2000/35953]

Gemeenschapsonderwijs. — Pedagogische Begeleidingsdienst. — Oproep tot de kandidaten

Het Gemeenschapsonderwijs informeert de geïnteresseerden er over dat aan alle instellingshoofden van het Gemeenschapsonderwijs de volgende omzendbrief wordt rondgestuurd :

Een oproep tot de kandidaten (m/v) voor een waarnemende aanstelling in het ambt van pedagogisch adviseur (halfijds) : opdracht industriële technieken (Elektriciteit-Elektronica) bij de Pedagogische Begeleidingsdienst (PBD) van het Gemeenschapsonderwijs voor :

- Waarnemende aanstelling in een effectieve vacature.
- Samenstelling van een wervingsreserve.

In deze omzendbrief zijn de voorwaarden voor deelname en de modaliteiten in verband met de inschrijving en de selectiecriteria opgenomen. Deze omzendbrief bevat een inschrijvingsformulier dat verplicht moet gebruikt worden. De limietdatum voor inzending van het inschrijvingsformulier is vastgesteld op 13 oktober 2000.

Deze omzendbrief kan ingekeken worden in iedere instelling van het Gemeenschapsonderwijs.

Voor inlichtingen over deze oproep kan u zich ook wenden tot volgende personen :

Mevrouw Hilde Eloot, tel. (02) 790 94 05.

De heer Dirk De Meulemeester, tel. (02) 790 94 11.

Het Gemeenschapsonderwijs

Afdeling BBP, sector Personeelsbewegingen (lokaal 3.03)

E. Jacquainlaan 20, 1000 Brussel.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2000/27417]

18 JUILLET 2000. — Circulaire relative à la taxe communale sur les antennes paraboliques. — Incompatibilité avec le Traité instituant la Communauté européenne. — Avis motivé de la Commission des Communautés européennes. — Dispositions à prendre

A Mesdames et Messieurs les bourgmestres et échevins

Copie pour information à :

Mesdames et Messieurs les secrétaires et receveurs communaux

Messieurs les présidents des députations permanentes et des conseils provinciaux et Madame et Messieurs les greffiers provinciaux

Mesdames et Messieurs les bourgmestres et échevins,

A la suite de diverses plaintes émanant de détenteurs d'antennes paraboliques de télévision, la Commission des Communautés européennes a mené une enquête concernant les taxes appliquées dans certaines communes belges sur ce type d'antenne.

Cette enquête a démontré que l'impôt concerné est incompatible avec l'article 49 du Traité instituant la Communauté européenne qui prévoit la suppression de toute restriction à la libre circulation des services au sein de l'Union européenne. La Commission des Communautés européennes a dès lors adressé le 26 mai 1999 un avis motivé au Royaume de Belgique indiquant qu'en appliquant une taxe communale sur les antennes paraboliques et sur les raccordements à ces antennes, la Belgique manque aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article 49 du Traité précité.

En résumé, la Commission des Communautés européennes estime que la taxe sur les antennes paraboliques constitue une mesure de protectionnisme injustifiée en faveur de la distribution télévisuelle par câble et présente également des conséquences discriminatoires à l'égard des entreprises de diffusion télévisuelle par satellite.

L'avis motivé de la Commission vous sera adressé sur simple demande auprès de la Direction générale des Pouvoirs locaux du Ministère de la Région wallonne (tél. : 081/32.37.11).

Je dois attirer votre attention sur les graves conséquences qui pourraient résulter du refus de renoncer au recouvrement de cette taxe. En cas de recours, la Cour de Justice des Communautés européennes pourrait être amenée à prononcer une obligation de remboursement de cette taxe.

Dès lors, je me permets d'inviter les conseils communaux à tenir compte des recommandations suivantes.

En ce qui concerne les communes qui disposaient d'un règlement-taxe exécutoire en 1999 :

— si les montants n'ont pas encore été mis en recouvrement, je recommande que le Collège des bourgmestre et échevins prenne la décision de placer en non-valeurs ces montants, ce qui aura pour conséquence que les receveurs ne procéderont pas au recouvrement;

— s'il a été procédé au recouvrement de la taxe, j'invite les communes à rembourser les montants perçus sur base de leur règlement-taxe en vigueur en 1999 en les inscrivant en dépenses dans leur budget. Pour ce faire, les collèges échevinaux devraient également les porter en non-valeurs et établir le mandat de paiement nécessaire après avoir invité le conseil à inscrire le montant adéquat à l'article 40/301.02.

Par ailleurs, la Commission des Communautés européennes considère que la justification avancée par les autorités belges et qui se base sur le caractère inesthétique des antennes ne satisfait pas au critère de nécessité permettant d'apporter une dérogation à la liberté de prestation des services. De même, les arguments liés aux problèmes de sécurité ou de protection de l'environnement sont tout aussi irrelevants.

Je vous invite, dès lors, également à ne pas adopter de règlement prévoyant des dispositions plus restrictives que celles du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine (CWATUP) pour l'installation d'antennes paraboliques.

En comptant sur votre bonne collaboration, je vous prie de croire, Mesdames et Messieurs les bourgmestres et échevins, à l'assurance de ma considération distinguée.

Namur, le 18 juillet 2000.

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
J.-M. Severin.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2000/31323]

Wervingsreserve voor kamerbewaarders-autobestuurders (m/v) (EFB 00003), kamerbewaarder (m/v) (EFB 00002), voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad stelt een wervingsreserve samen voor kamerbewaarders-autobestuurders (m/v) (EFB 00003), kamerbewaarders (m/v) (EFB 00002).

Er kan gratis worden ingeschreven voor het examen per brief, per fax, per telefoon of via de internetsite van SELOR.

SELOR-Cel « Brussel-Hoofdstad », Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel, tel. 02/214 44 38/40, fax 02/214 44 59. Internet : www.selor.be, mailto : kathy.goethals@selor.be, stéphane bellotto@selor.be, met vermelding van uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, nummer rijksregister (zoals vermeld op de keerzijde van de identiteitskaart/refertenummer en benaming van het examen en juiste naam van uw diploma.

Per telefoon kan alleen worden ingeschreven op nummer 070/66 66 30.

Het examenreglement kan worden verkregen bij SELOR (tel. 02/214 44 28 of 02/214 44 40).

Uiterste inschrijvingsdatum : 10 oktober 2000.

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2000/31323]

Constitution d'une réserve de recrutement d'huissiers-chauffeurs (m/f) (EFB 00003), huissiers (m/f) (EFB 00002), pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale constitue une réserve de recrutement d'huissiers-chauffeurs (m/f) (EFB 00003), huissiers (m/f) (EFB 00002);

L'inscription, qui est gratuite, peut s'effectuer par lettre, par fax, par téléphone ou via le site internet de SELOR.

SELOR-Cellule « Bruxelles-Capitale », quartier Esplanade, rue de la Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles, tél. 02/214 44 38/40, fax 02/214 44 59, internet : www.selor.be, mailto : kathy.goethals@selor.be, stéphane bellotto@selor.be avec la mention de vos nom, prénom, date de naissance, adresse complète, numéro de registre national (au dos de votre carte d'identité) (numéro de référence et dénomination de l'examen et l'intitulé exact de votre diplôme.

L'inscription par téléphone se fait exclusivement via le numéro 070/66 66 30.

Le règlement du concours peut être obtenu sur demande au Selor (tel. 02/214 44 38 ou 02/214 44 40).

Date limite d'inscription : 10 octobre 2000.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

BEROEPSINSTITUUT VAN VASTGOEDMAKELAARS B.I.V.

[C – 2000/25177]

Omzendbrief betreffende de verkiezingen voor het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars (B.I.V.)

Geachte vastgoedmakelaar B.I.V.,

In uitvoering van artikelen 12 en 13 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstituten die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 november 1998, zullen de verkiezingen (de stemopneming) voor de Nationale Raad, de Uitvoerende Kamers en de Kamers van Beroep van het B.I.V., plaatsvinden op woensdag 6 december 2000, om 10 uur, ter zetel van het B.I.V., Luxemburgstraat 16B, te 1000 Brussel.

INSTITUT PROFESSIONNEL DES AGENTS IMMOBILIERS I.P.I.

[C – 2000/25177]

Circulaire relative aux élections de l'Institut professionnel des Agents immobiliers (I.P.I.)

Cher agent immobilier I.P.I.,

En exécution des articles 12 et 13 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services, modifié par l'arrêté royal du 30 novembre 1998, les élections (le dépouillement) pour le Conseil national, les Chambres exécutives et les Chambres d'appel de l'I.P.I. auront lieu le mercredi 6 décembre 2000, à 10 heures, au siège de l'I.P.I., rue du Luxembourg 16B, à 1000 Bruxelles.

De stemgerechtigde vastgoedmakelaars (*) dienen binnen hun taalgroep volgende leden te verkiezen :

— voor de Nationale Raad : negen werkende en negen plaatsvervangende leden;

— voor de Uitvoerende Kamer : zes werkende en zes plaatsvervangende leden;

— voor de Kamer van Beroep : twee werkende en zes plaatsvervangende leden.

De erkende vastgoedmakelaars B.I.V. die zich kandidaat willen stellen voor één van voormelde mandaten dienen, naast het nodige engagement en verantwoordelijkheidsbesef alsook voldoende beschikbare tijd, aan volgende wettelijke voorwaarden te beantwoorden op de datum van de verkiezingen :

— Zij moeten gedurende ten minste drie jaar zijn ingeschreven op het tableau van de erkende vastgoedmakelaars B.I.V. en zij mogen geen enkele tuchtstraf hebben opgelopen, tenzij zij in ere werden hersteld.

— Hun kandidatuur moet ondersteund worden door meer dan vijf kiezers behorende tot dezelfde taalgroep als de kandidaat.

— De kandidaturen worden aan de voorzitter toegezonden bij ter post aangetekende brief ter zetel van het B.I.V. of worden hem, tegen ontvangstbewijs, afgegeven op de zetel van het Instituut. Zij moeten bij de voorzitter toekomen uiterlijk tegen 3 november 2000. Wanneer de kandidatuur wordt ingediend door een gevolmachtigde, dient deze laatste in het bezit te zijn van een gelegaliseerde volmacht van de kandidaat.

— De kandidaatstelling geeft duidelijk aan voor welke functie ze bedoeld is. Zij vermeldt de naam, de voornamen, en de woonplaats van de kandidaat. Zij wordt door hem en door de kiezers die hem voordragen ondertekend. Het is bovendien wenselijk het lidnummer van de kandidaat en zijn kiezers te vermelden.

De kandidaten zullen op de stembrieven gerangschikt worden volgens alfabetische volgorde.

Een kandidatuur kan niet tegelijk gesteld worden voor een mandaat van lid van de Nationale Raad en een mandaat van lid van een Kamer noch voor beide Kamers.

De stemming is niet verplicht. Alle stemgerechtigde erkende vastgoedmakelaars B.I.V. zullen een stembrief met de nodige instructies ontvangen ten minste 15 dagen vóór de verkiezingen. Diegenen die geen stembrief ontvangen, kunnen deze op de zetel van het B.I.V. afhalen tot uiterlijk vijf dagen vóór de verkiezingen.

Met de meeste hoogachting.

Roger Braconnier,

voorzitter B.I.V.

(*) Zijn stemgerechtigd : de op het tableau ingeschreven vastgoedmakelaars, die niet gestraft zijn met schorsing.

Les agents immobiliers électeurs (*) peuvent voter, parmi leur groupe linguistique, pour les membres suivants :

— pour le Conseil national : neuf membres effectifs et neuf membres suppléants;

— pour la Chambre exécutive : six membres effectifs et six membres suppléants;

— pour la Chambre d'appel : deux membres effectifs et six membres suppléants.

Outre leur nécessaire engagement, le sens des responsabilités et le fait de disposer du temps disponible suffisant, les agents immobiliers I.P.I. désireux de poser leur candidature pour l'un des mandats précités doivent répondre aux conditions légales suivantes à la date des élections :

— Ils doivent être inscrits au tableau des agents immobiliers agréés I.P.I. depuis au moins trois ans et ils ne peuvent avoir subi de sanction disciplinaire à moins d'avoir été réhabilités.

— Leur candidature doit être soutenue par plus de cinq électeurs appartenant au même groupe linguistique que le candidat.

— Les candidatures sont adressées au président par lettre recommandée à la poste au siège de l'Institut ou lui sont remises contre accusé de réception au siège de l'Institut. Elles doivent parvenir au président au plus tard le 3 novembre 2000. Quand une candidature est présentée par un mandataire, celui-ci doit être en possession d'une procuration légalisée du candidat.

— La déclaration de candidature indique clairement quelle fonction est visée. Elle mentionne les nom, prénoms et domicile du candidat. Elle est signée par le candidat ainsi que par les électeurs qui le proposent. De plus, il est souhaitable de mentionner le numéro de membre du candidat et de ses électeurs.

Les candidats seront classés sur le bulletin de vote par ordre alphabétique.

Une candidature ne peut être posée en même temps pour un mandat de membre du Conseil national et un mandat de membre d'une Chambre, ni pour les deux Chambres.

Le vote n'est pas obligatoire. Tous les agents immobiliers agréés I.P.I. électeurs recevront un bulletin de vote avec toutes les instructions nécessaires au moins 15 jours avant les élections. Ceux qui ne recevraient pas de bulletin de vote, peuvent venir retirer celui-ci au siège de l'I.P.I. au plus tard cinq jours avant les élections.

Avec mes sincères salutations.

Roger Braconnier,

président de l'I.P.I.

(*) Ont le droit de vote : les agents immobiliers inscrits au tableau des titulaires et qui ne sont pas frappés d'une peine de suspension.

UNIVERSITE DE MONS-HAINAUT

L'épreuve publique pour l'obtention du titre de docteur en sciences de l'éducation au grade scientifique de Mme Carine Dierkens, titulaire du diplôme de licenciée en sciences psycho-pédagogiques délivré par l'Université de Mons-Hainaut en 1993, aura lieu le mardi 31 octobre 2000, à 10 heures, salle de conférence de la Cité universitaire, rue de la Grande Triperie 30-34, 7000 Mons.

Mme Dierkens présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Devenir enseignant. Recherche et analyse des fondements fantasmatiques de l'identité professionnelle ». (19841)

FACULTE UNIVERSITAIRE
DES SCIENCES AGRONOMIQUES DE GEMBLOUX

Mme Echikh, Nadejda, défendra publiquement le 10 octobre 2000, à 15 heures, en l'Espace Senghor, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Organisation du pool génique de formes sauvages et cultivées d'une légumineuse alimentaire, *Vigna unguiculata* (L.) Walp ». (19852)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)
Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)*Gemeente Sint-Katelijne-Waver*Ontwerp van ruimtelijk structuurplan
Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Gelet op de bepalingen van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening (*Belgisch Staatsblad* 8 juni 1999) en in het bijzonder artikel 33;

Maakt bekend dat het ontwerp van ruimtelijk structuurplan van de gemeente Sint-Katelijne-Waver, zoals voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 4 september 2000, voor iedereen ter inzage ligt op het gemeentehuis (technische dienst - ruimtelijke ordening en stedenbouw), en in de bibliotheken van Sint-Katelijne-Waver vanaf zondag 1 oktober 2000 tot en met vrijdag 29 december 2000, tijdens de gewone kantooruren.

In het kader van dit openbaar onderzoek organiseert het college van burgemeester en schepenen een informatie- en inspraakvergadering op 16 november 2000, in het Instituut De Nayer, om 20 uur.

Eventuele bezwaren, opmerkingen en adviezen, met betrekking tot dit ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk structuurplan dienen vóór 29 december 2000 bij een ter post aangetekende brief te worden gericht aan de Regionale Commissie van Advies, ter attentie van de heer R. Langerwerf, Koningin Elisabethlei 22, te 2018 Antwerpen. De bezwaren, opmerkingen en adviezen kunnen eveneens tegen ontvangstbewijs worden afgegeven op het gemeentehuis, Markt 1, 2860 Sint-Katelijne-Waver.

Sint-Katelijne-Waver, 11 september 2000. (25175)

Gemeente Spiere-Helkijn

Bekendmaking

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat de gemeenteraad in vergadering van 26 augustus 1999 het ontwerp-plan BPA nr. 6 sectoraal bpa zonevreemde bedrijven voorlopig heeft aangenomen.

Het ontwerp-plan ligt ter inzage van het publiek op het gemeentehuis van 1 oktober 2000 tot en met 1 november 2000, van 8 tot 12 uur (elke werkdag).

Wie omtrent dit plan bezwaren en opmerkingen heeft, kan dit vóór 1 november 2000 schriftelijk ter kennis brengen van het college van burgemeester en schepenen, Oudenaardseweg 71, te 8587 Spiere-Helkijn.

Spiere-Helkijn, 19 september 2000. (25176)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Geroconstruct, société anonyme,
rue Aviateur Huens 27, 1330 Rixensart

R.C. Nivelles 62012 – T.V.A. 425.327.776

Assemblée générale extraordinaire le 6 octobre 2000, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Ratification de la présente assemblée en lieu et place de l'assemblée générale statutaire du 26 septembre 2000. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Nomination des administrateurs et renouvellement des pouvoirs. (25149)

Ciem, naamloze vennootschap,
Kaarderijstraat 15/17, 9000 Gent

H.R. Gent 83402 – BTW 400.078.181

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 13 oktober 2000 te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 2000. 3. Goedkeuring resultaatverwerking. 4. Kwijting raad van bestuur. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Rondvragen. (25150)

Sogesma, société anonyme,
boulevard Tirou 17, à Charleroi

R.C. Charleroi 118778 — R.C. Dinant 32344
T.V.A. 415.064.582

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 9 octobre 2000, à 9 heures, en l'étude du notaire Jean-Luc Ledoux, à Tamines, rue du Cadastre 45.

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration et du réviseur d'entreprises désigné par le conseil d'administration sur les apports en nature ci-après prévus.

2. Augmentation de capital à concurrence de BEF 888 000, pour le porter de BEF 21 250 000 à BEF 22 138 000, par apport d'une participation dans le capital de la S.A. Gedis, apport valorisé à un montant de BEF 7 995 000 rémunéré par 888 actions nouvelles, d'une valeur nominale de BEF 1 000 chacune et augmentation du compte indisponible « prime d'émission » de la S.A. Sogesma à concurrence du solde de l'apport, soit BEF 7 107 000, pour porter cette prime d'émission de BEF 43 750 000 à BEF 50 857 000.

3. Attribution des 888 actions nouvelles entièrement libérées à l'apporteur (S.A. Pardis) en rémunération de son apport.

4. Réalisation de l'apport.

5. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

6. Modification de l'article cinq des statuts pour le mettre en concordance avec le nouveau montant du capital et modification de l'article six des statuts pour relater l'historique de la société.

7. Pouvoirs au conseil d'administration.

(25151)

Le conseil d'administration.

**Neufcour, société anonyme,
château de et à Neufcour, 4610 Beyne-Heusay**

R.C. Liège 155302

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 octobre 2000, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2000. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (25186)

**« Mechanical Research Coating », en abrégé : « M.R.C. »,
société anonyme, rue de Miédroux 6, 5170 Rivière**

T.V.A. 455.523.084

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 octobre 2000, à 10 heures.

Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (25187)

**Collette et fils, société anonyme,
rue du Château 3, 5640 Saint-Gérard**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 octobre 2000, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (25188)

**Arcollimmo, société anonyme,
rue du Château 3, 5640 Saint-Gérard**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 octobre 2000, à 15 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (25189)

**« Bafer », société anonyme,
boulevard des Canadiens 118, 7711 Dottignies**

R.C. Tournai 85160 — NN 444.796.666

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société le vendredi 06/10/2000, à 9 heures, en l'étude du notaire Ludovic Du Faux à Mouscron, rue de la Station, 80, avec l'ordre du jour suivant : 1. Suppression de la valeur nominale des actions B. 2. Echange d'une action A. contre six actions B. 3. Suppression des catégories d'actions. 4. Réduction du capital social à concurrence de 23.676.900 F, pour le ramener de 178.715.000 F à 155.038.100 F, par remboursement à chacune des actions existantes d'une somme de 780 F.

Ladite réduction de capital est à imputer sur le capital social réellement libéré. 5. Décision que les copies des procès-verbaux de l'assemblée générale seront dorénavant signées par un administrateur-délégué ou par deux administrateurs. 6. Modifications aux statuts pour les adapter aux résolutions prises, ainsi qu'aux lois actuellement en vigueur, plus particulièrement en ce qui concerne les points suivants : - suppression du capital autorisé; - suppression du nombre minimum d'administrateurs; - introduction de la possibilité pour un actionnaire de voter par correspondance; - renouvellement de la possibilité pour la société d'acquérir ses propres actions par décision du conseil d'administration - introduction de la possibilité pour le conseil d'administration d'adopter une résolution par écrit. Se conformer à l'article 21 des statuts.

(48152)

Le conseil d'administration.

**N.V. Detroit, naamloze vennootschap,
Strandstraat 22, bus 4A, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 69497 — BTW 437.155.244

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel, op dinsdag 10 oktober 2000, om 17 uur.

Agenda :

1. Rapport en beraadslaging inzake handelingen beoogd door artikel 60 Venn. Wet;
2. Jaarverslag van de raad van bestuur;
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 2000;
4. Bezoldigingen bestuurders;
5. Resultaatbestemming;
6. Kwijting aan de bestuurders;
7. Benoeming bestuurders;
8. Rondvraag.

Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn, dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (82950)

De raad van bestuur.

**Heavy International Services,
afgekort : « Heavy I.S. », naamloze vennootschap,
Ringlaan 206, 2170 Merksem**

H.R. Antwerpen 299709 — BTW 451.037.033

Gewone algemene vergadering op donderdag 12 oktober 2000, te 18 uur.

Agenda :

Bespreking artikel 60 Venn.W.; Verslag van de raad van bestuur; Goedkeuring jaarrekening; Goedkeuring bestemming resultaat; Kwijting mandatarissen; Ontslag en benoeming mandatarissen. (82951)

**Sobemetal, naamloze vennootschap,
Fabriekstraat 85, 1800 Vilvoorde**

H.R. Brussel 27161 — BTW 400.701.654

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 10 oktober 2000, om 17 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur en verslag commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/04/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. 5. Allerlei. Zich schikken naar artikel 11 van de statuten. (82952)

**Patcobel, naamloze vennootschap,
Groenedreef 32, 8510 Kortrijk (Rollegem)**
H.R. Kortrijk 118397 — BTW 437.445.056

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 9 oktober 2000, te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000;
3. Bestemming van het resultaat;
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders;
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82953)

**Pricom, naamloze vennootschap,
Liersebaan 250, 2240 Massenhoven**
H.R. Mechelen 77096 — BTW 444.936.129

Jaarvergadering op 11 oktober 2000, om 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag ingevolge art. 103 SWHV. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2000. 3. Bestemming resultaat 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82954)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Sint-Katelijne-Waver

De gemeente Sint-Katelijne-Waver is een landelijke gemeente met een sterke dynamiek, die openstaat voor vernieuwing en resoluut kiest voor een hedendaags organisatiebeleid.

Om onze organisatie verder te optimaliseren zijn wij op zoek naar :

- een afdelingshoofd interne zaken (m/v);
- een afdelingshoofd grondgebiedszaken (m/v);
- een afdelingshoofd burger- en welzijnszaken (m/v).

Een greep uit uw taken :

- u organiseert, coördineert en leidt uw afdeling;
- u geeft inhoudelijke ondersteuning aan uw medewerkers;
- samen met de secretaris en ontvanger maakt u deel uit van het managementteam;

- samen met het managementteam organiseert, stuurt en coördineert u de gemeentelijke organisatie.

Wij vragen dat u :

- een universitair diploma heeft;
- slaagt voor een bekwaamheidsproef en een assessment center;
- bereid bent u permanent bij te scholen;
- openstaat voor vernieuwing en nieuwe ideeën ook kan uitvoeren;
- in team kan werken en loyaal bent;

- mensen kan motiveren;
- administratief aangelegd bent;
- communicatief bent;
- geen 9-to-5 ingesteld heeft, maar extra inspanningen vanzelfsprekend vindt.

Wij bieden u :

- een uitdagende job;
- een vaste betrekking, na een proeftijd van één jaar;
- werk in een aangename omgeving, zonder fileproblemen;
- flexibele werktijd;
- een bruto-aanvangswedde van BEF 104 135;

extra voordelen in de vorm van maaltijdcheques, fietsvergoeding, tussenkomst in ziekenhuisopname, premies bij geboorte en huwelijk.

Wil u deel uitmaken van ons team ?

Richt dan uw sollicitatiebrief waarin u motiveert voor welke functie u kandideert en waarom u voor de functie van afdelingshoofd in aanmerking meent te komen, uw *curriculum vitae* en een afschrift van het vereiste diploma aangetekend of tegen ontvangstbewijs aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 1, 2860 Sint-Katelijne-Waver, uiterlijk tegen dinsdag 24 oktober 2000, om 20 uur.

Verdere inlichtingen kan u verkrijgen bij Mevr. Hilde Mariën, gemeentesecretaris, tel. 015/31 75 11 of e-mail : hilde.marien@sintkatelijnewaver.be (25152)

Gemeente Sint-Martens-Latem

Het gemeentebestuur van Sint-Martens-Latem werft aan :

1. Planoloog.

Functie :

Op een professionele manier de diverse taken m.b.t. natuur, milieu, stedenbouw en ruimtelijke ordening helpen plannen, uitvoeren en evalueren.

Flexibel in de omgang, creatief en zin voor initiatief; bekwaam te werken met planologische visies en concepten; sterk in redactionele en communicatieve vaardigheden; correct en effectief in afhandeling van complexe dossiers.

Algemene voorwaarden :

Goed zedelijk gedrag, burgerlijke en politieke rechten genieten, aan de dienstplichtwetten voldoen, lichamenlijk geschikt, min. 18 jaar.

Diplomavereiste :

Gegradueerde in de industriële milieuzorg of chemie (optie milieuzorg of milieusanering); HOKT gegradueerde in de landschaps- en tuinarchitectuur; planoloog (richting stedenbouw en ruimtelijke ordening, specialisatie milieuplanning en landschapszorg).

Selectie :

Gebeurt aan de hand van een aanwervingsexamen.

2. Cultuurfunctionaris-archivaris :

Doel van de functie :

Burgers en verenigingen laten bijdragen tot en genieten van kunst en cultuur in de eigen gemeente. U houdt zich voortdurend op de hoogte van de evoluties in de wereld van de cultuur, de kunsten, het sociaal-culturele leven. U staat positief t.a.v. het gemeentelijk cultureel werk en patrimonium en u kunt omgaan met en inspelen op verschillende opvattingen en waarden van mensen met verschillende ideologische of politieke overtuiging, leeftijd, sociale achtergrond. U beschikt over communicatieve, leidinggevende en redactionele vaardigheden.

Algemene voorwaarden :

Goed zedelijk gedrag, burgerlijke en politieke rechten genieten, aan de dienstplichtwetten voldoen, lichamenlijk geschikt, min. 18 jaar.

Diplomavereiste :

Min. diploma HOKT in de sociale, pedagogische of culturele (artistieke) richting, of in een andere richting mits aangepaste bijscholing op agogisch of cultureel vlak.

Selectie :

Gebeurt aan de hand van een aanwervingsexamen.

3. Twee politieagenten.

De politieagent staat in voor de uitvoering van de wettelijke politietaken onder leiding van de politiecommissaris.

Algemene voorwaarden :

Belg zijn, goed zedelijk gedrag, burgerlijke en politieke rechten genieten, aan de dienstplichtwetten voldoen, lichamelijk geschikt, min. 18 jaar, rijbewijs B, geslaagd zijn in bekwaamheids- en selectieproeven erkend trainings- en opleidingscentrum.

Diplomaverreichte :

Diploma of studiegetuigschrift dat toegang verleend tot niveau 2 bij de rijksbesturen.

Inlichtingen :

Een gedetailleerde functiebeschrijving, het examenprogramma en andere info zijn verkrijgbaar op het gemeentesecretariaat, Dorp 1, 9830 Sint-Martens-Latem, tel. 09/282 17 10, fax 09/282 17 11.

Kandidaturen :

Schriftelijk, met *curriculum vitae* en afschrift diploma, bij voorkeur aangetekend te versturen naar het college van burgemeester en schepenen, uiterlijk 14 oktober 2000. (25153)

O.V.S.G. — Onderwijssecretariaat van de Steden en Gemeenten van de Vlaamse Gemeenschap, vereniging zonder winstoogmerk

De pedagogische begeleidingsdienst van het O.V.S.G. — Onderwijssecretariaat van de Steden en Gemeenten van de Vlaamse Gemeenschap, v.z.w., zal overgaan tot de selectieproeven met het oog op de aanwerving van en het aanleggen van een wervingsreserve voor pedagogisch adviseur secundair onderwijs.

De aanwervingen gebeuren in tijdelijk dienstverband en in functie van de vacante ambten. De ambten zullen bij de aanstelling in halftijdse betrekkingen worden toegekend, en met het oog op voltijdse prestaties worden aangevuld met een halftijds verlof wegens opdracht.

Voorwaarden :

1. in vast verband benoemd zijn in het gesubsidieerd onderwijs;
2. tien jaar dienstanciënniteit hebben, overeenkomstig artikel 6 het decreet rechtspositie van 21 maart 1991;
3. houder zijn van een vereist bekwaamheidsbewijs 3e graad ASO binnen het gebied « wetenschappen »;
4. een verklaring van gehechtheid aan het gemeentelijk onderwijs onderschrijven;
5. bereid zijn tot permanente vervolmaking;
6. er zich toe verbinden om het opvoedingsproject van de te begeleiden school, te respecteren;
7. de arbeidsvoorwaarden van de pedagogische begeleidingsdienst aanvaarden;
8. bereid zijn een vanuit het centraal O.V.S.G.-secretariaat te Brussel, georganiseerde opdracht over gans Vlaanderen te aanvaarden;
9. op het ogenblik van de eventuele aanstelling : vanwege de inrichtende macht de toestemming bekomen om het ambt van pedagogisch adviseur uit te oefenen.

Procedure :

De kandidaturen voor deze betrekking, worden bij aangetekend bericht gericht aan de heer Eddy De Waele, algemeen directeur van O.V.S.G., Ravensteingalerij 3, bus 7, te 1000 Brussel. De kandidaatstelling is slechts geldig indien zij wordt gestaafd met een gedetailleerd *curriculum vitae* en de bewijsstukken waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de onder 1, 2 en 3 gestelde voorwaarden. Alleen de kandidaturen die worden verstuurd binnen de tien kalenderdagen te rekenen vanaf de eerste werkdag volgend op de publicatie van deze oproep, zullen in aanmerking worden genomen. De poststempel geldt als indieningsdatum.

De selectie gebeurt op grond van diverse proeven.

Voor meer informatie kan telefonisch contact worden opgenomen met de heer Patrik Van Belle, O.V.S.G., op nummer 02/506 41 51. (25190)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij beschikking van 14 september 2000, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Piotrowski, Kristof, geboren te Lokeren op 24 juli 1974, magazijnier, wonende te 8000 Brugge, Goudenhandstraat 19, bus 8, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren, en heeft aangewezen als voorlopig bewindvoerder : Desticker, Leen, advocaat te 8200 Sint-Andries, Gistelse Steenweg 340, met de bevoegdheid zoals bepaald in artikel 488bis, f, 1 tot en met § 5 van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 21 september 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Marechal, Jozef. (66352)

Vrederecht van het kanton Kapellen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, verleend op 8 september 2000, werd Mevr. De Rons, Paulina, geboren te Neder-over-Heembeek op 20 juli 1918, weduwe van de heer Van den Bergh, Albert, wonende te Ekeren-Antwerpen, Pachthoevelaan 8, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Van den Bergh, Ludo, wonende te Stabroek, Kleine Molenweg 210.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Aertgeerts. (66353)

Vrederecht van het kanton Kraainem

Gevolg gevend aan een verzoekschrift ingediend ter griffie op 18 augustus 2000 werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem, verleend op 8 september 2000, Van Hees, Jacques, geboren te Oudergem op 31 maart 1961, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Sterrenveld 26/75, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : advocaat Pascal Vanderosieren, met kantoor te 3090 Overijse, Duisburgsesteenweg 61.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Jos. Vandegoor. (66354)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 21 september 2000, werd Luyten, Steven, geboren op 1 februari 1974, wettelijk gedomicilieerd te 3980 Tessenderlo, Weggevoerdenstraat 9, bus 2, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Naveau, Petra, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 86.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 september 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (66355)

Vrederecht van het kanton Menen

Beschikking d.d. 14 september 2000, verklaart Monteyne, Lia, geboren te Izegem op 29 januari 1931, gepensioneerde, opgenomen in de instelling Rustenhove V.Z.W., Rollegemstraat 17, te 8880 Ledegem, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Monteyne, André, geboren te Izegem op 5 november 1926, gepensioneerde, wonende te 8870 Izegem, Wallemotestraat 12.

Menen, 21 september 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris. (66356)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 11 september 2000, werd Verachtert, Dimphna Elisabetha Joanna, geboren te Geel op 6 mei 1917, weduwe van Verherstraeten, Augustien, wonende te 2440 Geel, Velveken 41, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoester, haar dochter : Verherstraeten, Stephania Joanna, geboren te Geel op 3 augustus 1946, verzorgster, echtgenote van Peeters, Jozef, wonende te 2440 Geel, Velveken 37.

Mol, 21 september 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans. (66357)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 14 september 2000, werd Vanderhofstat, Robert, geboren te Deurne op 14 juni 1955, wonende te 2440 Geel, Eindhoutseweg 808, en verblijvende in het A.Z. Sint-Dimpna, J.B. Stessensstraat 2, te 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoester : Goens, Rita, geboren te Deurne op 22 juni 1966, wonende te 2440 Geel, Burgstraat 66, bus 6.

Mol, 21 september 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans. (66358)

Vrederecht van het eerste kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Turnhout, verleend op 20 september 2000, werd Vervecken, Justina, geboren te Oud-Turnhout op 18 oktober 1912, wonende in Hof ter Dennen, 2350 Vosselaar, Regtenboom 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en werd toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Johan Michiels, advocaat, wonende te 2460 Kasterlee, Markt 7, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid.

Turnhout, 20 september 2000.

De griffier, (get.) Stijmans, Sylvie. (66359)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 21 september 2000, ingevolge verzoekschrift ter griffie neergelegd op 12 september 2000, werd aan Van Tichelen, Franciscus, geboren te Loenhout op 6 maart 1915, weduwnaar van Snoeys, Maria, wonende te 2980 Zoersel, De Bruelen 13, thans verblijvende in rusthuis De Herfstzon, Smekenstraat 40, te 2390 Oostmalle (Malle), als voorlopig bewindvoerder toegevoegd, zijn zoon : Van Tichelen, Josephus Franciscus Carolina, geboren te Turnhout op 7 maart 1943, wonende te 2000 Antwerpen, Terninckstraat 22, bus 1.

Zandhoven, 21 september 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (66360)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 18 september 2000, werd Van Bladel, Erik, geboren te Schoten op 30 april 1963, wonende te 2930 Brasschaat, Alfredlei 6, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Joris, Erwin, advocaat, wonende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Brasschaat, 20 september 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (66375)

Verbeterend bericht

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 21 september 2000, werd de beschikking d.d. 10 augustus 2000, Rep.R. nr. 2110/2000, waarbij Mr. Erwin Joris, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, benoemd werd als voorlopig bewindvoerder over Uzarevic, Danir, geboren op 24 oktober 1954, wonende en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Bethanieë, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, verbeterd in die zin dat de voornaam van betrokkene dient geschreven en gelezen te worden als « Damir » in plaats van « Danir ».

Brasschaat, 21 september 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (66387)

Justice de paix du second canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Charleroi, en date du 21 septembre 2000, le nommé De Roy, Christian, né à Montignies-sur-Sambre le 22 juin 1948, domicilié à Montignies-sur-Sambre, rue du Blot 9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Louis, Mireille, sans profession, domiciliée à Montignies-sur-Sambre, rue du Blot 9.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M.P. Dumay. (66361)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le six septembre deux mille, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le douze septembre deux mille, Mme Gonthier, Georgette, née à Waremmes le 25 avril 1942, domiciliée rue J. Merlot 16, à 4610 Beyne-Heusay, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Lorent, Claire, sa fille, aide cuisinière, domiciliée à Beyne-Heusay, Grand-Route 141.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (66362)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 7 septembre 2000, la nommée Stordeur, Sandra, née à Mons le 19 avril 1973, domiciliée à 7120 Estinnes-au-Val, route de Mons 73, mais résidant actuellement à 6150 Anderlues, I.M.P. l'Aurore, rue du Château 82, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Poivre, Christine, domiciliée à 7134 Leval, route de Charleroi 164, requête déposée et visée le 26 juillet 2000.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pierre Goens. (66363)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 11 septembre 2000, sur requête déposée le 1^{er} septembre 2000, le nommé Hrynzyzn, Joseph, né en Pologne le 14 avril 1922, résidant à Forest, rue du Stade 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Defays, Christiane, avocat, à Forest, rue du Vignoble 44.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (66364)

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Leuze-en-Hainaut, rendue le 11 septembre 2000, M. Guy Bruniau, né le 27 avril 1954, domicilié à 7000 Mons, rue d'Enghien 51/1, mais résidant actuellement à l'Institut psychiatrique Saint-Jean de Dieu, avenue de Loudun 126, à 7900 Leuze-en-Hainaut, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Maindiaux, Xavier, avocat, domicilié rue de la Terre du Prince 17, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude. (66365)

Justice de paix du canton de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg, en date du 18 septembre 2000, le nommé Jonas, Louis, né le 23 octobre 1941, résidant actuellement à la Clinique des Frères Alexiens, Ruyff 68, à 4841 Henri-Chapelle, domicilié à 4010 Theux, Hodbomont 20, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Schmits, Pierre, avocat, domicilié à 4801 Verviers, rue du Tombeux 43.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Myriam Sieberath. (66366)

Justice de paix du canton de Messancy

Suite à la requête déposée le 28 août 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Messancy, rendue le 6 septembre 2000, M. Hanus, Christian, né à Sainte-Marie-sur-Semois le 15 novembre 1952, résidant aux Habitats protégés à 6790 Aubange, avenue de la Gare 16, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Valérie David, avocate à Arlon, rue Francq 40.

Le greffier adjoint principal délégué, (signé) Cop, Nadia. (66367)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du 21 septembre 2000 de M. Philippe Jamart, juge de paix du premier canton de Namur, le nommé Marchal, Thierry, né à Namur le 22 février 1963, résidant actuellement à Namur, avenue Albert I^{er} 185, C.H.R., domicilié à 5380 Hingeon, rue Darville 25, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Marchal, Serge, militaire de carrière, domicilié à 5022 Cognelée, rue de la Gare 8.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Gilbert Nigot. (66368)

Par ordonnance du 20 septembre 2000 de M. Philippe Jamart, juge de paix du premier canton de Namur, la nommée Thill, Anne-Marie, née à Mex-le-Tige le 4 août 1924, domiciliée et résidant à 5300 Vezin, domaine du Bois Gilet 60, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Magnery, Jean-Marie, support engineer, domicilié à 5530 Godinne, rue du Charreau 7.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Gilbert Nigot. (66369)

Par ordonnance du 20 septembre 2000 de M. Philippe Jamart, juge de paix du premier canton de Namur, la nommée Cassart, Eléonore, née à Etterbeek le 3 novembre 1919, résidant actuellement à Saint-Servais, Nouveau Chemin de Saint-Marc 1a, Home Les Coccinelles, domiciliée à Malonne, chemin de Wépion 80, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Muller, Sophie, secrétaire de direction, domiciliée à Namur, avenue Val Saint-Georges 95.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Gilbert Nigot. (66370)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert

Suite à la requête déposée le 4 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert, rendue le 21 septembre 2000, Mme Wallegghem, Christiane, née le 18 février 1921, domiciliée rue Neuve 7, à 6852 Maissin, mais résidant à l'Hôpital de la Citadelle, 3^e étage, salle 37, lit 42, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Istace, Jean-Michel, notaire, domicilié rue des Chasseurs Ardennais 17, à 6850 Paliseul.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Mathieu, Hélène. (66371)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 25 mai 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 13 septembre 2000, M. Mulkay, Jean-Claude, né à Oupeye le 27 août 1977, domicilié rue Trixhe Maille 192, 4040 Herstal, résidant rue du Professeur Mahaim 84, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bernard, Eric, avocat dont l'étude est sise rue Louvrex 55-57, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (66372)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 21 septembre 2000, sur requête, déposée le 28 juillet 2000, Mme Van Der Linden, Albertine, née le 15 novembre 1914, domiciliée rue de l'Eglise 38, à 4684 Haccourt, résidant à la maison de repos Claire-Fontaine, rue de la Fontaine 7, à 4600 Visé, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Faccinnetto, Elvire, domiciliée rue de Haccourt 103, à 4682 Heure-le-Romain.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Galasse, Roger. (66373)

Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 20 septembre 2000, le juge de paix du deuxième canton de Bruxelles a décidé de désigner en qualité d'administrateur provisoire de Mme Irène Santangelo, née le 18 août 1910, domiciliée à 1190 Bruxelles, rue de Fierlant 54/4, résidant actuellement au C.H.U. Saint-Pierre, rue Haute 322, à 1000 Bruxelles : Me Marc D'Haeseleer, avocat à 1200 Bruxelles, avenue Slegers 65, bte 3, avec mission de gérer les biens de cette personne, avec les pourvoirs et devoirs repris à l'article 488bis, f, du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Monique Robbe-rechts. (66378)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 21 september 2000, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Fernand Joris, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, over de goederen van wijlen Banneel, Beatrice, geboren te Kapellen op 9 mei 1955, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, en overleden op 10 februari 2000.

Brasschaat, 21 september 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (66374)

Vrederegerecht van het kanton Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen, verleend op 21 september 2000, werd een einde gesteld aan de opdracht van Van de Spiegle, Michaël, wonende te 9000 Gent, Zingemkouterstraat 79, als voorlopig bewindvoerder over Van Trimpont, Eugénie Gabriëlle, geboren te Deux-Acres op 1 juni 1919, wonende en verblijvende in het rusthuis « Denderoord », Hoge Buizemont 247, 9500 Geraardsbergen, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 15 september 2000 te Geraardsbergen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) C. Borgenon. (66376)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 21 september 2000, werd Van Geel, Jan, geboren op 22 augustus 1951, wonende te 9200 Dendermonde, Zandstraat 21/6, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, 2570 Duffel, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren vanaf 1 november 2000, zodat de beschikking verleend door de

vrederechter van het kanton Lier op 13 april 2000 (R.V.00B315-Rep.R.1836/2000, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 april 2000, blz. 12781, en onder nr. 62781), waarbij Van den Plas, Christel, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136, aangesteld werd tot voorlopig bewindvoerder ophoudt uitwerking te hebben op die datum.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van den Plas, Ulrik. (66377)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 19 septembre 2000, il a été constaté que M. Sroczyński, David, domicilié à 62400 Bethune (France), rue de Lille 702, était à nouveau capable de gérer ses biens, qu'il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Martine Gaillard, avocate, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (66379)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het kanton Menen

Beschikking d.d. 14 september 2000 :

verklaart Brulez, Frans, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Menen, op 2 juli 1996 (rolnummer 2806 - Rep.R. 1524) tot voorlopig bewindvoerder over Brulez, Albertine, geboren te Rumbekke op 23 maart 1912, verblijvende in R.V.T. De Feniks, Volkslaan 302, te 8930 Menen (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 juli 1996, blz. 19126, en onder nr. 6122), met ingang van 28 maart 2000 ontslagen van zijn opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Brulez, Albertine : Masure, Antoinette, huisvrouw, wonende te 8880 Ledegem, Fabriekslaan 59.

Menen, 21 september 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris. (66380)

Justice de paix du canton de Limbourg

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Limbourg, en date du 18 septembre 2000, Me Jacques Bertem, avocat à 4430 Ans, rue Walthère Jamar 105, a été déchargé de sa fonction d'administrateur provisoire de la nommée : Frenay, Marie-Eve, née à Bruxelles le 6 juin 1963, résidant actuellement à la Clinique des Frères Alexiens, Ruyff 68, à 4841 Henri-Chapelle, cette dernière étant pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Ransy, Jean-Luc, avocat à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 44.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Myriam Sieberath. (66381)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 20 septembre 2000, Mme Hanssens, Louiza, administrateur provisoire des biens de Rullaert, Monique, domiciliée à 1140 Bruxelles, rue A. Renoir 3, bte 34, mais résidant à 1420 Braine-l'Alleud, au « Domaine », rue J. Lanneau 39, initialement désignée par notre ordonnance du 26 juin 1996, a été déchargée de sa mission suite à son décès et a été remplacée par De Vos, Léon, Heuveldal 32, bte 6, à 1853 Grimbergen.

Pour extrait certifiée conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Decraux, V. (66382)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du douze septembre deux mil, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Nathalie Guillet, avocat à 1480 Tubize, rue de la Croisette 34, a été désignée en remplacement de Me Vincent Bertouille, avocat à 7180 Seneffe, rue Général Leman 5-7, en qualité d'administrateur provisoire de M. Alain Mertens, né à Fayt-lez-Manage le 10 avril 1950, résidant à 7170 La Hestre, rue de la Loi 1, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne. (66383)

Par ordonnance du treize septembre deux mil, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Nathalie Guillet, avocat à 1480 Tubize, rue de la Croisette 34, a été désignée en remplacement de Me Vincent Bertouille, avocat à 7180 Seneffe, rue Général Leman 5-7, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Suzanne Hancq, née à Morlanwelz le 16 mai 1920, résidant à 7170 Manage, rue Abel Wart 1, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne. (66384)

Par ordonnance du douze septembre deux mil, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Nathalie Guillet, avocat à 1480 Tubize, rue de la Croisette 34, a été désignée en remplacement de Me Vincent Bertouille, avocat à 7180 Seneffe, rue Général Leman 5-7, en qualité d'administrateur provisoire de M. Michel Gherardi, né le 7 avril 1962, domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne. (66385)

Par ordonnance du douze septembre deux mil, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Nathalie Guillet, avocat à 1480 Tubize, rue de la Croisette 34, a été désignée en remplacement de Me Vincent Bertouille, avocat à 7180 Seneffe, rue Général Leman 5-7, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Simone De Bruyn, née à Sluizen le 1^{er} avril 1910, résidant à 7170 Manage, rue de Bascoup 399, à la « Résidence le Manoir », cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne. (66386)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Blijkens akte, verleden op 14 september 2000, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, verscheen voor ons, Anne Pauwels, griffier-hoofd van dienst van dezelfde rechtbank, is verschenen :

De Taeye, Sabine, advocaat te 9000 Gent, Pekelharing 4, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over :

Van Wezemaël, Paul, geboren te Serskamp op 9 januari 1941, wonende te 9260 Wichelen, Perrestraat 8, verblijvende in het P.C. Sint-Jan De Deo, te 9000 Gent, Fratersplein 9.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Wesemael, Emilienne Maria Theresia, geboren te Serskamp op 17 juli 1937, in leven laatst wonende te 9260 Wichelen, Dreefstraat 11A, en overleden te Wetteren op 9 augustus 2000.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, d.d. 5 september 2000, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen Van Wesemael, Emilienne Maria Theresia, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter harer studie alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, griffier-hoofd van de dienst heeft ondertekend.

De schuldeisers en legatarissen worden hierbij van de verwerping in kennis gebracht.

Gent, 21 september 2000.

De voorlopig bewindvoerder, (get.) S. De Taeye, advocaat. (25155)

Tribunal de première instance de Dinant

L'an deux mille, le jeudi 14 septembre, par devant nous, Georgette Feret, griffier en chef du tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur, ont comparu au greffe de ce tribunal :

Michel, Olivier Francis Fernand G., né à Charleroi le 12 septembre 1981, domicilié à 5600 Philippeville, rue de France 59, petit-fils de la defunte :

Capron, Monique Nélia Adèle G., née à Philippeville le 19 juin 1945, veuve de Michel, Jean-Claude, domiciliée à 5600 Philippeville, rue de France 59, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs, domiciliés avec elle :

Michel, Vincent René Edmond Ghislain, né à Charleroi le 16 octobre 1982;

Michel, Maud Claide Carme Ghislaine, né à Charleroi le 26 décembre 1986.

Lesquels comparants, faisant choix de la langue française :

le premier agissant en son nom personnel;

la seconde, agissant en sa qualité de mère et tutrice de ses enfants mineurs,

et pour se conformer à la délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Philippeville, en date du 6 septembre 2000, et dont extrait conforme restera annexé au présent acte.

Nous ont déclaré, le premier en son nom personnel, la seconde pour les enfants mineurs accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur dévolue par le décès de leur grand-mère, Mme De Lie, Carmène Marie Augusta, née à Solre-Saint-Géry le 9 juillet 1918, veuve de Michel, Edmond, en son vivant, demeurant et domiciliée à Villers Deux Eglises, rue du Faubourg 9, et décédée à Montignies-sur-Sambre le 23 décembre 1999.

Dont acte, que les comparants ont signé avec nous, griffier en chef, après lecture faite.

(Singé) G. Feret; M. Capron; O. Michel.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion; cet avis doit être adressé à Me Jacques Dubuc, notaire à Philippeville, rue de la Roche 5.

Pour copie conforme délivrée à Mme Capron, Monique.

Le greffier en chef, (signé) Georgette Feret. (25154)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 00-1641, passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 21 septembre 2000, M. Mikolajczak, Marc, avocat à 1300 Wavre, place Alphonse Bosch 14, agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration authentique, passée devant M. Robberts, Lucien, notaire de résidence à Verviers en date du 20 juin 2000, et donnée par M. Capelle, Cédric France Paul Ghislaine Justin, né à Berchem-Sainte-Agathe le 12 février 1971, domicilié à 4802 Verviers (Heusy), avenue Jean Tasté 137;

a déclaré, pour et au nom de son mandant, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Capelle, Jean Paul Camille, né à Liège le 31 juillet 1944, de son vivant domicilié à Berchem-Sainte-Agathe, rue de Grand Brigard 553/6, et décédé le 6 août 1999 à Berchem-Saint-Agathe.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délais de trois mois à compter de la présente insertion à M. Timmermans, Olivier, notaire à 1082 Bruxelles, avenue Josse Goffin 16.

Bruxelles, le 21 septembre 2000.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (25156)

Suivant acte n° 00-1647, passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 21 septembre 2000, M. Van Steenbrugge, Oscar, né à Gand le 13 janvier 1955, domicilié à 1701 Dilbeek, Lossebaan 10, agissant en sa qualité de :

a) père et tuteur légal de ses enfants mineurs :

Van Steenbrugge, Benjamin, né à Anderlecht le 21 mars 1986;

Van Steenbrugge, Dimitri, né à Anderlecht le 30 avril 1990;

c) mandataire en vertu de cinq procurations sous seing privé :

la 1^{er} datée du 7 juillet 2000, et donnée par M. Figlak, Daniel Jean Marie, domicilié à Sherbrooke, JH2A9 (Quebec-Canada), 1461 Galt Ouest;

la 2^e datée du 9 août 2000, et donnée par M. Figlak, Didier Jean-Marie Alexis, domicilié à 5380 Forville, avenue de la Libération 151;

la 3^e datée du 9 juin 2000, et donnée par Mme Figlak, Annie Rita Nina Katy, domiciliée à 6030 Charleroi, rue Paul Finet 37;

la 4^e datée du 9 juin 2000 et donnée par Mme Figlak, Christine Annie, domiciliée à 6717 Attert, rue du Cohn Nobressart 42;

la 5^e datée du 29 août 2000, et donnée par M. Peymans, David, domicilié à 1030 Bruxelles, avenue Fortin 26,

a déclaré, agissant comme acté ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Figlak, Alojzy, né à Sarnowa (Pologne) le 1^{er} juin 1927, de son vivant domicilié à Evere, avenue Henry Dunant 3/1, et décédé le 31 mai 2000 à Evere.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délais de trois mois à compter de la présente insertion à M. Bauwens, Paul, notaire à 1700 Dilbeek, Rozenlaan 10.

Bruxelles, le 21 septembre 2000.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (25157)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte nr. 00-1644, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 21 september 2000, de heer Jan Trap, advocaat te 1701 Dilbeek, Herdebeekstraat 119, handelende in zijn hoedanigheid van volmachtdrager krachtens een onderhandse volmacht, gedateerd van 14 september 2000, en gegeven door Mevr. Wauters, Lidy, geboren te Vlezenbeek op 22 juli 1951, wonende te 1701 Dilbeek, Herdebeekstraat 69, heeft verklaard, handelende zoals hierboven beter vermeld, de nalatenschap van wijlen de heer Wauters, Theophiel, geboren te Sint-Laureins-Berchem op 19 oktober 1914, in leven wonende te Dilbeek, Herdebeekstraat 69, en overleden op 16 januari 2000 te Anderlecht, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer Van Bellinghen, Jacques, notaris te 1740 Ternat, Van Cauwelaertstraat 40.

Brussel, 21 september 2000.

De griffier, (get.) Aerts, Vera. (25158)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille, le vingt septembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Louvrier, Luc, né à Frameries le 8 août 1952, domicilié à Huy, rue Sainte-Hilaire 3, agissant en nom personnel et en outre porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Louvrier, Jean Claude, né à Frameries le 31 octobre 1949, domicilié à Villers-le-Bouillet, rue de Waremmes 55;

Louvrier, Marie Claude, née à Frameries le 16 mai 1951, domiciliée à Wanze, résidence VI de Mehaigne 1/2;

Louvrier, Françoise, née à Frameries le 26 novembre 1953, domiciliée à Saint-Georges, rue Eloi Fouarge 58/1;

Louvrier, Martine, née à Cologne le 22 juin 1963, domiciliée à Geer, rue du Village 11,

lequel comparant a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Louvrier, Philippe Andrée Louis, né à Mons le 3 mai 1956, de son vivant domicilié à Liège-2, boulevard de la Constitution 5, et décédé le 7 avril 2000 à Mons.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Jacques Bataille, notaire à Huy, rue Vankeerberghen 35.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (25159)

L'an deux mille, le vingt et un septembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Thissen, Christiane, domiciliée à Sclessin, rue Fosse Miesny 5, clerc de notaire, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Diana, Antoine, né à Saint-Etienne le 11 juillet 1958, domicilié à Saint-Nicolas, rue Homvent 17;

Diana, Carmela, née à Saint-Etienne le 14 février 1957, domiciliée à Gomzée (Andoumont), Thier des Forges 68,

laquelle comparante a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Diana, Giuseppe, né à Canicatti (Italie) le 3 janvier 1931, de son vivant domicilié à Engis, rue Joseph Wauters 90, et décédé le 13 juillet 2000 à Metz.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Michel Furnemont, dont l'étude est sise à Verviers, rue J.M. Marechal 32.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (25160)

Gerechtelijk akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 19 septembre 2000, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi octroie le bénéfice du sursis provisoire qui prend cours le 19 septembre 2000, pour se terminer le 20 mars 2001, à Mme Stiers, Marie-Jeanne, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de la Cayauderie 80, R.C. Charleroi 186023.

Il sera statué sur un éventuel prolongement du sursis ou sur le sursis définitif le 13 mars 2001, à 11 heures, en la salle de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le tribunal a désigné en qualité de commissaire au sursis, Me Bernard Grofils, avocat à Binche, rue de Robiano 64.

Le tribunal invite le commissaire au sursis à faire application de l'article 24 de la loi sur le concordat, le cas échéant.

Les créanciers sont invités à faire la déclaration de leur créance au plus tard le 31 octobre 2000 au greffe du tribunal de commerce de Charleroi.

Le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (25161)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis d.d. 18 september 2000, der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, werd een voorlopige opschorting van betaling toegekend voor een periode eindigend op 15 maart 2001, aan de B.V.B.A. Hof Ten Bos, met maatschappelijke zetel te 9255 Buggenhout, Kasteelstraat 177, H.R. Dendermonde 49923, BTW 453.225.174, met als handelsactiviteit : drankgelegenheden en organiseren van feestelijkheden.

Commissaris inzake opschorting : Marc Peeters, advocaat te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52.

De schuldeisers worden opgeroepen aangifte van hun schuldverdring te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, uiterlijk op vrijdag 17 november 2000.

Uitspraak over een eventuele definitieve opschorting : maandag 5 maart 2001, te 9 u. 30 m., ter zitting van de vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31.

Dendermonde, 21 september 2000.
De griffier, (get.) Chr. Borms. (25178)

Bij vonnis d.d. 18 september 2000, der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, werd het einde van de opschorting van betaling uitgesproken, toegestaan aan de N.V. M.A.C., met maatschappelijke zetel te 9200 Dendermonde, Mechelsesteenweg 298, H.R. Dendermonde 48544, BTW 450.381.094, groothandel, import en export van nieuwe motorvoertuigen en onderdelen.

Dendermonde, 21 september 2000.
De griffier, (get.) Chr. Borms. (25179)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

De rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, heeft bij vonnis van 13 september 2000, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard, N.V. Courtexyl, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 8530 Harelbeke, Spinnerijstraat 1, H.R. Kortrijk 59576, BTW 402.333.531, handelsactiviteit : spinnerij.

Rechter-commissaris : de heer Dirk De Cuyper.
Tijdstip ophouden van betaling : 13 september 2000.

Curatoren : Mr. Jozef Dauwe, advocaat te Lebbeke, Leo Duboisstraat 46; Mr. Marga Pieters, advocaat te Aalst, Affligemdreef 144; Mr. Philippe Baillon, advocaat te Dendermonde, Noordlaan 172, bus 1.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Noordlaan 31, te 9200 Dendermonde, vóór 13 oktober 2000.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : vrijdag 27 oktober 2000, om 10 uur, in de gewone gehoorzaal, rechtbank van koophandel, Noordlaan 31, te 9200 Dendermonde.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curatoren, (get.) Jozef Dauwe; Marga Pieters; Philippe Baillon. (25180)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 14 september 2000 werd het faillissement open verklaard, op aangifte, Regionale Pers N.V., uitgeversmaatschappij, met maatschappelijke zetel gevestigd te Sint-Niklaas, Hendrik Heymanplein 18, H.R. Sint-Niklaas 41166, BTW 425.460.410.

Staking van de betalingen vastgesteld op 14 september 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 16 oktober 2000, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldvorderingen : op 25 oktober 2000, te 15 uur.

Rechter-commissaris : Mevr. Marianne Buyse.

Curator : (get.) Mr. Marc Schoenmaekers, advocaat, kantoorhoudende te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71.

De curator, (get.) M. Schoenmaekers. (25181)

Bij vonnis van 14 september 2000 werd het faillissement open verklaard, op dagvaarding, Left Air B.V.B.A., groothandel in onderdelen van wagens, met maatschappelijke zetel gevestigd te Sint-Gillis-Waas, Drieske Nijperstraat 24, H.R. Sint-Niklaas 54307, BTW 453.560.914.

Staking van de betalingen vastgesteld op 14 maart 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 16 oktober 2000, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldvorderingen : op 25 oktober 2000, te 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute.

Curator : (get.) Mr. Marc Schoenmaekers, advocaat, kantoorhoudende te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71.

De curator, (get.) M. Schoenmaekers. (25182)

Bij vonnis van 14 september 2000 werd het faillissement open verklaard, op dagvaarding, de heer Paul Robyn, industrieel schilder-bouwpromotor, geboren te Sint-Niklaas op 6 mei 1964, handeldrijvende onder de benaming « Schilderwerken Robyn », wonende te Sint-Niklaas, Dendermondsesteenweg 281, H.R. Sint-Niklaas 47339, BTW 645.302.002.

Staking van de betalingen vastgesteld op 14 maart 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 16 oktober 2000, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldvorderingen : op 25 oktober 2000, te 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute.

Curator : (get.) Mr. Marc Schoenmaekers, advocaat, kantoorhoudende te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71.

De curator, (get.) M. Schoenmaekers. (25183)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du tribunal de commerce de Dinant, rendu sur citation, à l'audience du 19 septembre 2000, a été prononcée la faillite de la Fiduciaire M.G. & Co, ayant son siège d'exploitation sis à Charleroi, quai de Flandre 7, bte 5, dont le siège social est établi à 5651 Walcourt (Tarcienne), inscrite provisoirement au R.C. Dinant A002109 (par acte constitutif déposé le 23 avril 1991). Le tribunal a nommé en qualité de juge-commissaire, M. Georges Jacques, juge consulaire au tribunal de commerce de Dinant et en qualité de curateur, Me Pierre Wery, avocat à Walcourt, rue de la Station 129, tél. 071/61 22 99. Il a ordonné aux créanciers de déposer dans les trente jours du jugement la déclaration de leurs créances, avec leurs titres au greffe du tribunal de commerce de Dinant, extension du palais de justice, place du Palais de Justice, à 5500 Dinant. Il a fixé au mardi 14 novembre 2000, à 9 h 30 m, en l'auditoire du tribunal, au palais de justice, à 5500 Dinant, la clôture du procès-verbal de vérification des créances. Il a ordonné la gratuité de la procédure par application de l'article 666 du Code judiciaire.

Le curateur, (signé) Pierre Wery. (25184)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement rendu le 21 septembre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Top-Stand, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Joseph Halkin 57, R.C. Liège 185101, pour la construction et le montage de stands, T.V.A. 451.238.753. Dernier délai pour le dépôt des déclarations de créances le 23 octobre 2000. Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2000, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, 1^{er} étage, place Saint-Lambert, à 4000 Liège.

Juge-commissaire : M. Jacques Thomas.

Les curateurs, (signé) Gaëtane Foxhal, avocat, place Fogueenne 20, 4051 Vaux-sous-Chèvremont; André Pauquay, avocat, avenue Rogier 28, bte 02/1, 4000 Liège. (25185)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Ingevolge verzoekschrift d.d. 4 september 2000 hebben de echtgenoten, Lodewijk Marie Josée Coppens-Marcazzan, Graziella Maria, samenwonende te 1755 Gooik, Zwartschaapstraat 30, een aanvraag tot homologatie ingediend, bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, van de wijzigingsakte van hun huwelijkscontract, verleden voor Mr. Peter De Schepper, notaris te Pamel, thans Roosdaal, op 4 september 2000, die de inbreng van een onroerend goed beoogt.

Voor gelijkvormig uittreksel : P. De Schepper, notaris. (25162)

Bij beschikking uitgesproken op 3 augustus 2000 werd, in de raadkamer van de vakantiekamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, gehomologeerd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Tom Verbist, te Geel, op 27 april 2000.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten, de heer Dams, Petrus Gerebernus Franciscus, gepensioneerde, geboren te Geel op 1 juni 1932, en zijn echtgenote, Mevr. Huysmans, Andrea Philomena Victoria, huisvrouw, geboren te Meerhout op 24 februari 1948, samenwonende te Geel, Rauwelkoven 56, verklaard hun stelsel wettelijke gemeenschap van goederen te behouden en waarbij de heer Dams, Petrus, onroerend goed heeft ingebracht in de gemeenschap en waarbij de beide echtgenoten hun roerende goederen hebben ingebracht in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten Dams-Huysmans, (get.) Tom Verbist, notaris te Geel. (25163)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 15 september 2000, werd gehomologeerd de akte houdende wijziging van huwelijksstelsel verleden voor notaris Alain Delahaye, te Diksmuide, op 26 april 2000, tussen de heer De Brabander, Lucien Theophiel, geboren te Zelzate op 8 augustus 1932, en zijn echtgenote, Mevr. Sybers, Lena Elza Paula Adolphine, geboren te Deurne op 18 maart 1935, wonende te 8600 Diksmuide, Stationsstraat 20.

Wijziging : inbreng van onroerende goederen en toebedeling van de huwgemeenschap.

Voor de echtgenoten De Brabander-Sybers, (get.) A. Delahaye, notaris. (25164)

Bij verzoekschrift van 1 september 2000, gericht tot de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, hebben de heer Eric Dirk Jozef Brouwers, ingenieur, en zijn echtgenote, Mevr. Veronique Leona Jan Paule Verhelst, tandarts, samenwonende te 2800 Mechelen, Baron Eduard Empainlaan 69, de rechtbank verzocht over te gaan tot de homologatie van de akten verleden voor het ambt van notaris Marc De Backer, te Mechelen, op 1 september 2000, waarbij hun bestaande stelsel van de scheiding van goederen vereffend werd en het wettelijk stelsel wordt aangenomen en waarbij er persoonlijke onroerende goederen in de nieuwe huwelijksgemeenschap worden ingebracht.

Voor de verzoekers, (get.) Marc De Backer, notaris. (25165)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, in datum van 15 juni 2000, werd de akte verleden voor notaris Benoit Vanpeteghem, te Merelbeke, op 14 april 2000, gehomologeerd; akte houdende wijziging van huwelijkscontract tussen de heer Remue, Frank, geboren te Gent op 28 oktober 1968, en Mevr. Dierens, Lindsay Marie Jozef, geboren te Gent op 6 juli 1973, samenwonende te Merelbeke, Potaardebberg 51. De wijziging beperkt zich tot de inbreng door Mevr. Dierens van een eigen onroerend goed in de huwgemeenschap welke bestaat tussen haarzelf en de heer Remue. De echtgenoten Remue-Dierens waren oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan huwelijkscontract.

Merelbeke, 21 september 2000.

(Get.) Benoit Vanpeteghem, notaris te Merelbeke. (25166)

Bij verzoekschrift van 11 september 2000 hebben de heer Convens, Eric Johny Roger, bediende, geboren te Vilvoorde op 18 juni 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Antonissen, Carolina Emilienne, bediende, geboren te Brecht op 26 oktober 1954, beiden wonende te 1830 Machelen, Van Fraechemstraat 10, voor de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel, zijnde het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, wijziging opgesteld bij akte verleden voor notaris Johan Lesseliers, te Beveren, op 1 september 2000.

Het contract dat de wijziging bevat, houdt de inbreng in door de heer Convens in het gemeenschappelijk vermogen van volgend onroerend goed :

Gemeente Machelen, eerste afdeling, Machelen.

Een woning met alle aanhorigheden op en met grond, gelegen te Machelen, Van Fraechemstraat 10, op het kadaster gekend, eerste afdeling, sectie B, nr. 46/L, voor een oppervlakte van honderd veertig vierkante meter.

Beveren, 21 september 2000.

Namens de echtgenoten Eric Convens-Antonissen, Carolina, (get.) Johan Lesseliers, notaris. (25167)

Bij verzoekschrift van 18 september 2000 hebben de heer Steve Maria Julien Janssens, arbeider, geboren te Lommel op 14 augustus 1978, en zijn echtgenote, Mevr. Mieke Peeters, arbeidster, geboren te Beringen op 13 december 1978, samenwonende te 3920 Lommel, Lutlommel 8, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging

van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Paul Boesmans, te Koersel (Beringen), op 18 september 2000, inhoudend de inbreng van een eigen onroerend goed van Mevr. Peeters, in het gemeenschappelijk vermogen, met handhaving van het wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten Janssens-Peeters, (get.) Paul Boesmans, notaris. (25168)

Bij verzoekschrift gedagtekend van 21 augustus 2000, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 13 september 2000, hebben de heer Van Cleemputte, Ronny Jules Maria, handelaar, geboren te Ninove op 21 augustus 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Menschaert, Cecile Albertine Julia, kleuterleidster, geboren te Opbrakel op 19 november 1954, samenwonende te 9660 Brakel, Ronsestraat 48, de homologatie verzocht van de akte van wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Michel Olemans, te Brakel, op 21 augustus 2000, inhoudende inbreng van eigen onroerende goederen van de echtgenoot in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Michel Olemans, notaris. (25169)

Par requête du 8 juin 2000, M. Michel Vanvaremborg, analyste programmeur, né à Haine-Saint-Paul le 2 septembre 1969, et son épouse, Mme Thi-Song Uyen Le, femme au foyer, née à Nhatrang (Vietnam) le 18 juin 1968, demeurant et domiciliés ensemble à 7170 Manage (Bois-d'Haine), rue Léon Debelle 4, mariés sous le régime légal de communauté à défaut de conventions matrimoniales, ont introduit devant le tribunal de première instance de Charleroi une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Jean-Pierre Derue, au Rœulx, en date du 8 juin 2000, portant apport au patrimoine commun d'immeubles appartenant en propre à M. Vanvaremborg, ainsi que le passif grévant lesdits immeubles, sans modifier leur régime matrimonial de communauté.

(Signé) Jean-Pierre Derue, notaire. (25170)

Par requête en date du 18 septembre 2000, les époux, Collin, Michel Joseph Ghislain, pensionné, né à Namur le 19 juin 1929 - Robaye, Micheline Irma Juliette Ghislaine, professeur, née à Saint-Marc le 15 février 1948, domiciliés ensemble à Namur, rue du Parc des Roches 8, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Namur, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire René Foubert, résidant à Tamines (Sambreville), en date du 28 août 2000, consistant en apport par l'époux d'un bien immeuble propre au patrimoine commun.

(Signé) R. Foubert, notaire. (25171)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par jugement prononcé le 29 juin 2000 en audience publique de la première chambre du tribunal de première instance de Dinant, a été déclarée vacante la succession de feu, M. Maurice Brasseur, né à Corbion le 15 juin 1909, époux de Renaux, Edmée, domicilié de son vivant à Corbion (Bouillon), rue de Bouillon 3, et décédé à Libramont-Chevigny en date du 3 avril 1996.

Me Christine Dufour, avocate à Dinant, rue des Orfèvres 7, est désignée curatrice à ladite succession vacante par ce même jugement.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits auprès du curateur dans les trois mois de la présente publication.

La curatrice, (signé) C. Dufour. (25172)

Par jugement prononcé le 14 septembre 2000 en audience publique de la première chambre du tribunal de première instance de Dinant, a été déclarée vacante la succession de feu, Mme Raphaëlle Celis, née à Uccle le 17 janvier 1934, domiciliée de son vivant à Vresse-sur-Semois (Alle), rue de la Ringe 84, et décédée à Libramont-Chevigny le 7 janvier 2000.

Me Christine Dufour, avocate à Dinant, rue des Orfèvres 7, est désignée curatrice à ladite succession vacante par ce même jugement.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits auprès du curateur dans les trois mois de la présente publication.

La curatrice, (signé) C. Dufour. (25173)

Par jugement prononcé le 14 septembre 2000 en audience publique de la première chambre du tribunal de première instance de Dinant, a été déclarée vacante la succession de feu, M. Jean Gilles, né à Sart-Custinne le 15 juillet 1948, divorcé de Pierard, Jacqueline, domicilié de son vivant à Bièvre, rue de Wittays 36, et décédé à Libramont-Chevigny le 4 juin 2000.

Me Christine Dufour, avocate à Dinant, rue des Orfèvres 7, est désignée curatrice à ladite succession vacante par ce même jugement.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits auprès du curateur dans les trois mois de la présente publication.

La curatrice, (signé) C. Dufour. (25174)